

BABYLONIAN MAGIC AND SORCERY

BEING

"THE PRAYERS OF THE LIFTING OF THE HAND."

THE CUNEIFORM TEXTS OF A GROUP OF BABYLONIAN AND ASSYRIAN
INCANTATIONS AND MAGICAL FORMULÆ EDITED WITH TRANS-
LITERATIONS TRANSLATIONS AND FULL VOCABULARY
FROM TABLETS OF THE KUYUNJIK COL-
LECTIONS PRESERVED IN THE
BRITISH MUSEUM

BY

LEONARD W. KING, M.A.,

*Assistant in the Department of Egyptian and Assyrian Antiquities,
British Museum.*

London
LUZAC AND CO.

—
1896.

[All Rights Reserved.]

*OCY

THE NEW YORK
PUBLIC LIBRARY

108256B

ASTOR, LENOX AND

TIBURON FOUNDATIONS

R 1954 L

I DEDICATE THIS BOOK

TO

THE REV. A. F. KIRKPATRICK, D.D.,

REGIUS PROFESSOR OF HEBREW AND FELLOW OF TRINITY COLLEGE
CAMBRIDGE;
CANON OF ELY CATHEDRAL,
ETC., ETC., ETC.,

AS A TOKEN OF REGARD AND ESTEEM.

PREFACE.

The object of the present work is to give the cuneiform text of a complete group of tablets inscribed with prayers and religious compositions of a devotional and somewhat magical character, from the Kuyunjik collections preserved in the British Museum. To these texts a transliteration into Latin characters has been added, and, in the case of well preserved or unbroken documents, a running translation has been given. A vocabulary with the necessary indexes, *etc.* is also appended. The cuneiform texts, which fill seventy-five plates, are about sixty in number, and of these only one has hitherto been published in full; the extracts or passages previously given in the works of the late Sir HENRY RAWLINSON, DR. STRASSMAIER, and Prof. BEZOLD will be found cited in the Introduction.

It will be seen that the greater number of the texts formed parts of several large groups of magical tablets, and that certain sections were employed in more than one group. As they appear here they are the result of the editing of the scribes of Ashurbanipal, king of Assyria about B. C. 669—625, who had them copied and arranged for his royal library at Nineveh. There is little doubt however that the sources from which they were compiled were Babylonian. The prayers and formulae inscribed on the tablets, which bore the title of "Prayers of the Lifting of the

Hand", were drawn up for use in the private worship, either of the king himself, or of certain of his subjects. Some of the tablets are inscribed with single prayers, and these appear to have been copied from the larger compositions for the use of special individuals on special occasions. As examples of this class of text K 223, K 2808, and K 2836 may be mentioned, which contain Ashurbanipal's personal petitions for the deliverance of Assyria from the evils which had fallen upon the land in consequence of an eclipse of the moon.

Unlike the prayers of many Semitic nations the compositions here given are accompanied by an interesting series of directions for the making of offerings and the performance of religious ceremonies, and they show a remarkable mixture of lofty spiritual conceptions and belief in the efficacy of incantations and magical practices, which cannot always be understood. In language closely resembling that of the penitential psalms we find the conscience-stricken suppliant crying to his god for relief from his sin, while in the same breath he entreats to be delivered from the spells and charms of the sorcerer, and from the hobgoblins, phantoms, spectres and devils with which his imagination had peopled the unseen world.

The scientific study of the Babylonian and Assyrian religion dates from the publication of the *Kosmologie der Babylonier* by Prof. JENSEN in 1890. In this work the author grouped and classified all the facts connected with the subject which could be derived from published texts, and it was evident that no farther advance could be made until after the publication of new material. It then became clear that the science could be best forwarded by a systematic study of the magical and religious series, class by class, rather than by the issue of miscellaneous texts

however complete and important. Following this idea in the present year DR. TALLOVIST produced a scholarly monograph on the important series called by the Assyrians *Maklû*, and it is understood that Prof. ZIMMERN is engaged on the preparation of an edition of the equally important series called *Shurpu*. Since this little book has been prepared on similar lines and deals with a connected group of religious texts, it is hoped that it may be of use to those whose studies lead them to the careful consideration of the ancient Semitic religions of Western Asia.

My thanks are due to Prof. BEZOLD both for friendly advice and for help in the revision of the proofs; I am also indebted to Prof. ZIMMERN and a few private friends for suggestions which I have adopted.

LEONARD W. KING.

November 13th, 1895.

CONTENTS.

| | PAGE |
|--|-------------|
| Preface | V—VII |
| Introduction | XI—XXX |
| List of Tablets | XXXI |
| Transliteration, Translations and Notes | 1—129 |
| Vocabulary | 131—181 |
| Appendixes — | |
| I. Proper names | 182—186 |
| II. Numerals | 186 |
| III. Words and ideographs of uncertain reading | 187—194 |
| Indexes — | |
| I. Tablets and duplicates | 195—197 |
| II. Registration-numbers | 198—199 |
| Cuneiform texts | PLATES 1—75 |

INTRODUCTION.

The clay tablets, from which the texts here published have been copied, are preserved in the British Museum and belong to the various collections from Kuyunjik. The majority are of the K. Collection, but some have been included from the Sm., D.T., Rm., 81—2—4, 82—3—23, 83—1—18 and Bu. 91—5—9 collections. The tablets, to judge from those that are complete, are not all of the same size but vary from about $4\frac{7}{8}$ in. \times $2\frac{3}{4}$ in. to $9\frac{1}{2}$ in. \times $3\frac{3}{4}$ in. All contain one column of writing on obverse and reverse, and, with one exception, are inscribed in the Assyrian character of the VIIth century B.C., the longest complete inscription consisting of one hundred and twenty-one lines, the shortest of twenty-nine lines. They were originally copied for Ashurbanipal, king of Assyria from about 669 to 625 B.C., and were stored in the royal library at Nineveh; many of them contain his name and the colophon which it was customary to inscribe on works copied or composed for his collection. The tablets are formed of fine clay and have been carefully baked, and those that escaped injury at the destruction of Nineveh, and have not suffered from the action of water during their subsequent interment, are still in good preservation.

The principal contents of the tablets consist of prayers and incantations to various deities, which were termed by the Assyrians themselves "Prayers of the Lifting of the Hand". It is not difficult to grasp the signification of this title, for the act of raising the hand is universally regarded as symbolical of invocation of a deity, whether in attestation of an oath, or

in offering up prayer and supplication. With the Babylonians and Assyrians the expression "to raise the hand" was frequently used by itself in the sense of offering a prayer, and so by a natural transition it came to be employed as a synonym of "to pray", *i. e.* "to utter a prayer". Sometimes the petition which the suppliant offers is added indirectly, when it is usually introduced by *aṣṣu*¹, though this is not invariably the case². In other passages the phrase introduces the actual words of the prayer, as at the beginning of the prayer of Nebuchadnezzar to *Marduk* towards the end of the *East India House Inscription*³. In accordance with this extension of meaning the phrase *niš kāti*, "the lifting of the hand", is often found in apposition to, or balancing, *ikribu*, *supū*, etc., and in many instances it can merely retain the general meaning of "prayer", or "supplication"⁴. In the title of the prayers collected in this volume, however, there is no need to divorce the expression from its original meaning; while the phrase was employed to indicate the general character of the composition, we may probably see in it a reference to the actual gesture of raising the hand during the recital of the prayer⁵.

The title was appended to each prayer as a colophon-line together with the name of the deity to whom the prayer was addressed; it is always found following the composition, and is enclosed within two lines ruled on the clay by the scribe:—



¹ Cf., *e. g.*, Annals of Sargon, I. 55 f. (WINCKLER, *Die Keilschrifttexte Sargons*, I, p. 12): *ana Assur biliya aṣṣu turri gimilli Mannai ana isir Assur turri kāti aṣṣima*; and Cyl. B of Esarhaddon, ll. 3 ff. (III R, 15): *aṣṣu iṗiš sarrāti bit abiya ana Assur Sin Šamaš Bil Nabû u Nirgal Istar sa Ninua Istar sa Arba'īlu kāti aṣṣima*.

² Cf., *e. g.*, Sargon Cyl., I. 54.

³ Col. IX, ll. 45 ff.: *ana Marduk biliya utnin kāti aṣṣi Marduk bilu mūdē ilāni etc.*

⁴ In some colophon-lines it is employed in the sense of "prayer", or "incantation", cf. IV R, pl. 18, no. 2, l. 15, and pl. 53 [60], Col. IV, l. 29; see also IV R, pl. 55 [92], no. 2, Rev., l. 6, where the phrase *INIM.INIM.MA ŠU IL.LA* is combined with the usual title of a penitential psalm.

⁵ See below, p. 13. On cylinder-seals a suppliant is frequently represented with one or both hands raised.

The five dots mark the space where the name of the god or goddess is inserted. In the case of prayers to astral deities the name of the deity is preceded by the determinative while occasionally the suffix takes the place of the more usual . With these exceptions, however, the form of this colophon-line is invariably the same¹ and furnishes one of the most distinctive characteristics of the present collection of texts². It may perhaps not unfairly be compared to the title which generally accompanies the "Penitential Psalms" together with a note as to whether the tablet is to be confined to the worship of a particular deity or is suitable for general use.

A further resemblance to the "Penitential Psalms" may be seen in the fact that the "Prayers of the Lifting of the Hand" do not form a series of tablets labelled and numbered by the Assyrians themselves, such as the *Maklû-Series*, or the *Šurpu-Series*, or the series Strictly speaking they do not form a series but merely a class of tablets, which can, however, be readily distinguished from other religious texts not only by their writing and arrangement but also by their style and the recurrence of certain fixed colophon-lines and formulae. A somewhat similar "class" of texts which is not a "series" may be seen in the "Hymns in paragraphs"⁴, the greater part of which have been published by BRÜNNOW in the *Zeitschrift für Assyriologie*⁵. The Assyrian prayers to the Sun-god published by KNUDTZON⁶, which also form a class but not a series, can hardly be cited in this connection in view of their special scope and character.

One of the principal guides in the selection of tablets of

¹ In No. 51, l. 9 the title is not essentially different, but merely did duty for two incantations addressed to the same astral deity.

² The colophon-line is very rarely found in texts belonging to other classes; but see K 2538 etc. (*cf. infra*, p. 15); Sm. 290, obv., l. 4; Sm. 1025, l. 9; Sm. 1250, l. 3, etc.

³ See ZIMMERN, *Babylonische Busspsalmen*, pp. 1, 53, 66, 81.

⁴ Cf. BEZOLD, *Catalogue, passim*.

⁵ See ZA IV, pp. 1 ff., 225 ff., and ZA V, pp. 55 ff.

⁶ *Assyrische Gebete an den Sonnengott*, Leipzig, 1893.

this class is to be found in the distinctive colophon-line or title already referred to, and the fact that BEZOLD in his Catalogue of the K. Collection has given where possible the colophon-lines and titles, which occur on religious texts, has proved of material assistance. This title taken in conjunction with certain resemblances in the style of the compositions, the shape and quality of the tablets and the character of the writing renders the recognition of the class comparatively simple. It is true that in such a process of selection resemblances in style and writing are of no slight importance¹, but taken by themselves they prove unsafe guides; and, although the collection might have been largely increased if a resemblance in these two particulars had been deemed sufficient to warrant the inclusion of a tablet, yet an element of uncertainty would by this plan have been necessarily introduced². In the first five Sections therefore only those tablets are included in which the distinctive colophon-line occurs. Such has been the method of selection, and by its adoption it was found necessary to include a few tablets which had been already partly published or referred to. Of four of the texts here published in full extracts are to be found in STRASSMAIER'S *Alphabetisches Verzeichniss*³; the nearly

¹ A practical illustration of this statement may be seen in the fact that my selection of tablets on these principals has resulted in over forty "joins", and the recognition of several duplicates.

² Among the fragments thus rejected are some with additional recommendations, e. g. K 3310, l. 2 of which, the first line of an incantation, agrees, so far as it goes, with the catch-line of No. 11; K 13231, l. 4 of which corresponds to the catch-line of No. 16; and K 9252, the first line of which corresponds to l. 5 of K 2832 etc., the catalogue of incantations published below. Since printing off I have come across a prayer on K 10695 which is probably of the class of "Prayers of the Lifting of the Hand", as ll. 13 and 14 contain traces of the distinctive colophon-line and rubric; only a few signs of the prayer have been preserved, from which it would appear to have been directed against various forms of sickness; the tablet, the surface of which has suffered considerably from the action of water, must, when complete, have resembled No. 33 in size. The fragment Rm. 446 may possibly have belonged to a "Prayer of the Lifting of the Hand to *Istar*", though too little of the tablet has been preserved to admit of a certain decision; its colophon of five lines, in which Ashurbanipal names himself the son of Esarhaddon, and the grandson of Sennacherib does not occur elsewhere in prayers of this class; the fragment K 10757 probably belonged to a similar tablet.

³ Of K 140, which forms part of the text here published as No. 22, ll. 1—12

complete tablet K 163 + K 218 (No. 12) has been published in IV R¹ 64 and repeated in IV R² 57, while the reverse of K 2379, part of its duplicate which is cited as C, is to be found on p. 11 of the *Additions* to IV R²; finally BEZOLD in ZA III, p. 250 has published K 9490, which contains the conclusion of the text of No. 50¹.

Although the "Prayers of the Lifting of the Hand" do not consist of a series of tablets numbered by the Assyrians themselves, there are not lacking indications that groups of them were arranged in some definite order or sequence. What modifications and changes their original arrangement has undergone will be apparent after a brief examination of the data. The most obvious indications of arrangement are the catch-lines which are found on all the tablets the ends of which have not been broken off. As these repeat at the end of one tablet the first line of the next, they point to some definite arrangement of the texts. The following is a list of those catch-lines which have been preserved: —

- 1, 53 *siptu bilu muš-tt-šir kiš-šat nisibl gi-mir nab-ni-tu*
 6, 132 *siptu ilu šú - pu - ú* [.]
 11, 46 [*siptu*] *si-i-ru git-ma-lu si-tar-hu*
 12, 121 *inuma amilu kakkad-su ikkal-šu lisânu-šu ú-zak-kat-su*
 16, 12 [*siptu*] *šamî u irşitti*
 18, 20 *siptu ga - aš - ru šú - pu - u i - dil ilu Igigi*
 19, 34 *siptu ru - ba - tú rabitu(tu) i - lat si - ma - a - tu*
 21, 93 *ilu bilu šú-pu-u git-ma-lum ilâni^{bl} ra-sub-bu*
 22, 70 *siptu ilu [Na-bi-um a-sa-ri-du bu-kur] ilu Marduk*
 29, 3 [*siptu*] *ti-iz-ka-ru bu-kur ilu [.]*
 30, 30 *siptu il - ti ilu Igigi bu - uk - rat [.]*

and 62-66 are cited in AV, nos. 8247, 8297, 8510 and 9071; of K 155 (No. 1), ll. 1-10, 23-25 and 43-45 are given in AV, nos. 6700, 7845, 8063 and 8297; of K 2306, which contains part of the text of No. 8, ll. 22-24 are quoted in AV, no. 6043; and of K 3283, a duplicate of No. 11, ll. 6-10 are given in AV, nos. 7586 and 8483.

¹ For the quotations made by SAYCE, DELITZSCH and SCHRADER from K 2836 (a dupl. of No. 27) and K 3358 (No. 32), see BEZOOLD, Catalogue, pp. 480, 526. Moreover DELITZSCH, in the first two parts of his *Handwörterbuch* which have at present appeared, quotes from K 155 (No. 1), and TALLQVIST in *Die assyrische Beschwörungsserie Maglù* cites passages from K 235 (No. 11).

Even fewer beginnings of tablets have been preserved. In the following list, however, the first line of any incantation, without regard to its position on the tablet, is included for comparison with the catch-lines given above: —

A glance will show that not many lines in the two lists correspond. In fact, of the twenty-one catch-lines that have been preserved only one corresponds to the first line of any of the tablets, it being probable that No. 29, l. 3 should be restored from No. 27, l. 1¹; the catch-line of No. 48 may indeed refer to No. 6, l. 1, though this is far from certain as only two words of the latter have been preserved. A comparison of the catch-lines therefore with the beginnings of the tablets does not throw much light on the question of their original order. Some few of the catch-lines, however, may possibly be referred to incantations which do not occur at the beginnings of tablets; the catch-line of No. 11, for instance, may possibly correspond to

¹ Cf. *infra*, p. 92.

No. 14, l. 14, or that of No. 16¹ to No. 46, l. 11, or that of No. 30 to No. 31, l. 11. The catch-line of No. 33 may perhaps represent a variant form of No. 2, l. 43, while the catch-line of No. 38, of which only the first sign has been preserved, might equally well be referred to No. 6, l. 97, No. 10, l. 7, No. 20, l. 8, or No. 21, l. 34. But, even if these instances of correspondence were certain, they would not assist us in our inquiry, as in the case of each the context of the catch-line does not correspond to that of the incantation to which it is assumed to refer; in other words, the incantation or ceremonial section, which the catch-line in question follows, is not the same as that preceding the incantation, to the first line of which the catch-line corresponds. The only inference therefore that can be drawn from these facts is that the texts have undergone various changes and rearrangements at the hands of editors or redactors before they were copied by the scribes of Ashurbanipal.

In this connection it may be of interest to refer to an Assyrian catalogue of incantations that has been preserved on K 2832 + K 6680², as some of the first lines of compositions cited in Col. I of that tablet correspond to certain of the catch-lines and first lines of the present collection of texts. Col. II contains the beginnings of seven incantations which are addressed in the main to the Sun-god and probably have no reference to the "Prayers of the Lifting of the Hand"; the end of the last column, which is all that has been preserved of the reverse of the tablet, is uninscribed. In Col. I, the text of which is given on the opposite page, it will be seen that l. 7 corresponds to the catch-line of No. 18, and l. 12 to the remains of the catch-line of No. 42, while l. 11 is identical with the first line of No. 9; the first line of the tablet, moreover, contains the name of the series to which No. 1, according to its colophon, belongs. It is, of course, possible that all the incantations enumerated in this column of the tablet belong to the class of texts here collected,

¹ It is possible that No. 16 and No. 42 are parts of the same tablet, as is suggested by BEZOLD, *Catalogue*, p. 1186; in that case the catch-line so formed would not correspond to No. 46, l. 11.

² See below, p. 15. Catalogues of tablets containing forecasts, mythological legends, etc. testify to the activity of the Assyrian scribes in the collection and classification of other classes of texts.

| | | | | |
|----|--|--|--|--|
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| 5 | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| 10 | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| 15 | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |

though, in that case, they have not yet been recognised, and are perhaps not preserved in the collections from Kuyunjik. It is equally possible that the incantations, apart from those already identified, have no connection with the "Prayers of the Lifting of the Hand". In the latter case the tablet affords striking proof of the manner in which scribes, either before or at the

¹ This character is partly effaced.

time of Ashurbanipal, re-edited the older collections and classes of tablets to which they had access.

The evidence afforded by an examination of their catch-lines and first lines leads therefore to the conclusion that the tablets, which have come down to us, have been subjected to several processes of editing, the incantations having been from time to time collected, selected and rearranged. A noteworthy instance of the way in which a favourite incantation was recopied and employed in various connections is presented by the address to a goddess which begins: *siptu biltu surbutu ummu r̄iminitum ḥ̄sibat Šamī illūti*. In No. 6, ll. 71 ff., where it is addressed to the goddess *Ba'u*, it is preceded by a prayer to *Sin* and followed by one probably to *Šamas*, in the duplicate *D* it is preceded by some directions for ceremonies, while it forms the first prayer on the tablet which is cited as the duplicate *E*; in No. 7, ll. 9 ff. we find the title *Bilit ili* in the place of the name of the goddess *Ba'u*, the incantation is followed by one to the astral deity *Isyara*, and it is set aside for use only during an eclipse of the moon; in No. 4 the version presents so many differences that it practically forms a fresh incantation. This is the history, so far as it can be ascertained, of one incantation, and the evidence afforded by the duplicates of other tablets is very similar.

Other evidence of this process of editing is to be found in the fact that some tablets are labelled as belonging to certain series. No. 1, for instance, is stated to be a tablet of the series                                                                                                                                

¹ See below, pp. 14 ff.

one of several classes laid under contribution by the compilers of the series.

A still further indication of editing may be seen in the colophons with which the tablets conclude. It is true the majority of them end with the formula which is commonly found on tablets from Ashurbanipal's library, and which may be translated as follows: "The palace of Ashurbanipal, king of the world, king of Assyria, who in *Assur* and *Bilit* puts his trust, on whom *Nabû* and *Tašmitu* have bestowed broad ears, who has acquired clear eyes. The valued products of the scribe's art, such as no one among the kings who have gone before me had acquired, the wisdom of *Nabû*, , as much as exists, I have inscribed on tablets, I have arranged in groups¹, I have revised, and for the sight of my reading have set in my palace, I, the ruler, who knoweth the light of *Assur*, the king of the gods. Whosoever carries off (this tablet), or with my name inscribes his own name, may *Assur* and *Bilit* in wrath and anger cast him down, and destroy his name and seed in the land!" This colophon is by no means universal however, for we find shorter ones on Nos. 11 and 33, while Nos. 18, 35, 38 and 41 present various differences to the normal conclusion, and No. 10 merely contains the note that the tablet was copied from an older original. The reason that no colophons occur on Nos. 19, 29 and 50, the ends of which are left blank, is to be sought in the fact that these tablets contain single prayers extracted from the larger tablets for some temporary purpose². The evidence of catch-lines, duplicates, series and colophons therefore all leads to the same conclusion, that the tablets are not arranged on one plan but have undergone several redactions, and it is obvious that any attempt to restore the original order would be fruitless.

It was necessary therefore to arrange them for publication on some other principle, and the plan adopted has been to classify them according to the deities to whom the prayers and incantations are addressed. The fact that while some of

¹ See DELITZSCH, *Handwörterbuch*, p. 182.

² K 3332 (the dupl. A of No. 1), and K 2836 + K 6593 (the dupl. A of No. 27), which are also without colophons, contain similar extracts. These extracts from the longer texts are inscribed on small tablets in rather large characters.

the tablets contain prayers and incantations addressed only to one god, while the contents of others refer to several different deities in succession furnished a basis for classification, and the texts fell naturally into five divisions or sections. In the first are those tablets which contain prayers *etc.* addressed successively to each of a group of deities; in the second are tablets the contents of which refer only to one god; in the third the suppliant on each tablet addresses himself throughout to one goddess; the fourth section consists of fragmentary tablets from which the names of the deities addressed are missing, while in the fifth are collected prayers *etc.* addressed to astral deities. This method of arrangement, though convenient, is open to objection on one point. The tablets are classified according to their contents at the present moment; from many of them, however, large parts are missing, and it is possible that when complete they might have fallen under different sections to those they now occupy. This objection, however, is not confined to the present arrangement but might be urged against any alternative method; it is, in fact, a disadvantage which is inseparable from a collection of tablets comprising some that have not been preserved intact.

The uses to which the "Prayers of the Lifting of the Hand" could be put are somewhat varied, corresponding to the scope of the petitions and incantations they contain. With the exception of the tablets set aside for use after a lunar eclipse, they appear to have been intended for somewhat general use. It is true that from the accompanying ceremonies we can sometimes gather further details as to the time and occasion suitable for their employment, but in the majority of cases we are dependent on internal evidence to ascertain the circumstances which attended their recital. In form and structure they present a general resemblance to each other, each prayer or incantation consisting of three principal divisions, which vary considerably in their comparative length and importance. The beginning of a prayer as a rule consists of an introduction in which the deity addressed is called upon by name, his power or mercy praised, and his special functions or attributes referred to or described. The suppliant then turns to his own condition of distress, and his petitions for help and deliverance form the

second main section of the prayer; the conclusion is generally in the form of a short doxology. In the invocation of a deity the most extravagant praise could be employed, the suppliant in his utterances not confining himself to strict theology; any deity, whose help he sought, however unimportant, was for him at that moment one of the greatest of the gods. It is true that the greater gods are praised for their special powers and characteristics, but the lesser deities share with them the most exalted titles — a practice which may have been the result of anxiety to secure by any means the favour of the deity addressed.

All the prayers are for the use of individuals, and in many of them a formula occurs in which the suppliant states his own name and adds those of his god and goddess. The importance to a man of the protection of his patron deities is obvious from the frequently recurring petitions for restoration to their favour, when in consequence of some act of sin they have withdrawn from him their guidance and support, and he, not relying on his own efforts to appease their anger, calls in some more powerful god or goddess to act as mediator. This fact is not sufficient, however, to explain the addition of their names to that of the suppliant, for the formula sometimes occurs in prayers, in which no other mention is made of the suppliant's god and goddess. As the prayers in most cases have not been expressly copied for any individual, the actual names are not inserted in the formula; an interesting exception, however, occurs in K 223, the duplicate of No. 2 which is cited as *D*. No. 2 is part of a large tablet containing prayers to *Tašmitu*, *Ninib*, etc., and K 223 is a small one inscribed with the prayer to *Ninib*, which has been extracted from the larger tablet for the private use of Ashurbanipal. In place of the formula which occurs in No. 2, l. 26 the duplicate *D* reads: "I, thy servant, Ashurbanipal, the son of his god, whose god is *Assur*, whose goddess is *Assuritu*" etc. It is probable that no one but the Assyrian king could refer to *Assur* as his god and to *Assuritu* as his goddess; this divine couple were the peculiar patrons of royalty, and, although they looked after the people and land of Assyria as a whole, the king was the only individual selected for their special protection. The data however

is insufficient to determine what gods the private Assyrians and Babylonians were privileged to regard as their patron deities. It is possible a solution of the question might be obtained from a study of the cylinder-seals, on which the owner, after stating his own name and that of his father frequently adds the name of the god of whom he is the servant¹; meanwhile it may be permissible to speculate whether each class or trade had not its own patron deity, who was also regarded as peculiarly the god of each member of that class.

We know that each city had its local god, who in prayers sometimes takes the place of the suppliant's patron deity², and it may be that a similar localization of deities existed with regard to the different trades and classes of society. Possibly this suggestion may serve to explain in some degree the various pairs and groups of deities whose blessings are invoked by the senders of letters on behalf of their correspondents. It is improbable that these gods were selected merely at the fancy of the writer, and it is easier to suppose that his choice was restricted either by law or custom to the deities who were connected with his own class or profession. A striking instance in point may be seen in the letters K 501, K 538, 83—1—18, 35 and 80—7—19, 23 written by *Arad-Nabû* to the king³; as the letters deal with religious matters it may be assumed that *Arad-Nabû* was a priest, and the fact that he invokes such a long list of important deities would on the above assumption be an

¹ The assumption that the god mentioned on a cylinder-seal is always the owner's patron deity is not quite certain. That amulets could be worn which were dedicated to other than patron deities is proved by the Assyrian amulet 95—4—8, 1. On this little cylinder of clay the owner *Šamaskillâni* addresses an incantation to the astral deity *Kak-si-di* in the course of which he states he is the son of his god, with whom it is evident the deity *Kak-si-di* is not to be identified.

² Cf. K 2493, l. 17 [*ana-ku pulânu apil*] *pulâni sa ilu ali-su ilu Marduk ilu ïstar ali-su*

³ The introductory phrases on 83—1—18, 35 read as follows: *a-na ūrri bili-ya arad-ka m'Arad ilu Nabû lu sulmu(mu) a-na ūrri bili-ya Abûr ilu Sin ilu ūrmaš ilu Marduk ilu Zar-pa-ni-tum ilu Nabû ilu Taš-mi tum ilu ïstar ūrri Ninua ilu ïstar ūrri Arba-ilu ilânipl an-nu-ti rabûtipl ra'-mu-ti ūrri-ti-ka C ūandîtipl a-na ūrri bili-ya lu-bal-lit-tu ūrri-lit-tu-tu a-na ūrri bili-ya lu-sab-bi-ú ma-sar sul-mi u ba-la-ti [ina] libbi ūrri bili-ya lip-ki-du.* K 501 has a similar introduction, while in K 538 and 80—7—19, 23 Sin is the only god omitted from the list.

indication of his high rank and position. It may be urged against this theory that the same writer does not invariably invoke the same gods; many explanations might be offered of this fact, it being conceivable that the letters in question were written at different periods of a man's career, or that certain higher positions included the privileges and rights of those beneath them, or that a man of higher rank in addressing a subordinate would not refer to his own gods but invoke those of the latter. However this may be, it is perhaps not impossible that in prayers and incantations the naming of a suppliant's god and goddess was to his contemporaries equivalent to a declaration of his rank and position in the state.

Following the formula in which the suppliant states his own name and those of his patron deities we frequently find in "Prayers of the Lifting of the Hand" a statement that the occasion on which the prayer is delivered is after an eclipse of the moon, the formula usually running as follows:—

ina lumun *ittu* atali *ittu* Sin sa ina arbi pulâni ûmi pulâni
isakna(na) | lumun idâti^{b1} ittâti^{b1} limniti^{b1} lâ tâbâti^{b1} | sa
ina ikalli-ya u mâti-ya ibašâ-a¹

The tablets on which the formula occurs can only have been intended for the use of the king, for no private individual could address a god "in the evil of an eclipse of the moon which in such and such a month on such and such a day has taken place, in the evil of the powers, of the portents, evil and not good which are in my palace and my land". It is probable, however, that only the formula, and not the prayer or incantation itself, was composed for the eclipse. A great body of religious texts and incantations, containing general petitions for deliverance from evil influences and magical powers, would be quite suitable for use after such a calamity, and all that was needed in addition was a formula which could be inserted with

¹ See pp. 7 ff. On p. 10 it is suggested that the ideogram *ITI*, in the sense of "portent", should be rendered by *ittu* but this rendering was not adopted in the transliteration as I was unaware on what grounds DELITZSCH based his rendering *takiltu*. When the early sheets of the transliteration had been printed off the first part of the *Handwörterbuch* appeared in which *ittu* takes the place of his former rendering of the ideogram.

the necessary details of the month and day on which the eclipse had taken place. Such a formula is the one cited above, and the fact that it is found in some copies of the same prayer but omitted in others proves that it could be added or removed at pleasure. Thus in the copy of the prayer to Ninib which was made from No. 2 for the use of Ashurbanipal (*cf. supra*) the eclipse-formula has been inserted between the sixteenth and seventeenth lines of the prayer, and the same insertion has been made in K 2836 the duplicate of No. 27 which is cited as *A*. The prayer to *Ba'u* on No. 6 does not contain the formula, neither does it occur in the duplicate *D*; we find it, however, in the same prayer on No. 7, and in the duplicate *E* it occurs together with a statement of the suppliant's name *etc.* It is absent from the last prayer on No. 6, but it has been inserted in the duplicate *F* where it is also preceded by the suppliant's name and those of his god and goddess. The eclipse-formula may therefore be regarded as forming no essential part of any prayer or incantation; in fact, some of the passages in which it occurs would be improved by its omission as it interrupts the rythm or metre of the lines on either side of it.

A word must be said on the metre in which the "Prayers of the Lifting of the Hand" are composed. It has long been known that the poetical compositions of the Babylonians were cast in general in a rough form of verse and half-verse; GUNKEL and ZIMMERN, however, were the first to trace in detail the existence of a regular metre¹, pointing out that each verse contained a definite number of accented syllables or rythmical beats by which it was divided, each division or foot of the verse consisting of single words, or of two or three short connected words, *e. g.* particles with the words that follow them, words joined by the construct state, *etc.* ZIMMERN further drew attention to the fact that the metre was frequently indicated by the grouping of signs on the tablet, and that in publishing a text it was consequently of great importance to reproduce the exact position and form of the characters. In the plates, therefore, I have endeavoured to give as far as possible a facsimile of the original tablets. It will be

¹ See ZIMMERN, *Ein vorläufiges Wort über babylonische Metrik*, ZA VIII pp. 121 ff.

seen, however, that only in a comparatively few instances is the metre indicated in this manner, and the evidence of duplicates goes to show that different scribes attached different degrees of importance to the symmetrical arrangement of their lines. For instance, the carefully marked arrangement of No. 1, ll. 1—8, containing the invocation of *Sin*, is not reproduced in the duplicates K 3332 and Sm. 1382, nor is the form of the lines on No. 18 retained by the duplicate K 6804.

If, however, we apply to the prayers and incantations the rules which ZIMMERN has adduced from a study of Sp. II, 265^a¹, we find that great sections of the various tablets fall naturally into the four-divisioned metre. This regular metre is, however, frequently interrupted by a line of only three feet or divisions; for instance four fifths of the prayer to *Ninib* on No. 2 consist of four feet, the remaining fifth of three feet. In many cases, moreover, the lines, though possessing a certain rythm cannot be regarded as composed in metre. The conclusion to which we are led, therefore, is that the "Prayers of the Lifting of the Hand", though occasionally running into regular metre, are not subject to the strict rules which apply to the poetry of the Babylonians. It is perhaps not improbable that this irregularity was intentional on the part of their composers. In the recital of a prayer or incantation the irregular lines would form a striking contrast or foil to those in metre, and the combination would serve to mark the suppliant's varying degrees of exaltation.

The "Prayers of the Lifting of the Hand" are frequently accompanied by directions for the performance of ceremonies and the observance of certain rites. The paragraphs containing these directions are separated from the incantations by lines ruled on the clay by the scribe and they generally commence with the words *ipus annam* "Do the following"². Their length varies considerably, ranging from rubrics of one line to sections of fifteen lines. The rubric of one line which is characteristic of the "Prayers of the Lifting of the Hand" is generally found closely following the title of the prayer, from which it is divided by a line on the clay:—

¹ Cf. ZIMMERN, *Weiteres zur babylonischen Metrik*, ZA X, pp. 1 ff.

² Cf. *infra*, p. 19.



It will be seen that after the introductory phrase the rubric refers to two alternative rites which are to be performed in connection with the recital of the prayer¹. On one occasion we find this rubric directly following the incantation, and it is there expanded into two lines by the additional injunction that the incantation is to be recited before *Sibziana*, an addition rendered necessary by the omission of the title.

Ceremonial sections of two lines are not uncommon. They are sometimes combined with the title which they follow without a break², containing two or three directions to the effect that incense is to be set before the god or goddess, a libation to be offered, and the incantation to be recited so many times; or they may follow the title from which they are divided by a division-line³; or finally they may follow a longer section of ceremonies when they contain additional rites to be performed in connection with those that precede them⁴. Sections of three lines, which are also common, generally follow the title⁵, though they are sometimes found in combination with longer ceremonial sections⁶. Not so common are sections of four lines, which follow the title and are not found in connection with other sections⁷. The longer sections of five⁸, six⁹, seven¹⁰, ten¹¹, fourteen¹², and fifteen¹³ lines give directions for offerings in

¹ See below p. 71 f., where the rubric is more fully discussed and a list of the passages given where it occurs.

² No. 52, l. 3 f.

³ Nos. 2, l. 9 f.; 6, l. 95 f.; 8, l. 20 f.

⁴ Nos. 13, l. 13 f.; 14, l. 12 f.

⁵ No. 12, ll. 101 f., 103 f.

⁶ Nos. 21, ll. 73 ff.; 31, ll. 8 ff.; 32, ll. 3 ff.; 36, ll. 7 ff.; 44, ll. 3 ff.

⁷ Nos. 21, ll. 25 ff.; 33, ll. 44 ff.

⁸ Nos. 11, ll. 42 ff.; 22, ll. 31 ff.

⁹ Nos. 12, ll. 96 ff.; 33, ll. 39 ff.

¹⁰ Nos. 12, ll. 115 ff.; 15, ll. 18 ff.; 21, ll. 28 ff.

¹¹ Nos. 26, ll. 4 ff.; 51, ll. 10 ff.

¹² No. 30, ll. 20 ff.

¹³ No. 40, ll. 3 ff.

¹⁴ No. 12, ll. 2 ff.

greater detail, while some¹ cannot be classified as in each case only the beginning has been preserved.

By far the commonest injunction in these ceremonial sections is one to the effect that the recital of the incantation is to be accompanied by the burning of incense. The formula usually reads "a censer of incense before the god shalt thou set", though sometimes the kind of incense to be employed is specified, and at other times the wood is mentioned, from which, when lighted, the censers are to be kindled. Certain drink-offerings and libations are also of common occurrence. It is from the longer sections, however, that we learn in greater detail the objects suitable for offering to a god. Water, honey, and butter are frequently mentioned together in the lists of offerings; directions occur for laying before the god dates, garlic, corn and grain, while various flowers, plants and herbs play a conspicuous part both in the offerings and the ritual. Offerings of various kinds of flesh are sometimes specified, while fragments of gold, lapis-lazuli, alabaster etc. might be presented by the suppliant. Pure water and oil are constantly mentioned in the ceremonial sections; the former might be simply offered in a vessel before the god, or used for sprinkling a green bough in his presence; the latter might also form the subject of an offering, or be used for anointing, or be placed in an open vessel into which various objects were thrown. In No. 11, for example, the seed of the *māstakal*-plant is ordered to be cast into oil, while in No. 12 the priest is to place oil in a vessel of *urkarinnu*-wood and then cast into it fragments of plaster, gold, the *binu*-plant, the *māstakal*-plant, and other plants and herbs. When the rite of casting things into oil is to be performed, the amount of oil to be used is generally mentioned, and sometimes the kind of oil to be employed. The rite of the knotted cord² frequently accompanies the "Prayers of the Lifting of the Hand", and on one occasion the rite is followed by a magical formula; in No. 12, a tablet intended for the use of a sick man, when the priest loosens the knot he is to utter the words *la uma'iranni*, after which the sick man is to return

¹ Nos. 15, ll. 24 ff.; 17, ll. 6 ff.; 23, ll. 7 ff.; 24, ll. 5 ff.; 25, ll. 6 ff.

² See below, p. 71 f.

to his house without looking backward. The occasions on which the tablets might be used are sometimes specified in the ceremonial sections; Nos. 12 and 31, for instance, are to be used at night, No. 30 on a favourable day, No. 24 during a certain phase of the moon, and No. 21 at night when the wind is in a certain quarter. The use of the majority of the tablets, however, appears to have been unrestricted.

It will be seen, therefore, that the ceremonies which accompany the "Prayers of the Lifting of the Hand" in general character resemble those which occur on other classes of ceremonial and religious texts. They were not merely symbols, but were regarded as potent in themselves, and, as the efficacy of an incantation depended on its correct recital, so their power resulted from a scrupulous performance of each detail. They are, with one exception, written after the prayer or incantation they accompany, but in most cases they describe rites which are to be performed before the recitation of the prayer. The god or goddess must be propitiated by the necessary gifts before the suppliant is in a position to make his appeal in the divine presence; the altar must be loaded with offerings and the censers lighted before the words of the incantation can take effect.

LIST OF TABLETS.

| | No. |
|---|--------------|
| I. PRAYERS ADDRESSED TO GROUPS OF DEITIES:— | |
| 1. Sin, Ištar and Tašmītu | 1 |
| 2. Ninib, Tašmītu and another goddess | 2 |
| 3. Ninib and Damkina | 3 |
| 4. Ia, Damkina and Ba'u | 4 |
| 5. Di-kud and Ištar | 5 |
| 6. Anu, Nusku, Sin, Ba'u and Šamaš | 6 |
| 7. Bilit ili, Išhara and a god | 7 |
| 8. Ištar and certain stars | 8 |
| 9. Marduk and Bilit ili | 9 |
| 10. Marduk and Šamaš | 10 |
| II. PRAYERS ADDRESSED TO GODS:— | |
| 1. Marduk | 11—18 |
| 2. Bīl | 19 |
| 3. Rammān | 20—21 |
| 4. Nabū | 22 |
| 5. Sin | 23—26 |
| 6. Nirgal | 27—28 |
| III. PRAYERS ADDRESSED TO GODDESSES:— | |
| 1. Ša-la | 29 |
| 2. Ištar | 30—32 |
| 3. Tašmītu | 33 |
| 4. Mi-mi | 34 |
| 5. Bilit | 35 |
| IV. PRAYERS ADDRESSED TO DEITIES WHOSE NAMES HAVE NOT BEEN PRESERVED | 36—45 |
| V. PRAYERS ADDRESSED TO ASTRAL DEITIES:— | |
| 1. Muštabarrû-mûtânu | 46 |
| 2. Mul-mul | 47—48 |
| 3. Kak-si-di | 49 |
| 4. Sibziana | 50—52 |
| VI. PRAYERS AGAINST THE EVILS ATTENDING AN ECLIPSE OF THE MOON | 53—62 |

Transliteration Translations and Notes.

Section I.

Prayers addressed to Groups of Deities.

The plan on which the following pages have been arranged requires perhaps a word of explanation. The tablets are numbered and are here treated in the same order as they occur in the plates at the end of the volume. I have not divided the Transliteration, Translations and Notes into three separate Sections, as I believe the theoretical simplicity of such an arrangement is purchased at a great practical disadvantage, the constant reference from one part of the book to another tending rather to weary than assist the reader. To reduce this inconvenience as far as possible I have collected together all the matter referring to each tablet. A full transliteration of the text is first given which is followed by a description and translation of the prayers, incantations and ceremonies that it contains. The notes follow the translation, the numbers at the head of each paragraph referring to the line of the text with which the note in question deals.

In the Transliteration those portions of the text that have been restored are placed within square brackets, while the signs within round brackets always denote phonetic complements. Variant readings are given at the foot of the page, the duplicate tablets being cited by the capitals A, B, C etc., the registration numbers of which are in each case given in the first

footnote to the cuneiform text. In transliterating a well preserved tablet I have commenced a fresh line with each line of the text and have endeavoured to retain as far as possible the original spacing and arrangement of the words as they stand on the tablet itself. As however in the case of broken tablets such an arrangement would lead to a considerable waste of space, I have let the transliteration of those tablets run on continuously, putting between each line a space of five dots if only one character is missing and ten dots to indicate a gap of two or more characters. When the text of such a broken or badly preserved tablet is insufficient to furnish an intelligible translation I have abstained from attempting one; in every case however a transliteration of the text is given, each word of which is cited in the Vocabulary.

The texts have been divided into Sections, which are to some extent explained by their titles. The first Section, consisting of Nos. 1—10, is composed of tablets on each of which are inscribed separate prayers to two or more deities. In some cases (Nos. 3, 5 and 9) there remain prayers addressed only to one god and goddess but from No. 6 it would appear probable that originally four or five deities shared the prayers inscribed on each of these tablets. It is possible that some fragmentary texts, at present containing a single prayer or incantation and therefore classified under Sections II and III, formed part of a large tablet which when complete contained addresses to various deities, and which would accordingly fall under the present heading. The fact however that such fragments present no distinctive characteristic by which they may be detected renders hazardous any attempt at separating them from the texts addressed solely to one god or goddess. Under these circumstances the only practicable course was to ignore the possibility of their belonging to the first section and to classify them according to their present contents.¹

¹ For a fuller discussion of the classification of the texts *cf. Introduction.*

No. 1.

Transliteration.

Obv.

1. *šiptu ilu Sin ilu Nannaru ru-šú-bu ú-*
2. *ilu Sin id-diš-šú-ú mu-nam-mir*
3. *šá-ki-in na-mir-ti a-na niši^{pl}*
4. *ana niši^{pl} šal-mat kakkađu uš-šú-ru ša-*
5. *nam-rat urru-ka ina šamî-t*
6. *šar-bat di-pa-ra-ka kîma ilu Gibil*
7. *ma-lu-ú nam-ri-ru-ka iršita(ta) rapašta (.)*
8. *šar-ha niši^{pl} uk-ta-ša-ra ana a-ma-ri-ka*
9. *ilu A-nim šamî-t sa la i-lam-ma-du mi-lik-šu ma-*
10. *šú-tu-rat urru-ka kîma ilu Šamas bu-uk-ri-*
11. *kan-su pâni-ka ilâni^{pl} rabûti^{pl} purus mâtâti šakin(in) ina pâni-ka*
12. *ina lumun ilu atâli ilu Sin sa ina arhi pulâni ûmi pulâni išakna(na)*
13. *lumun idâti^{pl} ITI.MIŠ limnîti^{pl} lâ tâbâti^{pl} sa ina ikalli-yâ u mâtî-yâ ibašâ-a*
14. *ilâni^{pl} rabûti^{pl} i-šal-lu-ka-ma tanadin(in) mil-ka*
15. *izezû pu-hur-šu-nu uš-ta-mu-ú ina šapli-ka*
16. *ilu Sin šú-pu-ú sa I.KUR i-šal-lu-ka-ma ta-mit ilâni^{pl} tanadin(in)*
17. *bubbulum ü-um ta-mit-ti-ka pi-ris-ti ilâni^{pl} rabûti[^{pl}]*
18. *ûmu XXX^{KAN} i-sin-na-ka ü-um ta-şil-ti ilu-ti-[ka]*
19. *ilu Namrašit i-muk la ša-na-an sa la i-lam-ma-du mi-lik-šu
ma-*
20. *as-ruk-ka si-rik müsi lallartu ak-ki-ka ri-ís-ta-a si-kar*
21. *kan-sa-ku az-za-az a-ší²-ka ka-*
22. *ka-şa dum-ki u mt-şa-ri şukun(un) ili-[ya]*
23. *ili-yâ u ilu ištarî sá iš-tu ü-um ma-du-ti is-bu-su*
24. *ina kit-ti u mîsari lis-li-mu itti-yâ & ur-ki lid-mî-ik bad-iš
ni-*
25. *ú-ma²-ir-ma ilu ZA.GAR ilu sa sunâti[^{pl}]*
26. *ina sat müsi KAB.MIŠ ár-ni-ya lu-uš-mî sir-ti lu-ta-*
27. *ana dâ-ra-ti lud-lul dâ-li-li-[ka]*

28. *INIM.INIM.MA ŠU IL.LA ilu Sin.[KAN]*

29. *Šiptu ka-rid-tu¹ ilu Iš-tar ka-nu-ut i-[lá-a-ti]*

¹ B ka-rid-tum.

30. *DI.BAR*¹ *samî-i u irşiti(ti)*² *sa-ru-ru kibrâti[³]*³
31. -in-nin-na⁴ *bu-uk-[rat]* ^{iiu}*Sin i-lit-ti* ^{iiu}*NIN.[GAL]*
32. -mat⁵ *dar-ri [sú-mi-i]* *ku-ra-di*⁶ ^{iiu}*Šamaš*
33. [^{iiu}*Is-star*] *a-nu-[ti-ma]*⁷ *šamî-i* *ti-bî-ll-[li]*⁸
34. [. ^{iiu}*Bil [ma-li-ki ta-di] Jim-mi da-*
35. [. -mu] *ba-an-[tû]* *u* *-tu dan-*
- Rev.
36. [. ^{pl} *ru-ku-tu tu-šak]-na pânu-[ki*
37. [^{iiu}*Taš-mi-tum ilat(at)*⁹ *su-pí u da-di bi-lit*
38. *[ana]-ku pulânu apil pulâni sa ilu-su pulânu* ^{iiu}*istar-su pu-*
lânitum[(tum)]
39. *ina lumun* ^{iiu}*atalî* ^{iiu}*Sin ša ina arbi pulâni ûmi pulâ-*
išakna[(na)]
40. *lumun idâti^{pl} ITI.MIŠ limnîti^{pl} lâ tâbâti^{pl} sa ina ikalli-yâ*
mâti-a ibašâ-[a]
41. *as̄bur-ki imid-ki si-mi-i a-ra-tî*¹⁰
42. *a-na* ^{iiu}*Nabû ba'-i-ri-ki*¹¹ *bîlu ašaridu mâri riš-ti-i* *sa*
I.SAG.ILA a-bu-ti šab-[ti-ma]
43. *liš-mi zik-ri ina ki-bit pi-ki* \triangle *lil-ki un-ni-ni-ya lil-ma-da su-pi-ya*
44. *ina zik-ri-su kabti(ti) ilu u* ^{iiu}*istar lislimu(mu) itti-ya*
45. *li-in-ni-is-si murşu ša zumri-ya* \triangle *li-tâ-kil ta-ni-hu ša sîri^{pl}-[ya]*
46. *lit-ta-bil ašakku ša bu'âni^{pl}-[ya]*
47. *lip-pa-aš-ru imti^{pl} imti^{pl} imti^{pl} ša ibašû-ú ili-yâ*
48. *li-in-ni-is-si ma-mit*¹² *li-tâ-kil*¹³ *ni-*
49. *lit-lu-ud* ^{iiu}*NAM.TAR*¹⁴ *li-şal'* *irat-su* \triangle *ina pi-ki*¹⁵ *lis-şa-kin*
ba-ni-ti
50. *ilu u*¹⁶ *šarru lik-bu-u damikti(ti) ina ki-bit-ki şir-ti ša úl uttak-*
*karum(rum)*¹⁷
51. *u an-ni-ki ki-nim ša úl inû-u* ^{iiu}*Taš-mi-tum bîltu*¹⁸
52. *INIM.INIM.MA ŠU IL.LA* ^{iiu}*Taš-mi-tum.KAN*
-
53. *siptu bîlu muš-tî-sir kiş-şat nişî^{pl} gi-mir nab-ni-ti*
54. *duppu* \underline{KAN} *bît rim-ki ikal* ^m^{iiu}*Assur-bân-apli etc.*

¹ *B -tû.* ² *B irşitim(ti).* ³ *B ša-ru-ur kib-ra-a-ti.* ⁴ *B -in-*
nin-ni. ⁵ *B -am-ti.* ⁶ *B ku-ra-du.* ⁷ *B a-na-ti-ma.* ⁸ *B ta-bi-il-li.*
⁹ *C i-lat.* ¹⁰ *C as̄bur-ki bîlti-yâ si-mi-i su-[pi-ya].* ¹¹ *C ha-i-ri-ki.* ¹² *C ma-*
mi-tu. ¹³ *C lit.* ¹⁴ *C gallû.* ¹⁵ *C [a-na] nişî^{pl}*
a-pa-a-ti. ¹⁶ *C ü.* ¹⁷ *C uttakkaru(ru).* ¹⁸ *C bi-il-tum.*

No. 1 (K 155) consists of the upper part of a large tablet of which fully half has been broken away. The text in its present condition falls into three main sections: (a) ll. 1—27, a prayer to *Sin* on the occasion of an eclipse of the moon, (b) ll. 29—35, the opening lines of a prayer to *Istar*, and (c) ll. 36—51, the conclusion of a prayer to *Tasmitu* which like (a) is directed against the evils resulting from a lunar eclipse. The prayer to *Sin* (a) commences with an address to the god describing his power and attributes. Ll. 12 and 13 state the occasion of the prayer: an eclipse of the moon has taken place bringing evil on the land of Assyria and the palace of the king who therefore appeals to the god of heaven and to the Moon-god himself, whose prerogative it is to give an oracle of the great gods when they so desire.

Translation.

1. O *Sin!* O *Nannar!* mighty one
2. O *Sin*, who art unique, thou that brightenest
3. That givest light unto the nations
4. That unto the black-headed race art favourable
5. Bright is thy light, in heaven
6. Brilliant is thy torch, like the Fire-god
7. Thy brightness fills the broad earth!
8. The brightness of the nation he gathers, in thy sight . . .
9. O *Anu* of the sky, whose purpose no man learns!
10. Overwhelming is thy light like the Sun-god [thy?] first-born!
11. Before thy face the great gods bow down, the fate of the world is set before thee!
12. In the evil of an eclipse of the Moon which in such and such a month on such and such a day has taken place,
13. In the evil of the powers, of the portents, evil and not good,
which are in my palace and my land,
14. The great gods beseech thee and thou givest counsel!
15. They take their stand all of them, they petition at thy feet!
16. O *Sin*, glorious one of *Ikur!* they beseech thee and thou
givest the oracle of the gods!
17. The end of the month is the day of thy oracle, the decision
of the great gods;

18. The thirtieth day is thy festival, a day of prayer to thy divinity!
19. O God of the New Moon, in might unrivalled, whose purpose no man learns,
20. I have poured thee a libation of the night (with) wailing,
I have offered thee (with) shouts of joy a drink offering of . .
21. I am bowed down! I have taken my stand! I have sought
for thee!
22. Do thou set favour and righteousness upon me!
23. May my god and my goddess, who for long have been angry
with me,
24. In righteousness and justice deal graciously with me! Let
my way be propitious, with joy
25. And ZA.GAR, the god of dreams hath sent,
26. In the night season my sin may I hear my
iniquity may
27. For ever may I bow myself in humility before thee!

Of (b) the prayer to *Istar* only a few lines have been preserved containing the invocation of the goddess. She is addressed as: “*Istar* the heroine, strong among goddesses! Lady(?) of heaven and earth, the splendour of the four quarters! the first-born of *Sin*, offspring of *Ningal*! O *Istar*, over these heavens dost thou rule.” The reverse of the tablet (c) consists of the last fifteen lines of a prayer to *Tašmitu*, in which the goddess is petitioned to intercede with her husband the god *Nabû* and to induce him to remove the sickness and enchantments caused by the Moon’s eclipse. After addressing the goddess by name her suppliant continues: —

38. I so and so, son of so and so, whose god is so and so,
whose goddess is so and so,
39. In the evil of an eclipse of the Moon, which in such and
such a month on such and such a day has taken place
40. In the evil of the powers, of the portents, evil and not good,
which are in my palace and my land,
41. Have turned towards thee! I have established thee! Listen
to the incantation!
42. Before *Nabû* thy spouse, the lord, the prince, the first-born
son of *Isagila*, intercede for me!

43. May he hearken to my cry at the word of thy mouth; may he remove my sighing, may he learn my supplication!
44. At his mighty word may god and goddess deal graciously with me!
45. May the sickness of my body be torn away; may the groaning of my flesh be consumed!
46. May the consumption of my muscles be removed!
47. May the poisons that are upon me be loosened!
48. May the ban be torn away, may the be consumed!
49. May; at thy command may mercy be established!
50. May god and king ordain favour at thy mighty command that is not altered
51. And thy true mercy that changes not, O lady *Tašmītu*!

The catch-line reads: "O lord, that directest the multitude of the peoples, the whole of creation!"

1. The word *ru-šu-bu* (= *rusūbu*), if my reading is correct, is an adj. of the form **فعُول**, the usual forms of the word being *rašbu* and *rašūbu*. The character, however, which I read as **ဧ** is almost obliterated and might possibly be read **ဧ**.

6. *šarāhu* is proved by JENSEN to have the meaning "to shine, be bright"; cf. *Kosmologie* p. 105 f., where the present passage is quoted from STRASSMAIER, *A.V.*, no. 8063. For the meaning of *dipāru* "torch", cf. JENSEN, *ZK*, II, p. 53, and ZIMMERN, *BPS*, p. 47.

9. *ma-[am-ma-an]* is the probable restoration of the end of this line and of l. 19. From the end of l. 10 only one character appears to be missing; *bu-uk-ri-[ka]* would therefore be a possible restoration.

11. *ina* does not occur in the text with the first *pâni-ka* as we might be led to expect from the latter half of the line: for a similar use of *pânu* without the preposition cf. IV R 59 [66], no. 2, rev. l. 18, *pâni-ka lu-kir*, "in thy sight may I be precious".

12 f. The formula contained in these two lines, stating the occasion of the prayer, is of frequent occurrence in these texts (cf. *Introduction*). The first half of the second line, which in several tablets forms a line by itself, is in apposition to *ina*

lumun itu atali itu Sin, as indicated in my translation, and the whole formula, which does not represent a complete sentence in itself, acts merely as an introduction to the sentence that follows it. The only difficulty in the two lines is in connection with the phrase      These two ideograms occur together not only in the formula under discussion but are occasionally to be met with in prayers incantations etc., and whenever they so occur they are never joined by a copula but always stand in apposition to one another as in the present passage, cf. No. 12, 1. 64 *ai idihâ-a lumun s-nâti^{pl} ID.MIŠ ITI.MIŠ sa sâmi-t u ırşitim(tim)*, HAUPP'S ASK. No. 7, Rev. 1. 4 f. *ina lumun ID.MIN.MIŠ ITI.MIŠ sî-kin usurti*. 1. 7 f. *aš-sum lumun ID.MIŠ ITI.MIŠ limnîti^{pl} sa ina bîti-yâ ba-sât^{pl}-ma pal-ha-ku*, and 1. 9 f. *ina lumun ID.MIŠ ITI.MIŠ sî-ka-an-ni-ma*, K 6343, 1. 6 *ID.MIŠ ITI.MIŠ limnîti^{pl} lâ tabâ*. K 8005 + K 8845 + K 8941, a very fragmentary prayer of Assurbânipal formed from three pieces I have lately joined, in 1. 3 of which the phrase *ID.MIŠ ITI.MIŠ* occurs, IV R 17. Rev. 1. 15 f. *mu-pa-aš-sir NAM.BUL.BI.I ID.MIŠ ITI.MIŠ limnîti^{pl}*, probably IV R 60 [67], Rev. 1. 34 [*ID.MIŠ ITI.MIŠ BAR.MIŠ ana şarri u mâtî-su başâ^{pl}-a*, etc. More commonly however the ideogram  is found by itself, cf. No. 12. 1. 65 *lumun ITI ali u mâtî ai iksudanni(ni) yâ-ši*, the passage quoted from bilingual incantations in BRÜNNOW'S *List*, no. 94²⁰. IV R 56 [63], Col. II, 11b *itu Sin mu-kal-lim ITI.MIŠ*. K 9006, 1. 5 *ITI limuttu sa ina su-pu-ri-ya*, K 9594, 1. 2 (published and transliterated by BRÜNNOW, *ZA* IV, pp. 233, 249). 79—7—8, 52 a corner of an incantation in ll. 3—6 of which the suppliant prays for help *ina lumun ITI ina lumun di-ku ina lumun asakku ina lumun ku-us-[şu:]*. the fragmentary prayer 82—3—23, 57 Rev. 1. 4, K 6187, a Babylonian ceremonial text for obtaining magical results from stones (cf. BEZOLD, *Catalogue*, p. 769), in Col. III of which the *ITI limuttu(tu)* is constantly mentioned, K 3460, Col. I (cf. op. cit. p. 535), 79—7—8, 115, 1. 16, Bu. 91—5—9, 14, 1. 10 an astrological report from *Istaršumîriš*, K 21 (cf. R. F. HARPER, *Assyrian and Babylonian Letters*, Pt. I, p. 49) a letter from *Nabû-nâdinšum* to the king which concludes (l. 12 ff.): *u ina ili it-ti an-ni-ti şarru bi-ili -su lu- id-da-ab-bu-ub*

"*Bil 𒀭 ilu Nabû am-mar ITI ši-tu-uk-ki ma-su a-na šarru bili-ya i-ši-tu-uk-ku šarru bi-ili lu la i-pa-laḥ*, K 168, Obv. 1. 16 f. (a letter, published by WINKLER, *Keilschriftt. II*, Leipzig, 1893, p. 28), etc. Though the interpretation of the ideogram *ITI* is entirely dependent on the context of the passages where it occurs, there is not much doubt as to its meaning. The word is generally rendered by some synonym of "sign" or "omen" (cf. LENORMANT, *Études accadiennes*, Vol. III, p. 136 f., DELITZSCH, *WB*, p. 169, SAYCE, *Hibbert Lectures*, pp. 449, 459, 512, 516, 538, JENSEN in SCHRADER'S *Keilins. Bibl.*, Vol. II, pp. 249, 253, etc.), though in ZK I, p. 303 JENSEN assigned to it the active meaning "power, night (*ops*)". That the former is the more correct rendering of the two is I think put beyond a doubt by a passage occurring in a letter (K 112), the text of which has recently been published by R. F. HARPER, *Assyrian and Babylonian Letters*, Pt. II, p. 228, London 1894. The first fifteen lines of this letter read: *a-na 𒀭 ikkaru bili-ya arad-ka m ilu Nabû-zir-išir lu šulmu(mu) a-na bili-ya ilu Nabû u ilu Marduk a-na bili-ya (5) šanâti^{pl} ma'-da-ti lik-ru-bu ITI.MIŠ lu-u ša šamî-i lu ša iršitim(tim) lu-u ša 𒂗 𒂘 am-mar lim-na-ni a-sa-tar ina ba-at-ta-ta-ai ma-har ilu Šamas u-sa-ad-bi-ib-šu-nu (10) ina karân šutû-u ina mî^{pl} rimki ina šamni^{pl} piššâti^{pl}-šu amilûti^{pl} (?) am-mu-ti u-sa-ab-si-il u-sa-kil-šu-nu šar pu-u-hi ša māt Akkadû^{ki} ITI.MIŠ uš-tah-ra-an-ni i-si-si (15) ma-a mî-nu-u ITI Though the interpretation of this text is in places exceedingly obscure the general drift of the letter is clear enough. In consequence of enquiries concerning the *ITI* Nabû-zir-išir takes the necessary observations and returns his report to an official styled the *ikkaru*. After the usual salutations he states that he has observed "the *ITI*, whether of the sky, or of the earth, or of the 𒂗 𒂘" (possibly an exhaustive formula), and that they are unfavourable; and probably in consequence of this he has performed certain rites and ceremonies which he proceeds to narrate. It is obvious that the only possible meaning for *ITI* in this passage is "sign" or "portent", a rendering that suits all other passages in which I have met the word including the one already referred to as having been somewhat differently translated by JENSEN.¹ That*

¹ Prof. BEZOOLD has called my attention to the use of *ITI* in the colophon

the word is in itself colourless taking a favourable or unfavourable meaning from its context is suggested by the qualifying phrase *limniti^{pl} lâ tâbâti^{pl}* inserted in the formula under discussion, and this is put beyond a doubt by Rm. 13, a fragment of an omen tablet, in ll. 13 and 16 of which we find the phrase *ITI damiktim[(tim?)]* as well as *ITI limuttim(tim?)*. It is natural however that in prayers for help or deliverance *ITI* should generally occur in an unfavourable sense.

But while we can assign a meaning to the ideogram with something like certainty, we do not meet with the same success when we look for its Semitic equivalent. DELITZSCH indeed in *AL*³, p. 30, no. 256 suggests a rendering *takiltu(?)* and he is followed by LEHMANN in his explanation of K 168, ll. 14 and 15 (cf. *Šamassumukin*, p. 76 f.), in which he transliterates *ITI* with the plural-sign as *taklâti*, *tak-li-ta-šu-nu* occurring in close connection two lines above. But against this rendering is to be urged the fact that wherever the sign occurs in bilingual incantations it is, as far as I know, rendered not by *takiltu* but by *ittu*. As however I do not know on what grounds DELITZSCH bases his identification of the ideogram with *takiltu*, I have throughout my transliteration rendered the word by *ITI*, thus leaving the question in abeyance.

The explanation of *ID* is also conjectural. Though *ID.MI* and *ITI.MI* are in apposition it does not follow that they are synonymous, as they are taken by LENORMANT, *La Magie*, p. 161 and by SAYCE, *Hibbert Lectures*, pp. 173 and 538. It appears to me that DELITZSCH has given the true explanation of the word in his translation of the sentence *aš-šum lumun ID.MI ITI.MI limniti^{pl} sa ina biti-ya basâ^{pl}-ma*, to which reference has already been made and which he renders: "von wegen (*assum*) der bösen Mächte, der bösen Zeichen, die in meinem Hause sind" (cf. *WB* p. 169). Here apparently he renders *ID* by its most common equivalent *idu*, the plural of which constantly occurs in the sense of "forces, powers", and this view is supported by the

of K 8713, where the word apparently refers to and should be rendered by "astronomical forecasts". I think however that the more general rendering "portent", which would of course include the special meaning attaching to the word in this tablet, is better suited to many of the other passages in which *ITI* is to be found; see especially IV R 3, Col. I, l. 29 f.

fact that in the same hymn (*cf. supra* p. 8) *ID* occurs with the dual as well as the plural-sign.¹ Moreover in No. 6, l. 114 f. *i-da-tu-u-a* occurs in parallelism with *sunât^{tl}-u-a* and must therefore have a somewhat similar meaning to that of *ID* in the present passage. The meaning of the formula may therefore be regarded as practically settled though the Semitic equivalent of *ITI* is still a matter of some uncertainty.

15. That **दु बु** is equivalent to *nazazu* is clear from BRÜNNOW, *List*, no. 4893. If on the other hand we read the group phonetically, the form *du-bu* must be explained as Perm. II 1 from *dabâbu*, for *dubbubû**, *dubb-bû**; the former explanation however appears to me the more probable of the two. The verb *uš-ta-mu-ú* in the second half of the line I take to be III 2 from **ՎՈՅՆ**, "to speak", with a causative signification, "to cause to speak", i. e. "petition".

16. *tâmitu* in the technical sense of "an oracle" occurs in the regular formulae of the so-called "Downfall" tablets, in which "Izib 7" commonly consists of the phrase *izib ša i-na pi mār "ambâri ardi-ka ta-mit up-tar-ri-du*, "Grant that in the mouth of the magician's son thy servant a word (i. e. the oracle for which we ask) may hasten", or in the 1st pers. *ta-mit ina pi-ya up(or ip)-tar-ri-du*, cf. KNUDTZON, *Assyrische Gebete an den Sonnengott*, Vol. II, p. 42, Leipzig 1893.

17. For the explanation of *bubbulum* as "the day of (the Moon's) disappearance" cf. JENSEN, *Kosmologie*, pp. 91, 106.

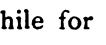
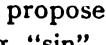
19. ►+►-►-►-► I have taken as an abbreviation of
 +►-►-►-►-► E-►||. It might be possible to read the
 group *ilu ina isid ûmi* "o god! in the foundation of (that) day
 is a power unrivalled etc.", referring to the thirtieth day of

1 The sign of the dual is also to be found with *ID* in the name of the plant  which occurs in Col. V, 1. 4 of Rm. 328, a tablet in which the names of plants are enumerated in short sections probably for use as prescriptions. This plant may have been so named from its employment in warding off the evils of the *ID.MIS ITI.MIS*. That certain prescriptions were used against such evils is clear from K. 6432, a tablet containing prescriptions, one section of which commences (rev., 1. 4) *inuma ina arak Nisāni ūmi IKAN amilu ID.MIS-3u ITI.MIS-3u limuttu-[3u?]* (cf. BEZOLD, Catalogue, p. 787).

the month mentioned in the preceding line. But this explanation appears rather forced, and the parallelism of l. 9 seems to indicate that the group is the name of a god. That *nam-rasit* = the New-Moon has been shown by JENSEN, *Kosmologie* p. 104 f., and the invocation of the Moon-god as the New-Moon following immediately on the mention of the end of the month is singularly appropriate.

20. *as-ruk-ka si-rik*; cf. No. 35, l. 9, *as-ruk-ki si-rik* addressed to *Ishara*. The suffixes *-ka* and *-ki* are probably to be regarded as having the force of *ana ka-a-tu*, *ana ka-a-ti*. For a similar use of the suffix cf. K 5418a, Col. IV, l. 7, quoted by BEZOLD, *Catalogue*, p. 715: *bili-si-na* (or *bit-si-na*) *t-pu-uš-ka na-rú-a aš-tur-ka*, "their house have I made for thee, my tablet have I inscribed for thee". A somewhat analogous instance occurs in an Old-Babylonian letter (V.A.Th. 575), published by MEISSNER, *Beitr. z. Assyr.*, Vol. II, pp. 561 f., 577, in l. 10 of which the verb *t-si-ba-ak-ku-su* occurs, governing two suffixes however and not a suffix and a substantive as in the present passage.  may be read *il-lu* in agreement with *mūsi*, "an incantation of the bright night". But *lallarta* (cf. BRÜNNOW, *List*, No. 11181) appears to me the preferable reading, as it balances *ri-iš-ta-a* in the second half of the line. For a similar use of the word cf. Sm. 954, Obv. l. 33, quoted by ZIMMERN, *BPS*, p. 95.

25. The title *ilu ša šunāti^{pl}* occurs in IV R 66, No. 2. Rev. l. 24, where it is applied to  which ZIMMERN (*op. cit.* p. 105) explains as meaning "dream-god".  in l. 11a of the list of gods published in II R 54 is possibly to be regarded as a synonym of *Bil*, as suggested by BRÜNNOW, *List*, No. 11771.

26. The group -*tu* in V R 20, 3e is read as *sartu* "sin" by ZIMMERN, *op. cit.*, p. 12, while for -*ta*, -*ti* in IV R 61, no. 1, ll. 29 and 31 he proposes a rendering *šertu* "anger, wrath", where the meaning "sin" would be inappropriate (cf. *op. cit.*, p. 85). That "sin" is the meaning of the word in the present passage is clear from the corresponding *arniya* in the first half of the line. For my reading *sirtu* and not *šartu* or *sartu* cf. DELITZSCH in ZIMMERN's *BPS*, p. 115.

28. This colophon line, which is characteristic of the present collection of texts (*cf. Introduction*), is with one exception written throughout in Sumero-Akkadian, thus: *INIM.INIM.MA ŠU IL.LA* *ii*^u (or *kakkab*) *KAN* (or *KID*). The exception occurs in l. 14 of No. 35, which reads: *ni-is ka-a-ti ša* *ii*^u*Bilit*. The beginning of the line is unfortunately broken off and we are consequently left in doubt as to the Assyrian equivalent of *INIM.INIM.MA*. Our choice however appears to be restricted to *amâtu* and *šiptu* (*cf. BRÜNNOW, List*, nos. 588 f.), and of these the former is to be preferred as it distinguishes the ideogram from  occurring at the commencement of almost all these incantations. In Assyrian the line should therefore in all probability run: *amât niš kâti ša* *ii*^u (or *kakkab*) The expression *niš kâti*, "hand-raising", has in many passages almost lost its original meaning and been transferred to the utterance that generally accompanied the act. It is thus possible that the colophon-line in question is simply equivalent to: "The words of the prayer to such and such a god". My own opinion however is that *INIM.INIM.MA*, whether considered the equivalent of *amâtu* or not, has acquired in the colophons where it occurs the definite meaning of "prayer".¹ On this assumption *niš kâti* must be regarded as retaining its original significance and we must see in the title an allusion to some act or ceremony accompanying the recitation of the prayer that precedes it. It may possibly be urged against this view that in No. 8, l. 21 *ŠU IL.LA III* *šanitu ipus(us)* takes the place of the more usual *minitû(tû) an-ni-tu* III *šanitu munu(nu)*², and should therefore be treated as its equivalent in meaning and translated: "the prayer three times perform". But such an inference is far from certain and it appears to me more probable that in the case of No. 8 the act of raising the hand three times is substituted for the threefold repetition of the prayer.

30. My translation of the ideogram *DI.BAR* is conjectural, for the fact that the sign-group  occurs in a

¹ It is possible that the group should be transliterated by some word with the definite meaning of prayer, such as *tislitu* or *ikribu*.

² For a discussion of this phrase *cf. infra, sub No. 2, l. 10*.

list of gods in II R 54 as an equivalent of *Bil* (*cf.* BRÜNNOW, *List*, no. 9544) does not throw much light upon its meaning. Of the reading of the duplicate B, which probably gave the phonetic equivalent of the ideogram unfortunately only the ending -*tū* has been preserved.

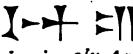
35. In the duplicate B the sign following 𒀭 is written very clearly thus 𒂵-𒃲. This may have been a slip on the part of the scribe for 𒂵-𒃲, or possibly for 𒂵-𒃲, in which latter case the first part of the line should be transliterated: MU] BA.AN.UD.DA

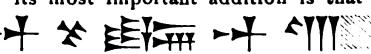
41. *a-ra-ti*, for *arrati*, is clearly used here in the sense of "incantation" or "invocation", as shown by the duplicate C, which reads *si-mi-i su-[pi-ya]*. The end of l. 42 is restored from the somewhat similar line in HAUPT's ASKT, No. 19, Rev. I. 5, which reads: — *ana kar-ra-di id-lum "Šamaš ha'-i-ri na-na-mi-ki a-bu-ti sab-ti-ma*. I have adopted ZIMMERN's explanation of the phrase in BPS, p. 59; *abbuttu* he derives from 𒈗-𒃲 "to twist", explaining the word as meaning "chain, fetter", and to the phrase *abbuttu sabâtu* he gives the meaning "to go bail, give security for someone, to intercede for him" (esp. of intercession to a deity). Cf. also DELITZSCH in ZIMMERN's BPS, p. 117 f. and WB, p. 75 f., where he derives the word from 𒈗-𒃲.

48. *li-tâ-kil* I take to be = *littakil*, IV 2 from *akâlu*. If the word be read *li-da-gil*, I 1 from *dagâlu*, then *li-in-ni-is-si* must be regarded as I 2, not IV 1 from *nisû*, and the line would run: "May he tear away the sickness of my body; may he behold the sighing of my flesh". But the more common form of the Pres. of *dagâlu* is *idagal*, and the reading of the duplicate C seems rather to support the former view.

49. *ba-ni-ti*, a subs. from *bânu* "to shine". From the meaning "brightness" the word comes to signify "mercy", cf. ZIMMERN, op. cit., p. 60.

54. The scribe has left a space after *duppu* evidently with the intention of subsequently filling in the number of the tablet. Two other tablets of the Series *Bit rimki* are known to us, namely K 3245 etc. and K 3392, which are labelled respectively

the 1st. and 3rd. tablets of the series (*cf.* BEZOLD, *Catalogue*, p. 528 and Vol. III, p. VIII). The fragment K 6028 is a duplicate of K 3392 (*cf. op. cit.* p. 757) but it is broken off before the first line of the colophon, and of the catch-line the beginning only is preserved: *siptu ga-as-ru šu-*..... Now K 2538 etc. Col. VI, l. 1 reads *siptu gaš-ru su-pu-u i-ziz ^{alū}Assur*. Therefore on p. 5 of the *Additions* to IV R, the tablet K 6028 has been published as "probably part of the same text" as K 2538 etc. But K 3392, which preserves the beginning of the colophon shows that this is not the case. The catch-line does indeed refer to the first line of the incantation contained in Col. VI, ll. 1—21 of K 2538 etc. but this incantation, which is a duplicate of No. 9, ll. 1—26, has evidently been taken from the present class of texts and inserted in the composite and partly bilingual tablet published in IV R, pl. 21*. K 3392 and its duplicate on the other hand would appear to belong to the present class of texts, for their style and colophon-line point in this direction. From the shape of the tablet however it is certain that it originally contained four columns, two on either side, an arrangement that is never met with in the texts collected in this volume. The most probable explanation therefore seems to be that the Series *Bit rimki* was a composite collection of texts including among others texts of the present class.¹ It has been already pointed out that K 2832 + K 6680 contains "a list of the first lines of various incantations" (*cf.* BEZOLD, *Catalogue*, Vol. II, p. XXII), and it is possible that in Col. I we possess a fragmentary catalogue of the first lines of some of the incantations of this series. The tablet in question commences           , while l. 11 runs *siptu ga-as-ru šu-pu-u i-ziz ^{alū}Assur*, a commencement which is identical with the catch-line of K 3392 and the first line of the Obv. of No. 9 and of its duplicate K 2538, Col. VI, ll. 1—21, and which must therefore refer to that incantation. The *Bit rimki* itself, from which the series takes its name, may possibly have been a certain temple or more probably a special chamber or division

¹ K 3392 adds but little to its duplicate K 6028 already published; apart from the beginning of the colophon its most important addition is that to l. 10, the end of which it restores thus: .

of every large temple. That it actually existed in one or other of these capacities is clear from the passages where it is mentioned throughout the hymn to the Sun-god published in V R, pl. 50 f.; in Col. III, l. 20 occurs the phrase *ina bit rim-ki ina i-ri-bi-ka*, "when thou enterest the house of libation"; and in l. 55 *ana bit rim-ki ina ti-bi-ka*, "when thou approaches the house of libation"; cf. also Col. III, ll. 55, 70 and Col. IV, ll. 21, 28 of the same text.

No. 2

Transliteration.

Obv.

¹ *A sur-bu-ú.* ² *A lit-bu-žu.* ³ *A ma-lu-ú;* *B [ma]-lu-ú.* ⁴ *B*
^{-lá-a} ⁵ *B di-in ti-ní-sí-i-ti.* ⁶ *B i-ku-tum.*

1. *ta-sab-bat* kât [in-ši] la *li²-a tu-ša-aš-ka¹*
 2. *ša a-na a-ra-al-[li]-i* šú-ru-du *pa-gar-šu² tutira(ra)*
 3. *ša ár-nu i-šú-ú* *ta-paṭ-tár³* ár-nu⁴
- Rev.
 4. *ša ilu-šu itti-šu⁵ zi-nu-ú⁶ tu-sal-lam⁷ ár-šiš*
 5. *iluNIN.IB a-ša-rid iláni⁸ ku-ra-du at-ta*
 6. *ana-ku pulánu apil puláni ša ilu-šu pulánu iluistar-šu pu-láni-tum(tum)⁹*
7. *ar-kus-ka rik-sa KU.A.TIR áš-ruk-ka*
 8. *áš-ruk-ka tar-[rin]-nu¹⁰ i-ri-šu¹¹ tâbu¹²*
 9. *akki-ka du-uš-[šú]-bu ši-kar áš-na-an¹³*
 10. *itti-ka li-iz-[zi]-zu¹³ iláni¹⁴ šú-ut iluBil*
 11. *itti-ka li-iz-[zi]-zu¹³ iláni¹⁴ šú-ut I.KUR*
 12. *ki-niš nap-lis-an-ni-[ma¹⁴] ši-mi¹⁵] ka-ba-ai*
 13. *un-ni-ni-ya [li-ki-ma¹⁶] mu-hur] taş-lit*
 14. *zik-ri [li-tib] ili-ka*
 15. *si-lim itti ya-a-tu-ú pa-lih-ka*
 16. *[pa]-ni-ka a-ta-mar lu-št-ra ana-ku*
 17. *[mu]-up-pal-sa-ta¹⁷ ki-niš nap-lis-an-ni¹⁸*
 18. *[an]-ni pu-tur šir-ti¹⁹ pu-šur*
 19. *[i?]-ti-ik kil-la-ti-ma ši-ti-ti ru-um-[mi?]*
 20. *[ili]-yà u iluistar-yà li-ša-ki-ru-in-ni-ma lik-bu-u damiktim(tim)*
 21. *[lib]-bi-ka lu-ša-pi dd-lí-lí-ka lud-lul*

-
42. *[INIM.INIM].MA ŠU IL.LA iluNIN.IB.KAN*
43. *kib-ra-a-ti i-lat bt-li-ti*
 44. *iluDa-gan ra-bit iluI-gi-gí*
 45. *b-ti iláni¹⁴ ka-nu-tú ai ak-ki*
 46. *tukulti(ti) I.ZID.DA*
 47. *mu-kin um-mat iláni¹⁴ a-pil iluMarduk*
 48. *.-šu nab-ni-ti*
 49. *. -ha-zi*
 50. *. -ra*

¹ B *tu-sak-ka-ri*. ² B *ampagar-šu*. ³ B *tu-paṭ-tár*; D *ta-pa-.....*

⁴ B *ár-na*. ⁵ D *iluistar-šu*. ⁶ D *zi-nu-u*. ⁷ B *[tu]-sál-lam*. ⁸ D *ana-ku arad-ka* ⁹ *iluAssur-ldn-apli mår ili-su | ša ilu-su Assur iluistar-šu iluAš-šú-ri-tum*.

⁹ CD *tar-rin-na*. ¹⁰ CD *i-ri-ša*. ¹¹ D *ta-a-ba*. ¹² D *aš-na-an*. ¹³ D *li-ziz-zu*.

¹⁴ D *náplisa-ni-ma*. ¹⁵ E *ši-ma-a*. ¹⁶ D *liki-ma*. ¹⁷ D *[mu-up]-pal-sa-at*.

¹⁸ D *náplis-an-ni*. ¹⁹ DE *šir-tim*.

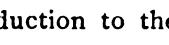
The first eight lines of No. 2 (K 2487 + K 2502 + K 2591) contain the end of a prayer to *Tašmitu*, in which the suppliant after beseeching the goddess to confer favour and to destroy iniquity, concludes with the desire that he may extol her heart and bow in humility before her. Ll. 9 and 10 form a colophon containing directions for ceremonies, for a full discussion of which *cf.* p. 19 ff. These are followed by a complete prayer of thirty-one lines addressed to *Ninib* (ll. 11—41) commencing with fourteen lines in description and praise of the god; the suppliant then states the offerings that he has duly made, relying on which he concludes with the request to be cleansed from sin, comforted in sorrow, and restored to the favour of god and goddess. Ll. 20—23 are remarkable as they attribute a gentle character to *Ninib*, describing him as the guide of the wandering and the sustainer of the weak, the restorer of the dead and the cleanser of sins. It is probable that in this description the god is regarded in his solar character as the friend of mankind, a function that is not however inconsistent with his character as the god of battle.¹ The eight fragmentary lines, with which the tablet concludes, contain the beginning of a prayer to a goddess, which in its damaged condition does not admit of a connected translation.

Translation.

11. O mighty son, first-born of *Bil*!
12. Powerful, perfect, offspring of *Isara*,
13. Who art clothed with terror, who art full of fury!
14. O *Utgallu*(?), whose onslaught is unopposed!
15. Mighty is (thy) place among the great gods!
16. In *Ikur*, the house of decisions, exalted are thy heads,
17. And *Bil* thy father has granted thee
18. That the law of all the gods thy hand should hold!
19. Thou judgest the judgement of mankind!
20. Thou leadest him that is without a leader, the man that is
in need!
21. Thou holdest the hand of the weak, thou exaltest him that
is not strong!

¹ Cf. JENSEN, *Kosmologie*, p. 475.

22. The body of the man that to the Lower World has been
brought down thou dost restore!
23. From him who sin possesses, the sin thou dost remove!
24. Thou art quick to favour the man with whom his god is
angry!
25. O *Ninib*, prince of the gods, a hero art thou!
26. I so and so, son of so and so, whose god is so and so,
whose goddess is so and so,
27. Have bound for thee a cord, have I offered
thee;
28. I have offered thee *tarrinnu*, a pleasant odour;
29. I have poured out for thee mead, a drink from corn.
30. With thee may there stand the gods of *Bil*!
31. With thee may there stand the gods of *Ikur*!
32. Truly pity me and hearken to my cries!
33. My sighing remove and accept my supplication!
34. Let my cry find acceptance before thee!
35. Deal favourably with me who fear thee!
36. Thy face have I beheld, let me have prosperity!
37. Thou art pitiful! Truly pity me!
38. Take away my sin, my iniquity remove!
39. Tear away my disgrace and my offence do thou loosen!
40. May my god and my goddess command me and may they
ordain good fortune!
41. May I praise thy heart, may I bow in humility before thee!

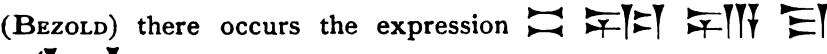
The first clause of the colophon contained in l. 9 f. has been already discussed, cf. p. 13 f., and in future I shall not again refer to this phrase which occurs on each of the texts published under Sections I—V. The expression  is to be found at the commencement of most directions for ceremonies interchanging with  and with  and evidently forming a sort of set introduction to the ceremonies that follow. Each of these three groups of signs is probably equivalent to *ipus annam*, "do the following", as BEZOLD has pointed out in *ZA*, V, p. 111. The three directions however that follow this introductory phrase in the present text require some explanation. The first is to the following effect: — "a Š.A.NA of incense before *Tašmitu* shalt

thou set", and the question at once arises, what is a ŠA.NA? The phrase ŠA.NA *burāši* is of very common occurrence both in these texts and in regulations for ceremonies generally and wherever it occurs there are only two alternatives possible as to its meaning. It must either be some measure of weight or capacity stating the exact amount of incense to be used, or else it must refer to the vessel in which the incense is contained. Which of these two meanings should be adopted is made clear from the use of ŠA.NA in K 3243 Col. II, l. 14b,¹ which reads, VII ŠA.NA *tašakan(an)*, and in a colophon-line that is characteristic of the present class of texts *lū ina ŠAR lū ina ŠA.NA ipus(uš)*, cf. Nos. 16, 11; 18, 19; 21 92 etc. As in both these expressions ŠA.NA is used absolutely it cannot be the name of any measure or weight. We are reduced therefore to the second of the two alternatives and must conclude that the ŠA.NA was a kind of vessel capable of containing incense and of being set before a god; it may have taken the form of a small brazier or tripod.²

The second injunction, *KAS.SAG tanaki(ki)-ma*, is also frequently to be met with in the ritual texts. The two signs  are not to be read phonetically as an adv. *bi-riš* but are rather to be regarded as the name of some libation for otherwise the verb *tanaki* would be left without an object. The *KAS.SAG* may have been the name of some drink or liquid, but it appears to me to be more probable that it was the name of the drink-offering itself. For in IV R 60 [67] 20a there occurs the injunction *KAS.SAG karāni tanaki(ki)* definitely stating that the *KAS.SAG* is to be of wine. This

¹ The first eighteen lines of this column are published by BEZOLD, Catalogue, p. 516.

² In texts containing directions for ceremonies and rites we meet with the phrase ŠA.NA *GI.BIL.LA* (= *dipāru*) cf. No. 12, l. 86, K 6052, l. 5, IV R 55 [62], No. 2, Obv. l. 23, etc. If we here assign to *dipāru* its usual meaning of "torch" (cf. p. 6) it is not easy to see what meaning attaches to ŠA.NA. In fact the phrase appears inexplicable to me, unless we assume that *dipāru* has also the more indefinite meaning "flame" or "fire". It was apparently on such an assumption that STRONG (*Journal asiatique*, 1893, p. 382) suggests for the expression the meaning "un encensoir". In that case ŠA.NA *burāši* and ŠA.NA *dipāri* would be practically synonymous.

view is further supported by the fact that in Sm. 810, Obv. 1. 8 (BEZOLD) there occurs the expression  *KAS.SAG tumalli-ma tukân(an)* "the *KAS.SAG* thou shalt fill up and offer". To "fill up a liquid" would be extremely colloquial English and in Assyrian the phrase would be meaningless; there would be nothing strange however in speaking of filling up such and such a drink-offering. The expression *KAS.SAG*  (= *sati*), "the *KAS.SAG* of drinking", i. e. that is drunk, which occurs in the same tablet, Obv. 1. 17 and in Sm. 937, l. 4 (BEZOLD) would also seem to support this explanation. In No. 8, l. 21 *mi-ib-ha tanaki(ki)-ma* occurs in the place of the more usual *KAS.SAG tanaki(ki)-ma*. It is not possible however to argue from this passage alone that *mi-ib-ha* = *KAS.SAG*, for we have already seen (*cf.* p. 14) that the latter half of the same line contains a variation from the usual formula.

The colophon concludes with the direction  *an-ni-tú*  *nu*, my transliteration of which as *minûtu(tú) an-ni-tú mu-nu(nu)* requires justification. If the phrase always occurred precisely in the form in which we find it in the present text, it might with plausibility be urged that the signs should be read phonetically: *sit-tú an-ni-tú sit-nu*, *sitnû* being regarded as Imperative I 2 from *sanû* "to repeat", and *situ* a substantive of the form  derived from the same verb. This rendering however is upset by the fact that the verb does not always occur as  *nu*. For instance in IV R 55 [62], no. 2, Obv. 1. 19 f. we find the direction *siptu an-ni-tú III sanitu ina pân "Istar*  *-ma*, and  without *-nu* is also to be found in Nos. 6, 96; 11, 45; 12, 16 and 103; 30, 27; K 3292, l. 7 etc. Moreover in l. 29 of K 6679 + K 8083, two fragments of a large tablet containing ceremonies and prayers to the goddess *Istar* which I have recently joined, we find the form  *-u*. These facts together prove conclusively that  is an ideogram, *-nu* and *-u* being merely phonetic complements. The phonetic complement *-nu* indicates that  = *manû* in the present phrase, and this is

put beyond a doubt by the fact that ŠA.MI.NI. occurring in V R 50, Col. II, l. 63 in the sense of repeating an incantation is rendered in the Semitic translation by *mu-nu* (*cf.* BRÜNNOW, *List*, no. 5972). But if -*nu* = *munu(nu)* the substantive -*tū* must be regarded as *minūtu(tū)*, the whole phrase being equivalent to "This repetition (*i. e.* subject of repetition = incantation) repeat". The direction refers to the prayer or incantation that precedes, not to that which follows the colophon in which it occurs.

14. For a discussion of "*UT.GAL.LU* as a synonym of *NIN.IB* *cf.* JENSEN, *Kosmologie*, p. 461 f.

16. *ta-si-la-a-ti* prob. = plur. of *tasiltu*, "decree, decision(?)", a subs. of the form (or possibly from). Compare *tanittu* from .

20. The indiscriminate use of *i* and *t* in the phrase *i-ka-a* *i-ku-ti* is striking. For the meaning of the words *cf.* DELITZSCH, *WB*, p. 370.

Ll. 27—29 recount the ceremonies and offerings which the suppliant states he has made to the god *Ninib*. After the formal statement of his name in l. 26, he continues: "I have bound for thee a cord". It is probable that this rite of binding a cord before the god belongs to the great body of sympathetic magic that plays so important a part in Babylonian sorcery. The spell was in all probability regarded as binding only so long as the cord remained knotted, its significance being somewhat similar to that of twisting the black and white threads mentioned as a spell in the sixth *surpu* tablet, Col. III, ll. 28—31, *cf.* JENSEN, *ZK* II, p. 42 ff. The offering mentioned in the second half of the line is somewhat obscure; *KU.A.TIR* is indeed translated by SAYCE (*Hibbert Lectures*, p. 529) as "cones(?)" and in a footnote he gives the following three reasons for his translation: in K 4345, Col. III, l. 18 the signs *A.TIR* occur in the name of the plant *samA-TIR-ti-a-ru*, *Tiyaru* is "the cedar" (II R 23, 23), and the determinative *KU* denotes the husk of a seed. Now *A.TIR* preceded by the derminutive has in all probability an entirely different signification from *A.TIR* in combination with *ti-a-ru* and preceded by the de-

terminative **𒂗**, and in the second place the determinative **𒈚** (= *kimu*) denotes not "the husk of a seed", but "field produce, grain", cf. JENSEN, *ZK* II, p. 31 and *ZA* III, p. 235. The *KU.A.TIR* is therefore probably an edible herb or serial. It is mentioned in the present passage as being offered to *Ninib* along with the sweet-smelling *tarrinnu*, and a drink-offering of mead, and forms a very common offering both in the ceremonies that accompany some of the present class of texts and in regulations for offerings generally, cf. Nos. 12, 3; 15, 20; 30, 21; 58, 26; IV R 23, no. 1, Rev. Col. III, l. 27; K 3245, Col. II, l. 12 (cf. BEZOLD, *Catalogue*, p. 576), K 6060, 1. 6, K 6068, Col. II, l. 3 (cf. *op. cit.*, p. 760), K 6207 + K 6225, 1. 7, K 6679 + K 8083, l. 4, K 8932, l. 5, etc.

No. 3.

Transliteration.

- | | | |
|--|---|--|
| 1. | <i>bi-lit</i> | |
| 2. | <i>lik-i-i</i> | |
| 3. | <i>ilu-su u i^{lu}istar-šu</i> | |
| 4. | <i>a-ta-mar</i> | |
| 5. | ▲ <i>samû-ú hidûtu-ki apsû</i> | |
| 6. [i ^{lu} an ^{pl}] <i>sa kiš-sa-ti lik-ru-bu]-ki</i> | ▲ <i>i^{lu}an^{pl} rabûti^{pl} libbu-ki</i> | <i>li-šu-[ru-u?]</i> |
| 7. | [i ^{lu}] <i>f-a</i> | <i>li-sar-bu-u bîlu-ut-[ki]</i> |
| 8. | [i ^{lu}] <i>Dam-ki-na</i> | <i>bt-lit sami-i u irşitim[(tim?)]</i> |
| 9. [INIM.INIM.MA] | ŠU IL.LA | <i>i^{lu}Dam-ki-na.[KAN]</i> |
| 10. [siptu ap-lu gaš-ru] | <i>bu-kur i^{lu}Bil</i> | ▲ <i>sur-pu-ú¹ git-ma-lu i-lit-ti</i> |
| | | I.ŠAR.RA |
| 11. [sá pu-luh]-tú | <i>lit-bu-šu²</i> | <i>ma-lu-ú³ ḫar-ba-šu</i> |
| 12. [i ^{lu} UT.GAL.LU] | <i>sa la im-mah-ka-ru</i> | <i>ka-bal-su</i> |
| 13. [sú-pu-u] | <i>man-za-za ina i^{lu}an^{pl}</i> | <i>rabûti^{pl}</i> |
| 14. [ina I.KUR | <i>bit ta]-si-la-a-ti</i> | <i>sa-ka-a ri-ša-a-ka</i> |

¹ A *sur-pu-u*.² A *[lit]-bu-šu*.³ A *ma-lu-u*.

15. [*id-din-ka-ma i^uBil abu-ka*] *ti-rit kul-lat ilâni^{t¹} ka-tuk-ka tam-[bat]*
 16. [*ta-dan di-in ti-ni-si-t-ti*] & *tus-tt-sir la sú-sú-ra¹ i-ka-a [t-ku-ti]*

No. 3 (K 8122) is a portion of what was probably a large tablet similar to No. 6. The sixteen lines that have been preserved consist of the conclusion of a prayer to the goddess *Damkina* (ll. 1—8) and the commencement of one to the god *Ninib* (ll. 10—16). The first four lines are fragmentary and give no connected text, but from the fifth line onwards the prayer reads:—“May Heaven be thy joy, may the Abyss 6. May the gods of the world be favourable to thee: may the great gods bless thy heart! 7. (May) *Ia* increase thy dominion! 8. O *Damkina*, lady of heaven and earth!” This conclusion, which has been restored from that of the prayer to the goddess *Istar* in No. 8, is not an uncommon one; for somewhat similar endings cf. No. 6, ll. 127—129, No. 9, ll. 19—21, etc. In the latter of these two tablets the gods *Anu* and *Ia* are substituted for “the Heaven” and “the Abyss” invoked in 1.5 of the present text. The prayer to *Ninib* is duplicate of No. 2, ll. 11—20, for the translation of which see p. 18.

No. 4.

Transliteration.

| | | |
|--|----------------------------|-------------------------------|
| 1. | | |
| 2. - <i>sú</i> | | |
| 3. <i>u</i> | <i>sípu(?)-</i> | |
| 4. <i>li-pis</i> | <i>a-mt-ri-</i> | |
| 5. <i>ina pi nist^{t¹}</i> | <i>liš-sa-kin</i> | |
| 6. - <i>ni</i> | <i>taš-mt-t u sa-li-mu</i> | - <i>sut-</i> |
| 7. [<i>i^uI-a</i> | <i>ina lib-bi-ka</i> | <i>damikti(ti)</i> <i>si-</i> |
| 8. <i>INIM.INIM.MA</i> | <i>ŠU IL.LA</i> | <i>i^uIa.KAN</i> |
| 9. <i>síptu i^uDam-ki-na šar-rat kál ilâni^{t¹} lá-tú</i> | | |

¹ A *sú-sú-ru*.

Saltim
MA] ŠU IL LA
the devil took him

Rev.

The Obverse of No. 4 (K 8105) commences with a few broken lines from a prayer to the god *Ia*, which is followed by the beginning of an address to the goddess *Damkina*, the wife of *Ia* and queen of the Abyss. The first line of the Reverse consists of a colophon-line referring to a preceding incantation, of which however no trace remains, and the name of the god or goddess to whom the incantation was addressed, which originally stood in the second half of the line, has also perished. The rest of the Reverse contains a prayer to the goddess *Ba'u*, from which in all probability not very much is missing. Like the prayers to *Sin* and *Tašmitu* in No. 1 these two addresses to *Damkina* and *Ba'u* are intended for recitation on the occasion of an eclipse of the Moon (*cf.* ll. 17—19 and 39—41). To judge from its shape it would appear probable that the tablet when complete contained five or six incantations, of which the remains of these three only have been preserved. Of the prayer to *Ia* too little remains for translation, and that to *Damkina*, though better preserved, is somewhat fragmentary. After invoking the goddess in the first seven lines, her suppliant is apparently going on to entreat the removal of a great disease that has resulted from the eclipse, when the tablet ends abruptly.

Translation.

9. O *Damkina*, mighty queen of all the gods.
 10. O wife of *Ia*, valiant art thou!
 11. O *IR.NI.NA*, mighty queen of all the gods; O wife of *Ia*,
valiant art thou!
 12. Thou art great among the gods, mighty is thy command!

13. O thou that the *Anunnaki*, that knowest the *Igigi*,
14. O lady of the Abyss, strong one of ,
15. Thou that *īa*, thou that dwellest in the Abyss, O lady of heaven and earth!
16. I so and so, son of so and so, am weak ,
17. In the evil of an eclipse of the Moon, which in such and such a month on such and such a day has taken place,
18. In the evil of the powers, of the portents, evil and not good,
19. Which are in my palace and my land, a terrible disease

In his petition to the goddess *Ba'u* the suppliant implores help in his extremity: he has had a vision at the time of an eclipse of the Moon, in consequence of which he feels that his god and goddess and Marduk the god of his city are angry and have deserted him; let *Ba'u* therefore in mercy use her influence to ensure their return and a renewal of their favour.

The following is a translation of the prayer: —

24. O *Ba'u*, mighty lady that dwellest in the bright heavens,
25. O merciful goddess, the bestower of ,
26. Whose regard is prosperity, whose word is peace!
27. I beseech thee, O lady, stand and hearken to my cries!
28. give judgement, make a decision !
29. I have turned to thee, I have sought thee, thy *ulinnu* have I grasped like the *ulinnu* of my god and my goddess!
30. Give my judgement, make my decisions, my path,
31. Since thou knowest to protect, to benefit, to save,
32. Since to raise to life, to give prosperity rests with thee!
33. O lady tears have I given thee, thy name have I
34. my ears, do thou protect me and let me thy divinity!
35. The raising of my hand accept and take away my sighing!
36. Let me send thee unto my angry god, unto my goddess who is angry,
37. Unto *Marduk*, the god of my city who is incensed, whose heart is enraged(?) with me!
38. In the dream and the vision which ,
39. In the evil of an eclipse of the Moon which in such and such a month on such and such a day has taken place,

40. In the evil of the powers, of the portents, evil and not good
 41. Which are in my palace and my land,
 42. I am afraid, I tremble and I am cast down in fear!
 43. At the word of thy exalted command which in *kū*
 44. And thy sure mercy which changeth not,
 45. Let my wrathful god return, let my angry goddess . . .
 46. Let *Marduk* the god of my city who is enraged . . .
 47. O *Ba'u*, mighty lady, mother

9. **T**-tū, which occurs in ll. 9 and 11, and **T**-ú in l. 12 I have transliterated *lā-tū* and *lā-ú* respectively. The adj. is probably a **فعل** formation of the **V**^{נָאַל. "to be strong", thought the more usual form of the word is *lī'u*.}

25. The beginning of this line is probably to be restored [il-tum] *rim-ni-tum*, cf. No. 7, l. 35, etc.

26. For *tašmū*, "prosperity" cf. 82—9—18, 3737, l. 3; (BUDGE, *PSBA*, Vol. X, p. 86 ff.) *ū-ru-ūb sū-ul-mu u taš-mi-*; JENSEN, *Kosmologie*, pp. 280, 332, etc.

28. One sign only appears to be missing from the beginning of this line, which may possibly be restored: [*ana*] *di-ni da-ni purus parāsi(si)* etc. In this case the sentence forms an introduction to the one that follows it, giving the suppliant's motive in seeking out the goddess. The end of the line contains a phrase similar to *di-ni da-ni* and *purus parāsi(si)*, the subs. *dug-gun* standing in parallelism with *di-ni* and *purus*, while *di-* forms the first syllable of the corresponding verb.

29. Besides the corresponding passages in the parallel text No. 6, ll. 71 ff. and its duplicates, phrases similar to those in ll. 29—32 are to be found in K 2587, Obv. ll. 34—38 (IV R 60 [67]). The *ulinnu* mentioned in l. 29 was probably a woven scarf or garment in which the figure of the god was draped. For, from IV R 21, no. 1 (B), Obv. l. 3 f. it is clear that the *ulinnu* was capable of being dyed and could be swathed around the hands, while the present passage shows that a god or goddess might possess one, which a suppliant could hold when making his appeal. Cf. also K 6034, l. 5 f. *"Šamas imid-ka "* *"Šamas ulinnu-ka aş-bat [ulinnu-ka kīma ulinnu] ili-ya "* *"ištari-ya aş-bat*, No. 6, l. 73, No. 7, l. 11, etc.

30. For the restoration of the beginning of this line cf.
K 2612, l. 5, etc.

37. **AK-***lu* also occurs in the somewhat parallel text No. 7, l. 19, while in No. 6, l. 82 we find the word written **𒂗-lu**. There is no doubt therefore that the word should be transliterated *gam-lu* or *kam-lu* from *𒂗(?)*. The verb is used in parallelism with *šabāru* and is followed by the prep. *itti* (see especially No. 6, l. 82 *ša šab-su-ma gám-lu itti-ya*), so that in meaning it must be very similar to, if not synonymous with, *sabāsu*.

No. 5.

Transliteration.

1. *ina ilâni^{pl}* *ri-ša-a* *ri-i-*
 2. *ulinnu-ka* *ti-ki-*
 3. *-bi šu-mi* *šu-ri-ka* *üm^{pl}-ya*
 4. *-bu-ri ru-up-piš* *li-im-id* *lil-li-ki*
 5. *-ur murši-yà* *ki-bi* *ba-lá-ți*
 6. *-ni lip-pa-țiř* *lit-ta-bil* *a-di-*
 7. *-ma-ši kil-la-ti* *su-pu-uh* *ta-ni-[hi?]*
 8. [lu]-*ša-pi lib-bi-ka lut-ta-id zi-kir-ka*
 9. *DA GAN la pa-da-a ku-ru-ud-ka lud-lul*

10. *INIM.INIM.MA* ŠU IL.LA *iiuDI.KUD.[KAN]*

11. [*siptu*] *ká-rid-tum¹* *iiuIs-tar ka-nu-ut i-lá-a-[ti]*
 12. *-tú² šamî-i u irsитim(tim)³* *ša-ru-ur kib-ra-a-ti⁴*
 13. *-in-nin-ni⁵ bu-uk-rat* *iiuSin i-lit-ti iiuNIN.GAL*
 14. *-am-ti⁶ dar-ri šu-mî-t ku-ra-du⁷* *iiuŠamas*
 15. [*iiu*] *Is-tar a-na-ti-ma⁸* *samî-i ta-bi-il-li⁹*
 16. *iiuBîl ma-li-ki ta-di-im-mi da-*
 17. *-mu ba-an-tú?* *u*
 18. *-tum* *iiuI-a ina apsi*
 19. *-pur[?]-ru-ú*

¹ A *ká-rid-tú*. ² A *DI.BAR*. ³ A *irsiti(ti)*. ⁴ A *ša-ru-ru kibrati[pl]*.
⁵ A *-in-nin-na*. ⁶ A *-mat*. ⁷ A *ku-ra-di*. ⁸ A *a-nu-[ti-ma]*.
⁹ A *tt-bi-il-[ti]*.

The upper portion of No. 5 (K 6019) contains the conclusion of a prayer to the god *DI.KUD*. Though most of the lines are imperfect the general sense of the various petitions is clear. After asking for the increase of his name and for length of days, the suppliant prays for life and the removal of his sickness: let his sin and his sighing be taken away that he may praise the heart of the god and glorify his name. Ll. 11—19 give the beginning of a prayer to *Istar*, which is duplicate of No. 1, ll. 29 ff., for a translation of which cf. p. 5.

No. 6.

Transliteration.

| | |
|--|---|
| 1. <i>siptu bili šur-bu-[ú]</i> | 2. <i>"A-nim šur-bu-[ú]</i> |
| 3. <i>ilu šamî-ti</i> | 4. <i>"A-nim ilu šamî-[i]</i> |
| 5. <i>pa-sir ü-mi</i> | 6. <i>"A-nim pa-[šir ü-mi]</i> |
| 7. <i>pa-sir šunâti[pl?]</i> | |
| 8. <i>ši-it-ti</i> | 9. <i>āš-ti-i</i> |
| 10. <i>šal-mi</i> | |
| 11. <i>libbu ili-</i> | 12. <i>ag-gu</i> |
| 13. <i>lip-pa-aš-</i> | 14. <i>lu-ṭab-bi</i> |
| 15. <i>da-lil</i> | 16. <i>nir-bi ilu-</i> |
| 17. <i>INIM.INIM.MA</i> | [<i>ŠU IL.LA</i>] |
| 18. <i>siptu "Nuzku šur-[bu-ú il-lit-ti Dûr-ilu^{KI}]"</i> | 19. <i>na-ran</i> <i>"Bil [ma-li-ki mu-sim]</i> |
| 20. <i>suk-kal-lu¹ si-[i-ru mu-ut-ta'-ir]</i> | 21. <i>ina šamî-ti illûti[pl] ki-bit-ka</i> |
| 22. <i>ina I.ŠAR.RA [sur-ru-hat]</i> | |
| 23. <i>a-na a-[ši-ka² ú-pak-ku]-</i> | 24. <i>ina ba-li-ka</i> <i>"A-nim a-bi]-</i> |
| 25. <i>ü "Bil ma-[li-ku IŠJ]</i> | |
| 26. <i>ina ba-li-ka³ ul [uš-ti]-</i> | 27. <i>ana</i> <i>ku pulânu apil pulâni ša [ilu-šu pulânu "istar-šu pulânitum(tumi)]</i> |
| 28. <i>as-hur-ka iš-t-[ka]</i> | 29. <i>[ri]-sa-a⁴ ri-i-</i> |
| <i>ak-[kil?]</i> | <i>-kar "Bil</i> |
| <i>-kid-</i> | <i>-ya</i> |
| <i>-fir</i> | <i>u "sîdu</i> |
| 31. <i>pu-ú u li-ša-[nu?]</i> | 34. <i>ana pâni-ka al-</i> |

¹ A *sukkallu*. ² A *ana aši-ka*. ³ A *ina bali-ka*. ⁴ A *ša-*

| | | | | | | | |
|---|---------------------------|-------------------------|--------------------------|---|--|-------------------------------|---------------|
| 35. <i>INIM.INIM.MA</i> | [<i>ŠU IL.LA</i>] | . | . | . | . | . | . |
| 36. <i>šiptu</i> <i>iiu</i> <i>Sin na-</i> | . | . | . | 37. <i>ga-śir ina</i> | . | . | . |
| 38. <i>śar kib-ra-[a-ti]</i> | . | . | . | 39. <i>a-śa-rid ilāni</i> ^[pl?] | . | . | . |
| <i>ba-li-ka</i> | 40. <i>śa nap-ḥar gi-</i> | . | . | 41. <i>ina</i> | . | . | . |
| <i>at-ta</i> | 42. <i>ba-ra-a-</i> | . | . | 43. <i>a-śir</i> | . | . | . |
| <i>in kit-ti</i> | 44. <i>ma-ak-tum śa</i> | . | . | 45. <i>di-</i> | . | . | . |
| <i>a-lit-tum ina</i> | 46. <i>śa-ap-la</i> | . | . | 47. <i>la</i> | . | . | . |
| | 48. <i>śa iṣ-ti-ni?</i> | . | . | | . | . | . |
| 49. <i>śa ka-a-śa</i> | 50. | . | . | 51. | . | . | . |
| <i>-li?</i> | <i>-ti</i> | 52. <i>śa is-sab-ru</i> | . | <i>-t-ma</i> | . | . | . |
| 53. <i>śa sa-ap-hi</i> | . | <i>-nun-śu</i> | 54. <i>śa ăr-na tuk-</i> | . | . | . | . |
| <i>-nam</i> | 55. <i>śa ilu-śu iz-</i> | . | 56. <i>it-ti-</i> | . | . | . | . |
| <i>-sal-lam</i> | 56. <i>i-nu-ma</i> | . | <i>-mu</i> | . | . | <i>ya</i> | . |
| 57. <i>iiu</i> <i>ištar</i> | . | <i>-sa</i> | . | <i>pī-ya</i> | 58. <i>ul-tu</i> | . | . |
| | | | | | <i>-at ni-ir-tū</i> | . | <i>ili-ya</i> |
| | | | | | | 59. <i>si-i-ti</i> <i>ḥu-</i> | . |
| | | | | | | <i>-ū bu-tuk-[ku?]</i> | . |
| 60. <i>i-ta-śu-uś-</i> | <i>-bi</i> | . | 61. <i>napištīm(tim)</i> | 62. <i>ki-nis nap-lis-an-ni-ma</i> | . | . | . |
| | | | . | 63. <i>ta-ai-ra-ta</i> <i>iiu</i> <i>Sin</i> | 64. <i>t-ṭi-ra-ta</i> | . | . |
| | | | | 65. <i>gam-ma-la-ta</i> <i>iiu</i> <i>Sin</i> <i>ina</i> <i>ilāni</i> ^{pl} | . | . | . |
| 71. <i>šiptu</i> <i>iiu</i> <i>Ba' u?</i> <i>biltu</i> <i>śur-bu-tum</i> <i>ummu</i> <i>ri-mi-[ni-tum³ a]-si-bat</i> | | | | 66. <i>śa la ma-śi-i</i> <i>iiu</i> <i>Sin</i> <i>la</i> | 67. <i>ili</i> | . | . |
| | | | | | 68. <i>i-lut-ka</i> <i>rabit(a)</i> <i>ki-i-</i> | . | . |
| | | | | 69. <i>lib-bi-ka</i> <i>lu-śa-pi</i> [dā-łi-łi]- <i>ka</i> <i>lud-lul</i> | | . | . |

| | | | | | | | |
|--|------------------|--------------------------------|--|---|--|--|--|
| 70. <i>INIM.INIM.MA</i> | <i>ŠU IL.LA</i> | <i>iiu</i> <i>Sin.KAN</i> | | | | | |
| 71. <i>šiptu</i> <i>iiu</i> <i>Ba' u?</i> <i>biltu</i> <i>śur-bu-tum</i> <i>ummu</i> <i>ri-mi-[ni-tum³ a]-si-bat</i> | | | | | | | |
| | | | | <i>śamī-i</i> <i>illūti</i> ^{pl} | | | |
| 72. <i>al-si-ki</i> <i>biltu-yà</i> <i>i-ziz-zi-[im-ma</i> | <i>si-mi]-i?</i> | <i>ya-a-ti</i> | | | | | |
| 73. <i>iṣ-t-ki</i> <i>as-ḥur-ki</i> ⁵ <i>kīma</i> <i>ulinnu</i> [<i>ili-yà</i> <i>u</i> <i>iiu</i> <i>ištarī</i>]- <i>yà</i> <i>ulinnu-ki</i> | | | | <i>as-bat</i> | | | |
| 74. <i>āś-sum</i> <i>di-in</i> ⁶ <i>da-a-[ni]</i> | <i>purus</i> | <i>parāsi(si)</i> ⁷ | | | | | |
| 75. <i>āś-sum</i> <i>bul-lu-tu</i> <i>u</i> <i>śul-[lu-mu]</i> <i>ba-śu-ū</i> ⁸ <i>itti-ki</i> | | | | | | | |
| 76. <i>āś-sum</i> <i>t-ṭi-ra</i> <i>ga-ma-[la u]</i> <i>śu-zu-ba</i> <i>ti-di-i</i> ⁹ | | | | | | | |

¹ Possibly *im.* ² *BE* *iiu* *Bi-lit ili.* ³ *CE* *ri-mi-ni-tum.* ⁴ *CE* *si-mi-i.*

⁵ *B* *ashur-ki.* ⁶ *B* *di-ni.* ⁷ *D* [*pa]-ra-su.* ⁸ *CE* *baśu-u.* ⁹ For 1. 76 *B* reads *āś-sum* *ilīra* *gamāla*, *C* [*gamāla*] *ti-*, *E* [*gamāla*] *ti-di-i.*

77. *īlu*¹ *Bau*² *biltu* *sur-[bu-tum]*³ *ummu ri-mi-ni-tum*⁴
- Rev.
 78. [ina ma'-du]-ti kakkabâni⁵ *sá-[ma-mi]*⁵
 79. ⁶ as-hur-ki⁷ ip-ša-ki [uzna⁸-ai]
 80. upuntu muḥ]-ri-in-ni-ma li-ki-i⁸ un-[ni-ni-ya]
 81. [lu-uṣ-pur-ki] ana ili-yà zi-ni-i *īlu*[ištari-yà zi-ni-ti]
 82. [ana ilu ali-yà sa] sab-su-ma gám-lu⁹ [itti-ya]¹⁰
 83. ¹¹ da-ta-
 84. a-ta-
 85. *īlu*¹² *Bau*¹² *biltu sur-bu-tum*¹³ *ina a-mat ki-bi-ti-ki* [*sír-ti* *sa* *ina I.KUR*]
86. û an-ni-ki ki-nim¹⁴ sa [úl inú-ú]
 87. ili-yà sab-su li-tu-ra *īlu*ištari-yà zi-ni-tum
 88. ilu ali-yà sa sab-su-ma gám-lu [libbu-su itti-ya]
 89. sa i-zi-za li-nu-ha sa i-gu-ga
 90. *īlu*¹² *Bau*¹² *biltu sur-bu-tum* *sa-bi-ta-at a-*
 91. ana¹⁵ *īlu*¹² *Marduk* *śar ilâni*¹⁶ *bilu ri-mi-ni-ya pu-*
 92. śu-lul-ki rap-sú¹⁶ ta-ai-ra-tu-ki kab-[ta?]
 93. gi-mil dum-ki u¹⁷ ba-lá-ti ili-
 94. lib-bi-ki lu-sa-pi dá-lí-[lí-ki lud-lul]
-
95. INIM.INIM.MA ŠU IL.LA *īlu*¹² *Bau.KAN* DUDU [BI]
 96. KASSAG tanaki(ki) siptu III sanitu munu-ma
-
97. siptu sur-bu-ú git-ma-[lu a-bì-rum *īlu*¹² Marduk]¹⁸
 98. id-dis-śu-ú pi-tu-
 99. muš-tí-sir ^{am}[mitu u ^{ambal}tú]
 100. nu-úr sami-i [u irşitim(tim?)]
 101. -tú-ki
 102. *īlu*¹² *Marduk* [bilu]
 103. -ka

¹ B *īlu*-lit ili. ² B *sa-ku-[tum]*, D [sa]-ku-tum, E *sa-[ku-tum]*. ³ D *um-mu ri-mi-ni-tum*. ⁴ B *kakkab*. ⁵ BDE *sa-ma-mi*. ⁶ For the commencement of this line B reads: *biltu ka*. ⁷ E *kid?*-ki. ⁸ E *lik-i*. ⁹ B *gám-lu*, E *gám-lu*. ¹⁰ E *itti-yà*. ¹¹ L. 83 f. are omitted by DE and probably by B; in their place D reads [ina? bi]-ri u *sutti it-ta-na-a-*, E *sutti it-ta-na-a-ka-nam-ma*; before l. 85 B inserts the eclipse-formula *ina lumun īluatali* etc. in three lines, which E introduces with the line [*ana-ku pulânu apil pulâni 3aʃ īlu-3u pulânu īluistar-3u pulânitum(tum)*]. ¹² B *īlu*-bi-ki ili. ¹³ D *sur-bu-tú*. ¹⁴ D *ki-ni*. ¹⁵ B *a-na*. ¹⁶ B *rap-sú*. ¹⁷ B û. ¹⁸ The bracketed portions of ll. 97—102 have been restored from No. 10, ll. 7—10

It will be seen from the registration number (K 2106 + K 2384 + K 3605 + K 3393 + K 6340 + K 8983 + K 9576

¹ *F* bil. *śimatipl.* ² After 1. 112 *F* inserts *ana-ku pulānu apil pulāni sa ilu-su pulānu iluistar-su pulānitum(tum)*, which is followed by the eclipse-formula *ina lumun iluatali etc.* in three lines. ³ The word *damikti* has been restored from No. 10, 1. 19. ⁴ The bracketed portions of ll. 121f., 124, 126, 128 have been restored from No. 10, ll. 20-24.

+ K 9688 + K 11589 + K 12911 + K 13792 + K 13801
 that No. 6 is built up of twelve comparatively small fragments of the K. Collection. Guided by the style of the composition and the character of the writing I have gradually collected and joined together these fragments to form the present text. Restorations also have been made from duplicates, so that even in its present somewhat imperfect state, the text furnishes a good idea of the original size of most of the tablets that are here published (*cf. Introduction*). The tablet contains five prayers addressed respectively to *Anu*, *Nuzku*, *Sin*, *Ba'u* and probably *Samaš*, though in the first, second and fifth prayer the name of the god is missing from the colophon-line with which each concludes. Of the prayer to *Anu* (*a*) only the beginnings of the lines remain, from ll. 1—7 of which we gather that the god was invoked as: "Mighty lord , O *Anu*, mighty lord God of the sky , O *Anu*, god of the sky , Loosener of the day , O *Anu*, loosener of the day , Interpreter of dreams !" The second prayer (*b*) to the god *Nuzku* commences: "O *Nuzku*, mighty one, offspring of *Dūrilu*, The darling of *Bil* the prince, the director of The exalted messenger who ruleth , In the bright heavens is thy command , In *Isara* thou makest bright !" The remainder of this prayer and the greater part of that to *Sin*, the Moon-god (*c*) which follows it, are too broken for translation; in the latter however ll. 61—65 read: "I have called upon thee, O lord , Truly pity me and , Thou art pitiful, O *Sin* , Thou art a protector, O *Sin* , Thou art a benefactor, O *Sin*, among the gods !" The prayer to *Ba'u* (*d*), which stands fourth on the tablet and is to some extent complete, is a parallel text, though not a duplicate, to the prayer addressed to the same goddess on the Reverse of No. 4, as will be seen from the following translation.

Translation.

71. O *Ba'u*, mighty lady, merciful mother, that dwellest in the bright heavens,
72. I beseech thee, O lady, stand and hearken unto me!
73. I have sought thee, I have turned to thee, like the *ulinnu* of my god and of my goddess thy *ulinnu* have I grasped,

After a colophon of two lines in which the *KAS.SAG* (*cf. supra*, p. 20 f.) is appointed to be offered and the incantation to be recited three times, there follows (*e*) the last prayer on the tablet. This is in all probability addressed to the Sun-god, though the prayer appears to commence with an invocation to *Marduk* beginning: "O mighty, perfect, powerful *Marduk* . . . ! Who art unique, who openest , The ruler of the dead and of the living the Light of heaven and earth!" The next ten lines are very broken, after which the tablet continues: —

113. Decree my destiny, make pleasant my path!
 114. Let my powers be propitious!
 115. Let my dreams be favourable!
 116. The dream I have beheld do thou establish favourably!

In these lines the occasion of the prayer is stated to have been a dream, the significance of which was evidently ambiguous, for the suppliant prays that its result may be favourable. The conclusion of the prayer, which has been already referred to (*cf. supra*, p. 24) as one that is not uncommon, runs: "O Šamas, prince of the gods! May heaven be thy joy, may the earth ! May the gods of the world bless thee! May the mighty gods benefit thy heart!" The catch-line commences: "O mighty god!"

18. For the city *Dūrilu* *cf. DELITZSCH, Paradies*, p. 230. The sign-group *DUR.AN.KI* is, however, also explained by JENSEN (*Kosmologie*, p. 485, n. 1) as a cosmic locality, "the place of the junction of heaven and earth".

23. The restoration *a-na a-[si-ka]* may be regarded as almost certain, supported as it is both by the traces on the tablet and by the variant reading *ana* -*ka* of the duplicate A.

71. Before the incantation commencing with this line the duplicate D appears to have contained some directions for ceremonies, of which however only traces of three characters remain. *Cf. pl. 12, n. 1.*

73. In line 74 we should have expected some expression similar to *basū itiki* or *tidi* for the two infinitives to depend on. Taking the text as it stands we must assume that the second *assum* does not commence a fresh clause, but is merely a repetition of the first, the infinitives in l. 74 depending, like those in the following line, on *basū ittika*. These three lines, describing the judicial but at the same time compassionate character of the goddess, give the reason for the appeal made in l. 73.

79. On the probable restoration of the beginning of this line *cf. infra sub No. 7, l. 16.* For *as-hur-ki* the duplicate E evidently reads some other verb, the traces of which may be taken to represent either -*kid-ki*, or possibly -*dan-ki*; the reading of D, so far as it goes, agrees with that of E.

80. Though the meaning is clear the construction of *upuntu muh-ri-in-ni-ma* is unusual. While the suffix forms the direct object, *upuntu* must also be regarded as governed by the verb: "Accept me in respect of the *upuntu*", i.e. "accept my offering of the *upuntu*-plant". For a discussion of the meaning of *upuntu* cf. JENSEN, ZK. II, p. 31 f., where he shows that it is a plant capable of being used for food, that it is not very tall, that it is often employed in religious ceremonies and that its seeds are planted and not merely sown. HALEVY's comparison of the word with the Talmudic פֶּן "pea" he thinks not unlikely.

97. The bracketed portions of ll. 97—102, 121 f., 124, 126, 128 and of the word [*damikti*](*ti*) in l. 118 have been restored from No. 10, ll. 7—24. I have not throughout attempted a restoration of each of these incantations from the other, as they are too broken to admit of such a course, but in plates 13, 14 and 21 I have given each text as it occurs on the tablet and in my transliteration have restored those passages only about which there appears to be no doubt.

No. 7.

Transliteration.

| | | |
|--|--|--------------------------------|
| 1. | 2. <i>nar-bi-ka</i> | 3. <i>I.SAG.ILA</i> |
| <i>hidūtu-</i> | 4. <i>I.ZID.DA</i> | 5. <i>ilāni^{#1}</i> |
| <i>sa šamī-i</i> | 6. <i>ilāni^{#1} rabūti^{#1}</i> | |
| 7. <i>"A-nim "</i> <i>"Bil</i> | | |
| 8. <i>INIM.INIM.MA</i> | <i>ŠU [IL.LA]</i> | ..... |
| 9. <i>síptu "</i> <i>Bí-lit ili¹</i> <i>biltu sur-[bu-tum ummu ri-mi-ni-tum²</i> | <i>a-si-</i> | |
| | <i>bat samī-i illūti^{#1}]</i> | |
| 10. <i>al-si-ki bilti-yà i-siz-si-[im-ma</i> | <i>si-mi-i³</i> | <i>ya-a-ti]</i> |
| 11. <i>ts-t-ki ashur-ki⁴</i> <i>kîma ulinnu [ili-yà u "</i> <i>istari-yà ulinnu-ki</i> | | <i>as-bat]</i> |
| 12. <i>ás-sum di-ni⁵</i> <i>da-a-ni</i> | <i>[purus</i> | <i>parási(si)⁶]</i> |

¹ A *"ilu Ba'u*. ² A *ri-mi-[ni-tum]*. ³ A *[si-mi]-i*. ⁴ A *as-hur-ki*. ⁵ A *di-in*.

⁶ D *[pa]-ra-su*.

13. *āš-šum bul-lu-tu¹ sul-lu-[mu bašù-u² itti-ki]*
 14. *āš-šum itīra gamāla [ti-di-i]*
 15. *ītū Bi-lit ili³ biltu ša-ku-[tum⁵ ummu ri-mi-ni-tum]⁶*
 16. *ina ma'-du-ti kakkab⁷ ša-ma-mi⁸ biltu ka- -kid⁹ ip-ša-ki uznā¹⁰-ai*
 17. *upuntu muš-ri-in-ni-ma [likī-i¹⁰ un-ni-ni-ya]*
 18. *lu-uš-pur-ki ana ili-yà zi-ni-[i ītū istari-yà zi-ni-ti]*
 19. *ana ilu ali-yà ša šab-su-ma gām-[lu¹¹ itti-yà¹²¹³ ina? bi-ni : šutti it-ta-na-aš-ka-nam-ma]*
 20. *¹⁴ina lumun ītū atalī ītū Sin ša [ina arbi pulāni ūmi pulāk išakna(na)]*
 21. *lumun idāti[¹⁴] ITI.MIŠ limnīti¹⁵ lā tābāti¹⁶]*
 22. *ša ina ikalli-[yà u māti-yà ibašā-a]*
 23. *ītū Bi-lit ili¹⁵ biltu sur-[bu-tum¹⁶ ina a-mat ki-bi-ti-ki šir-ti : ina I.KUR]*
 24. *ū an-ni-ki [ki-nim¹⁷ ša úl inū-ú]*
 25. *[ili]-yà šab-su li-[tu-ra ītū istari-yà zi-ni-tum]*
 26. *ilu alī-yà ša šab-su-[ma gām-lu libbu-šu itti-ya]*
 27. *ša i-zī-za li-nu-[ba ša i-gu-ga]*
 28. *ītū Bi-lit ili¹⁸ biltu sur-[bu-tum ša-bi-ta-at a]-*
 29. *a-na¹⁹ ītū Marduk šar ilāni¹⁴ bīlu [ri-mi-ni-ya pu]-*
 30. *su-lul-ki rap-su²⁰ ta-[ai-ra-tu-ki kab-ta?]*
 31. *gi-mil dum-ki ū²¹ [ba-lā-ti ili]-*
 32. *nar-bi-ki lu-ša-[pi dā-lī-lī-ki lud-lul]*

 33. *INIM.INIM.MA [ŠU IL.LA]*

Rev.

34. *šiptu kakkab Išhara*
 35. *il-tum rīm-ni-[tum]*
 36. *ši-mat ik-ri-bi*

¹ A here inserts the copula *u*. ² AD *ba-šú-ú*. ³ For 1. 14 A reads *šum i-ti-ra ga-ma- šú-zu-ba ti-di-i*, D *ma-la u šú-zu-ba ti-di-i*. ⁴ A *ītū Ba'u*. ⁵ A *sur-[bu-tum]*. ⁶ D *um-mu ri-mi-ni-tum*. ⁷ AE *kakkabāni*. ⁸ A *šá-[ma-mi]*. ⁹ A *as-hur-ki*. ¹⁰ A *likī-i*; D *[ili]-ki-[i]*. ¹¹ A *gām-iz*. ¹² D *[itti]-ya*. ¹³ The latter half of the line from this point is omitted by AD; in their place A contains the two lines *da-ta- , and a-ta-* ¹⁴ Before 1. 20 E inserts the line *[ana-ku pulānu apil pulāni sa] ilu-su pulānu ītū istari-pulānītum(tum)*. ¹⁵ AD *[ītū] Ba'u*. ¹⁶ D *sur-bu-tū*. ¹⁷ D *ki-ni*. ¹⁸ A *ītū Ba'*. ¹⁹ A *ana*. ²⁰ A *rap-šú*. ²¹ A *u*.

37. *ka-i-sat* *napišti*[(*ti*)]
 38. *ina ū-mi an-ni-i*
 39. *īšI.ŠUM*
 40. *mu-kil-lu ad-mt-ki*
 41. *i-zí-za-ma* *da-*
 42. *li-iz-zí-zu*
 43. *īštarāti^{pl}*
 44. *ina ki-bit-ti*
 45. *si-mu-ū ik-ri-bi*
 46. *ū at-tu-nu ki-niš naplisū-nin-ni*
 47. *ma²-du ar-nu ya*
 48. *ma-har-ku-nu ar-ni lip-pa-tir*
 49. *di-ni di-na* *purussa-ai* [*purusi(si)*]
 50. *šá a-na ya-ši* *kiš-pi*
 51. *up-ša-ši-í* *limutti(ti) ša amilüti^{pl}* *ša*
 52. *ū mimma šum-šu šá a-na ma-ka-li-í*
 53. *ša murşu lâ tâbtu(tú)* *DI.PAL.A KALU.BI.[DA*
 54. *ZI.TAR.RUDA* *kâlu ša is-ku-ra*
 55. *šá mimma šumšu* *u-št-*
 56. *ina ki-bit-[ku²-nu]* *kit-ti* *ša*
 57. *up-ša-šu* [*ai*] *itibû-ni ai ik-ru-bu-ni*
 58. *ana ili i-[pi-ši?]* *i-piš-ti* *li-*
 59. *īšIš-ha-ra ummu rîm-ni-tum šá niši^{pl}*
 60. *ina lumun īšu atali īšu Sin ša ina arbi pulâni ūmi pulâni*
 [*išakna(na)*]
 61. *lumun idâti^{pl} ITI.MIŠ limnîti^{pl} lâ tâbtî^{pl} ša ina ikalli-yâ*
 u [*mâti-yâ ibasâ-a*]
 62. *[a]-na šu-[a]-ti asbur-ki al-si-ki*
 63. -ša²

Parts of three incantations have been preserved by No. 7 (K 3330 + Sm. 394 + 81 — 2 — 4, 244). Of the first incantation only the beginning of the last few lines remain. The second has been restored from duplicates, so that it presents a text from which very little is now missing. It is addressed to a goddess whom it hails under the title of *Bilit ili*, and is intended not for general recitation but for use only after a lunar eclipse, the usual eclipse-formula being introduced before l. 23. With these two exceptions the composition closely follows the hymn

to the goddess *Ba'u*, in No. 6, for a translation of which *cf. supra*, p. 35 f. On the Reverse is a prayer to the astral deity *Ishara* (in l. 34 she is addressed by her title of *takkab Akrabu*, *cf. JENSEN, Kosmologie* p. 71), which like the second prayer on the tablet, contains the eclipse-formula (*cf. l. 60 f.*). The incantation commences: "O *Akrabu*, Merciful goddess, Who heareth supplication, Who bestoweth life" The god *Isum* is next invoked, and he also is described as "the hearer of supplication". In ll. 46—48 both deities are addressed in a petition for mercy and the removal of sin ("Truly pity me ! Great is my sin ! Before you let my sin be loosened!") From l. 49 onwards the suppliant addresses himself solely to the goddess. After petitioning for judgement he comes to the main object of his prayer, which is to seek deliverance from sorcery and the spells which men may weave against him.

14. In both the duplicates C and E before *tidi*, the last word in the line, there is a blank space preceded by traces of the character . The third sign in the line is also , which = *išira* (*cf. the dupl. A, and BRÜNNOW, List, no. 7739*). Since it is improbable that  would be used by itself twice in the same line as an ideogram for different words, the two following signs  must be regarded as a compound ideogram; and, unless the text of C and E is wholly different from that of A (an unlikely supposition in view of their close resemblance in the preceding lines), we must conclude that:  = the inf. *gamāla* of A, while the inf. *sūsubu* is omitted altogether. It is already known that  (= *ŠU.GAR*) = *gamālu* (*cf. BRÜNNOW, List, no. 7250*), so that  (= *ŠU.KAR*) would represent a difference in writing the same word.

16. The second half of this line, commencing *biltu ka-*, is probably to be restored *biltu ka-[a-ši]* The verb that follows in A is *as-iyur-ki*, so that the line in that duplicate runs: "O lady! to thee have I turned etc." The text however is probably to be restored according to E, which it follows in many places in preference to the text of A (*cf. ll. 9, 15 f., 19—22*). For the reading of E *cf. supra* p. 36.

19. *[ina? bi]-ri u šutti it-ta-na-aš-ka-nam-ma* may possibly have been expanded to form l. 83 f. of A.

26. *gám-lu* has been restored from A, the only duplicate that covers that portion of the text. It is possible that the tablet read *gám-lu* as in l. 19.

53 f. For a discussion of the phrases occurring in these two lines, cf. *infra sub No. 12*, l. 1.

62. This line has been restored from K 9909, a fragment of a prayer, which is also addressed to the goddess *Išтар* and from l. 59 onwards forms a closely parallel text (see below).

No. 8.

Transliteration.

1. *ta-a-bu su-up-pu-ú-ki ki-i ki-ru-ub niš sumi-ki*
2. *[nap]-lu-us-ki taš-mu-ú ki-bit-ki nu-ú-ra*
3. *ríni-nin-ni-ma* ⁱⁱ*Ištar* *ki-bi-i na-ka-ši*
4. *ki-niš nap-li-si-in-ni-ma li-ki-i un-ni-ni-ya*
5. *ir-di UZ-ki iš-di-hu li-*
6. *šar?-ta-a-ki a-ḥu-eu lu-bi-il tu-ub libbi-*
7. *ú-bil ap-ša-na-ki pa-ša-ḥa šuk-*
8. *ú-ki' kakkadu-ki li-si-ra sa-li-mu*
9. *aš-ṣur ša-ru-ra-ki lu-ú taš-mu-ú ñ ma-ga-ru*
10. *iš-ti'-ú nam-[ri]-ir-ri-ki lim-mi-ru zi-mu-ú-a*
11. *as-ḥur bī-lut-ki [lu]-ú balātu ñ šul-mu*
12. *lu tas-lim* ⁱⁱ*sīdu damiktu ša pa-ni-ki* \triangleleft *sa ár-ki-ki a-li-kăt*
ⁱⁱ*lamassu lu tas-lim*
13. *sa im-nu-uk-ki miš-ra-a lu-uṣ-sip dum-ka lu-uk-šū-da ša*
šū-mi-lu-[uk-ki]
14. *ki - bi - ma lis - si - mi zik - ri*
15. *a-mat a-kab-bu-ú ki-ma a-kab-bu-ú lu-ú ma-ag-rat*
16. *ina tu-ub sīri u ḫu-ud lib-bi i-tar-ri-in-ni ū-mi-šam*
17. *ūmī^{pl}-ya ur-ri-ki ba-la-ṭa šur-ki* \triangleleft *lu-úb-lut lu-uṣ-lim-ma lu-*
uṣ-tam-mar ilu-[ut-ki]
18. *i-ma ú-ṣa-am-ma-ru lu-uk-šū-ud* \triangleleft *šamū-ú ḫidūtu-ki apsū li-*
ris-/ki]

No. 8 is formed from two fragments of the K. Collection (K 2396 + K 3893) which I have joined. Only one side of the tablet has been preserved, and this is evidently the Reverse, as its beginning is too abrupt to form the commencement of an incantation. The first nineteen lines are addressed to the goddess *Istar*, and only the beginning of the incantation is missing, in which the goddess is addressed by name, and which apparently concluded the Obverse of the tablet. Ll. 6-11 are regularly divided, the first half of each stating some attention or observance on the part of the suppliant towards his goddess, which balances and justifies the petitions contained in the second half of the line. The *colossi* whose favour is invoked in ll. 12 and 13 evidently surround the goddess on all sides and possibly flanked the entrances to her shrine. Then follow various petitions couched in general terms for prosperity, life and length of days, and the prayer concludes with a formula of benediction.

Translation.

1. good is thy supplication when the spirit(?) of thy name is propitious!
 2. Thy regard is prosperity, thy command is light!
 3. Have mercy on me, O *Istar*! Command abundance!
 4. Truly pity me and take away my sighing! 5.
 6. Thy have I held: let me bring joy of heart!

7. I have borne thy yoke: do thou give consolation!
8. I have thy head: let me enjoy success and favour!
9. I have protected thy splendour: let there be good fortune
and prosperity!
10. I have sought thy light: let my brightness shine!
11. I have turned towards thy power: let there be life and
peace!
12. Propitious be the favourable *sidu* who is before thee: may
the *lamassu* that goeth behind thee be propitious!
13. That which is on thy right hand increase good fortune: that
which is on thy left hand attain favour!
14. Speak and let the word be heard!
15. Let the word I speak, when I speak, be propitious!
16. Let health of body and joy of heart be my daily portion!
17. My days prolong, life bestow: let me live, let me be per-
fect, let me behold thy divinity!
18. When I plan, let me attain (my purpose): Heaven be thy
joy, may the Abyss hail thee!
19. May the gods of the world be favourable to thee: may the
great gods delight thy heart!

After the colophon in l. 20 f., prescribing an offering of incense and a drink-offering to be set before *Istar* and the ceremony of raising the hand to be three times performed (*cf. supra* p. 13 f.), there follows the commencement of a hymn to certain stars, beginning: "Ye brilliant stars, who!
2. Ye bright ones, whom the great gods ! 3. To destroy evil did *Anu* create you!"

17 f. The ends of these lines have been restored according to No. 9, II. 11, 24, etc.

21. In this line *mi-ib-ha* takes the place of the common ideogram *KAS.SAG* (*cf. supra* p. 21). The *mikkhu* itself is not of uncommon occurrence in directions for ceremonies, *cf. K* 6209, l. 9 where an offering of the *mi-ib-ha* is prescribed, the phrase [*KAS*].*SAG tanaki(ki)-ma* occurring four lines above, *K* 6230 Col. IV, l. 3 [*mi*]-*ib-ha illa*, l. 7 *mi-ib-hi kun-ni*, etc.

No. 9.

Transliteration.

Obv.

1. [siptu ga - áš - ru šú - pú - ú i - zis ^{alū Aššur}]
 2. [rubù ti-iz-ká-ru bu-kur ^{ilu}NU.DIM.MUD
 3. [ilu]Marduk sal - ba - bu mu - ris I.TUR.RA
 4. [bil I.SAG.ILA tukulti(ti) Bâbili^{KI} ra - im I.ZID.DA
 5. [mu - šal - lim napišti(ti) a-sa-rid I.MAH.TIL.LA mu-dis-šu-
 balâtu]
 6. šu - [lul¹] ma - a - ti ga - mil ni - si rap - ša - a - i
 7. ušumgal [ka - liš parakkâni²
 8. šumu - ka ka - [liš ina pi niši³] ta - a - a
 9. ²ilu Marduk bilu rabû-ú
 10. ina ki - bi - ti - ka şir - ti [lu - úb - lu] lu - uš - lim - ms
 11. lu - uš - tam - mar [ilu - ut - ka
 12. i - ma ú - sa - am - ma - ru [lu - uk - šu - us
 13. šú - uš - kin kit - tu [ina pi - ya
 14. šup - si - ka damiktim(tim) [ina libbi - ya
 15. ti - i - ru⁵ u na - an - za - zu lik - bu - [u damiktim(tim)
 16. ili - yà li - iz - zis ina imni - [ya
 17. ^{ilu}ištari - yà li - iz - zis ina šumîli - [ya
 18. ili - yà šal - li - mu ina idi - yà⁹ lu - u - ka - [ai - ai
 19. šur - gám - ma¹⁰ ka - ba - a ši - ma - a u ma - ga - [ra
 20. a-mat a-kab-bu-ú ki-ma¹¹ a-kab-bu-ú lu-u ma-ag-[ra
 21. ^{ilu}Marduk bilu rabû-ú napištim(tim) ki-[bi]
 22. ba - lat napišti(tim) - ya¹³ ki - [i
 23. ma - ḫar - ka nam - riš a - dâl - lu - ka¹⁴ lu - uš - [i
 24. ^{ilu}Bîl urru-ka ^{ilu}ʃ-a li-riš-[ka
 25. [ilâni]^{pl} ša kîš - ša - ti lik - ru - bu - [ki
 26. [ilâni]^{pl} rabûti^{pl} lib - ba - ka¹⁵ li - tib - [bi
 27. [INIM.INIM].MA ŠU IL.LA ^{ilu}[Marduk.KAN]

¹ B zu-lul. ² B ^{ilu}Marduk bilu rabû-ú ina kibit-ka ka-bit-ti lu-úb-ú³ B kit-tú ina pi-ya. ⁴ B damikti(ti) ina libbi-ya. ⁵ B ti-ru. ⁶ B damikti⁷ B ina im-ni-ya. ⁸ B ina šú-mí-li-ya. ⁹ B i-da-ai. ¹⁰ B šur-gám-ma¹¹ B i-ma. ¹² B rabû napišti(ti) [lu]-u. ¹³ B napišti-ya. ¹⁴ B a-dâl-lu-ka¹⁵ B libba-ka.

- Rev.
 28. sir-tum ŠA.TAR i-
 29. [il^uištarāti]^{t^l} ra-bit ilāni[^{t^l?}]
 30. -tum t-til-lit ilāni^{t^l} ka-nu-ut I.
 31. [šar]-rat il^uTUR.DUL.KU sal-ba-bu a-pil il^uNIN.
 32. šar-rat 1.SAG.ILA ikal ilāni^{t^l} sa-du-[ú]
 33. bi-lit Bâbili^{K^l} su-lul ma-[ta-a-ti]
 34. il^uBi-lit ili sá bûl-lu-ta¹ i-[ram-mu]
 35. it-ti-rat ina puški u [dannati]
 36. -ma-li-tu sa-bi-ta kâtâ^{du²} na-[as-ki]
 37. [t^l]-pi-rat in-sí sa-pi-kăt [síru]
 38. na-ši-rat napišti(ti) nadnat(at) [aplu u síru]
 39. [ka]-i-šat balâtu li-kat un-ni-ni ma-[hi-rat taş-lit]
 40. [ba[?]]-na-at niši^{t^l} gi-mir [nab-ni-ta]
 41. si-ta-as u si-la-an ba-i-[lat³ il^uBil]
 42. hi[?]-it-ti UD.DA.GAN ta-bar-ri-[i sa-an-dak?]
 43. -pal-ki kit-mu-sa [mûsi u im-ma]
 44. -ki iš-tú ma-[. -ut-ki dal-la]
 45. -at a-bu-ti in-ši]
 46. [ki-bi-i damikti(ti)]
 47. -[kir da-ba-bi]
 48. [lu-uk-šu-ud]
 49. [bil pi-ya]
 50. [damkûti^{t^l}]
 51. [t^l ba-ni-ti]
 52. [ti-ni-ši-ti]
 53. [damikti(ti)]
 54. [kil-la-a-ti]
 55. [-ki suk-....]
 56. [-tum-....]

The two fragments K 2558 + K 9152, which I have joined and which form the basis of the text of No. 9, contain portions of two incantations, the first of which has been completed from Col. III, ll. 1—21 of K 2538 etc., part of a composite and chiefly bilingual text (*cf.* IV R², pl. 21*). Ll. 1—12 have been restored from this tablet, which is cited as B, without alteration, but in ll. 13—17 several restorations have been made in accordance

¹ A 3a bul-lu-tu. ² A sa-bi-ta-at bât. ³ B ba[?]-lat.

with other portions of the text (*cf.* also No. 22, ll. 14 ff.) : preference to the corresponding readings of B. The incantation is addressed to *Marduk* and reads as follows.

Translation.

1. O mighty, powerful, strong one of *Assur*!
2. O noble, exalted, first-born of *Ia*!
3. O *Marduk*, the mighty, who causeth *Itura* to rejoice!
4. Lord of *Isagila*, Help of Babylon, Lover of *Izida*!
5. Preserver of life, Prince of *I.MAH.TIL.LA*, Renewer of life.
6. Shadow of the land, Protector of distant peoples!
7. For ever the Sovereign of shrines!
8. For ever is thy name good in the mouth of the peoples.
9. O *Marduk*, mighty lord,
10. At thy exalted command let me live, let me be perfect and
11. let me behold thy divinity!
12. When I plan, let me attain (my purpose)!
13. Cause righteousness to dwell in my mouth!
14. mercy in my heart!
15. Return and be established! May they command mercy!
16. May my god stand at my right hand!
17. May my goddess stand at my left hand!
18. May my god, who is favourable, stand firmly at my side.
19. To give utterance, to command, to hearken and show favour!
20. Let the word I speak, when I speak, be propitious!
21. O *Marduk*, mighty lord, command life!
22. The life of my life do thou command!
23. Before thee brightly have I bowed(?) myself, let me be satisfied.
24. May *Bil* be thy light, may *Ia* shout with joy unto thee!
25. May the gods of the world be favourable to thee!
26. May the great gods delight thy heart!

The second incantation commences the Reverse of the tablet, and is addressed to a goddess to whom the following titles are ascribed:—

32. Queen of *Isagila* the palace of the gods, the mountain!
33. Lady of Babylon, the Shadow of lands!
34. Lady of the gods, who loveth to give life,
35. Who giveth succour in sorrow and distress!

36. The one, who holdeth the hands of
 37. Who supporteth the weak, who poureth out seed,
 38. Who protecteth life, who giveth offspring and seed,
 39. Who bestoweth life, who taketh away sighing, who accept-
 eth prayer,
 40. Who hath made the peoples, the whole of creation!
 41. [Lady?] of the rising and the setting, the mistress of *Bil!*

1. This prayer is included in the list of incantations K 2832 + K 6680, Col. I, l. 11 (*cf. supra* p. 15).

3. *sal-ba-bu* is explained by BRÜNNOW, *ZA*, IV, p. 242 as = "anger", since in V R, 29, 23 *h* the word is followed by *ni'-u* which occurs again in V R, 21, 43 *d* apparently as a synonym of *a-ga-gu* (*ibid.* l. 40 *d*). This explanation does not suit the word in the present passage. But *a-ga-gu*, besides meaning "to be angry", also = "to be strong", while *ni'-u* in the text cited by BRÜNNOW stands between the words *ti-bu-ú* "to advance, press on" and *sal-tum* "battle"; *sal-ba-bu* would therefore appear to be an epithet, or possibly a substantive, denoting the attribute of strength.

9. *B* omits the latter half of the line, reading without break: "O *Marduk*, mighty lord, at thy weighty command let me live!"

15. In *B*, published in IV R², pl. 21*, for *na-an-*[] read *na-an-* according to the traces on the tablet.

23. In form *a-tal-lu-ka* might be II 2 from *ilù* "to be high" with the same meaning as II 1; but the prep. *ma-har-ka* would then be out of place. I have therefore taken *adalluka* for *adallaluka*, the prep. merely repeating the suffix of the verb.

24. *li-riš-ka*, *cf.* K 7592 *etc.* Obv. l. 21 (BRÜNNOW, *ZA*, V, p. 77) *li-riš-ka Bābilu*^{K1}.

26. In *B* (IV R², pl. 21*) for [] read . The is carelessly written on the tablet.

41. This passage proves that *si-i-* is to be read *sitas*, not *si-i-TAŠ* (= *tan*) = *śitan*, as is suggested by JENSEN, *Kosmologie*, p. 14, probably on the authority of DELITZSCH, *AL*³, p. 35, no. 311. The forms *sitas* and *śitan* evidently existed side by side. JENSEN (*loc. cit.*) explains the word as meaning "the culmination-point of the Sun".

No. 10.

Transliteration.

Obv.

| | | |
|--|--|-------------------------|
| 1. | 2. | ū |
| 3. | -ri-šu-nu lim-nu-tú li-pat-tir rubú ilári- | |
| <i>ilu</i> Marduk | 4. mís-ri-tu-ú-a ili-ya li-tí-ba šamí- | |
| hidútu-ka | 5. iláni ^{pl} rabúti ^{pl} | |
| -li-ša(?) li-tib-ka | | |
| 6. INIM.INIM.MA | ŠU IL.LA | <i>ilu</i> Marduk.[KAN] |
| 7. siptu sur-bu-ú git-ma-lu a-bí-rum <i>ilu</i> Marduk | | |
| 8. muš-tí-sir ^{am} mítu u ^{am} baltu | | 9. |
| šamí-i u iršítim[(tim?)] | | 10. |
| <i>ilu</i> Marduk bílu | | 11. |
| rapšáti ^{pl} ni- | 12. -riš a-tu- | |
| 13. -tu šík-nat | | |
| 14. 15. [daiān] ¹ iláni ^{pl} bíl [<i>ilu</i> Igigi <i>ilu</i> Šama- | | |
| bíl ši-mat mâtí ^{ilu} usúrâti ^{pl} at-ta-ma] 16. [šim]-ti ši-in- | | |
| [a-lak-tí du-um-mi-ik] 17. [lid]-mi-ka [šunât ^{pl} -ú-a li-ši-ra i-á- | | |
| tu-ú-a] 18. MI.MI at-tu-la [ana damikti(ti) šuk-n- | | |
| i-ša-riš lul-lik tap-pi-i sú-tú] 19. ša ü-mi- | | |
| lu-u damikti(ti) su-ut-li-ma-am-ma ka-] 20. i- | | |
| ul-ši & ri-ša-a[ti lu-] 21. ilu ša la sálímu b- | | |
| iz-ziz ina simni-yá <i>ilu</i> atalú lit-tal- ilí- | | |
| sal-li] 22. ai ip-par-ki râbišu šulmu(mu) [. | | |
| li-ta-mi-ka <i>ilu</i> BU] 23. <i>ilu</i> Malik fir- | | |
| na-ram [. <i>ilu</i> Šamaš a-ša-rid iláni ^{pl} | | |
| 24. šamú-ú hidútu-ka iršítim(tim) li- | | |
| 25. <i>ilu</i> A-nim <i>ilu</i> Bil u <i>ilu</i> I-a li- | | |
| 26. INIM.INIM.MA | ŠU IL.LA | <i>ilu</i> Šamaš.[KAN] |
| 27. [siptu?] ilu nam-ri(?) si-mu u ka-la-ma | | |
| Rev. | | |
| 28. -ka | 29. | st- |
| bít-tí-ka | 30. <i>ilu</i> Šamaš sá(?) ib-ba-nu u nap- st | |
| | 31. pulánu apil puláni | |

¹ The bracketed portions of ll. 15—23 have been restored from No. II. 111—127.

- lim-ku-ri 32. -la i-di-a šá ilu-šu
 33. ana pānu-ka RA ZIB.BA MI
 34. INIM.INIM.MA A
 35. ki-i pi isu[li'-um ša]*

No. 10 (K 5980 + K 8746) is, according to l. 35, a copy of an older tablet. Unlike the other texts in this volume it is written in the Babylonian character, and, though in ll. 6 and 26 it contains the distinctive colophon-line, in l. 34 it presents a different one to that usually found in this class of texts. It contains parts of three incantations, the first being addressed to *Marduk*, the second to *Šamaš*, and the third to a god whose name has not been preserved. The second of these three incantations is a duplicate of No. 6, ll. 97 ff. and has been partly restored from that text; in many places however the tablets are too broken to admit of restoration from one another (*cf.* p. 37).

7. It is possible that the horizontal wedge which follows  (cf. plate 21) is merely a slip made in writing the sign ; in this case read *a-pil* *"Marduk.*

17. The phrases in this line appear to have stood in the reverse order to that in which they occur in No. 6, for it is improbable that *li-si-ra i-da-tu-ú-a* was included in l. 16, leaving *lid-mi-ka sunâti^{b1}-ú-a* as a line by itself.

18. The traces of the character before  suggest the Bab. form of , in which case the line would read: *sunâti^{b1} at-tu-la etc.*

20. This line possibly contained l. 120 f. of No. 6 in the reverse order.

27. Only one sign is missing from the beginning of l. 27. In the transliteration I have restored this as , regarding the line as the beginning of the incantation which is continued on the Reverse. If however the line contained directions for ceremonies,  should be restored, giving as the commencement of the line the common ceremonial formula *ipus an-nam*. The signs  should possibly be read as one character .

31. Possibly for   read  , *ar-ri*

Section II.

Prayers addressed to Gods.

This Section, as its title indicates, is composed of tablets containing prayers addressed only to one god. They may indeed take the form of large tablets, each including several incantations interspersed with ceremonies, and resembling in arrangement those published under Section I; they differ from these, however, in that, instead of being addressed to various gods and goddesses, the prayers and ceremonies on each tablet are all addressed to the same god. Nos. 12, 21 and 22 are good examples of this class of text. A second subdivision might be made of smaller tablets such as Nos. 11, 18 and 19, which contain but one prayer in some cases accompanied by a few directions for ceremonies. In addition to their difference in size they are further distinguished from the former class by being inscribed on a somewhat coarser clay. They are moreover written in a slightly larger character and a few have the appearance of being extracts from the larger tablets made possibly for some temporary purpose.

Some of the Nos. included in this Section are merely fragments, of which so little has been preserved that it is impossible to say with certainty to what form of text they originally belonged. It is indeed probable that No. 13 was originally a large tablet similar to No. 12, and that No. 29 is a fragment of one of the smaller extracts, but in many cases there is insufficient data for a final classification. As however each contains a prayer to one god, and there is no definite indication that they included prayers to other deities, they have

een classified under the present Section. The tablets containing prayers to the same deity have been placed together; the order in which the groups occur, however, has not been dictated by the relative importance of the deities addressed, but is that which was found most convenient for the arrangement of the plates.

No. 11.

Transliteration.

1. [siptu] karrâdu¹ ilu Marduk sa i-zis-su² a-bu-bu
2. [nap]-sur-sú a-bu ri-mi-nu-ú³
3. [ka]-bu-ú u la sî-mu-ú it-tal-pan-ni⁴
4. [sá]-su-ú u la a-pa-lu⁵ id-da-şa-an-ni
5. [am]-ma-tí-ya⁶ ina lib-bi-ya⁷ us-ti-sî-[ma]
6. [kîma] sî-bi⁸ uk-ta-ad-di-da-an-ni⁹
7. [bilu]¹⁰ rabû-ú ilu Marduk ilu ri-mi-nu-ú¹¹
8. [a-mî-lu]-tum¹² ma-la sú-ma na-bat¹³
9. [a-na ra]-ma-ni-sá¹⁴ man-nu i-lam-mad
10. [man-nu] la i-si-it ya]-ú la ú-kál-lil
11. [a-lak-ti] ilu [man-nu?] i-lam-mad
12. [lu-ut-ta-id-ma] [za?]-lip-tú la a-ra-aš-si¹⁵
13. [aš-rat ba-la]-ti lu-us-ti--ma¹⁶
14. [ar-ra]- pu-sú ina ilâni¹⁷ ka-bat
15. ilu ana amîlu ba-ba-lu
16. -ka ana-ku sît-tu-tú lu i-pu-uš¹⁸
17. -a sa ilu lu i-ti-ik
18. miš-šár-riš mudû u là mudû u mi-lim-ma¹⁹
19. -ka ai ik-tar an-ni pu-tur-ma²⁰ šîr-ti pu-şur
20. ²¹[i]-sa-ti-ya nu-um-mîr²²

¹ A šiptu bit nu-ru kar-ra-du. ² A i-zis-su. ³ A ri-mi-nu-ú-um. ⁴ A it-tal-pu-nin-ni. ⁵ A a-pa-lum. ⁶ A am-ma-ti-ya. ⁷ A ina libbi-ya. ⁸ A ki-ma sî-bi-im. ⁹ A uk-ta-ad-di-da-ni. ¹⁰ A bl-lum. ¹¹ A ri-mi-nu-ú. ¹² A a-mî-lu-tu. ¹³ A na-bi-at. ¹⁴ A [a]-na ra-ma-ni-sá-ma. ¹⁵ A [a]-ra-ši. ¹⁶ A -i(?)-ma. ¹⁷ The fragment K 6537, which exhibits a very similar text to ll. 16 ff., in the Transliteration is cited as C. ¹⁸ C [šit]-tu-tú-um . ¹⁹ C [mudû]-ú u là mudû-ú mi-lim-[ma]. ²⁰ C pu-tur. ²¹ Ll. 20 and 21 form one line in C. ²² C nu-um-mîr.

- | | | | | |
|--|--|--|--|----------------|
| 21. [dal]-ha-ti-ya | | | | zu-uk-t |
| 22. . . . -ni abi-yà abu abi-yà ummi-yà ummu ummi-yà | | | | |
| 23. . . . -ti-yà ni-su-ti-yà ² u sa-la-ti-yà | | | | |
| 24. [a]-na ra-ma-ni-ya ai iṭibà-a a-bi-tú-ma lil-ir | | | | |
| 25. ik-ta-ba-an-ni-ma ili kíma ^{3am} KAN.KAL ubbib-an-n | | | | |
| 26. a-na kâti ^{pl} damkâti ^{pl} ša ili-yà sal-mu ti-pi-ik-da-n | | | | |
| 27. ina ik-ri-bi taş-li-hi u ti-mí-ki da-riš lu-zis-kà | | | | |
| 28. ni-šu di-şa-a-tum(?) mâtî ša ina áš-ri šak-na-ž | | | | |
| 29. li-na-du-ka an-ni pu-tur an-ni pu-tur | | | | |
| 30. karrâdu ^{ilu} Marduk an-ni pu-tur an-ni pu-tur | | | | |
| Rev. | | | | |
| 31. biltu rabbitum(tum) ^{ilu} Irûa | | | | an-ni pu-ut-r |
| 32. sú-mu ta-a-bu ^{ilu} Nabû | | | | an-ni pu - tur |
| 33. biltu rabbitum(tum) ^{ilu} Taš-mi-tum | | | | an-ni pu-ut-r |
| 34. karrâdu ^{ilu} Nirgal | | | | an-ni pu - tur |
| 35. ilâni ^{pl} a-si-bu ^{ilu} A-nim | | | | an-ni pu-ut-r |
| 36. ^{ilu} NA.GAL.A ša ul-tu si-ki-ri-yà i-pu-šu | | | | |
| 37. su-up-pi-iğ-ma adî VII-ŠU pu - tur | | | | |
| 38. lib - ba - ka ki - ma a - bi a - lid - ya | | | | |
| 39. ü ummi a-lit-ti-ya a-na aš-ri-šu li-tu-ri | | | | |
| 40. [kär]-ra-du ^{ilu} Marduk dâ-lî-li-ka lud-lu | | | | |
| 41. INIM.INIM.MA ŠU IL.LA ^{ilu} Marduk.KAN | | | | |
| 42. [AG].AG BI ana pân ^{ilu} Marduk ŠA.NA burâsi taşakan(an) | | | | |
| 43. (an) ŠA şamni nikû mù dişpu himitu taşakan(an) | | | | |
| 44. zîr ^{3am} mastakal ana libbi şamni tanadî(âi) | | | | |
| 45. taşakan(an) mînûtu munu - ma şamnu tapaşaş(âş) | | | | |
| 46. si - i - ru git - ma - lu si-tar-k | | | | |
| 47. [ikal ^{mi} ilu] Assur-ban-apli] şarru etc. | | | | |

The incantation contained by No. 11 (K 235 + K 3334) is addressed to the god *Marduk* and is mainly concerned with petitions for the removal of sin. Though some of the lines are broken and portions of the incantation are obscure, the line of thought running through the composition is clear. The

¹ L. 22 is expanded into three lines in C, which read:
abi-ya *ummi-ya*
. *ahi-ya* ² C *-ti-va ni-hé-*

suppliant commences with an invocation of the god as "the hero *Marduk*, whose anger is the storm-flood", and whose word the disobedient and rebellious cannot disregard. In l. 5 f. he complains that, though *Marduk* has granted him eloquence, he has also afflicted him ("My words in my heart he bringeth forth! Like an old man hath he bowed me down!"). Therefore, after praising the righteous among mankind and stating his own aspirations ("whoever hath learnt the way of god let me praise, wickedness I have not possessed; the sanctuaries of life let me seek!"), he asks in ll. 19 ff. to be purified from his sin and delivered into the favourable hands of his god. Then follows a sort of litany for the removal of his sin, in which he successively addresses *Irūa*, *Nabû*, *Tašmitu*, *Nirgal*, *Anu* etc. In the last three lines he returns to the god *Marduk*, for the renewal of whose favour he prays in the following terms: "Let thy heart like my father my begetter and the mother who bore me return into its place! O hero *Marduk*, let me bow in humility before thee!"

After the incantation there follow four lines of directions for ceremonies intended to accompany its recitation. "Do the following. Before *Marduk* a ŠA.NA of incense shalt thou set, a ŠA of oil, a drink-offering, water, honey (and) butter shalt thou offer, the seed of the *mastakal*-plant in the middle of the oil cast, , recite the incantation and anoint with oil." The catch-line commences a prayer to a god whom it hails as "the exalted, the perfect, the powerful!"

i. The duplicate A commences the text with the words *siptu bit nu-ru* "incantation of the house of light", a title that is omitted in the text itself. For other incantations with this heading cf. No. 22, l. 35, K 2587, Obv. l. 30 (IV R 60 [67]), K 54 (BEZOLD, Catalogue p. 14 and Vol. II p. XXIII), K. 157, l. 9 (*ibid.* p. 41), K 2425, l. 1 (*ibid.* p. 442), K 7866, l. 1 (*ibid.* p. 880), K 9004, l. 10, Rm. 581, l. 5, etc.

i-zis-su (var. *i-zi-su*) for *izzit-su*, *izzitu* being prob. a synonym of *uzzu* and *uzzatu* "anger".

20 f. These lines have been restored from K 3927, Rev. l. 3 f.

27. It is possible that *-ku* in *lu-zis-ku* = 2 s. m. suffix, cf. DELITZSCH, *Grammar*, § 56, *Addenda*.

44. The plant *sumIN.NU.US* is rendered in IV R² 26 l. 35 by  i. e. *maṣ-ta-kal* (not  as IV R¹ and BRÜNNOW, *List*, no. 6049).

46. *si-tar-hu* by metathesis for *sitrahu*.

No. 12.

Transliteration.

1. *inuma lumun murši DI.PAL.A ZI.TAR.RU.DA KA.LU.BI.D.*
dubbubu ana amilu úl itihi
 2. *DU.DU.BI* ina mûši gušuru arku mû illu tasalah ana pân
ili Marduk GI.GAB tukân(an)
 3. *suluppu KU.A.TIR tašapak(ak)* ŠA samni nikû mû dispu
mitu tašakan(an)
 4. *karpatu a-da-gûr tukân(an)* sî-am na-ağ-la tašapak ŠA.NA burâs
tašakan(an)
 5. *KAS.SAG tanaki(ki)* ana pân KIŠDA ari^{pl} isu ~~E~~ I ari^{pl}
isu MA ari^{pl} isu SID mä-kan-na
 6. *tanadi(di)* subâtuğussu ina ili SIR.AD arka KIŠDA ^{3am} GIŠ.ŞAK
tanadi(di)
 7. *immiru nikî tanaki* ^{3am}ZAG ^{3am}MI.HI u ^{3am}KA.IZL tašakan(an)
 8. *samnu ina isu napşastu isu urkarinnu talaki(ki)-ma* ana libbi
samnu šú-a-tu
 9. *gassu hurâsu isu binu* ^{3am}maštakal ^{3am}IL burâsu
 10. *isu NIM isu ašâgu* ^{3am}KUD.SIR ^{3am}ŠI.ŠI ^{3am}ŠI.MAN ARA(rad)
 11. *ana libbi samnu¹ tanadi(di) ina DA.ŞAR tašakan(an)* ^{3am}
AN.HUL.MIŠ I sa ^{abnū}pariitu
 12. I sa² *hurâsu* I sa ^{abnū}uknû I sa isukunukku típus(uş) ^{abnū}pa-
rûtu ^{abnū}hurâsu
 13. *abnū uknû abnūkunukku ina bi-rit AN.HUL.MIŠ ina GU.GAD*
tašakak(?) (ak)
 14. *ina DA.ŞAR ina karpatu bur - zi - gal tašakan(an)* KU sa
AN.HUL.MIŠ sa-şu-nu

¹ *A samnu siú-a-[tu].* ² *A sá.*

15. *ina samni isušurminu tubbal ina isu napšaštu [isuurkarinnu ina DA].ŠAR tašakan(an)*
16. *kât amilu marši šubut-ma šiptu ilu Marduk III
šanitu munu-su*
-
17. *šiptu ilu Marduk bîl mâtâti šal-[ba-bu] -ru-bu*
18. *šar-ku id-diš-šu-u¹ git-ma-[lu] -ú-um*
19. *tiz-ka-ru širu šá úl² uttakkaru(ru) -šar-šu*
20. *li³-ú šarru ša³ uz-nu sil- -lum*
21. *ilu Marduk⁴ kab-tu sú-tu-ru šá ša- -su*
22. *gaš-ru b(p)u-un-gu-lu a-[li]- kabtu*
23. *a-bu-ub isu kakku ka-bal la -iz-zu*
24. *ilu DU.KIRRUD.KU git-mal- ^{pl}*
25. *. ilu LUGAL.KIRRUD rabûti^{pl}*
26. *. ilu Marduk bîlu -ik*
27. *ilu Marduk bîl mu-di-i(?) -nin nuḥšu*
28. *bîl šamî^{pl} šá-di-i u tâmâti^{pl} ḥa-i-du ḥur-sa-a-ni*
29. *bîl ú-g(k)up-pi u bî-ra-a-ti muš-tí-ís-ru nârî^{pl}*
30. *ḥa-ai-ād ilu aš-na-an u ilu la-ḥar(?) ba-nu-u št-am u ki-i mu-
diš-šu-u šam urkîtu*
31. *ta-ba-an-na ša ilu u ilu is-tar ba-nu-u ki-rib
-mî(?)-šu-nu at-ta*
32. *ušumgal ilu A-nun-na-ki a-ši-ru ilu Igigi^{pl}*
33. *ir-sú bu-kur ilu ḥa ba-nu-u tí-[ni]-šit gim-ri*
34. *bîlu at-ta-ma kîma a-bi u um-mî ina ^{pl} ta-ba-ās-ši*
35. *at-ta-ma kîma ilu Šamas ik-lit-si-[na?]
tuš-nam-mar*
36. *ku-la u riš-ša -sîr-sî-na
ilu UD.DA GAN*
37. *tuš-tí-śir i-ku-tu -tum -ri-bu*
38. *bi-rit uznâ^{dū}-si-na*
39. *mâtâti u nišî^{pl} rapšâti[^{pl}]*
40. *ri-mi-na-ta*
41. *. -rum an-ḥa sú-nu*
42. *. nam-ta-ru*
43. *. -bat kât-su ša*
44. *. u bit ši-*

¹ A *id-di-sú-ú*. ² A *[ti]-iz-ka-ru ši-ru ta la*. ³ A *[li]-ú rap-šu*. ⁴ A here inserts *bîlu*.

45. [ana-ku arad]-ka pulānu apil [pulāni sa ilu-šu pulānu ^{ilu-istār}
su pulānitum(tum)]
46. AKA kâtâ^{dū}-šu ib-
47. ú-ma-
48. ana nîs kâti-[yà]
49. marustu
50. ú-ban-ni kîma
51. alû di-ḥu u ta-ni-ḥu la'-bu ta-
52. murşu là tâbu ni-şu ma-mit ú-sab-.
53. suk-lul balât pag-ri-ya la'-bu-ma lit-bu şa ku-.
54. il-ku-u¹ salmân^{pl}-ú-a sú-.
55. ipir sîpî^{dū}-yà sab-su man-da-ti-yà li - ka-
56. ba-ás-ti tab-la-tú ina ip-şı limniti^{pl} şa amilûti^{pl}² lu-ub-ba-ka
u lu-ub-bu-ta-ku-[ma]
57. mi-lat ili u amilûti(ti)³ ibaşâ-a ili-yà BAR.DA suttu-ú-a lin-
na ka-da-a
58. idât^{pl}-ú-a sirutirtu-ú-a ri-ha-ma ul i-şa-a purus kî-
59. bi-li ina ü-mi an-ni-i izis-ma si-mi⁴ ka-ba-ai di-ni di-
purussa-ai purus(us)⁵
60. ⁶muruş SAG NA nu-uk-kir-ma nu-us-si di-ḥu şa zumri-
61. ⁷ili-yà ^{ilu-istari-[yà?]} amilûtu dinû-ma aksuzu(-?)
62. ina ki-bit pi-i-ka ai iṭîha-a mimma lim-nu ú-piş kaş-şa-pi-
kaş-şap-tî
63. ai iṭîhu-ni imti imti imti arşasi^{pl}⁹ limnûti^{pl} şa amilûti⁸
64. ai iṭîha-a lumun şunâti^{pl} idâti^{pl} ITI.MIŞ şa şamî-i :
irşitim(tim)
65. lumun ITI ali u mâtî ai iksâda-ni yâ-
66. ina pi limni lisâni limnîti şa amilûti^{pl} pâni-ka lu-üs-lim-ma
67. şammu AN.HUL şa ina kışâdi-yâ şaknu(nu) mimma lim-
ai ú-sis-ni-ka
68. arrat limuttim(tim) pû sa là damku ana a-ḥi-ti li-is-ki-
69. kîma ^{abnu}parûtu nu-ri lim-mir i-dir-tú ai ar-ṣi-

¹ A gloss reads iš-[ku-u]. ² B şa ar- ³ B ili ilu-istâr
amilûtum(tum). ⁴ B si-mi. ⁵ B pu-ru-us. ⁶ L. 60 is expanded in B and forms
two lines which read -ya nu-us-si, and -us-su di-
şâ zumri-yâ; C, which reads -si, and -yâ, appar-
ently had the same reading as B. ⁷ In place of l. 61 B reads
-ma li-ir-şü-ni lis-ku-nu-ni ri-i-ma, C -t-ma. ⁸ B kaş-şap-tum.
. tum. ⁹ B -ü ar-ṣa-ṣu-ü. ¹⁰ BC amilûtum(tu-
11 C us-lim. ¹² C probably read ar-ṣi.

Rev.

70. *kîma abnu uknû na-pîs-ti ina pâni-ka li-kir li-šak-na ri-t-mu*
 71. *kîma hûrâšu ili-yâ u ilu-istari-yâ sulmu(mu) itti-yâ*
 72. *ina pî nišî^{pl} ana damikti(ti) lu-ub-ši*
 73. *kîma išukunukku lu-ni-is-su-u¹ limnîti^{pl}-ya*
 74. *arrat limutti(ti) lâ tâbtum(tum)² ai itîba-a ai ušisnika(ka)*
 75. *ina pâni-ka šu-mi û pi-ir-i³ li-šir*
 76. *sammî^{pl}⁴ u nap-šal-tum sa ina pâni-ka kun-nu lip-su-su lumnu(nu)-u-a⁵*
 77. *ai ú-kar-ri-bu-ni⁶ uz-eu ul ug-gat ili*
 78. *itti sit-tû kil-la-tû hi-ti-tu lip-šu-ru ni-šu ma-mit*
 79. *ni-is kâti⁸ zi-kir ilâni^{pl} rabûti^{pl}*
 80. *ina pi-ka dan-na lu-ba-’ ki-bi balâtu*
 81. ¹⁰ *kîma šamî-i lu-lil ina ru-hi-i sa ib-šu-u-ni*
 82. *kîma ir-şitim(tim)¹¹ lu-bi-ib ina ru-si-i lâ tâbatî^{pl}¹²*
 83. *kîma¹³ ki-rib šamî-i lu-ut-ta-mir lip-ta-at-ti-ru ki-şir limnîti^{pl}-ya*
 84. *isubî-nu¹⁴ ullil-an-ni sam DIL.BAD lip-şur-an-ni¹⁵ isuukuru(?) ar-ni-yâ¹⁶ lip-tur*
 85. *karpatu-a-gûb-ba sa¹⁷ ilu Marduk li-şat-lim-ma¹⁸ damiktu*
 86. *li-ib-bi-bu-nin-ni¹⁹ ŠA.NA dipâri sa ilu GIŠ.BAR ilu AZAG²⁰*
 87. *ina ki-bit ilu f-a²¹ šar apsî a-bi ilâni^{pl} ilu [NIN.ŠI.KU]*
 88. ²² *a-na nîš kâti-yâ li-nu-ub libba(ba)-ka ilu Marduk maš-maš ilâni^{pl} rabûti[pl] abkal ilu Igigi]*
 89. *a-mat ilu f-a²³ lu-ut-ta-’-id û sar-ra-tum²⁴ ilu Dam-ki-[na lu-uš-ti-şir]*
 90. *ana-ku arad-ka pulânu apil pulâni lu-úb-luł lu-uš-[lim-ma]*
 91. *lu-uš-tam-mar ilu ut-ka lud-lu-la dâ-[lî]-lî-[ka]²⁵*

1 C *ki-ma abnu išu kunkukku li-is-su-ú*. 2 C *arrat limuttum(tum) la ta-ab-tum*. 3 C *šumu u pi-ir²*. 4 C  for . 5 C *ár-ni-ya*. 6 C *ai ú-kar-ri-bu-u-ni mimma lim-nu*. 7 C omits *itti* and reads *sit-ta kil-lat u hi-ti-tu* etc.
 8 C *kâtâdu*. 9 For 1. 80 C reads            *i-dil-li-iš li-ba-’ ki-bi balâtu*. 10 For 1. 81 C reads *ki-ma šamî-i lu-lil ina ru-hi-i kaš-za-pi u kaš-za-pi limnîti^{pl} sa ib-šu-ni*. 11 C *ki-ma ir-şî-tum*. 12 C *la ta-bu-tum*. 13 C *ki-ma*. 14 C *isubînu* (      ). 15 C *lipşur-an-ni*. 16 C *ár-ni-ya*. 17 C here inserts *ilu f-a u*. 18 C *li-ša-at-li-ma*. 19 C *lib-bi-bu-* 20 C *sa ilu GIŠ.BAR u ilu AZAG.IZU*. 21 C *ilu fa* ( ). 24 C *u sar-rat*. 22 C *nîš kâti^{du}yâ li-kun | li-nu-ub* etc. 23 C *ilu fa* ( ). 25 C *dâ-lî-lî-ka lud-lu-lul*.

| | | |
|---|---|--------------------------------|
| 92. <i>ili-yà</i> | <i>lu-us-tam-mar</i> | <i>kur-di-[k]</i> |
| 93. <i>ilu-ištari-yà</i> | <i>nar-bi-ka</i> | <i>lik-[t]</i> |
| 94. <i>ü ana-ku</i> | <i>maš-mas arad-ka</i> | <i>dab-lí-lí-ka lud-ku</i> |
| 95. <i>INIM.INIM.MA</i> | <i>ŠU IL.LA</i> | <i>ilu Marduk.KAN</i> |
| 96. <i>KIŠDA it-tu-ku-. -pat-su BI-u¹ kakked</i> | <i>immiri KI ŠA NU la² uttakkar(?)ár</i> | |
| 97. <i>-bu-ti-su tanasah(?)-ma lu ana ili sammu-ka lu³ a-</i> | <i>ili sá⁴ iš-sub-ba-a</i> | |
| 98. <i>u tanadi(di) gim-ru-ú ma-am-ma ina fá-</i> | | <i>ilu Marduk iš-pur-an-ni</i> |
| 99. <i>[ilu]f-a ú-ma⁵-ir-an-ni III šanitu kibi-ma riksu tapatartá-</i> | | |
| 100. <i>amitu marṣu ana bitti-su lišir-ma ana arki-šu úl lim-</i> | | |
| 101. <i>DUR.DUR šammu AN.HUL.MIŠ sa ištu-su-nu sam NI.KUL L-</i> | | <i>sam UGU.KULLA</i> |
| 102. <i>ARA ina šamni išušurmínu tubbal ina TI.ŠAR tašakan(?)</i> | | <i>pušus zumru</i> |
| 103. <i>ipus an-nam III šanitu munu u sa AN.HUL.MIŠ niši-w-</i> | | |
| 104. <i>abnipl̄ šú-nu-ti itti šammu AN.HUL.MIŠ mušur(?) ana .-</i> | | <i>HUR ki-ám kibi</i> |
| 105. <i>siptu at-ta AN.HUL ma-şar šulmi(mi) sa ilu f-a u ilu Marduk</i> | | |
| 106. <i>t-tam-mur kis-pi</i> | <i>ru-hi-i</i> | <i>zi-rus</i> |
| 107. <i>mí-lat ilu u ilu ištar</i> | | <i>a-mí-lu-n</i> |
| 108. <i>6. . . . HUR ZI.TARRU.DA DI.PAL.A KAL.U.BI.E</i> | | |
| 109. <i>ú-pis kis-pi lim-. -[i]-tú sa-</i> | | <i>as-ni-ka yá-ši</i> |
| 110. <i>ilu sidu damku ilu lamassu damiktu[(tú)]</i> | | <i>šukna(na)</i> |
| 111. <i>ilu zi-na-a ilu [ištar zi-ni-ti(?)]</i> | <i>ü a-mí-lu-n</i> | |
| 112. <i>šul-li-ma-am-ma [ki-niš li-ta]-mu-u⁹</i> | | <i>itti-y</i> |
| 113. <i>ina ma-şar šul-mi u kál lut-tul</i> | | |
| 114. <i>ina ki-bit ilu Marduk abkal [ilâni¹⁰] rabûti¹¹ ilu Marduk</i> | | |
| 115. <i>ipus an-nam ana ili šammu AN.HUL.MIŠ tak-ta-bu-a</i> | | |

¹ D -ú. ² D lâ. ³ D lú-u. ⁴ D 3a. ⁵ E u amilâtu. ⁶ L. i.e. forms two lines in E which read: paris(is) napîstim(tim) , a- KAL.U.BI.DA]. ⁷ E -tú 3a-as-ni-ka a-na zo a-zi. ⁸ E suk-na. ⁹ E li-tam-mu-ú. ¹⁰ For 113 E reads: suš-damikta(ta) lu-mur & lut-tul. ¹¹ E -ú.

16. *ina kišādi-su tašakan(an) ana libbi šamni ša ina išu napšaštu
išu urkarinnu šaknu(nu)*
17. *šiptu iz-zi-tu III šanitu munu(nu)-ma ka-ai-an dumum*
18. *ina ū-mi-su-ma ^{karpatu}a-gúb-ba ŠA.NA¹ dipāri tuš-ba'-šu-ma*
19. *šamū-ú šal-la-tú mimma in-su mimma lim-nu úl išihi-su*
20. *šum-su ana damiki(ti) tazakar(ar)*
-
21. *ēnuma amilu kakkadu zumru akil-su karši-su ú-zak-kat-su*
22. *ikal ^miš Aššur-bân-apli etc.*

The text of No. 12 (K 163 + K 218) has been published in IV R¹, pl. 64 and revised in IV R², pl. 57, the Reverse of K 2379, which is duplicate of ll. 76—96, being given on p. 11 of the *Additions* to the latter volume. It is here republished with restorations and variant readings from five duplicates.² The text as given in IV R¹ has been transliterated into Hebrew characters by HALÉVY, *Documents religieux*, p. 179 ff. and a translation of ll. 76—82 is given by LENORMANT, *La divination*, p. 212 f. and of ll. 1—24, 30—35, 61—95, 101—107 by SAYCE, *Hibbert Lectures*, p. 536 ff. (cf. BEZOLD, *Catalogue*, p. 42). The tablet is concerned entirely with the worship of the god *Marduk*, the object of its petitions and ceremonies being the cure of the suppliant who is suffering from sickness. The greater part of the tablet is occupied by the prayer or incantation addressed to the god, which is, however, preceded and followed by directions for ceremonies. The incantation is to be recited by the *mašmašu* or priest who also carries out the ceremonies that accompany it, for l. 16 contains a definite injunction to this effect, while in the last line of the prayer (l. 94) the *mašmašu* speaks in his own name. The prayer is, however, composed from the point of view of the sick man, on whose behalf the priest recites it.

¹ ŠA.NA is apparently omitted by E.

² After the plates had been lithographed the duplicate cited as C was increased by the addition of a fresh fragment, K 3289, Prof. ZIMMERN having last summer (1894) recognised it as a duplicate of K. 163, ll. 73—90. The variant readings of C therefore, which are given on pll. 29 f., though correct as far as they go, are not exhaustive. In the footnotes to the transliteration of the tablet however the fresh variants of C have been incorporated, and in all cases where the transliteration would leave the exact reading doubtful the cuneiform has been added in brackets.

The first line of the tablet forms a sort of heading or introduction, and, while stating the occasion of the prayer contains a general direction to the effect that when the sickness has fallen on the man nothing evil, or inauspicious is to be allowed to approach him. Then follows the first section of the tablet, containing 14 ll. of directions for ceremonies, which commence as follows: — “Perform the following. In the night sprinkle a green bough with pure water. Before *Marduk* drink-offering shalt thou set. Dates (and) shalt thou heap up. A ŠA of oil, a drink-offering, water, honey (and) butter shalt thou offer; thou shalt set there an incense burner, corn shalt thou heap up; a ŠA.NA of incense shalt thou offer. The -drink shalt thou pour out. The rites in the next line and a half are obscure; at l. 7 offerings of flesh are prescribed, three preparations of flesh being specified. In l. 8 the command is given to take the oil of certain woods, and the next two lines contain a list of substances that are to be cast into the oil, including gold, fragments of various kinds of wood and plants, and incense. In ll. 11ff. certain offerings are specified in honour of the *AN.HUL.MIŠ*, the offerings consisting of one piece of alabaster, one piece of gold, one piece of lapis-lazuli and one seal. In the principal prayer of the tablet reference is made to each of these four offerings (*cf.* ll. 69—73), and, as the prayer is addressed throughout to *Marduk*, it is obvious that *AN.HUL.MIŠ* is merely a title of the god *Marduk*.¹ The ceremonies conclude with an injunction to the officiating priest to hold the hand of the sick man and recite the incantation. This incantation, which occupies ll. 17—94, reads as follows.

Translation.

- 17. O *Marduk*, lord of lands, the mighty
- 18. Powerful, unique, perfect
- 19. The exalted hero, who suffers no change
- 20. The strong one, the king who
- 21. O *Marduk* the illustrious, the great one who

¹ The group is prob. a compound ideogram and is not to be transliterated: *ilu hidūtišl*; the rendering “the god of joys” is therefore tentative.

22. The mighty the illustrations!
 23. The storm of the weapon, the battle
 24. O . . . ! the perfect . . . ! 25. the great ! 26. *Marduk*, the lord 27. O *Marduk*, the lord
 28. Lord of the heavens, of mountains and of oceans, who the hills!
 29. Lord of and fortresses, who guideth the rivers!
 30. Who bestoweth corn and grain(?), who createth wheat and barley, who reneweth the green herb!
 31. Who createth the handiwork of god and goddess; in the midst of their art thou!
 32. The ruler of the *Anunnaki*, the director of the *Igigi*!
 33. The wise, the first-born of *Ia*, the creator of the whole of mankind!
 34. Thou art lord, and like my father and my mother 'among the art thou!
 35. Thou art like the Sun-god also: their darkness thou dost lighten!
 36. A cry and a shout of joy 37. Thou guidest him that is in need 38. Their wisdom
 39. Lands and distant peoples
 40. Thou art compassionate 41. I am weak
 42. 43. Thou holdest his hand 44.

At l. 45 the suppliant makes a formal statement of his own name along with that of his father, after which the tablet continues broken for several lines, only disconnected words having been preserved. When the lines once more become connected we find the suppliant imploring that the life of his body may be restored, the disease from which he is suffering being put down to the influence of magic. He concludes a description of his symptoms with the words: "My powers and my soul are bewitched and there is no righteous decision!" He therefore makes a direct appeal to the god in the following words:—

59. O lord, at this time stand beside me and hearken to my cries, give my judgment, make my decision!
 60. The sickness do thou destroy, and take thou away the disease of my body!

61. O my god (and) goddess, judge ye mankind, and possess me!
 62. By the command of thy mouth may there never approach anything evil, the magic of the sorcerer and of the sorceress!
 63. May there never approach me the poisons of the evil . . . of men!
 64. May there never approach the evil of dreams, of powers (and) portents of heaven and of earth!
 65. Never may the evil of the portent of city and land overtake me!
 66. In spite of the evil mouth, the evil tongue of men in thy sight let me be perfect!
 67. Let nothing evil ever restrain the plant of the god of joy that is placed upon my neck!
 68. The evil curse, the mouth that is unfavourable let it cast aside!
 69. Like alabaster let my light shine, let me never have affliction!

Rev.

 70. Like lapis-lazuli may my life be precious in the sight, let it establish mercy!
 71. Like gold, O my god and my goddess, may prosperity be with me!
 72. In the mouth of the peoples may I be blessed!
 73. Like a seal may my sins be torn away!
 74. May the evil curse, that is unfavourable, never draw nigh, may it never be oppressive!
 75. Before thee may my name and posterity prosper!
 76. May the plants and . . . that are set before thee loosen my sin!
 77. Never may there approach me the wrath or anger of the god,
 78. With misery, disgrace (and) sin; from the curse
 79. May the raising of my hand, the invocation of the great gods, give release!
 80. At thy mighty command let me approach! Command thou life!
 81. Like heaven may I shine among the enchantments that possess me!
 82. Like the earth may I be bright in the midst of spells that are not good!
 83. Like the heart of heaven may I be bright; may the power of my sins be destroyed!

4. May the *binu*-wood purify me, may the -plant deliver me, may the *ukuru*-wood remove my sin!
5. May Marduk's vessel of purification bestow favour!
6. May the flaming censer(?) of the god make me bright!
7. At the command of *Ia*, king of the Abyss, father of the gods, the Lord of wisdom,
8. At the raising of my hand may thy heart have rest, O Marduk, the priest of the great gods, the arbiter of the *Igigi*!
9. The word of *Ia* let me glorify, and, O queen *Damkina*, let me have dominion!
10. May I thy servant so and so, the son of so and so, live, let me be perfect,
11. Let me revere thy divinity, and let me bow in humility before thee!
12. O my god, let me revere thy power!
13. O my goddess, let me tell of thy greatness!
14. And may I the priest, thy servant, bow in humility before thee!

On the conclusion of the prayer there follow three short sections of ceremonies, an incantation of ten lines, and a final section of ceremonial directions. After the first of these sections the sick man himself ceases to take part in the ritual, for the section concludes with the injunction that he shall go straight to his house without looking behind him. The remainder of the tablet deals with the due disposal of some of the offerings and objects, that have been used in the ceremonies at the commencement of the Obverse and in the course of the incantation.

Ll. 101—104 form two sections of two lines each which contain directions concerning the stones and the plant of "the god of joy" mentioned in ll. 11 ff., 66 ff. Then follows a short incantation addressed to "the god of joy" himself, in which he is besought to make the *šidu* and *lamassu* propitious and restore by his command the favour of the angry god and goddess. The last section on the tablet contains directions concerning the plant of "the god of joy", the recital of the incantation and the offering of a vessel of purification and a censer. L. 121 gives the catch-line for the next tablet which probably contained

similar prayers and ceremonies to be recited and performed for the relief of some other form of sickness.

1. In K 2513, a tablet containing directions for ceremonies the first section of Col. IV commences: *inuma amilu lumur murši ZI.TAR.RU.DA DI.PAL.A KA.LUB.I.DA ú-pi-su lim-niti^{pl}* (cf. BEZOILD, Catalogue, p. 449), while the second section contains ceremonies for a similar occasion; it is therefore probable that the ceremonies attached to the incantation in No. 1: form an extract from some larger work devoted entirely to ceremonial observances. The disease itself, with which the tablet deals, would appear to be of the nature of possession or bewitchment, cf. K 2572,¹ l. 8 *inuma a-na amilu ZI.TAR.RU.DA šá illu NIN.KILITI i-pu-us-su*, and l. 13 f. *amilu šá ZI.TAR.RU.DA ip-su-su* | *ana pân kakkab MAR.BU.DA likmisu(su)*, and the somewhat similar texts K 3278, ll. 1 ff., 8 ff., and K 6172, ll. 1 ff., 11 (cf. op. cit. pp. 519 and 768); see also K 9612 + K 10760, ll. 10 ff., etc.

3. For a discussion of the *KU.A.TIR* cf. supra p. 22 f.

4 f. For *ŠA.NA burâsi* and *KAS.SAG tanaki(ki)* cf. supra p. 20 f.

5. That  = *aru* (BRÜNNOW, List, no. 5570) = the flower (of a palm) cf. JENSEN, ZK II, p. 26. The tablet clearly reads                               is possibly to be identified with the plant *sam*          , which occurs in Sîn. 8, Col. I, l. 14 f., where it is rendered by *ha-as-hu-ra-ku*, and *ha-as-hu-ur* (cf. BRÜNNOW, List, no. 4193).

6. According to BRÜNNOW, List, no. 8613 *russu* is also a possible rendering of the group *KU.HUŠ.A*.

7. The three forms of flesh here enumerated may represent the flesh of three different beasts, or flesh in general prepared in three different ways. The *siri KA.IZI* was poss. so named from its appearance, *KA.IZI* being = *hamâtu*, *ša išâti* (cf. BRÜNNOW, List, no. 651).

¹ For the text of this tablet cf. BOISSIER, *Documents assyriens*, Paris, 1894, p. 42. For    at the beginning of l. 6 read, according to the tablet, ►    i. e. *ina mäsi sú-a-tum* etc.

8. is to be here taken as = *samnu* (*cf.* LATRILLE, ZK II, p. 356 f.). In ritual texts *samnu* "oil" is rendered by , and almost indiscriminately. No clear distinction in their use can be observed, though perhaps is more often used for "oil" in general, or when the oil of some particular tree is specified.

That should be read, not as IV R², *cf.* l. 116.

9. That is a material used in building is clear from the *East India House inscription*, Col. II, l. 45 (*cf.* SCHRADER'S *Keilins. Bibl.*, Bd. III, Hft. II, p. 14 and DELITZSCH, *Wörterbuch*, p. 110, note 1). The ideogram is transliterated in the text as *gassu*, in accordance with a communication from Dr. BEZOLOD, who has come across the group in K 4864, l. 16 f. rendered by and who compares the Arabic . Cf. also BRÜNNOW, *List*, no. 8470.

10. cannot here = *sitas*, but is prob. the name of a plant or tree, being the determinative; *cf.* the plant , which occurs in Sm. 8, Col. II, l. 5 and possibly in K 4354, Col. II, l. 12 (II R, pl. 43, no. 2), etc.

11 ff. The sign in the phrases *abnu parûtu*, *kurâsu*, etc. is to be taken as the relative, not as a numeral, the duplicate A giving the variant reading . In ll. 12 and 73 *kunukku* is written with the determinative , in l. 13 with , while in l. 73 the duplicate C writes the word with both determinatives.

16. The end of this line should probably be restored *siptu*
^u*Marduk [bil mâtâti]* III *sanîtu munu-su* from l. 17, the incantation being cited by the words with which it commences. In this common rubric the suffix is not generally appended to the verb *munu*, so that it is possible the second is merely an error, through ditography on the part of the scribe, for the phonetic complement that is commonly found with the ideogram .

20. For *sarru sa* of the text A gives the variant
K

reading I *rap-su*, which has probably arisen from the misreading of a badly written .

27. The characters in this line are rubbed; if , the reading of IV R¹ and ² be adopted, the phrase should be transliterated *mudabbiidi(di) nubšu* (*i. e.*), "who giveth great abundance".

30. -*nu-u* should be read with IV R¹, not -*nu-u* as in IV R².

32. The title *ušumgallu* in this passage is clearly not used in the sense of "dragon". The parallelism of *a-si-ru* in the second half of the line suggests some general term implying authority.

50. The first sign in this line should probably be read as in IV R², although is all that is at present visible.

52. The signs , which occur frequently in a formula on the 6th tablet of the *surpu*-series (*cf.* IV R, pl. 7, Col. II, ll. 2, 12, 22, 32, 42, 52; pl. 8, Col. III, ll. 3, 16), are explained by JENSEN (ZK II, p. 20) as a verb (*i. e.* *nisū* III 1) with the 3 m. s. suffix, and as instances of the occurrence of the phrase he quotes the present passage and in l. 79 (*see* below). It is more probable that the signs should be transliterated phonetically *ni-šū*, a word that is not, however, to be identified with the *ni-šū* "spirit(?)", which occurs in the phrase *ma-mit niš* (= *šamī-i . . . niš išitim(tim)*) (*ibid.* Col. I, l. 50; *see also* BRÜNNOW, *List no. 2326*). In the passages cited above, as in the present line, *ni-šū* is followed, not preceded, by *ma-mit*, and is to be regarded as I 1, Inf. from *našū*, the two words being probably taken together in the sense of an "oath" or "curse" (*lit.* "the raising of an oath or curse"). *ni-šū*, however, sometimes occurs by itself (*cf.* No. I, l. 48: *li-in-ni-is-si ma-mit li-tá-kil ni-[šū(?)]*, etc.) so that in the phrase *ni-šū ma-mit* the two words are perhaps to be taken as separate synonymous phrases in apposition.

67. *i. e.* *sākinu(nu)* is to be read for of IV R.

71 f. It is possible that these two lines should be taken together without a break.

73. The application of the metaphor in this line is not at first sight apparent. The *kunukku* may, however, refer to the seal-impression, and as seal-impressions have been found on small clay cones, which were originally attached to the documents they attested by means of a strip of reed (*cf. BUDGE, ZA III, p. 214*), it is probable that the tearing off or removal of such a seal-impression is the basis of the metaphor in the text.

77 ff. The division of ll. 77—79, as given in the translation is based on the duplicate C, which reads as follows:—

- Rev.** 5. Never may there approach me any thing evil, neither the wrath nor anger of the god, misery, disgrace and sin!
 6. From the curse may the raising of my two hands, the invocation of the great gods, give release!

Here the general phrase *mimma limnu* is introduced and defined by the substantives that follow. has been explained by JENSEN (ZK II, p. 20) as = = *lusisišu* or *lisisišu* (*cf. supra sub l. 52*). The reading of C, however, proves that the phrase is to be transliterated *ni-iš kāti*, in apposition to *zi-kir ilāni^{pl} rabūti^{pl}*.

98. ▶ is written over an erasure; the scribe had probably begun to write ◀ omitting ▶, but corrected his mistake.

99. On the rendering of by *riksu tapatar(ar)* (*cf. supra p. 22* and *infra sub No. 16, l. 11*).

No. 18.

Transliteration.

| | | |
|--|--|---|
| 1. | 2. <i>lil-</i> | 3. <i>sa-kā-a i-</i> |
| 4. <i>a-līk tap-pu-ti la li²-</i> | 5. <i>ana-ku pu-</i> | |
| <i>lānu apil pulāni sa ilu-su pulānu [i^{lu}istar-su pulānītum(tum)]</i> | | |
| 6. <i>azzaz(az) ina pān ilu-ti-ka rabiti(ti)</i> | 7. <i>ina</i> | |
| <i>bikīt niśi^{pl} sa la ma-</i> | <i>bikīt niśi^{pl} sa la ma-</i> | 8. <i>mimma šumšu ka-ba-a</i> |
| <i>u ma-ga-[ra]</i> | <i>u ma-ga-[ra]</i> | 9. <i>lul-līk ruk-ka(?) a-mi-ri</i> |

| | | |
|------|--|--|
| 10. | <i>lu taš-lim ina šil-li-ka ni-mt-ki</i> | ..... |
| 11. | <i>ina pi-ka Ša la na-kar li-</i> | ..... |
| 12. | <i>INIM.INIM.MA</i> | <i>ŠU IL.[LA] iu Marduk.KAN</i> |
| 13. | <i>DU.DU BI ana pān</i> | <i>iu Marduk</i> |
| 14. | <i>[ŠA].NA burāši tašakan(an)</i> | <i>nīš kāti</i> |
| 15. | <i>[šiptu] bī-lum</i> | <i>iu Marduk mu-di-t</i> |
| 16. | <i>..-la-at nīš^{pl} a-pa-[a-ti]</i> | ..... |
| 17. | <i>..-ba Šit-ka-</i> | ..... |
| Rev. | | |
| 18. | <i>..-sap balātu iš-šak-na</i> | ..... |
| 19. | <i>..-ša iš-šak-nam-[ma]</i> | 20. [sa: a-na ya-ši kīma Šami-i ana-ku a-na Ša-a-šu |
| 21. | <i>[iū]šīdu damku ú-ši-is-sa</i> | 22. ú-šab-bit Šap- ti-ya līb-bi ú-..... |
| 23. | <i>ú-ka-as-si a-ki-ya</i> | ..... |
| 24. | <i>bir-ki-ya ú-mal-li tābtī-</i> | 25. gām-ma- al māti-ya |
| 26. | <i>..-šu-mi ú-šat-bi ina ūm-</i> | ..... |
| 27. | <i>bi-lī ak-ri-dak-ka Ši-mi</i> | ..... |
| 28. | <i>sur-ši di-ni purus</i> | 29. iš- il-la-an-ni |
| 30. | <i>ki-i la tn-</i> | ..... |
| 31. | <i>iu Marduk</i> | 32. <i>ina pi-i-</i> |
| 33. | <i>mah-</i> | ..... |

No. 13 (K 3229) forms the bottom left corner of a large tablet similar to No. 12. The Obverse contains the conclusion of a prayer to *Marduk*, in which, after giving his own names and those of his god and goddess in the usual formula, the suppliant states that he stands before the god whom he adores by the tears of the people; he prays that he may enjoy the god's favour, remaining in his deep shadow (*i. e.* protection through his mighty command that does not change). This prayer is followed by two lines of directions for ceremonies, and at l. 15 a fresh prayer commences, which is continued on the Reverse of the tablet. The second prayer begins with an invocation of *Marduk*, who at l. 20 is described as "like the heavens" in his relation to the suppliant. In l. 21 the *šīdu* or divine colossus is addressed, probably as the minister who carries out the will of the greater god; at l. 27 the suppliant turns once more to *Marduk*, petitioning him for judgment. As

both hymns are addressed to *Marduk*, it may be inferred that the tablet was somewhat similar in its arrangement to No. 12, and that it contained prayers and ceremonies in honour of this god only.

No. 14.

Transliteration.

| | | | | |
|--------------------|-------------------------------|-------------------|---------------------------------|--------------------|
| 1. | <i>ili-yà</i> | 2. | <i>-lim-man-ni</i> | 3. |
| ..... | <i>taš-li-ti</i> | 4. | <i>gi-mil napišti(ti)</i> | 5. |
| ..... | <i>tum ina kâti-yà li-kin</i> | 6. | <i>bi-ti-ti</i> | |
| 7. | <i>si-lim itti-yà</i> | 8. | <i>I.SAG.ILA</i> | |
| 9. | <i>bilu-ut-ka</i> | 10. | <i>pa-nu-uk-ka li-sa-lik(?)</i> | |
| 11. [INIM.INIM.MA] | | ŠU IL.LA | <i>[ilu]Marduk.KAN</i> | |
| 12. | | | <i>[ilu]Marduk</i> | <i>tašakan(an)</i> |
| 13. | | <i>- lit - su</i> | | <i>magrat(at)</i> |
| 14. | <i>-ku</i> | 15. | <i>kar-du</i> | 16. |
| ..... | <i>ra-sub-bu</i> | 17. | <i>ul ib-ši</i> | 18. |
| ..... | <i>#-šu</i> | | | |

No. 14 (K 2793) is a fragment of a large tablet and preserves the ends of a few lines only. It contains the conclusion of a prayer to *Marduk* (ll. 1—10), followed by two lines of directions for ceremonies and the commencement of a second prayer or incantation.

10. The last 3 characters in the line (*li-sa-lik* = *listalik?*) may poss. be read *li-ir-ur*.

No. 15.

Transliteration.

| | | | | |
|------------|----------------|------------|-------------------------|-------------|
| 1. | <i>-yà</i> | 2. | <i>- tum</i> | 3. |
| ..... | <i>-ku</i> | 4. | <i>ar-ši</i> | 5. |
| 6. | <i>-tuk</i> | 7. | <i>ki-t-nu</i> | 8. |
| ..... | <i>arki-yà</i> | 9. | <i>limuttu ai a-mur</i> | 10. |

| | | | | | | |
|--------------------|---------------------------------|------------------------|-----------|------------------------------|-----------------------------|----------------------------|
| ..... | <i>yá-ši</i> | 11. | ..... | <i>simâti^{pl}</i> | 12. | ..... |
| -šut-ka | 13. | ..... | -mu | <i>ši-mat-ka</i> | 14. | ..... |
| -bu-ka | 15. | ..... | ina | <i>šú-bat ta-ni-iğ-ti-yá</i> | 16. | ..... |
| ..... | <i>damikti(ti)-yá lik-bi-ka</i> | | | | | |
| 17. [INIM.INIM.MA] | | | ŠU IL.LA] | | | <i>ii<u>Marduk.KAN</u></i> |
| 18. | <i>mù a-gúb-ba tukân(an)</i> | 19. | .... |  |  |  |
| <i>GI.GAB</i> | <i>tukân(an)</i> | 20. | .... | [KU.A].TIR | <i>taşapak^{at}</i> | |
| 21. | -bu-ku | 22. | .... | ..... | <i>tukân(an)</i> | 23. |
| ..... | <i>siptu III</i> | <i>šanitu munu(nu)</i> | | | | |
| 24. | [<i>burâsi</i>] | <i>taşakan(an)</i> | 25. | .... |  |  |
| 26. | -ku-nu | 27. | .... | ..... | <i>tanakîk</i> | |
| 28. | | | | | | |

Like the preceding fragment, No. 15 (K 2586 + K 718) preserves a portion of the right side of what was originally a large tablet. The conclusion of a prayer to *Marduk*, a section of six lines giving directions for ceremonies, and the beginning of a second ceremonial section represent its present contents.

No. 16.

Transliteration.

Obv.

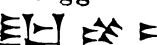
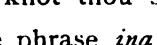
| | | | |
|---------|----------------|---------------|---------------|
| 1. | 2. | <i>sipat-</i> | 3. |
| ..... | <i>ši-pir-</i> | 4. | <i>nam-ru</i> |
| ..... | -tú | 6. | |

Rev.

| | | |
|--|---------------------------|----------------------------|
| 7. | <i>[lu] - ú - ša - pi</i> | 8. |
| ..... | -ka I.SAG.ILA | 9. |
| 10. [INIM.INIM.MA] | ŠU IL.LA] | <i>ii<u>Marduk.KAN</u></i> |
| 11. [DU.DU BI lu ina KIŠDA lu ina ŠA].NA | | <i>ipus(u)</i> |
| 12. .... | ..... | <i>šamî u irat</i> |
| 13. [<i>ikal m ii<u>Assur-bân-apli</u></i>] etc. | | |

Of the Obverse of No. 16 (K 11681) a few characters only have been preserved, while the Reverse contains the conclu-

ng phrases of a prayer to *Marduk*, the last one on the tablet. The colophon-line that gives the title of the prayer (l. 10) is here accompanied by a rubric or direction contained in a single line (l. 11), which occurs frequently in the present class of texts. For other instances of its occurrence, cf. No. 18, l. 19; No. 21, l. 92; No. 22, l. 69; No. 28, l. 6; No. 34, l. 6; No. 38, l. 4; No. 39, l. 5; No. 41, l. 2; No. 46, l. 10; No. 47, l. 7. It will be seen that the line is never found by itself, but, when it occurs, always follows the colophon-line *INIM.INIM.MA ŠU 'L.LA* etc. It commences with the phrase *DUDUBI i. e. ipus innam*, "do the following", which generally precedes any directions for ceremonies or ritual (cf. *supra* p. 19). The direction itself consists of the words *lū ina KIŠDA lū ina ŠA.NA ipus*, a set formula that rarely varies.¹ No substantive is mentioned for the imperative *ipus* to govern; hence it may be inferred that the object of the verb is to be supplied from the previous line, i. e. that the rubric refers to the manner in which the preceding prayer or incantation is to be recited. Two methods of recitation are in fact given as alternatives, the line reading: "Perform (the incantation) either *ina KIŠDA* or *ina ŠA.NA*.

In the course of a prayer to *Ninib* contained by No. 2, l. 27 reads: *ar-kus-ka rik-sa KU.A.TIR dš-ruk-ka*, "I have bound for thee a cord, the *KU.A.TIR* have I offered thee!" (cf. *supra* p. 17). The *KU.A.TIR* is of common occurrence among the offerings that are prescribed in the ceremonial directions that accompany the present class of incantations (cf. *supra* p. 22 f.). It would not therefore be surprising if the *riksu* mentioned in the first half of the line should also be found in the directions for ceremonies. It was suggested above (p. 58) that in l. 99 of No. 12 the phrase  should be transliterated *riksu tapatar(ar)*, "the knot thou shalt loosen", and it is not improbable that in the phrase *ina*  in the rubric under discussion we may see a further reference to the rite of the knotted cord (*riksu*). The second ideogram *ŠA.NA* has been already discussed on p. 19 f., where the suggestion was made that the word denoted a vessel for containing incense. The

¹ See below, sub No. 42, l. 25, and No. 52, l. 4.

rubric therefore is to the effect that the incantation must be accompanied either with the rite of the knotted cord, or with the offering of incense.

No. 17.

Transliteration.

| | | |
|------------------|--|----------------------------|
| 1. | 2. | <i>balātu</i> |
| 3. | <i>ri-ša-a-ti u GUR.UD</i> | 4. |
| · · · · · | <i>ka-a-ša pa-li-hi-ka lu-</i> | |
| 5. [INIM.INIM.MA | ŠU] IL.LA | <i>ilu</i> [Marduk(?).KAN] |
| 6. | - <i>mi ašar(?) šipâ^{du}</i> | <i>TAR(at)</i> |
| 7. | - <i>za tanadi(di) ina ili</i> | 8. |
| · · · · · | <i>ina ili ša</i> | 9. |

The fragment No. 17 (K 5668) contains a few words of a prayer followed by some directions for ceremonies. The name of the god to whom the prayer is addressed, though broken, is in all probability *Marduk*; hence the fragment is included under the prayers addressed to that god.

No. 18.

Transliteration.

| | | |
|---|-----------------------------------|-----------------------------|
| 1. | 2. <i>i - na - ta - lu</i> | <i>pa - nu - uk - [kaj]</i> |
| 3. <i>a-na gi-biš ta-ma-a-ti</i> | <i>pa-nu-ka ma-a-</i> | |
| 4. <i>ša - kā - ta</i> | <i>ina</i> | <i>ša - ma - m:</i> |
| 5. <i>kul - lat nis̄i^tl</i> | | <i>ta - bar - r:</i> |
| 6. <i>sur - ba - ta - ma</i> | | <i>ina irşitim(tim)</i> |
| 7. <i>s̄iru t̄irti^tl - su - nu</i> | | <i>[ta - bar - ri</i> |
| 8. <i>ša hi - tu iħ - tu - ú</i> | <i>ta - ga - mil - su at - ta</i> | |
| 9. <i>šab - ta - ku - ma</i> | | <i>ki - i ti - i - r:</i> |
| 10. <i>ina³</i> | <i>ka - an - ni - ka</i> | |

¹ Ll, 1 and 2 probably formed one line in A, which gives traces of two preceding lines, of which the second reads: - *ku-[ti?]*. ² For 17 A reads: *s̄iripl-su-nu ta-na-[tal]*. ³ A *i-na*.

| | | |
|--------------------------------------|---|---|
| 11. <i>ki - i</i> | <i>izakara(ra) - ni</i> | <i>ilu Marduk</i> |
| 12. <i>a - la - su - um</i> | | <i>ur - ki - [ka]</i> |
| <i>rev.</i> | | |
| 13. <i>na - ſa - ku</i> | <i>nindabù</i> | <i>a - ſa - rak</i> |
| 14. <i>pu - tur</i> | <i>maruſti¹</i> | <i>li - ki un - ni - [ni - ya]²</i> |
| 15. <i>ſāru - ka</i> | <i>tābu</i> | <i>li - zi - ka - am - [ma]³</i> |
| 16. <i>napiſtim(tim)⁴</i> | | <i>li - - ri - - ik</i> |
| 17. <i>la-ta-am</i> | <i>nar-bi-ka</i> | <i>ana⁵ niſt⁶ rapſāti⁷</i> |
| 18. <i>INIM.INIM.MA</i> | <i>ŠU IL.LA</i> | <i>ilu Marduk.GI⁶</i> |
| 19. <i>DUDU BI</i> | <i>lu ina KIŠDA lu ina ŠA.NA ipuš(us)</i> | |
| 20. <i>ſiptu</i> | <i>ga-aſ-ru</i> | <i>ſu-pu-u t-dil ilu Igigi</i> |

No. 18 (K 8009) is the lower portion of a comparatively small tablet, of which about one third has been preserved. It probably contained only one prayer, the end of which is represented by ll. 1—17. L. 20 gives the catch-line to the next tablet, while l. 21 evidently marks the commencement of a colophon. The prayer is carefully written and several of the longer lines have been split up into two halves, each of which occupies one line of the tablet (*cf.* ll. 1 f., 4 f., 6 f., 9 f., 11 f., 15 f.), ll. 3—8, for instance, reading:—

Unto the ocean-flood thy face is !
 Thou art exalted in heaven:
 All nations thou dost behold!
 Thou art mighty upon earth:
 Their spirits thou dost behold!
 The man that hath sinned thou requitest!

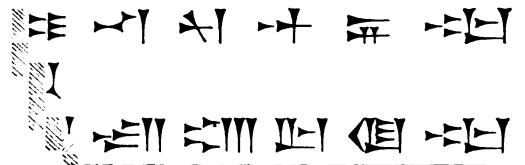
This metrical arrangement of the lines is not to be found, however, in the duplicates A and B. On the Reverse of the tablet the suppliant states that he has offered a present and poured out a libation, and he therefore prays for the removal of his sorrow and sighing and for length of days, concluding

¹ B *maruſti-ya*. ² A *[un-ni]-ni-ya*. ³ A *[li]-zi-kam-ma*. ⁴ B *[napiſti](ti)*.

⁵ A *[a]-na*. ⁶ *ilu Marduk.KAN*. ⁷ After l. 18 A ceases to be a duplicate giving three lines of directions for ceremonies, which read: *[ana pān ilu] Marduk ŠA.NA burāši | tašakan(an) | III ſa-nitu munu(nu) |.*

with the desire that he may declare the greatness of the god unto distant peoples.

10 ff. Between ll. 8 and 9 of A an insertion or a gloss is written in smaller characters of which only  has been preserved, the tablet reading: —



19. The duplicate A in place of 1.19 gives a ceremonial section of three lines prescribing the offering of incense and the repetition of the incantation three times.

20. This catch-line which gives the first line of the next tablet is to be found in the list of incantations, K 2832 + K 661 col. I, l. 7 (see above p. 15).

No. 19.

Transliteration.

| | | | | | |
|-------------|----------------------|-------------------------|--------------------------|------------------------------------|-------------------------------|
| 7. <i>ü</i> | <i>bilu</i> | <i>šamTU</i> | <i>šamRIG</i> | <i>šamGA</i> | <i>dan - ni</i> |
| 8. | <i>ina</i> | <i>ma - ' - du - ti</i> | | <i>kakkab</i> | <i>ša - ma - mi</i> |
| 9. | | | | <i>bi - lí</i> | <i>ad - dan - ka</i> |
| 0. | | | | <i>ip-ša-ku</i> | <i>uznādu-ai</i> |
| ev. | | | | | |
| 1. | <i>šim - ti</i> | | <i>ba - la - ti - ya</i> | | <i>ši - im</i> |
| 2. | <i>ba - ni - i</i> | | <i>su - mi - ya</i> | | <i>ki - bi</i> |
| 3. | <i>mi - ni - ta</i> | <i>FAL</i> | <i>ma</i> | <i>dumku</i> | <i>šur - ka</i> |
| 4. | <i>šú - kun - ma</i> | <i>ili - yá</i> | <i>ba - áš - ta - ka</i> | | <i>rabitu(tu)</i> |
| 5. | <i>[ilu]</i> | <i>u</i> | <i>šarru</i> | <i>li - ša - ki - ru - in - ni</i> | |
| 6. | | <i>u</i> | <i>rubú</i> | <i>kár - bu - ni - ya</i> | <i>li - pu - šu</i> |
| 7. | | | | | <i>li - ba - ša - an - ni</i> |
| 8. | <i>ina</i> | <i>púbri</i> | <i>lu</i> | <i>ši - mat</i> | <i>ki - bi</i> |
| 9. | <i>iušidu</i> | | <i>likbi</i> | <i>magára</i> | <i>u</i> |
| 10. | | | | | <i>magára</i> |
| 11. | | | <i>ü - mi - šam</i> | <i>lit - tal - lak</i> | <i>itti - yá</i> |
| 12. | <i>[ina]</i> | | <i>ki - bit - ka</i> | <i>sír - ti</i> | <i>ša úl</i> |
| 13. | | | | | <i>uttakkaru(ru)</i> |
| 14. | <i>ü</i> | <i>an - ni - ka</i> | | <i>ki - nim</i> | <i>ša úl</i> |
| | | | | | <i>inú - ú</i> |
| 13. | <i>INIM.INIM.MA</i> | | <i>ŠU IL.LA</i> | | <i>iušiBil.KAN</i> |
| 14. | <i>šiptu</i> | <i>ru - ba - tú</i> | <i>rabitu(tu)</i> | <i>i - lat</i> | <i>ši - ma - a - ti</i> |

As is the case in the preceding tablet, some of the longer lines in No. 19 (K 34) are divided into halves, which together occupy two lines on the tablet (*cf.* ll. 4 f., 15 f., 18 f., 29 f.). No. 19 contains only one prayer and this is addressed to the god *Bil* and was intended for use after an eclipse of the moon (*cf.* ll. 10 ff.). The beginning of the prayer, with which the Obverse commenced, has been broken off; it probably contained, however, an invocation of the god, of which the conclusion, describing his power as ruler and creator, has been preserved.

4. O Lord! O Lord! O Lord!
5. Father of the great [gods?]!
6. The lord of destinies, the [god?] of charms!
7. The ruler of heaven and earth, the lord of lands!
8. Perfect in judgment, whose word is not altered!
9. Director of destinies
10. In the evil of the eclipse of the moon which in the month (*space*) on the day (*space*) has taken place,
11. In the evil of the powers, of the portents, evil and not good,

12. Which are in my palace and my land!
13. At thy command created was mankind!
14. Unto king and noble their names thou didst name!
15. Since to create god and king
16. Rests with thee!

In ll. 17 ff. the suppliant states he has made an offering to the god consisting apparently of three plants, and he therefore seeks the god's protection for himself and for his posterity ("The destiny of my life decree! The making of my name at thou command!"). The prayer concludes with the desire that the god will confer blessings through his attendant minister the *sidu*.

29. May the *sidu* command favour upon favour,
30. Daily may he go with me,
31. Through thy exalted command which is not altered,
32. And thy sure mercy which changeth not!

No. 20.

Transliteration.

| Obv. | | | | |
|---|--|----------------------------|----|-------|
| 1. | - <i>ka</i> ..... | ..... | 2. | ..... |
| 3. | ..... | 4. - <i>tim</i> | | |
| 5. | - <i>ris-ka</i> | - <i>da si-</i> | | |
| 6. | <i>MIN.NA DAGAL MA SUR</i> | | | |
| 7. [INIM].INIM.MA | | ŠU IL.LA | | |
| 8. [<i>śiptu</i>] <i>śur - bu - ú</i> | <i>git - ma - lu</i> | | | |
| 9. [<i>ū</i>]- <i>mu</i> <i>la</i> <i>a-ni-bu</i> | <i>mut-tab-bil</i> | | | |
| Rev. | | | | |
| 10. <i>īlu Rammānu</i> | <i>śur-bu-ú</i> | <i>git-ma-lu</i> | | |
| 11. <i>ū-mu</i> <i>la</i> <i>a-ni-bu</i> | | <i>mut-tab-bil</i> | | |
| 12. <i>śa - kīn</i> <i>ū - mī - tī</i> | | | | |
| 13. [<i>mu</i>] - <i>śab - rik</i> | <i>birkū</i> | <i>AN.ZA</i> | | |
| 14. [<i>kaś</i>] - <i>ka - śū</i> | * | <i>git - ma - lu</i> | | |
| 15. [<i>la?</i>] <i>pa-du-ú</i> | | <i>a-śa-[rid?]</i> | | |
| 16. [<i>īlu</i>] <i>Rammānu</i> | <i>kaś-ka-śū</i> | <i>git-ma-[lu]</i> | | |
| 17. [<i>la?</i>] <i>pa-du-ú</i> | | <i>a-[sa-rid?]</i> | | |

18. - *kip* *ik - du*
 19. - *ni - bu la -*
 20. - *zu sar -* 21.

The Obverse of No. 20 (K 10406) contains the end of one prayer and the beginning of another. The name of the god to whom the first is addressed has not been preserved, but the second, which is continued on the Reverse of the tablet, is addressed to *Rammān* and is somewhat similar to the commencement of the prayer to the same god in No. 21, ll. 34 ff. In ll. 12 ff. the god is described as "the establisher of days , who causeth the lightning to shine , the strong one, the perfect , the unconquerable, the prince !"

No. 21.

Transliteration.

Obv.

- | | | | | | |
|------|---|------------------------------------|--|--|-------------|
| [1.] | 1. | [2.] | 2. | <i>i-tar-ra-</i> | |
| 1. | <i>bi-</i> | <i>-ru-su ú-nam-ma-</i> | 2. | <i>ga-</i> | |
| | <i>sa úl inú-ú</i> | | 3. | <i>tik-</i> | <i>-tim</i> |
| | <i>mu-ša-as-</i> | 4. | <i>pa-</i> | <i>mu-diš-šu-[u]</i> | |
| | | 5. | <i>ša</i> | <i>abiš^{pl}-su sur-</i> | |
| 6. | <i>na-</i> | <i>-ti ša ina šamī-t</i> | 7. | <i>ša</i> | |
| | <i>-ti-yà nir-bi ana nap-</i> | | 8. | 8. | |
| | <i>ša i-mu-ku</i> | 9. | <i>mu-</i> | <i>-nu ū-mu</i> | |
| | <i>la [a-ni-ku?]</i> | 10. | <i>al-</i> | <i>ina ki-rib šamī-i</i> | |
| | | 11. | <i>ana-ku</i> | <i>[ana ma]-har-ka</i> | |
| | <i>az-eiz a-ši'-ka ša-</i> | 12. | <i>ilu</i> | <i>ši-mat</i> | |
| | | 13. | | <i>ilušalmu da-</i> | |
| | | 14. | <i>tu-ur-dam-ma ina ali-ya ta-</i> | | |
| | | 15. | <i>-ka</i> | <i>šamī-t tu-ur-</i> | |
| | <i>[dam-ma]</i> | 16. | | <i>GAR</i> | <i>-lu</i> |

¹ Since the plates have been lithographed I have joined to No. 21 two small fragments K 6612 and K 6588. The former, while giving additions to ll. 1—12, adds two lines to the text which in the Transliteration are numbered [1] and [2]; the latter completes portions of ll. 37—47. For the present text of ll. [1]—12 and 37—47 cf. Additions to the plates.

| | | |
|---|--|--|
| <i>sa-mid dûru ru-</i> | 17. | <i>di-bi-</i> |
| <i>-an u abnî^{pl} birku</i> | 18. | <i>ilu ali-ya</i> |
| <i>-am-ma u-kal-lu</i> | 19. | <i>ilu Rammânu</i> |
| <i>bîlu</i> | 20. | <i>[a-na]</i> |
| <i>-ka a-ta-ta-ma</i> | 21. | <i>ya-a-ši</i> |
| <i>a-ta-ta-ma</i> | | <i>an-ni-i ma-har-</i> |
| | | <i>li ki un-ni-ni-ya mu-gu-w</i> |
| <i>su-[pi-ya]</i> | 22. | <i>su-[pi-ya]</i> |
| <i>pî-ka lu la itihâ-a</i> | | <i>i-piš ri-ba lu la ikshud-an-ni ya-[a-ši?]</i> |
| | 23. | <i>[nar]-bi-ka lu-ša-č</i> |
| <i>[dalili-ka] ana niši^{pl} rapsâti^{pl} lud-[lul]</i> | | |
| <hr/> | | |
| 24. [INIM].INIM.MA | ŠU [IL.LA] | <i>ilu Rammânu.[KAN]</i> |
| <hr/> | | |
| 25. | <i>ilu Rammânu pû-šu ittanandû</i> | |
| <i>alu lu bit ilu ali uš-tâl-pi?</i> | 26. | |
| <i>libit bit ili lu</i> | | <i>lu sa-mi-id dûru ru-</i> |
| 27. | <i>-ib</i> | <i>-in-na</i> |
| <hr/> | | |
| 28. [DU].DU BI ina mûši gušûru [arku mû illu tasalah GI].GAI | | |
| <i>ana pân ilu Rammânu tukân(an)</i> | 29. | <i>suluppu KU.[A.TIR taša-</i> |
| <i>pašak(ak) ŠA šamni nikü mû dispu himitû tašakan(an)</i> | 30. | <i>immiru nikü</i> |
| <i>tanaki[(ki)]</i> | | <i>taš-ka-ma</i> |
| <i>-t-ri-</i> | 31. | <i>ŠIT</i> |
| 32. | <i>ki-</i> | <i>ilu Rammânu</i> |
| | | 33. |
| | <i>-ni</i> | |
| <hr/> | | |
| 34. [siptu] šur-bu-ú | 35. | <i>[ü]-mu la a-ni-ķu</i> |
| | 36. | <i>[ilu]Rammânu šur-bu-ú</i> |
| <i>la a-ni-ķu</i> | 37. | <i>ü-mu</i> |
| | 38. | <i>ša-kin ú-mi-i</i> |
| | 39. | <i>kaš-kaš-sú git-ma-[lu]</i> |
| | | <i>-a-lá-</i> |
| | 40. | <i>šam-ru la li'-</i> |
| | | <i>tam-ka-</i> |
| | 41. | <i>ilu Rammânu kaš-kaš-sú git-ma-[lu sam]-ru la li'-</i> |
| | 42. | <i>la-id muk-tap-lu</i> |
| | | <i>-ri aš-tu-</i> |
| | 43. | <i>šá-giš(?) ga-aš-ru</i> |
| | | <i>-i-di muš-tar-</i> |
| | 44. | <i>mu-ur-ši ín-ni-</i> |
| | | <i>-pal-lu-u šal-</i> |
| | 45. | <i>ší-</i> |
| | | <i>du-</i> |
| | | <i>-iz ta-šib-</i> |
| | 46. | <i>ni-</i> |
| | | <i>i-dan-ni kar-da mi-</i> |
| | | 47. |
| | | <i>-ši(?)</i> |
| | 48. | <i>ina</i> |
| 49. | <i>tu-</i> | 50. |
| <hr/> | | |
| Rev. | | |
| 51. | <i>bîr-tum ab-</i> | 52. |
| | <i>[kul]-lat ilâni^{pl} sa</i> | 53. |
| | <i>-tak-ku-ú</i> | 54. |
| | | <i>ya-ú aš-rat ta-</i> |
| | 55. | <i>ilu u šaplû ib-ni-</i> |
| | | 56. |

| | | |
|--|---|------|
| a-bi ilāni ^{pl} | 57. | apsū |
| ni-mí-ki | 58. ^{iiu} Bilit banat(at) ilāni ^{pl} ša-lum-ma- | |
| 'a | 59. ^{iiu} Marduk tu-šir uš-mal-la kat-ta-ka na- | |
| mur-ra-ta | 60. ina I.KUR bít simáti ^{pl} ša-ka-a | |
| [ri-ša-a-ka?] | 61. bilu ri-mí-nu-ú ina ilāni ^{pl} | |
| 62. ip-ša-ku uznā ^{du} -ai ma-ḥar-ka ut-nin ša bal- | | |
| 63. ri-man-ni-ma bilu ši-mí tas-[li-ti?] | 64. [kul]-lik ai-bi-ya tu-ru-ud | |
| lim- | 65. [ai] itibū-ni imti imti imti aršaš ^{pl} | |
| 66. naplisa-ni-ma ki-bi dum-ki-.... | | |
| 67. [ili-yà] u ^{iiu} ištari-yà šulma(ma) itti-ya | 68. | |
| [lib]-ba-ka li-nu-ḥa lippašra(ra) ka-bit-ta-ka šulma(ma) šuk-[na] | | |
| 69. li-ri-man-ni | -yà lišā-a rīmu | |
| 70. nikî an-ni-ma | lù-ta-id ilu-ut-ka | |
| 71. [nar - bi] - ka lu - [sa] - pi dalili - ka lud - lul | | |
| 72. [INIM].INIM.MA ŠU IL.LA ^{iiu} Rammānu.KAN | | |
| 73. [DUDU] BI i-nu-ma ^{iiu} Rammānu ina ki-rib šamî-i pù-su | | |
| it-ta-na-an-du-ú | | |
| 74. -ta sa | illu tasalah ŠA.NA | |
| burâsi ina isâti isuasâgi ta-ṣär-rak | | |
| 75. [ŠU?] IL.LA -raš-ši-ma | ši-ma-a-at | |
| 76. [šiptu] ^{iiu} Rammānu -ta-az-nu šu-pu-u ilu gaš-ru | | |
| 77. -bi- -ul-ḥu da-pi-nu ku-ra-du | | |
| 78. -pi-i-ti mušal-lil ū-mi | | |
| 79. -tu- ás-li-i-ti nu-uk-ka gam-ra-a-ti | | |
| 80. [ba?]-šu-ú bir-ki bíl a-bu-bi | | |
| 81. [mu] - ut - tab - bíl šamî - i šadî ^{pl} ta - ma - a - ti | | |
| 82. mu - ka | ši - mu - ú zi - kir - ka | |
| 83. - sim - mí | - du - ú bur-sa-a-ni | |
| 84. -bi- ² da-a-ri-sú u-ga-ru | | |
| 85. -bi it-bu- i-dal-la-la kur-di-ka | | |
| 86. -sa-am iz- -ti-ma müsi u ú-mi | | |
| 87. U.A ur-ki-tú(?) tu-sal-lam sab-sa | | |
| 88. [ana] ya-a-ši arad-ka ana tu-ub-ba-ti si-di-ir-ma | | |
| 89. [mimma] šumšu ri-t-ma dá-lí-lí-ka lud-lul | | |
| 90. -ka ṭâbu lul-tam-ma-ra ana nišî ^{pl} rapšâti ^{pl} | | |
| 91. INIM.INIM.MA ŠU IL.LA ^{iiu} Rammānu.KAN | | |
| 92. [DU].DU BI lu ina [ŠAR] lu ina ŠA.NA ipus(uš) | | |

93. *ilu bilu sú-pu-u git-ma-lum ilânist ra-sub-ti*
 94. *ikal * ilu Assur-bân-apli etc.*

Like No. 6 (*cf. supra* p. 33 f.) No. 21 has been built up of several fragments of the K. Collection (K 2741 + K 3180 + K 3208 + K 5043 + K 6588 + K 6612 + K 6672 + K 6901 + K 7047 + K 8498 + K 9157 + K 10219 + K 10497 + K 13431 + K 13793). The tablet at present contains traces of ninety-five lines; about six or seven lines however are missing from the beginning, and eight or nine from the end of the Obverse. It will be seen therefore that the tablet is somewhat similar in size to Nos. 6 and 12. The text commences with a prayer or incantation which is followed by two ceremonial sections, the first of three lines, the second being six lines in length. Then follows a second long prayer, which is in all probability continued without a break on the Reverse of the tablet. This is in turn followed by a section of three lines of ceremonies and a third incantation of fifteen lines. All the prayers and ceremonies are to be recited and performed in honour of the god *Rammân*.

The first prayer is much broken; it concludes with the desire that *Rammân* will accept his suppliant's sighing and receive his supplication: let no evil approach or possess him and he will proclaim the greatness of the god unto distant nations. The rubric in ll. 25—27 contains the statement that the prayer is to be repeated during a certain state of the wind, while ll. 28—33 recount the ceremonies that are to accompany its recitation. The commencement of this latter section is identical with that of the first ceremonial section in No. 12, for a translation of which *cf. supra* p. 60.

The beginning of the second prayer is very similar to No. 20, ll. 8 ff. (*see above* p. 76). At l. 58 the goddess *Bilit* is addressed, and in the following line the god *Marduk*. After allusions to his power and mercy the suppliant states that he is petitioning before him, and the prayer concludes (ll. 61 ff.): "Have mercy on me, and, O Lord, hear my prayer! Destroy my foes and drive away the wicked! Never let there approach me the poisons, the enchantments . . . : ! pity me and command favour! O my god and my goddess, may peace

be my portion! may thy heart have rest, may thine anger be loosened, and do thou establish prosperity! Thy greatness let me praise, let me bow in humility before thee!" The directions for ceremonies that follow this prayer enjoin that "when the Storm-god has set his mouth (*i. e.* has spoken) in the midst of heaven", among other offerings "a vessel of incense with fire of the *asâgu*-wood" shall be presented.

The last prayer on the tablet commences with the following invocation of the Storm-god: "O Rammân powerful one, O mighty god! strong one, O hero! who darkenest the day! Possessor of the lightning, Lord of the storm-flood! Who destroyest the heavens, the mountains, and the seas!" The prayer concludes with general petitions for mercy and blessings. The colophon-line in l. 91 is followed by the rubric which has been already discussed on p. 71 f.

25. That  is probably to be transliterated *ittanandû*, cf. l. 73.

67. As *-ma* is evidently the phonetic complement,  cannot = *lislimû* (cf. No. 1, l. 23 f. etc.); it should rather be transliterated by the subs. *sulmu* as in l. 68.

89. *lul-tam-ma-ra* for *luštammar*, cf. *lu-uš-tam-mar ilu-ut-ka* (or *-ki*), No. 8, l. 17, No. 9, l. 11, etc.

No. 22.

Transliteration.

Obv.

| | | | | |
|-------------------------------|-------------------|--------------------------|--|--|
| 1. <i>šiptu</i> | <i>rubû</i> | <i>ašaridu</i> | <i>bu-kur</i> | ^{ilu} <i>Marduk</i> |
| 2. <i>massû-u¹</i> | <i>i-ti-ip-su</i> | | <i>i-lit-ti</i> | ^{ilu} <i>Zarpanîtu</i> |
| 3. ^{ilu} <i>Nabû</i> | <i>na-aš</i> | <i>duppu</i> | <i>si-mat</i> ^{ilâni^{b1}} <i>a-śir</i> | <i>I.SAG.JLA</i> |
| 4. <i>bil</i> | <i>I.ZID.DA</i> | | <i>šu-lul</i> | ^{dâru} <i>Borsippa^{KI}</i> |
| 5. <i>na - ram</i> | | ^{ilu} <i>la</i> | <i>ka - i - šu</i> | <i>balâtu</i> |
| 6. <i>ašarid</i> | | <i>Bâbili</i> | <i>na - si - ru</i> | <i>na - piš - ti</i> |

¹ A [*massû*]-ū.

- | | | | | | | | |
|-----|----------------------------------|--------------------------------|---------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|---------------------|
| 7. | <i>ilu</i> | <i>du-ul</i> | <i>da-ād-mi</i> | <i>kar</i> | <i>nīšti¹</i> | <i>bil</i> | <i>iš-ni-</i> |
| 8. | <i>zi</i> | <i>- kir - ka</i> | <i>ina pi</i> | <i>nīšti¹</i> | <i>ŠU.DUB.BA</i> | | <i>iš-si-</i> |
| 9. | <i>mâr</i> | <i>rubi(?)</i> | <i>rabi(?)</i> | <i>ilu</i> | <i>Marduk</i> | <i>ina pi - ka</i> | <i>kit -</i> |
| 10. | <i>ina</i> | <i>st-ik-ri-ka¹</i> | <i>kabti</i> | <i>ina ki-bit</i> | <i>ilu-ti-ka</i> | <i>rabitin</i> | |
| 11. | <i>ana-ku</i> | <i>pulānu</i> | <i>apil</i> | <i>pulāni</i> | <i>mar-su</i> | <i>šum-ru-su</i> | <i>arad-ti</i> |
| 12. | <i>sa</i> | <i>kât</i> | <i>utukki-ma</i> | <i>imat</i> | <i>BUR.RU.DA</i> | <i>nam-kil-lu-ni-ma</i> | <i>nak-</i> |
| | | | | | | <i>šušu(:)-ni</i> | |
| 13. | <i>lu-úb-luṭ lu-uš-lim-ma</i> | | | | <i>GUB.BU.DU</i> | <i>lukšud(?)</i> | |
| 14. | <i>šu - uš - kin</i> | | <i>kit - [ti]</i> | | <i>ina pi - ja</i> | | |
| 15. | <i>šup - si - ka</i> | | <i>[damikti(ti)]</i> | | <i>ina libbi -</i> | | |
| 16. | <i>ti - i - ru u³</i> | <i>man - za - [za</i> | <i>lik - bu - u]</i> | | <i>damiktu-</i> | | |
| 17. | <i>li-is-ziz</i> | | <i>[ili-yà</i> | | <i>ina imni-y</i> | | |
| 18. | <i>li-is-ziz</i> | | <i>[ilu]istari-yà</i> | | <i>ina šumili-y</i> | | |
| 19. | <i>ilu</i> | <i>šidu</i> | <i>damiktu</i> | <i>ilu</i> | <i>[lamassu damiktu]</i> | | <i>-kis itti-je</i> |
| 20. | <i>šu-ut-li-ma-am-[ma]</i> | | | | <i>u</i> | <i>ma - ga - [ra</i> | |
| 21. | <i>st - kir⁴</i> | <i>a - ta -</i> | | <i>ti</i> | <i>lis -</i> | | |
| 22. | <i>mâr</i> | <i>rubi(?)</i> | <i>rabi-i⁵</i> | <i>ilu</i> | | <i>la ki -</i> | |
| 23. | <i>pânū⁶ - ka</i> | <i>ki - nîš</i> | | | | <i>lu - us - bu</i> | |
| 24. | <i>ilu</i> | <i>Marduk</i> | <i>KAN</i> | | | <i>KAN.SIR - [kai</i> | |
| 25. | <i>ilu</i> | | | | | <i>lik - ru - bu - k</i> | |
| 26. | <i>ilu</i> | | | | | | <i>-ks</i> |
| 27. | <i>ilâni⁷</i> | | | | | | |
| 28. | <i>ilu</i> | <i>Nabû</i> | | | | | |
| 29. | <i>ina</i> | <i>I</i> | | | | | |
| 30. | <i>INIM.INIM.[MA</i> | | | <i>ŠU IL.LA</i> | | <i>ilu Nabû].KAN</i> | |
| 31. | <i>DU.DU BI II KA</i> | <i>kîmi</i> | | | | | |
| 32. | <i>išu</i> | <i>tanitti itti</i> | <i>kîmu ARA</i> | | | | |
| 33. | <i>KAS.SAG</i> | <i>tanakî(ki)</i> | <i>tubbal-ma</i> | <i>šiptu</i> | | | |
| 34. | <i>kurmat-su</i> | <i>tašakan-ma</i> | <i>mah-rat</i> | | | | |
| 35. | <i>šiptu</i> | <i>bit nu-ru ab-kal</i> | | | | | |
| 36. | <i>ilu</i> | <i>širu</i> | | <i>[a] - pil</i> | | <i>ilu Marduk</i> | |
| 37. | <i>ilu</i> | <i>Nabû</i> | <i>abkallu</i> | <i>ašaridu</i> | <i>ir - šu</i> | <i>mudû -</i> | |
| 38. | <i>ilu</i> | <i>širu</i> | | | <i>a - pil</i> | <i>ilu Marduk</i> | |
| 39. | | | <i>-mar-raš</i> | <i>šamî-i</i> | <i>u</i> | <i>irşitîm(tim-</i> | |
| 40. | | | | <i>-tu-ú</i> | <i>sa</i> | <i>I.SAG.IL.A</i> | |

¹ *B ina zik-ri-ka.* ² *B ina pi-ya.* ³ Omitted by *B.* ⁴ *B zi-kir.* ⁵ *B mi-ru-bi (?) rabi (?)*.

| | |
|--|---|
| 41. | <i>"Marduk šar ilāni^{pl}</i> |
| 42. | <i>bur-ša-nu illūti^{pl} tamāti^{pl} rapšāti^{pl}</i> |
| 43. | <i>ú-ták-ku</i> |
| 44. | |
| Rev. | |
| 45. | |
| 46. | <i>ki - di -</i> |
| 47. | <i>-a-tu šak -</i> |
| 48. na ik - ša - | <i>ana DI.DI(iš)</i> |
| 49. <i>UGU-ma</i> ki-i | <i>ta-ša-kan</i> <i>"šalmu</i> |
| 50. <i>šá</i> in - si kil - lim | <i>ta - da - an</i> |
| 51. <i>ana - ku</i> <i>pulānu</i> apil <i>pulāni</i> | <i>- ka</i> |
| 52. <i>maruštu</i> im - mur - | <i>- sa - ku</i> |
| 53. <i>ina</i> ku - u - ru u | <i>- a - ni</i> |
| 54. <i>ina</i> lu - mun | <i>- ti</i> |
| 55. <i>pū</i> u <i>lišānu</i> ka - | <i>- yà</i> |
| 56. <i>ina</i> ū-mi an-ni-i | <i>- sid</i> |
| 57. <i>az-ziz</i> ma-bar-ka | <i>- ka</i> |
| 58. [<i>su</i>]-lul-ka <i>tābu</i> ta-ai(?) | <i>-a ili-yà</i> |
| 59. [<i>ur</i>]-bi lid-mi-ik | <i>li - sir</i> |
| 60. [<i>kib</i>] - sa i - ša - ra | <i>sú - kun</i> <i>ina</i> <i>šipi^{du}</i> - yà |
| 61. <i>bīlu</i> ili - yà | <i>si - lim</i> <i>it - ti - yà</i> |
| 62. <i>"Nabù</i> <i>bīlu</i> ili - yà | <i>si - lim</i> <i>it - ti - yà</i> |
| 63. i - na šat mu - si lid - mi - ka | <i>šunāt^{pl}</i> - u - a |
| 64. ri - i - ma un - ni - na | <i>bal - ta</i> <i>"šidu</i> |
| 65. ka - ba - a st - ma - a | <i>šuk - na</i> ya - si |
| 66. <i>ina</i> ki-bit <i>ilu-ti-ka</i> | <i>rabiti(ti)]</i> <i>lu-úb-luṭ</i> <i>lu-di-ma</i> |
| 67. <i>dalili^{pl} - ka</i> ana | <i>nisi^{[pl}</i> rapšāti ^{pl}] <i>lud - lul</i> |
| 68. <i>INIM.INIM.MA</i> | <i>[ŠU IL.LA]</i> <i>"Nabù.KAN</i> |
| 69. <i>DU.DU BI</i> | <i>[lu ina ŠAR lu ina ŠA].NA</i> <i>ipus(us)</i> |
| 70. <i>šiptu</i> <i>"[Na-bi-um a-ša-ri-du bu-kur]</i> | <i>"Marduk</i> |
| 71. <i>ikal</i> [^m <i>"Assur-bān-apli</i> etc. | |

No. 22 (K 140 + K 3352 + K 8751 + K 10285) forms the upper portion of a large tablet, from which about a quarter is at present missing. The tablet contains portions of three prayers and of one ceremonial section, all of which are composed in honour of the god *Nabù*. The first prayer on the

tablet contains petitions for life and prosperity, and was intended for the relief of a man suffering from sickness and demoniacal possession. The end of the prayer is broken; the first 20 ll., however, read as follows.

Translation.

1. O hero, prince, first-born of *Marduk*!
2. O prudent ruler, offspring of *Zarpanitu*!
3. O *Nabû*, Bearer of the tablet of the destiny of the gods.
Director of *Isagila*!
4. Lord of *Izida*, Shadow of Borsippa!
5. Darling of *İa*, Giver of life!
6. Prince of Babylon, Protector of the living!
7. God of the hill of dwelling, the fortress of the nations, the
Lord of temples!
8. Thy name is in the mouth of the peoples, O *sidu*.
9. O son of the mighty prince *Marduk*, in thy mouth is justice!
10. In thy illustrious name, at the command of thy mighty
godhead,
11. I so and so, the son of so and so, who am smitten with
disease, thy servant,
12. Whom the hand of the demon and the breath of the
13. May I live, may I be perfect
14. Set justice in my mouth!
15. mercy in my heart!
16. Return and be established! May they command mercy!
17. May my god stand at my right hand!
18. May my goddess stand at my left hand!
19. May the favourable *sidu*, the favourable *lamassu*
with me!

On the conclusion of the prayer there follows a section of four lines containing directions for the making of certain offerings, and the commencement of an incantation, both of which are much broken. On the Reverse of the tablet is inscribed the conclusion of a prayer, which may possibly be the continuation of that which commences at the end of the Obverse. The sick man, after making a formal statement in l. 5¹ of his own name and of that of his father, concludes the prayer with the following petitions.

56. At this time 57. I stand before thee !
 58. Good is thy shadow !
 59. May my way be propitious !
 60. Set a pleasant path for my feet!
 61. O lord, my god, deal graciously with me!
 62. O lord *Nabū*, my god, deal graciously with me!
 63. In the night season may my dreams be propitious!
 64. Mercy, compassion, (and) life, O *sīdū*,
 65. Command, grant my petition and establish me!
 66. At the command of thy mighty godhead let me live, let me
 have knowledge!
 67. In the sight of(?) wide-spread peoples may I bow in hum-
 ility before thee!

The catch-line for the next tablet reads: "O *Nabū*, the prince, the first-born of *Marduk*!"

2. *i-ti-ip-šu* probably for *itpisu* an adj. of the form ^{فَتَعَال}
 from *VISN*.

9. That the beginning of this line is not to be read *mār abgalli* ⁱⁱ"*Marduk* appears from l. 22, in which -*i* is added to the sign **𒂗**; *mār rubi rabi* ⁱⁱ"*Marduk* seems therefore to be the only reading admissible.

12. **𒂗** here poss. = *busū*, i. e. "prey of the demon", but the transliteration *ša kāt* appears to me better, as it balances *imat* in the following phrase.

14. For this and the following petitions cf. No. 9, ll. 13 ff. The present prayer is composed throughout on somewhat similar lines to the first prayer of No. 9.

No. 28.

Transliteration.

| | | |
|-------------------------|----------------------------|-----------------------------|
| 1. | 2. | <i>li-st-rib</i> |
| 3. | <i>li-ki un-ni-[ni-yà]</i> | 4. <i>-da-ar-ti</i> |
| 5. | <i>[nar] - bi - ka</i> | <i>lu - [ša - pi]</i> |
| 6. <i>[INIM.INIM.MA</i> | <i>ŠU IL.LA</i> | <i>"u]Sin.KAN</i> |
| 7. | <i>nīš</i> | 8. |

[^{itū}] *Sin* 9. ^{itū} *śa*
10. 11.

No. 23 (K 13277) contains a few phrases from the end of a prayer to *Sin* and from the beginning of a section of ceremonies to be performed in honour of the same god.

No. 24.

Transliteration.

| | | |
|--|---|-------------------------------|
| 1. - <i>id</i> | 2. - <i>bi</i> | |
| <i>ik-</i> | 3. <i>śar-ra-ti ra-</i> | |
| 4. [INIM].INIM.MA | ŠU IL.[LA] | ^{itū} <i>Sin.KAN</i> |
| 5. [AG].AG BI <i>t-nu-ma</i> ^{itū} <i>Sin</i> | 6. | |
| <i>tanaki(ki)</i> <i>ana pān</i> ^{itū} <i>Sin</i> | 7. | |
| <i>munu(nu)</i> | | |

The name of the god to whom the prayer on No. 22 (K 13922) is addressed has not been preserved in the colophon-line. As, however, the ceremonies that follow it are to be observed in honour of *Sin* during a certain phase or position of the moon (*cf.* l. 5), it is clear that the preceding prayer is also addressed the Moon-god.

No. 25.

Transliteration.

| | | |
|---|---------------------------|---------------------------------|
| 1. | 2. | <i>dir</i> - |
| 3. | <i>a-ti-ra-</i> | 4. |
| <i>ma-har-ka lu-</i> | | |
| 5. [INIM.INIM.MA] | ŠU IL.[LA] | ^{itū} <i>Sin.[KAN]</i> |
| 6. - <i>ki-im aburris nāri</i> ^{itū} (?) | 7. - <i>t</i> | |
| III <i>śanītu munu[(nu)]</i> | 8. | ŠA <i>śamni hurāṣu</i> VII |
| | 9. | |

Like the two preceding fragments No. 25 (K 13296) contains the conclusion of a prayer to *Sin* and the commencement of a ceremonial section.

No. 26.

Transliteration.

| Obv. | 1. | 2. | - bil |
|----------------------|-------------|------------|------------------------|
| 3. [INIM.INIM.MA | ŠU] | IL.LA | ^{ilu} Sin.KAN |
| 4. | | ana | ^{ilu} Sin |
| 5. - si | ina ūmi | magâri | gušuru ta - řa - bit |
| Rev. | | | |
| 6. - ſal-tú | 7. | kîmu | tubbal-ma |
| 8. - an - ma | 9. | | rabû |
| 10. - bur | | | |
| 11. - tim | 12. | | |

No. 26 (K 10550) preserves portions of a prayer to *Sin* and a ceremonial section of seven lines, which runs over onto the Reverse of the tablet, and was probably followed by a second prayer or incantation.

No. 27.

Transliteration.

| |
|--|
| 1. ſiptu bt-lum gaš-ru ti-iz-ka-[ru bu-kur ^{ilu} NU.NAM.NIR] |
| 2. a-řa-rid ^{ilu} A-nun-na-[ki] bil tam-ḥa-ri] |
| 3. ¹ i-lit-ti ^{ilu} KU.TU.ŠAR [šar-ra-tum ²] rabitum(tum)] |
| 4. ^{ilu} Nirgal kaš-kaš ilâni ^{3l} [na-ram ^{ilu} NIN.MIN.NA] |
| 5. řú-pa(?)-ta ina řamî-t illüti ^{4l} řá-ku ⁵ man-za-az-ka] |
| 6. ra-ba-ta ina arallî-[ma âsira(ra) LA.TI-řu] |
| 7. it-ti ^{ilu} i-a ina puḥur ⁴ [ilâni ^{3l} mi-lik-ka ⁵ řú-ṭur] |
| 8. it-ti ^{ilu} Sin ina řamî-i [ta-řt ⁶ gim-ri] |
| 9. id-din-ka-ma ⁷ ^{ilu} Bîl abu-[ka řal-mat kakkadu pu-ḥur napišti(ti)] |
| 10. bu-ul ^{ilu} Nirgal nam-maš-[ři-i ka-tuk-ka ip-kid] |

¹ Sm. 398, cited as *C*, is duplicate of ll. 3—16. ² *C* [sar]-ra-ti. ³ *C* [bá]-ku-ú. ⁴ *A* [ina pu]-ḥur. ⁵ *mi-lik-ka* has been restored from *C*. ⁶ *C* ti-ři². ⁷ *A* iddin-ka-ma.

| | |
|---|----------------|
| 11. <i>ana-ku pulānu apil pulāni</i> [| <i>arad-ka</i> |
| 12. <i>mt-lat ili u ilu-ištari</i> [<i>is - šak - nu - nim - ma</i> | |
| 13. <i>nasâbu u bu-lu-uk-ku-[u²</i> <i>bašū-u³</i> <i>ina biti-ya</i> | |
| 14. <i>ká-bu-u⁴</i> <i>la sí-mu-[ú</i> <i>it - tal - pu - nin - m</i> | |
| 15. <i>áš-sum gam-ma-la-ta</i> <i>bí-lí⁵</i> [<i>as-sa-har ilu-ut-ka</i> | |
| 16. <i>áš-sum ta-ai-ra-ta⁶</i> [<i>is - ti - ' - ú - ka</i> | |
| 17. <i>áš-sum mu-up-pal-sa-ta</i> [<i>a - ta - mar</i> | |
| 18. <i>áš-sum ri-mi-ni-ta⁷</i> [<i>at - ta - zis pâni - ka</i> | |
| 19. <i>ki-niš naplis-an-ni-ma</i> [<i>si - mi ka - ba - ai</i> | |
| 20. <i>ag-gu lib-ba-ka⁸</i> [<i>li - nu - ha</i> | |
| 21. [<i>pu]-tur an-ni bi-[ti-ti⁹</i> | |
| 22. -şir <i>lib-bi ilu-ti-ka</i> | |
| 23. <i>ilu u ilu-ištaru zi-nu-ti sab-</i> | |
| 24. <i>nir-bi-ka lu-uk-bi</i> [<i>db-li-li-ka lud-lui</i> | |
| 25. [INIM.INIM.MA] ŠU [IL.LA] ilu-Nirgal.KAN | |
| 26. ¹⁰ | |

No. 27 (K 2371 + K 13791) contains the first prayer of what was originally a large tablet. It has been restored chiefly from the duplicate which is cited as A. This tablet is a comparatively small one and contains nothing more than the prayer in ll. 1—25 of the text, followed by a catch-line, its Obv. giving ll. 1—15 in 22 lines, its Rev. ll. 16—25 in 10 or 11 lines, while the end of the Reverse is left blank. It is inscribed in rather coarse characters, and was copied from one of the larger texts for Ashurbanipal, who substituted his own name in place of the general formula in l. 11. Moreover the insertion of the eclipse-formula in A changes the general character of its petitions and proves that the copy was required for use during or after an eclipse of the moon. Thus restored, not much is missing from the prayer. Ll. 1—10 contain the invocation of the god, at l. 11 the suppliant states his name and goes on to

¹ For l. 11 A reads *ana-ku mAssur-bân-apli arad-ka*, which is followed by the formula *ina lumun iluatali* etc. in three lines; ll. 11 and 12 form one line in B and C. ² A *kul-ku-u*. ³ C *bašū-ú*. ⁴ A *ká-bu-ú u*, B *ká-bu-* ⁵ A [*ilu*]Nirgal. ⁶ A *[ta]-ai-rat*. ⁷ A *[ri-mi]-na-ta*. ⁸ A *libba-ka*. ⁹ A *bi-til*. ¹⁰ Of the catch line, with which the text of B concludes, only the end has been preserved: IN.DUL-ki.

describe his cause of complaint, and the conclusion of the prayer contains his various petitions.

Translation.

1. O mighty lord, hero, first-born of *NU.NAM.NIR!*
2. Prince of the *Anunnaki*, lord of the battle!
3. Offspring of *KU.TU.ŠAR* the mighty queen!
4. O *Nirgal*, strong one of the gods, the darling of *NIN.MIN.NA!*
5. Thou treadest in the bright heavens, lofty is thy place!
6. Thou art exalted in the Under-world and art the benefactor of its
7. With *Ia* among the multitude of the gods inscribe thy counsel!
8. With *Sin* in the heavens thou seekest all things!
9. And *Bil* thy father has granted thee that the black-headed race, all living creatures,
10. The cattle of *Nirgal*, created things, thy hand should rule!
11. I so and so, the son of so and so am thy servant!
12. The of god and goddess are laid upon me!
13. Uprooting and destruction are in my house! 14.
15. Since thou art beneficent, I have turned to thy divinity!
16. Since thou art compassionate, I have sought for thee!
17. Since thou art pitiful, I have beheld !
18. Since thou art merciful, I have taken my stand before thee!
19. Truly pity me and hearken to my cries!
20. May thine angry heart have rest!
21. Loosen my sin, my offence 22.
23. O god and angry goddess
24. Let me talk of thy greatness, let me bow in humility before thee!

4. The title "*išuNIN.MIN.NA*, i. e. "Lady of the crown", is evidently an abbreviated form of "*išuNIN.MIN.AN.NA*, i. e. "Lady of the crown of heaven", since the former occurs as a variant of the latter in l. 48 of the Cylinder-inscription of Sargon, cf. LYON, *Sargon*, p. 8, n. 2 and p. 71.

6. For the rendering of by the Part. of *asāru* cf. BRÜNNOW, *List*, no. 8211 and No. 12, l. 32, *a-si-ru* "*išuIgigi*"^{pl.}. is apparently a compound ideogram. N

i. e. *ina ma-ti-su* cannot be read, as the duplicate A clearly reads ►**E!**.

7. *sú-tur* might poss. be read for *sú-tur* i. e. "mighty is thy counsel".

19 f. L. 19 has been restored from No. 2, l. 32, etc., though poss. some other synonym for "prayer" or "cry" may have been employed. L. 20 is restored from No. 21, l. 68, No. 46, l. 5, etc.

No. 28.

Transliteration.

| | | |
|-------------------------|---------------------------------|---|
| 1. | 2. - <i>har-ra</i> | 3. |
| <i>lislimu(mu)</i> | <i>itti-ya</i> | 4. [<i>dá-lí-lí-ka</i>] <i>lu-dí-</i> |
| 5. [INIM.INIM.MA] | ŠU IL.LA] | <i>ilu</i> Nirgal.KA] |
| 6. [DU.DU BI] | <i>lu ina ŠAR lu ina]</i> | ŠA.NA <i>ipus</i> |
| 7. -ú | <i>ilu ri-mi-nu-ú</i> | 8. mu-bal- |
| <i>amilu mitu</i> | 9. -gu-ú <i>ib-tu-ú</i> | 10. |
| - <i>lib a-du-ur-ma</i> | 11. -ub-la | 12. |
| - <i>ka li-nu-ja</i> | 13. | |

No. 28 (K 3355) is a small fragment from the right side of a large tablet. It preserves a few phrases from the end of a prayer to Nirgal and from the beginning of a prayer to a god who is addressed as "a merciful god , the quickener of the dead!"

Section III.

Prayers addressed to Goddesses.

Like the preceding division, Section III is made up of tablets containing prayers addressed only to one deity. While the prayers in Section II, however, are composed in honour of gods, those in the present Section are addressed to goddesses. Nos. 30 and 33, and possibly Nos. 29 and 35, contain but one prayer, which is accompanied, in the case of the two former, by directions for ceremonies. The tablets are comparatively small and are inscribed in a somewhat large and coarse character, and, like others in Section II, may perhaps be regarded as forming extracts from the larger compositions. The question whether any large tablet existed, containing a series of prayers and ceremonies addressed only to one goddess, and in its arrangement corresponding to Nos. 12, 21, and 22, is one that cannot be answered with certainty. It is true that Nos. 31, 32, and 34 are fragmentary portions of large tablets, and, as their present contents refer only to one goddess, they have been classified under the present Section. It is not impossible, however, that the tablets of which they are fragments originally contained prayers addressed to other deities. Their inclusion, therefore, under this Section must be regarded as provisional.

No. 29.

Transliteration.

1. [du?]-um-mu-ku ku-um-ma
 2. [INIM.INIM.MA] ŠU IL.LA ^{ilu}Ša-la.[KAN]
 3. ti - iz - ka - ru bu - kur ^{ilu}.

No. 29 (K 13907) has preserved three lines from the Reverse of a small tablet, which represent the last line of a prayer followed by its colophon-line, and apparently the catch-line for the next tablet. The latter should possibly be restored from No. 27, l. 1: [šiptu bī-lumgaš-ru]ti-iz-ka-rubu-kur^{ilu}[NU.NAM.NIR]. If this is so, the sign ✕ must have been written over an erasure.

No. 30.

Transliteration.

1.
 2. karpatu GU.ZI karâni ib - bi(?)
 3. as-ruk-ki si-rik
 4. in-na-
 5. a-ku- -a-ba si-
 6. linuh(u)b libbu - ki ka - bīt - ta -
 7. ana-ku pulânu apil pulâni ša maruštu
 8. da - ya - na - ti di - ni di -
 9. muš - tī - si - ra - a - ti a - lak - ti ki-
 10. li - sah - ra ili ša iz - nu - ú itti - [ya:]
 11. in - nin - ti kab - ri ka - si - ti li -
 12. linasih(u)b muršu ša sumri-ya linasi(si) MUN.GU ša da

 13. lip - ta - tī - ru a - di - ra - tū ša lib - bi - ya
 14. sur-dim-ma šumu u ziru lu rîmu si-li-ti & lu-ša-pa zi-kir-k:
 15. lubluq(u)t lu - uš - lim - ma nir - bi - ki lu - ša - pi
 16. da - li - li - ki lud - lui
 17. a - mi - ru - ú - a nir - bi - ki li - ša - pu - i
 18. a - na niš^{pl} rapsatⁱ

| | | | |
|-----------------|--|---|----------------------------|
| ^{Rev.} | 19. [INIM].INIM.MA | ŠU IL.LA | ^{ilu} [Istar.KAN] |
| 20. | <i>AG.AG BI ina ūmi magâri URU TI ana pân</i> | ^{ilu} Istar | ummu |
| 21. | <i>mû illu tasalah GI.GAB tukân(an) suluppu KU.A.TIR</i> | ^{ta-} ^{sapak(ak)]} | |
| 22. | <i>ŠA ūamni nikû mû dispu himîtu</i> | <i>tašakan[(an)]</i> | |
| 23. | <i>karpatu a - da - gûr tukân(an) KAS.SAG tanaki(ki)</i> | | |
| 24. | <i>SID(di) SIR.AD KU.DUB.DUB.BU ŠUB.[ŠUB(di)]</i> | | |
| 25. | <i>KU.KU išuirinu išu SID ūam IL.LA ARA</i> | | |
| 26. | <i>ina ūamni išu ūsurmini MU.ŠAL išu ūrkariinu talaki MI ina</i> | | |
| | | <i>TI.ŠAR [tašakan(an)]</i> | |
| 27. | <i>šiptu an-ni-tû III ūanîtu munu-ma</i> | | |
| 28. | <i>riksu tapaʃar - ma ūamnu ūatu(?)</i> | | |
| 29. | <i>an-nu-ú ki- . . . tu-</i> | | |
| 30. | <i>šiptu ūl-tî ^{ilu}Igigi bu - uk - rat</i> | | |
| 31. | <i>duppu CXXXIV^{KAN} šiptu</i> | | |
| 32. | <i>ikal = ^{ilu}Assur-bân-apli etc.</i> | | |

A little over one third of the original tablet has been preserved by No. 30 (K 3448). The text contains a single prayer addressed to the goddess *Istar*, followed by a ceremonial section, and, according to the colophon, forms the 134th tablet of a certain series. Of the prayer to *Istar* only the latter part has been preserved. The suppliant cries that he has poured out a libation to the goddess and prays that her heart may therefore have rest and that her anger may abate. After stating his name in l. 7 and the fact that he is suffering from sickness, he continues:—

8. Thou art the judge of my cause
9. Thou art the director of my path
10. May my god who is angry with me turn!
11. Sorrow, the grave, and bonds may he !
12. May he remove the sickness of my body, may he tear away
the of
13. May he loosen the grief of my heart!
14. Cause name and posterity to advance; let there be mercy
and compassion; let me praise thy name!
15. Let me live, let me be perfect, let me praise thy greatness!

16. Let me bow in humility before thee!
 17. May my praise thy greatness
 18. Unto the distant peoples!

The Reverse of the tablet begins with the colophon-line referring to the prayer contained by the Obverse. Then follows a section of ten lines of directions for ceremonies, which are to be performed before *Istar* "on a favourable day". "Pure water shalt thou sprinkle. The drink-offering shalt thou present. Dates (and) shalt thou heap up. A ŠA or oil a drink-offering, water, honey (and) butter shalt thou offer. An incense-burner shalt thou set there. The-drink shalt thou pour out." Ll. 24—26 prescribe certain rites to be performed with various woods and oil, and are followed by the injunction to recite the incantation three times and to unloose "the knotted cord".¹ The end of the first line of the colophon (l. 31), which contained the title of the series to which the tablet belonged, is broken away.

24. This line has been restored from No. 40, l. 12 (*q. v.*).
That the signs *KU.DUB.DUB.BU* are to be taken together,
cf. No. 62, l. 29.

25. The character ॥ is somewhat spread out on the tablet, so that it might almost be taken for two signs and read *istiñiś(nis)*. As however other characters on the tablet are carelessly written, it is preferable to regard it as one sign, as in No. 12, l. 10, etc.

No. 31.

Transliteration.

1.
 2. šá
 3. šá
 4. ana-ku pulānu [apil pulāni ša] iln-šu [pulānu ^{iln}istar-šu pulā-nitum](tum)
 5. a-na ka-a-ši -dan
 6. ina puški u dannāti šu-zí-bi [dž-lt-lj]-ki lud-lul

¹ See above, p. 22.

| | | | |
|----------------------------|--|--------------------------|---------------|
| 7. <i>INIM.INIM.MA</i> | <i>ŠU IL.LA</i> | <i>ilu</i> | <i>šamî-t</i> |
| 8. <i>ina mûsi ana pân</i> | <i>ilu Istar gusuru arku mû illu tasalab</i> | | |
| 9. <i>GI.GAB tukân(an)</i> | <i>VII TAA.AAN kurmatî^{pl}</i> | <i>tar-bi(?)</i> | |
| 10. | <i>burâsi ta-sâr-rak i-til-ra u gi-mil-tû kun-ni</i> | | |
| 11. | <i>GI.GI bu-uk-rat</i> | <i>ilu Sin til-li-tû</i> | |

No. 31 (K 7207 + K 9675 + K 13274) represents the end of the Obverse of a tablet containing prayers and ceremonies addressed to the goddess *Istar*. Ll. 1—6 give the concluding phrases of a prayer, in the last three lines of which the suppliant states his own name, and, after probably referring to the offerings he has made to the goddess, concludes with a petition for deliverance "in misery and distress". The prayer is succeeded by three lines of ceremonies to the following effect: "In the night before *Istar* thou shalt sprinkle a green bough with pure water. The . . . drink-offering shalt thou present. Seven times the food shalt thou . . . A . . . of incense shalt thou offer. Place thou there a garment and a gift." L. 11 commences an incantation that was continued on the Reverse of the tablet.

No. 32.

Transliteration.

| | | | |
|---|--|--------------------------|---------------------------|
| 1. | | | <i>-bu</i> |
| 2. [INIM.INIM.MA] | <i>ŠU] IL.LA</i> | <i>ilu Istar.KAN</i> | |
| 3. [DU.DUBI <i>ana pân ilu Istar ŠA].NA</i> | <i>burâsi tašakan KAS.SAG</i> | | <i>tanaki(ki)</i> |
| 4. | <i>III šanîtu munu(nu) i-il-ta-šu</i> | | |
| 5. | <i>[ilu]istar-[su?]</i> | <i>itti-šu</i> | <i>sâlimu(mu?)</i> |
| 6. -na | <i>ilu Istar</i> | <i>ká-rid-ti</i> | <i>i-lá-a-[ti]</i> |
| 7. | <i>man-za-az-ki</i> | <i>ina ki-rib</i> | <i>šamî-ti illûti[pl]</i> |
| 8. -ti-ma | | <i>ki-ma ilu Šamas</i> | |
| 9. | <i>šamît^{pl}</i> | <i>sadi^{pl}</i> | <i>u tamâtî[pl]</i> |
| 10. -piš-ti | <i>na-mas-ti kak-ka-ri ta-bar-ri-i</i> | | |

11. *nisi^{pl}* *sa-pi-ib-ti* *tus-ti-st-ri*
 12. -*ni-ki-ma* *kul-lat-si-na* *ba-*
 13. -*ru-ki* *na-maš-šu-ú*
 14. [at]-*ti-ma* *īlu Istar* *li²-at*
 15. -*ki-ma* *biltu* *ina ki-rib* [*šami-t illūti^{pl}?*]

Like the preceding fragment, No. 32 (K 3358 + K 9047) represents the lower portion of the Obverse of a tablet. Only one sign remains of the incantation to which the colophon-line (l. 2) refers. Then follow three lines of directions prescribing the offering of incense, the pouring out of a libation, and the due recital of the incantation three times. At l. 6 there commences a fresh prayer to the goddess *Istar*, containing the invocation of the goddess and a description of her power. The beginning and end of most of the lines are broken.

6. : O *Istar*, heroine among goddesses!
 7. Thy seat is in the midst of the bright heavens!
 8. Thou art, and like the Sun-god!
 9. [Lady?] of the sky, the mountains and the seas!
 10. Thou the handiwork of creatures of the ground,
 thou beholdest !
 11. Thou scatterest the nations, thou directest !
 12. all of them 13. creation !
 14. Thou, O *Istar*, art powerful ,
 15. And thy , O Lady, is in the midst of the bright heavens!

No. 33.

Transliteration.

1. -*zu - zu* *i - lat* *mu - na -*
 2. [*mus(?)*]-*ti(?)-tš-ma-at* *a-mat-sa* *ša-ki-na-at*
 3. [*muš*] - *ti - ni - ib* *uz - zi* *ili* *u*
 4. *ši - mat* *taš - li - ti* *u* *su - pi - i*
 5. *li - kat* *ik - ri - bi* *u* *un - ni - m*
 6. *im - šir* ' - *pa - a - ti* *a - pil* *īlu Marduk*
 7. *dan(?) - IL* *du - ru -* *šadū-ú*
 kib-ra-a-ti

8. *sir I.ZID.DA* bīt sī-kin na-piš-ti šā ilāni^{pl} rabūti^{pl}
 9. [šar] - rat Borsippa^{KI} ba - ' - lat da - ad - mi
 10. [ilu] Taš-mī-tum bī-łl-tum šā ki-bi-sa gaš-[rat?]
 11. ilu ištarāti^{pl} [rabāti^{pl}(?)]
 12. ina ilāni^{pl} a - bi kib - ra - a - ti
 13. i - kiš - ki ka - a - si
 14. ri si-na azkur(ur) pāni-ki
 15. taš-ma-a u sa - li - ma
 16. at ma-gi-ri [ta-ša?] - ka-ni taš-ma-a u sa-li-ma
 17. riš-ma nu tu-ša-aš-mi-i ki-bīt-su-un
 18. lib-ba-šu-nu tu-ši-łs-ł-ri iš-
 19. ru-ku-tu tu-šak-na pānu-ki
 20. ilu Taš-mī-tum i-lat¹ su-pi u da-di bīt [lit]
 21. [ana]-ku pulānu apil pulāni ša ilu-su pulānu ilu ištar-šu [pu-lanitum(tum)]
22. ²as - ķur - ki bīlti - ya ši - mi - i su - [pi - ya]
 23. [a]-na ilu Nabū ha-i-ri-ki³ bilu ašaridu māri riš-[ti-i]
 24. [ša I].SAG.ILA a-bu-[ti] šab-ti-ma]
 25. [liš-mi zik]-ri-ya⁴ [ina ki-bit pi-ki]
 26. [lil - ki un] - ni - ni - ya [lil - ma - da su - pi - ya]
 27. [ina zik-ri-šu kabti](ti) ilu [u ilu ištar lislimu(mu) itti-ya]

Rev.

28. [li-in-ni-is]-si [murşu] ša zumri-ya]
 29. [lit-ta-kil⁵] ta-[ni-ku] ša širi^{pl}-ya]
 30. [lit-ta-bil] ašakku [ša bu'āni^{pl}-ya]
 31. rn-ķu-u ru-[su-u?]
 32. [li-in]-ni-is-si ma-mi-tu⁷ lit-[ta-kil⁵] ni -
 33. gallū⁸ li - şal - , [irat - su]
 34. [a-na(?)] niši^{pl} a-pa-a-ti⁹ liš-şa-kin ba-ni-[ti]
 35. [ilu] ă¹⁰ şarru lik - bu - u damikti[(ti)]
 36. [ina ki-bit]-ki şir-ti ša úl uttakkaru(ru)¹¹ u an-ni-ki ki-[nim]¹²
 37. [ilu] Taš - mī - tum bīt - il - tum¹³
-
38. [INIM.INIM.MA ŠU] IL LA ilu Taš-mī-tum.KAN

¹ A ilat(at). ² After l. 21 A inserts the formula ina tumun ilu atalî etc. in two lines, and for l. 22 reads: ashur-ki imid-ki ni-mi-i a-ra-ti. ³ A ha'-i-ri-ki.
⁴ A zik-ri. ⁵ A li-tá-kil. ⁶ For l. 31 A reads: lip-pa-aş-ru imti^{pl} imti^{pl} imti^{pl}
⁷ A ibaşú-ú ili-yd. ⁸ A ma-mit. ⁹ A lit-lu-ud ilu NAM.TAR. ¹⁰ A ina pi-ki.
¹¹ A u. ¹² A uttakkaram(rum). ¹³ A inserts ša úl inú-u. ¹³ A biltu.

39. mü illu tasalab Š.A.NA burāši harri
 40. GA ina kimi tašapak(ak)
 41. munu(nu)-ma šukki?(ki)-ma
 42.
 43.
 44.
 45. t-nu-ma tīpuš(uš) sūmu lil(?)-.
 46. [KAM] ŠAH(?) úl takalu(lu) ú-.
 47.
 48. ikal m ilu Assur-bân-apli etc.

No. 33 (K 3432 + K 8147) is a small tablet inscribed with rather coarse characters, which are in places much broken. It contains a prayer to the goddess *Tašmitu*, the latter half of which is preserved in duplicate on the Reverse of No. 1 (see pp. 4, 6 f.). The prayer is followed by two short ceremonial sections, which with the catch-line and a short colophon complete the text of the tablet. The prayer commences as follows:

Translation.

1. O goddess
2. Who causeth her word to be obeyed, who establisheth !
3. Who appeaseth the anger of god and !
4. Who heareth prayer and supplication!
5. Who accepteth petition and sighing!
8. O seed of Izida, the house of the living creature of the great gods!
9. Queen of Borsippa, Lady of the Dwelling!
10. O lady *Tašmitu*, whose command is mighty!

The next few lines are broken. After stating (l. 14) that he is crying before the goddess, the suppliant describes her merciful character, as the giver of peace and prosperity. At l. 20 he once more addresses her by name and proceeds to make his request.

20. O *Tašmitu*, goddess of supplication and love, lady of !
21. I so and so, the son of so and so, whose god is so and so, whose goddess is so and so,
22. Have turned towards thee, O lady! Hearken to my supplication!

23. Before *Nabû* thy spouse, the lord, the prince, the first-born son
 24. Of *Isagila*, intercede for me!
 25. May he hearken to my cry at the word of thy mouth!
 26. May he remove my sighing, may he learn my supplication!
 27. At his mighty word may god and goddess deal graciously
 with me!
 28. May the sickness of my body be torn away!
 29. May the groaning of my flesh be consumed!
 30. May the consumption of my muscles be removed!
 31. sorcery, poison,
 32. May the ban be torn away may the be consumed
 33. May
 34. May mercy be established among men (and their) habitations!
 35. May god and king ordain favour
 36. At thy mighty command that is not altered, and thy true
 mercy,
 37. O lady *Tašmitu*!

Of the two ceremonial sections a few phrases only have been preserved. The first prescribes that the sprinkling of pure water and the offering of incense of *harru*-wood shall accompany the recital of the incantation, while the second apparently deals, among other matters, with the rite of the knotted cord (*cf. supra* p. 71, etc.).

24. On the restoration of the end of this line, *see above* p. 14).

29. The verb *lit-ta-kil* is here restored from l. 32 and No. 1, ll. 46, and 48 (*cf. supra* p. 14).

32. The last sign in this line is probably to be restored as (*cf. Pl. 3, No. 1, Rev. (cont.), l. 48*). For the explanation of *nišū* (= *I* 1, Inf. from *našū*) as a synonym of *mâmitu*, *cf. supra*, p. 66.

41. The sign is written over an erasure; it is clearly however to be read as , not .

46. The reading suggested in the transliteration is not certain.

¹ For l. 31 *A* reads: "May the poisons that are upon me be loosened!"

No. 84.

Transliteration.

| | | | |
|--------------------|------------------------|-----------------|-----------------|
| 1. | 2. | <i>a-ta-mar</i> | |
| 3. | <i>pár(?) - da - a</i> | <i>ya - si</i> | 4. |
| <i>dá-lt-lt-ki</i> | <i>lud-lul</i> | | |
| 5. [INIM.INIM.MA] | ŠU | IL].LA | <i>ii MI.MI</i> |
| 6. [DU.DU BI] | <i>lu ina</i> | ŠAR] | <i>lu ina</i> |
| | | ŠA.NA | <i>ipuš(u)</i> |
| 7. | | | |

The fragment No. 34 (K 11876) contains a few phrases from a prayer to the goddess *ii MI.MI* (cf. BRÜNNOW, *List.* no. 10449), the two colophon-lines being followed by a second prayer or perhaps the catch-line for the next tablet. Of this line, however, only traces of signs remain.

3. If the rendering of  by *pár* is correct *pár-da-a* must = 3 f. pl. *Prms.* II, from . For another instance of the use of the verb in II, cf. Lotz, *Tiglathpileser*, Col. II, l. 67 (p. 22) *li-par-du* (  ) , and for its use in IV 1 with the meaning, according to ZIMMERN, *Busspsalmen* p. 110, of "to shine to the bright", cf. IV R 60* [67], C. Rev. l. 20 *ka-bit-ta-su ip-par-du* (  ) , whence the epithet *nipirdû*, "shining" (see DELITZSCH in Lotz's *Tigl.* p. 106 and ZIMMERN, *op. cit.* p. 110). Perhaps also from this root are to be derived the subs.  (= *pár?*) - *da - a - ti* in the phrase *sunâti^{pl} pár - da - a - ti là tâbâti* (IV R 17, 16 b), and   in No. 12, l. 57.

No. 85.

Transliteration.

| | | | |
|-----------------------|------------------------|--------------------|-----------------|
| 1. | <i>sa bi(?) - lu -</i> | | 2. |
| <i>ina</i> | 3. | <i>balâtu si -</i> | 4. |
| | <i>ina pa-ni -</i> | 5. | <i>nap-li -</i> |
| 6. | <i>libbu hidûti -</i> | 7. | |
| <i>DIM.</i> | 8. | | |

| | | | | | | |
|----------------|-------------------|------------------|---------------------|---------------|-----------------|---------------|
| Rev. | | | | | | |
| 9. | ..... | II | ..... | 10. | ..... | ..... |
| <i>GIŠ.TUK</i> | ..... | 11. | ..... | <i>ŠAG.GA</i> | ..... | ..... |
| ..... | 12. | ..... | <i>ik-ri-</i>..... | ..... | 13. | ..... |
| ..... | -<i>mt-ik-ti</i> | <i>id-</i> | | | | |
| 14. | ..... | <i>ni - is</i> | <i>ka - a - ti</i> | <i>ša</i> | <i>ilu</i> | <i>Bilit</i> |
| 15. | ..... | <i>sah(?)</i> | <i>ki-bit</i> | <i>ana</i> | <i>arkat(?)</i> | L <i>DARA</i> |
| 16. | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |

No. 35 (K 2757) contains portions of a prayer to the goddess *Bilit*, at the end of which there follows the catch-line for the next tablet and traces of the first line of the colophon (l. 16). The interest of the fragment centres in l. 14, where we find the colophon-line, which is characteristic of the present class of texts, written phonetically (*see* above p. 13).

Section IV.

**Prayers to deities whose names
are not preserved.**

Section IV is composed of fragments of tablets, which contain the colophon-line that is characteristic of the present collection of texts, but from which the names of the deities addressed are missing. It is generally possible to distinguish whether a god or goddess is addressed. In some cases, however, in addition to the colophon-line, only a few signs have been preserved.

No. 36.

Transliteration.

| | |
|--------------------------------------|-------------------------------|
| 1. -ki | 2. -zi- |
| 3. | hi-ti-ti(?) |
| 4. sur- | 5. -il-zi- |
| | |
| 6. [INIM.INIM.MA] | ŠU IL.LA ilu |
| 7. burāsi | ina isāti |
| 8. ŠU IL.LA | |
| 9. - ma | tişlitu |
| 10. [ilu] Igigi | butuktu ya-si- |
| 11. [ikal m ilu Assur]-bân-apli etc. | |

The fragment No. 36 (K 9125) contains the end of a prayer, followed by three lines of directions for ceremonies,

which prescribe that the burning of incense and the rite of raising the hand are to accompany its recitation. L. 10 gives the catch-line for the next tablet.

No. 37.

Transliteration.

| | | | |
|-------------------------------------|---|---|---------------|
| 1. | <i>ilu</i> | 2. | <i>napiš-</i> |
| <i>tim(tim)</i> | | 3. | <i>libbi-</i> |
| 4. | <i>bi-ir-tu</i> | 5. | |
| [<i>si?</i> - <i>kin na-piš-ti</i> | | | |
| 6. [INIM.INIM.MA | ŠU] IL.LA | 7. | |
| 7. [<i>siptu</i> | <i>biltu</i> | <i>sur-bu-tum ummu ri-mi-ni-</i> | |
| | | <i>tum</i> ² <i>a-[si-bat şamî-i illûti⁴]</i> | |
| 8. [<i>al-si-ki</i> | <i>bilti-yâ i-]ziz-zî-im-ma</i> | <i>şî-mi-i³ [ya-a-ti]</i> | |
| 9. [<i>is-t-ki</i> | <i>ashur-ki⁴ kîma]</i> | <i>ulinnu ili-yâ u ilu-iştari-yâ ulinnu-[ki</i> | |
| | | <i>as-bat]</i> | |
| 10. [<i>âs - şum</i> | <i>di - ni⁵ da</i>] - <i>a - ni</i> | <i>purus [parasi(si)⁶]</i> | |
| 11. [<i>âs-şum</i> | <i>bul-lu-tu]</i> ⁷ | <i>sul-lu-mu başû-u⁸ [itti-ki]</i> | |
| 12. [<i>âs-şum</i> | <i>iṭîra gamâla]</i> | <i>ti - [di - i]</i> | |
| 13. ¹ | <i>[biliu şâ-ku]-tum¹⁰</i> | <i>ummu ri-[mi-ni-tum¹¹]</i> | |

No. 37 (K 9087) contains a few words from the end of one prayer and the first seven lines from the commencement of another. The second prayer is addressed to a goddess and is partly duplicate of the prayer to *Bâ'u* in No. 6, ll. 71 ff., and of that to the goddess, who bears the title *Bilit ili*, in No. 7, ll. 9 ff. For a translation see above, p. 34 f.

¹ Possibly to be restored from *B ilu Bi-lit ili; A ilu Ba'u.* ² *A ri-mi-[ni-tum].* ³ *A [şî-mi]-i.* ⁴ *A as-hur-ki.* ⁵ *A di-in.* ⁶ *D [pa]-ra-su.* ⁷ *A* here inserts the copula *u.* ⁸ *AD ba-şú-ú.* ⁹ For l. 12 *A* reads *âs-şum t-şî-ra ga-ma- 3ú-zu-ba ti-di-i, D ma-la u 3ú-zu-ba ti-di-i.* ¹⁰ *A sur-[bu-tum].* ¹¹ *D um-mu ri-mi-ni-tum.*

No. 38.

Transliteration.

| | |
|---|---------------------------------------|
| 1. <i>ana di-</i> | 2. <i>da - li - [li -]</i> |
| 3. <i>INIM.INIM.[MA</i> | <i>ŠU IL.LA]</i> |
| 4. <i>DU.DU [BI lu ina ŠAR lu ina ŠA.NA</i> | <i>ipuš(u)</i> |
| 5. <i>siptu sur-</i> | |
| 6. <i>â</i> | |
| 7. | |

No. 38 (Bu. 91—5—9, 16) is a fragment from the left side of a tablet and preserves the beginnings of two lines from the end of a prayer, which is followed by the two common colophon-lines, the catch-line, and the beginning of the colophon.

No. 39.

Transliteration.

| | | |
|--------------------------|-----------------------------|--------------------------------------|
| 1. | 2. | [a]-na ka- |
| 3. | | <i>ilu Istar</i> |
| 4. [INIM.INIM].MA | | ŠU IL.LA |
| 5. [DU.DU BI] lu ina ŠAR | | lu ina ŠA.NA [ipuš(u)] |
| 6. | kakkabâni ^{pl} | <i>i-lat sar-</i> |
| 7. | -t - ti | <i>i-lat i-</i> |
| 8. | ilâni ^{pl} | <i>DI.BAR samî-t</i> |
| 9. | [damiktu](tu) | <i>ilu Igigi nu-ûr ma-</i> |
| 10. | | <i>muš-na-mî-rat</i> |
| 11. | -bu-u | <i>di - pa - ru -</i> |
| 12. | it - ta - na - an - bi - tu | |
| 13. | -ki | <i>bt-il-ti ina ki-</i> |
| 14. | -ya | <i>ku - si - ma</i> |
| 15. | -ni - ma | <i>ma -</i> |
| 16. [ana-ku pulânu apil] | pulâni | <i>sa sum-ru-</i> |
| 17. | | <i>-mah-ra dan-</i> |
| 18. | | |

Of the first prayer to which the two colophon-lines (l. 4 f.) in No. 39 (K 8930) refer, a few characters only remain. The prayer that commences at l. 6 is addressed to a goddess. The first eight lines contain the invocation, and ascribe to her the power of giving light (to the world); the beginning and end of every line, however, is broken off.

No. 40.

Transliteration.

| | | |
|---------------------------------|---|-----------|
| 1. | <i>DI</i> | |
| 2. [INIM.INIM.MA] | ŠU IL.LA | |
| 3. | * ^l -šu sa IM.IL ⁱⁱ u | |
| 4. | - at ⁱ uirinu a - [na?] | |
| 5. | KUR.NA TU.UD.TA dipâru | |
| 6. | -nis-su-un-nu SIR ina lubustu pišâti lubustu | |
| 7. | .rit-ta-šu VII bâbâti st tu- | |
| 8. | isupassuru tašakan(an) XXXVI ŠA AŠ.A.AN ŠIR (. . .) | |
| 9. | -na sa ZU.DU tukân(an) ^{immiru} nîkî tunam- mar(?) kap-ra tunikis(?) (is) | |
| 10. | štru KA.IZI SI.IL(ka) nîs ìni | |
| 11. | [is]uirinu ^ñ upuntu tu-nam-mar | |
| 12. [mi - i ^h - ha?] | tanaki(ki) KU.DUB.DUB.BU ŠUB.ŠUB(di) | |
| 13. | -su nîs ìni-ma III šanitu mînûtu(tú) an-ni-tú | |
| 14. | -šu DIM.ŠID ^{sam} AN.IRIM u riksu tapaṭar(ar) | |
| 15. | - bu-ma ina šumi šuati tudammik(i ^h) | |
| 16. | ana damikti(ti) tazakar(ar) | |
| 17. | | |

The principal contents of No. 40 (K 2567) consist of fourteen lines of directions for ceremonies. These were preceded by a prayer, of which only a few traces of signs remain. BEZOLD (*Catalogue*, p. 454) suggests that this fragment belongs to K 2487 (= No. 2, see above, p. 18). The character of the writing on both tablets is very similar.

8. For the explanation of the sign-group  as = *irrit sunni*, see JENSEN, ZAI, p. 308 (cf. BRÜNNOW, List, no. 676). What meaning attaches to the group in the present passage is not clear.

12. The suggested restoration of the beginning of this line is based on No. 8, l. 21 (cf. *supra*, p. 42 f.).

No. 41.

Transliteration.

1.
 2. [DU.DU BI] lu ina KIŠDA lu ina ŠA.NA [ipuš(uš)]
 3. šarru ni - mi - ki ba - nu - u ta - šim - z
 4. ^{m iš} Assur-bân-apli etc.

In No. 41 (K 7916) the first line is probably to be restored as the colophon-line *INIM.INIM.MA ŠUIL.LA* etc. L. 3 gives the catch-line for the next tablet.

No. 42.

Transliteration.

Obv.

1. 2. na- 3. *kul-lat*
 4. *u-tag-ga(?)*- 5. -ri³ ki-
 6. ta-ta-na-ru- 7. a-na ri-i-
 8. šak-na-ta 9. sa *ZIG.GIR-ka*
 10. a-lik *bar-ra-ni* 11. la *DIM.KU* la
ir- 12. sa *pak-du pi-* 13. *danna*
ina dan-na- 14. *t-lul mun-nap-*
 15. *ina kâri dan-na* 16. *mu-šap-šik UD*
 17. *ina pî-ka ki-* 18. sa la
 19. a-*zu-*

Rev.

20. 21. ul- 22. *hidûtu-ka*
 23. ^{iš}*NIN.A.KU.KUD.[DU]*

-
24. *INIM.INIM.MA* ŠU [IL.LA]
 25. *īnu(?)-ma ina KIŠDA īnu(?)*
 26. *śiptu īuMarduk bīlu rabū*
 27. *ikal m īuAssur-bān-[apli] etc.*
-

No. 42 (K 3221) preserves part of the left side of a large tablet, about four lines being missing from the beginning of the Obverse. L. 25 gives an unusual form of one of the common colophon-lines (see above, p. 71).

No. 43.

Transliteration.

-
1. -*bu-* 2. *īuMarduk*
 3. *[ilāni]^{pl}* 4. *ilāni^{pl}* 5. *ilāni^{pl}*
a-śib 6. *īuA-nim īuBil* 7. *ana-*
ku arad-ki
 8. *[INIM].INIM.MA* ŠU [IL.LA]
-
-

The end of a prayer to a goddess has been preserved by
No. 43 (K 13355).

No. 44.

Transliteration.

-
1. *īuNIN*
 2. *[INIM.INIM].MA* ŠU IL.[LA]
 3. -*tu an-na* 4.
KU^{pl} 5. -*nu*
 6.
-

No. 44 (K 14210) contains traces of a prayer and three lines of directions for ceremonies.

No. 45.

Transliteration.

Obv.

| | | | |
|-------------------|------------|---------------------|---------------------------------|
| 1. | <i>-ti</i> | 2. | <i>-lu^t li-</i> |
| ..... | 3. | <i>-um tak-bu-u</i> | <i>ii^u Šamas</i> |
| 4. [INIM.INIM].MA | | ŠU IL.LA | <i>ii^u</i> |

5.

Rev.

| | | | |
|-------------|-----------------|-------------|-------------------------|
| 6. | <i>-ra-ka</i> | 7. | <i>7. -ma</i> |
| <i>a-na</i> | 8. | <i>-na</i> | <i>si-it-</i> |
| 9. | <i>ba-la-tu</i> | 10. | |
| <i>-bil</i> | ..... |  |  |

The fragment No. 45 (82—3—23, 119) contains traces of prayers; so little however has been preserved that it is impossible to decide with certainty which side is the Obverse of the tablet.

Section V.

Prayers to Astral Deities.

Section V contains prayers to certain stars, which are not regarded as inanimate, but are personified as deities. This personification of the stars and planets is not surprising, for there are not lacking proofs that the greater gods, even when addressed by name in prayer, were regarded as astral powers. To mention three instances in the present collection of texts, in No. 19, l. 17 f. the god *Bil* is selected from "the multitude of the stars of heaven" to receive a gift, while in No. 6, l. 77 f. the goddess *Ba'u*, and in No. 7, l. 15 f. the goddess *Bilit ili*, are sought by the suppliant among the stars. Moreover the astral deities here addressed are invoked in terms as exalted as those employed in prayers to the greater gods, and in No. 50, if my restoration of the passage is correct, the fixed star *Sibziana* is even credited with the creation of mankind.

The majority of the tablets in this section are of the larger class, and contained, when complete, several prayers, interspersed in some cases with directions for ceremonies.

No. 46.

Transliteration.

The upper portion of No. 46 (K 11153 + Rm 582) contains the end of a prayer to the *kakkabu Muštabarrû - mûtânu*, addressed as a male deity, which, after the double colophon (l. 9 f.), is followed by a prayer to *Nirgal*, who is invoked as follows:—

11. O *Nirgal*, lord of *Pisu*, near to heaven and earth!
 12. Who harasses the , the first-born of *KU.TU.SAR*!
 13. The strong, the perfect, who careth for the whole of the
Kirrud-azaga!
 14. The offspring of *Anu*, the first-born son!
 15. Who is clad with brightness, who is clothed with light!
 16. The mighty, the valiant, the lord of power!
 17. Who giveth the victory, who establisheth strength!

¹ *A ra-bu-ū.*

² One of the seven names of the planet Mercury, see JENSEN, *Kosmologische Untersuchungen*, p. 120 f.

18. King of the battle, the wise, the courageous, the invincible!
 19. who destroyeth the foe!
 20. the impetuous, the warrior!
 21. the hero!

9. That the *kakkabu NI-BAT-a-nu* is phonetically written *kakkabu Muštabarrū-mūtānu*, cf. BRÜNNOW, *List*, no. 5347, and JENSEN, *Kosmologie*, p. 119.

12. For the identification of -azaga with -azaga, and the explanation of the latter as "the lordly chamber" of the Lower World, see JENSEN, *op. cit.*, p. 234 f.

15. The word *šalummatu* expresses the idea of light viewed as an object of terror (JENSEN, *op. cit.*, p. 155).

19. This line is restored from I R 17, l. 8 where *Ninib* is described as *mu-hal-lik za-ya-a-ri*. Several of the epithets in this prayer are to be found in Assurnasirpal's dedication.

No. 47.

Transliteration.

- | | | |
|---|-----------------------------|---------------------------|
| 1. -i | <i>ru-</i> | 2. |
| <i>lim - nu -</i> | <i>3.</i> | <i>KALU.BI.DA</i> |
| <i>4. -na-ku-nu</i> | <i>balātu ba-a-ni</i> | <i>5.</i> |
| <i>dá-lt-lt-ku-nu</i> | <i>lud-lul</i> | |
| 6. [INIM.INIM.MA | <i>ŠU IL].LA</i> | <i>Mul-mul.KID</i> |
| 7. [DU.DU BI | <i>lu ina KIŠDA lu]</i> | <i>ina ŠA.NA ipuš(uš)</i> |
| 8. | <i>gas - ru - ú - ti</i> | |
| 9. | <i>ŠU IL.LA KAN</i> | |
| 10. [ikal ^m ilu Assur-bâñ]-apli etc. | | |

The end of a prayer has been preserved by No. 47 (K 8808). In l. 6 the signs I have taken as the *Mul-mul-star* (cf. JENSEN, *Kosmologie*, p. 152) and not as the plural of *kakkabu* (see No. 8, l. 22), though the suffix in *dá-lt-lt-ku-nu* suggests that the prayer is addressed to more than one deity.

The tablet apparently formed one of a series, part of the title of which is contained by l. 9.

No. 48.

Transliteration.

Obv.

| | | | | | | | |
|-----|-------|--------|-----|-------|-------|-----|------|
| I. | ..... | -ni-ti | 2. | ..... | -a-ti | 3. | .... |
|  | ..... | in-si | 4. | ..... | -sa | 5. | .... |
| 6. | ..... | -li-ku | 7. | ..... | MIN | 8. | .... |
|  | ..... | -ri | 9. | ..... | -su | 10. | .... |
| 11. | ..... | ziz | 12. | ..... | -st | 13. | .... |
|  | ..... | -ziz | 14. | ..... |  |  |  |

Rev.

| | | | | | | | |
|-----|-----|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| 15. | ki- | | | | | | |
|-----|-----|-------|-------|-------|-------|-------|-------|

| | | | |
|-----|--------------|----------|-------------|
| 16. | INIM.INIM.MA | ŠU IL.LA | Mul-mul.KAN |
|-----|--------------|----------|-------------|

| | | | | | | | | |
|-----|--------|--------|----------|------------|------|--------|----------------|------|
| 17. | šiptu | bilu | sur-bu-u | sa | ina | šami-i | sú-lub-hu-su | illi |
| 18. | VIII-ú | par-su | Bit | sa-la-mi-i | ikal | " | Assur-bân-apli | th. |

According to the first line of the colophon (l. 18), No. 48 (K 8116) forms the eighth part of a composition entitled the *Bit sa-la-mi-i* (cf. BEZOLD, ZA V, p. 112 and Catalogue, p. 89). The Obverse of No. 48 preserves a few ends of lines from the beginning of the tablet, the Reverse the end of a prayer to the *Mulmul-star*. According to the catch-line the next part of the composition commenced with the words: "O mighty lord, whose is brilliant in heaven!"

18. With the composition entitled the *Bit salami* may be compared the incantations that commence *šiptu bil nu-ru* (*see* above, p. 53), and the Series *Bit rimki* (*supra*, pp. 14 ff.). The *bit rim-ki* and the *bit sa-la-mi-i* are mentioned together in the letter K 168, l. 13 (cf. LEHMANN, Šamassumukin, Pt. II, p. 76 and pl. XLV).

No. 49.

Transliteration.

Obv.

| | | | |
|---------------------------|----------------------------|---------------------------|--|
| ..... | 2. | -ú-ti | 3. |
| mar 4. | -a-ti | 5. | ilâni ^{pl} ^{ilu} Igigi |
| ..... | ta-ab-tú | 7. | -ai-ti 8. |
| ..... | -li-ti 9. | -lu at-mu-ú-a 10. | |
| pú(?) ya-a-si 11. | -ni ü-mi-sam 12. | | |
| ru-sa-a-ti 13. | -ú lim-nu-ti 14. | -ú | |
| na zumri-yá 15. | [sar]-ra-tum rabbitum(tum) | | |
| 6. | ka - ru - bu 17. | -ma - ' - ú | |
| 8. | -si - la - ku 19. | ri - si - ka | |

o. [INIM.INIM.MA ŠU IL.LA kakka^{bū}KAK].SI.DI.KAN

I. -fur

Rev.

| | | | |
|--------------------------------|-----------------------------------|-----------------------|-------------|
| 12. | 23. | t-mu-ki | 24. |
| ..... | -ru-ti 25. | ra-šub-bu 26. | |
| sa-an-nu 27. | ^{pl} u išātu 28. | | |
| ibn ⁱ 29. | samî-t 30. | [mu-ša?]- | |
| iz-nin nubšu 31. | ha-ra-ár-ra 32. | | |
| il - lu siru 33. | ba - ra - ár - [ra] | | |

The Obverse of No. 49 (D.T. 65) preserves part of a prayer to the star KAK.SI.DI (cf. JENSEN, *Kosmologie*, p. 49 ff., etc.), addressed as a male deity. This prayer is followed by a second, which is continued on the Reverse of the tablet.

No. 50.

Transliteration.

Obv.

| |
|---|
| 1. [siptu kakka ^{bū} SIB.ZIAN.NA] |
| 2. [mu - na - kir] |
| 3. [ina samî-t] |
| 4. [kan - su mał - ra - ka?] |
| 5. [ilâni ^{pl} rabûti ^{pl} i - sal - lu - ka - ma?] |
| 6. [ina ba - li - ka ^{ilu} A - nim] |
| 7. ^{ilu} Bil ma - [li - ku?] |

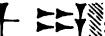
Q

8. *iluRammānu aśarid śamī-t u irśitim(tim) ul*
 9. *ina ki - bił - ka¹ izzakara(ra) tī - [ni - śi - i - ti²]*
 10. *śi - si - ma itti - ka³ ilāni⁴ rabūti⁵ li - zi - [n]*
 11. **di - ni di - in purussa - ai purusus*
 12. *a - na - ku arad - ka "Assur - bān - apli mār ili - śi*
 13. *śk ilu - śu Assur ilu is - tar - śu ilu As - śu - ri - i - ti*
 14. *ina lumun iluatali iluSin sa ina arhi umi KAK
isakna(na)*
 15. *ina lumun idāti⁶ ITI.MIŠ limnīti⁷ là tabāti⁸*
 16. *sa ina ikalli - yà u māti - yà ibaśā - s*
 17. *ās - śum ú - piś limutti(ti) murṣu là tabu ar - n*
 18. *kil-la-ti hi-ti-ti sa ina zumri-yà*
 19. *ikimmu lim-nu sa itti-yà rak-su-ma ú-sab-*
 20. *am - lbur - ka ú - sa - pi - [ka]*
 21. *nīs kāti - yà mu - bur śi - mi taś - [li - ti]*
 22. *pu - śur kiś - pi - ya pu - si - si hi - ta - ti - [ya]*
 23. *slinnasib(ih) mimma lim-nu sa ana na-kās napiśti-ya illika[ka]*
 24. *iluśidu damku lu ka - ai - an ina rīśi - yà*
 25. *ilu iluistar amilūti sa - li - mu li - ir - śu - n*
- Rev.
26. *ina kibit - ka lu - ub - lu*
 27. *ludlul - ka nar - bi - ka lu - sa - pi*
 28. *INIM.INIM.MA ŠU IL.LA kakkaśu SIB.ZIAN.NA.KAN*
 29. *śiptu at-ta kakkaśu KAK.SI.DI iluNINIB a-śa-rid ilāni⁴ rabūti⁵*

No. 50 (K 2801 + K 9490) is a comparatively small tablet inscribed for *Assurbanipal* with a prayer to be recited on the occasion of an eclipse of the Moon. The prayer is evidently extracted from one of the larger compositions, which contain several prayers and ceremonial sections. Such a text, similar in size to Nos. 12, 21, and 22, must have been the tablet of which the duplicates A and B are parts. These two fragments do not join but from the style of the writing and character of the clay it may be assumed that they are parts of the same

¹ A *ina kibit-ka*. ² Restored from the similar expression in No. 19, l. 13

³ A *it-[ti-ka]*. ⁴ For l. 11 A reads: - zī ⁵ For l. 23 B reads: ú-śur-. ⁶ After l. 27 B ceases to be a duplicate and reads: | śiptu kakkaśu , | iluDUMU , | kī-śu , | - tt- , |

tablet. The prayer in the present text, however, was not extracted from the original of A and B, for the incantation that follows in B commences  , and does not agree with the catch-line of No. 50. The prayer is inscribed to the star *Sibziana*,¹ addressed as a male deity, and invoked in ll. 1—9 in somewhat extravagant terms. The object of the prayer is to induce *Sibziana* to remove the evil spells, bewitchments, possession by spectres etc., that have followed in the train of the lunar eclipse. The prayer reads as follows.

Translation.

- 1. O *Sibziana* 2. Thou that changest the
- 3. In the heavens 4. They bow down before thee
- 5. The great gods beseech thee and
- 6. Without thee *Anu* 7. *Bil* the arbiter
- 8. *Rammân* the prince of heaven and earth
- 9. At thy command mankind was named!²
- 10. Give thou the word and with thee let the great gods stand!
- 11. Give thou my judgement, make my decision!
- 12. I, thy servant, *Assurbanipal*, the son of his god,
- 13. Whose god is *Assur*, whose goddess is *Assuritu*,
- 14. In the evil of the eclipse of the moon which in the month
(*space*) on the day (*space*) has taken place,
- 15. In the evil of the powers, of the portents, evil and not good,
- 16. Which are in my palace and my land,
- 17. Because of the evil magic, the disease that is not good,
the iniquity,
- 18. The transgression, the sin that is in my body
- 19. [Because of] the evil spectre that is bound to me and
- 20. Have petitioned thee, I have glorified thee!
- 21. The raising of my hand accept! Hearken to my prayer!
- 22. Free me from my bewitchment! Loosen my sin!

¹ For the identification of *Sibziana* with Regulus, and the explanation of the name as "the true shepherd of heaven" (*Ri'u kinu ša Šamî*), see JENSEN, ZA I, p. 266, and *Kosmologie*, pp. 36 f., 48 f. etc.

² I. e. created. It is possible that   should be rendered by the Qal, not the Nifal, of *sakru*, *sumu* being understood; in either case the meaning of the line remains the same.

23. Let there be torn away whatsoever evil may come to me off my life!
24. May the favourable *śidu* be ever at my head!
25. May the god, the goddess of mankind grant me favour!
26. At thy command let me live!
27. Let me bow down and extol thy greatness!

The catch-line for the next tablet reads: "Thou, O *KAK.SI.D!* art *Ninib*, the prince of the great gods!" This line is discussed by JENSEN (*Kosmologie*, pp. 53 f., 150), BEZOIRD having published the fragment K 9490 (cf. *ZA* III, p. 250), which contains the conclusion of the text.

No. 51.

Transliteration.

| | | |
|--|--|--|
| 1. | 2. [<i>t</i>]- <i>ti</i> - <i>ir</i> | 3. |
| <i>ār - sa -</i> | | <i>amīlūtu</i> |
| 5.- <i>ma</i> | 6. [<i>as</i>]- <i>bat</i> <i>subāta(?)-ka</i> <i>ū-</i> | |
| | 7. <i>gi-mil balāti ili-</i> | 8. <i>dalili-ka</i> |
| 9. II <i>INIM.INIM.MA</i> | <i>ŠU IL.LA</i> | <i>kakkabu</i> [<i>SIB.ZI.AN.NA.KAN</i>] |
| 10. <i>AG.AG BI ana pān</i> | <i>kakkabu</i> | <i>SIB.ZI.AN.NA</i> II |
| 11. [<i>ŠA.NA</i>] <i>burāsi tašakan(an)</i> | <i>KAS.SAG tanakī(ki)</i> | <i>sipu ar-</i> |
| | | <i>ni-[ti]</i> |
| 12.- <i>za-za</i> | <i>aħarrikānu(?) itti(?)</i> | <i>isubinu</i> |
| 13. | <i>šamni</i> | <i>isūsurminu</i> |
| 14. | <i>ŠI samIGI.MAN.GIRI isūNAM.</i> | |
| 15. | <i>[tašakan?](an)</i> | <i>ina ulši(?)</i> |
| 16. | <i>lim - nu</i> | <i>ul</i> |
| 17. | | |

In No. 51 (K 8190) the colophon-line (l. 9) seems to refer to two prayers, of which the end of the second has been preserved. At l. 10 a ceremonial section of seven lines commences, prescribing the offering of incense and the pouring out of a libation before *Sibziana*. Ll. 12 ff. contain certain rites to be performed with various plants and woods, including anointing with the oil of *surminu*-wood.

No. 52.

Transliteration.

Part of the last line of a prayer has been preserved by No. 52 (K 6395 + K 10138), followed by a rubric of two lines which presents a variant form of a common ceremonial direction. Elsewhere the injunction *DU.DU BI lū ina KIŠDA lū ina ŠA.NA ipus* follows the colophon-line *INIM.INIM.MA ŠU IL.LA etc.* In the present tablet, however, it is directly preceded by the incantation, and is expanded so as to form two lines. It is possible that nothing followed the name of the star in 1. 3. In that case 1. 4 would not commence a new sentence, but would run on without a break: "Do the following. Before *Sibziana* either *ina KIŠDA* or *ina ŠA.NA* three times recite (the incantation)".¹

The catch-line (l. 5) reads: "O king of the mighty gods of all the land! Powerful, O Seven-fold one, are ye!" While citing the passages in which the  is found, E. T. HARPER (*Beiträge zur Assyr.*, Bd. II, Hft. 2 (1892) p. 436), has attempted to distinguish its use as applied to a single divinity from those instances in which the context shows a plurality of deities are referred to. In l. 5 of No. 52, however, we have a remarkable instance of the combination of sing. and plur. with reference to the *"IMINA.BI*, the plur. of the pers. pron. occurring by the side of *sarru* and *šupū*. There is no doubt, therefore, that the name  was applied to a group of gods who were so closely connected, that, though addressed in the plural, they could in the same sentence be regarded as forming a single personality.

¹ See above p. 71 f.

Section VI.

Prayers against the evils attending an eclipse of the Moon.

The sixth and final Section might be more strictly termed an appendix, for the texts it contains are only indirectly connected with the series of tablets classified under Sections I—V. Throughout these five sections it will be observed that several of the prayers contain the formula, discussed on pp. 7 ff., in which it is stated that the prayer is offered in consequence of certain evils that have followed in the train of a lunar eclipse. The formula is to be found in No. 1, ll. 1—28, a prayer to *Sin*, and ll. 36—52, a prayer to *Tašmitu*, in No. 4, ll. 9—22, a prayer to *Damkina*, and ll. 24—50, a prayer to *Ba'u*, in the concluding prayer of No. 6, according to the duplicate F, in No. 7, ll. 9—33, a prayer to the goddess *Bilit ili*, and ll. 34—63, a prayer to *Ishara*, in No. 19, ll. 1—33, a prayer to *Bil*, in the prayer to *Nirgal* in No. 27, according to the duplicate A, and in No. 50, ll. 1—28, a prayer to *Sibziana*. It is not, however, confined to the group of texts collected in Sections I—V, but is of somewhat common occurrence in various series and classes of prayers. In Section VI, therefore, I have collected those tablets and fragments in which I have come across the formula. The list, however, makes no pretence of being exhaustive, for it is probable that the eclipse-formula is contained by other tablets throughout the collections from Kouyunjik.

No. 53.

Transliteration.

1. gaš(r)-ru -lu
 2.
 3. abkal kiš-sa-ti ^{iiu}Marduk sal-ba-[bu bil?] I.TUR.RA
 4. ilu-ⁱ-a ^{iiu}Šamas u ^{iiu}Marduk ya-a-ši ru-şa-nim-ma
 5. i-na an - ni - ku - nu i - ša - ru - tu lul - lik
 6. ^{iiu}Šamas ikimmu mu-pal-li-hi sá is-tu ü-mi ma'-du-ti
 7. arki - ya rak - su - ma là muppatriu(ru)
 8. i-na kâl ü-mi ikšus(?)-an-ni ina kâl müsi up-ta-na-lah-an-ni
 9. ri-du-su us̄izizu(zu) lubuštu(?) ili-yà uz-za-na-ka-pu
 0. pâni - yà i - hi - su - u inis^{pl} - yà uz-za-na-kup
 1. ur - ka - yà ub - ba - lu siri^{pl} - yà i-šam-ma-mu
 2. kal pag - ri - ya ub - ba - lu
 3. lu i - kim - mu kim - ti - ya u sa - la - ti - ya
 4. lu i - kim - mu sa ina di - ik - ti di - ku
 5. lu ikimmu GUR TAP.PI DU an-nu-ú šu-ú an-nu-u -šu
 lev.
 6. ^{iiu}Šamas ina pâni-ka ts-it'-šu-ma lubušt^{pl} ana lit-bu-ši-šu
 miširu ana kabti(?)
 7. miširu ana kabli-šu SU.A.RU.LA mî^{pl} ana sati-su
 8. ^{timu}  i-sih-šu ŠA.KASKAL addin-su
 9. a - na i - rib ^{iiu}Šamši(ši) lil - lik
 10. a-na ^{iiu}N̄.D.U.NI DU.GAL sa irşitim(lim) lu-pa-kid
 11. ^{iiu}N̄.D.U.NI DU.GAL sa irşitim(lim) maşartu-šu li-dan-nin
 12. li - iz - siz isu šigaru nam - sa - ki - su - nu(?)
 13. ^{iiu}Šamas ina ki-bi-ti-ka sir-ti sa [ul] uttakkaru(ru)
 14. ina lumun ^{iiu}atali ^{iiu}Sin sa ina arhi pulâni ümi pulâni isakna(na)
 15. lumun idâti^{pl} ITI.MIŠ limniti^{pl} là tabâti^{pl}
 16. sa ina ikalli - yà u mâtî - yà ibâsa - a
 17. [ina] ki-bit abkalli ilâni^{pl} ^{iiu}Marduk ina zumri-yà -kis-su
 18. -yà ipparasu(su) ina zumri-yà -pal-šu
 19. lu-ta-mi napṣat ^{iiu}l-a lu-ta-mi
 20.
 21.
 22.
 23.
 24.
 25.
 26.
 27.
 28.
 29. lu-ta-mi napṣat ^{iiu}l-a lu-ta-mi
 30.
 31.

No. 53 (K 3859 + Sm. 383) preserves the bottom portion of a tablet and contains a prayer to *Ia*, *Šamas*, and *Marduk*, of which both the beginning and end are missing. The suppliant states that he is praying after an eclipse of the Moon, and he implores these three deities to rescue him from the clutches of a spectre, by whom he is continually haunted. What remains of the Obverse commences as follows:—

3. O arbiter of the world, *Marduk*, the mighty, the lord of *Iura!*
4. O *Ia*, *Šamas*, and *Marduk* deliver me,
5. And through your mercy let me come to prosperity!
6. O *Šamas*, the spectre that striketh fear, that for many days
7. Has been bound on my back, and is not loosed,
8. Through the whole day hath me, through the whole night hath stricken me with terror!

The suppliant then describes the ways in which he is tormented by the spectre, who defiles him and attacks his face, his eyes, his back, his flesh and his whole body. On the Reverse of the tablet he recounts to *Šamas* how he has tried to appease and to restrain his tormentor. Apparently his efforts have met with no success for he now turns to the Sun-god for relief, which he prays he may receive through his mighty command that is not altered, and through the command of *Marduk*, “the arbiter of the gods”.

10. After the form *uz-sa-na-ka-pu* in l. 9 one might perhaps assign to  in *uz-sa-na-* the new value *kap*.

18. The character  is not quite accurately rendered on pl. 68, for the small perpendicular wedge should project slightly above the long horizontal one. Elsewhere the forms of this character are somewhat various. While the beginning of the sign () remains constant, together with the small perpendicular wedge () the number and position of the small diagonal wedges above the long horizontal line vary considerably. In K 2971, Col. III, l. 22 three wedges () occur above the horizontal line (not two as in IV R² 56, l. 55 b), in V R 18, l. 35 f. (as corrected in ZK I, p. 349) two wedges only occur, and in V R 11, l. 10 f. four wedges () are to be found.

which in the duplicate K 4410 are written ፩. In all these passages, however, only one diagonal wedge is written below the long horizontal wedge.

23. In the transliteration before the sign ፩ I have restored ፻, which has been apparently omitted by the scribe in error.

No. 54.

Transliteration.

1. [ana-ku] pulānu apil pulāni sá ilu-šu pulānu ^{iiu}[ištar-šu
pulānūum(tum)]
2. [ina] lumun ^{iiu}atali ^{iiu}Sin sá ina arbi pulāni úmi pulāni
[išakna(na)]
3. [ina] lumun idāti^{pl} ITI.MIŠ limniti^{pl} [lā tābāti^{pl}]
4. [sá] ina ikalli - yá u māti - yá [ibašā - a]
5. [ina] kibit - ka kit - ti lu - [úb - lut]
6. [lu - us] - lim - ma lu - us - tam - mar [ilu - ut - ka]
7. [t - ma] ú - sa - am - ma - ru lu - [uk - šu - ud]
8. kit - tum
9. [damiktim](tim)
10.

No. 54 (Sm. 512) is a fragment from the centre of a prayer, and, in addition to the eclipse-formula, contains some of the common petitions for life, success, etc. Ll. 8 and 9 are possibly to be restored according to No. 9, l. 13 f.

No. 55.

Transliteration.

1. 2. ana-[ku "]*Aššur-bān-apli* ^{iiu}BAR
3. ina lumun ^{iiu}atali ^{iiu}Sin sá ina arbi [úmi
^{KAN}išakna(na)] 4. ina lumun idāti^{pl} ITI.MIŠ [limniti^{pl} lā tābāti^{pl}]
5. sá ina ikalli - yá u māti - yá ibašā - [a]

Part of a prayer of Ashurbanipal has been preserved by No. 55 (K 6792). The fragment is from the left side of one of the class of smaller tablets.

No. 56.

Transliteration.

1. *ša*
2. *ilu Šamas* *ilu*
3. *mâru*
4. *ik - ka - ru ki -*
5. *mu - sa - ri in -*
6. *i - ti - ir*
7. *a-na-ku "Assur-[bân-apli]*
8. *ša ilu - šu [Assur *ilu*] iš - tar - šu *ilu* Aš - šú - ri - i - ti*
9. *ina lumun *ilu* [atalî *ilu*] Sin ša ina arbi úmi KANišakna(*na*)*
10. *[ina] lumun idâti^{pl} ITI.MIŠ limniti^{pl} là tabâti^{pl}*
11. *[ša ina] ikalli[-yà] u mâtî-yà ibašâ-a*

Like the preceding fragment No. 56 (K 2810) contains part of a prayer written for Ashurbanipal. The tablet is one of the smaller kind and is written in somewhat coarse characters; what has been preserved of the Reverse is uninscribed.

No. 57.

Transliteration.

Obv.

1.
2. *ilu]š-ka-ra ummu ri-[mi-ni-tum ša niši^{pl}*
3. *ana-ku pulânu apil pulâni ša ilu-su [pulânu *ilu*]istar-su pulâni nítum(tum)]*
4. *ina lumun *ilu*atalî *ilu*]Sin ša [ina arbi pulâni úmi pulâni isakna(*na*)]*
5. *lumun idâti^{pl} ITI.[MIŠ limniti^{pl} là tabâti^{pl}]*
6. *ša ina ikalli - yà u [mâtî - yà ibašâ - a]*

7. *a - na šú - a - ti ashur - ki al - [si - ki]*
 8. *áš - šum gi - mil dum - ki*
 9. *as - ruk - ki si - rič*
 10. *za - ka - a da - áš - pa ku - ru - [un - na]*
 11. *ú - ma - hir - ki* *mu -*
 12. *napišti(ti) ub - lak - ki*
 13. *iliš - ba - ra ina šap -*
 14. *bí - lit mâtâti ina šap -*
 15. *dup - pi - ri mimma*
 16. *mimma lim - nu*
 17. *šú -* 18.
 Rev.
 19. - *mi -* 20.
 21. 22.

The commencement of No. 57 (K 9909) is very similar to the end of the Reverse of No. 7. Each tablet is addressed to *Ishara*, No. 57, ll. 2 and 4—7 corresponding to No. 7, ll. 59—62. L. 63 of No. 7, however, does not agree with l. 8 of No. 57, so that the texts, through closely parallel, are apparently not duplicates.

No. 58.

Transliteration.

Obv.

- | | | | | | |
|-------------------------------|--|--|--|---------------|----------------|
| I. | ..... | ^{pl} mu-sim s̄imâti ^{pl} | 2. | ..... | .sú-ú |
| nūbṣu | 3. | ^{pl} ta-pa-kld | 4. | ..... | lim-na-ti |
| sú-ul-ma | 5. | [ana-ku pulânu apil] | pulâni sa ilu- | | |
| sú pulânu | ^{ilu} istar-su pulânitum(tum) | 6. | [ina lumun ^{ilu} atali ^{ilu} Sin | | |
| sa ina arbi pulâni] | úmi pulâni išakna(na) | 7. | [lumun idâti ^{pl} | | |
| ITI.MIŠ limnîti ^{pl} | lâ tâbâti ^{pl} sa ina] | ikalli-yâ u mâti-a ibasâ-a | | | |
| 8. | ..... | pa-sa-su | 9. | ..... | -an- |
| 10. | ..... | -ka | 11. | ..... | na |
| 12. | ..... | bu | 13. | ..... |  |
| Rev. | | | | | |
| 14. | ..... | 15. | ..... | -st - ru | sú - lub - bu |
| 16. | ..... | -mt ilâni ^{pl} | mu-tâl-lum | 17. | ..... |
| mu-na-mir | uk-li | 18. | ..... | -ki mu - rtis | I.TUR.RA |

To judge from the thickness of the tablet, No. 58 (K 6644) may possibly have contained two columns on either side. In that case, the beginning of Col. II and the end of Col. III have been preserved, inscribed with portions of two separate incantations.

No. 59.

Transliteration.

| | | |
|---------------------------------|------------------------------------|---|
| 1. | ^{pl} | ina kal |
| 2. | -ni | sa ipri ^{pl} DUB |
| 3. | | śadāni ^{pl} (ni) harrāni ^{pl} NUN |
| 4. | | bil ilāti ^{pl} saplāti ^{pl} BUR |
| 5. | -ú | taş-lit |
| 6. | | bil ridūti(ti) |
| 7. | | ár-ni u ma-mit ilāni ^{pl} |
| 8. | | īlu Śamas kaspu hūrašu nu- |
| 9. | | [kam]-sa-ku a-na-kar ir- |
| 10. | | lit-ba-lu |
| 11. | -ti-ka | rabit(i(ti)) sa úl uttakkaru(ru) |
| 12. [ina lumun] | īlu | atali īlu Sin sa ina arhi pulāni [ūmi pulāni išakna(na)] |
| 13. [lumun idāti] ^{pl} | ITI.MIŠ | [limnīti ^{pl} lâ tâbâti ^{pl}] |
| 14. [sa ina ikalli]-yâ | u | mâti-yâ [ibašâ-a] |
| 15. | -yâ | lis- |
| 16. | -li-na-an-ni | ma-hi(?)-. |
| 17. | mâr ili-šu in - an - na - | |
| 18. | īlu Śamas īlu Rammânu u īlu Marduk | |
| 19. | -tab-ba-la-ka | ta - |
| 20. | rîk - ku - ti | |
| 21. | ^{amîlu} mîtu | lâ itûr |
| 22. | iribu | |

The upper portion of a tablet has been preserved by No. 59 (K 7978), consisting of a heading or introduction of three lines, and the beginning of an incantation to a male deity.

No. 60.

Transliteration.

Obv.

| | | | | | | |
|-----------------|-----------------------|-------------------|-----------|-----------|----------------|--|
| 1. | | | | | | |
| 2. [LUGAL?] | BI | KA.TAR.ZU | GA.AN.SIL | & | šar-[ru? sū]-ú | dá-[lī-lī-ka lud-lul?] |
| 3. û | anaku | ^a milu | MU.MU | aradka | dalilika | ludlul |
| 4. INIM.INIM.MA | KI | ⁱ lu | Šamas.KAN | | maš-maš | limnu(nu) |
| 5. šiptu | ⁱ lu | Šamas | daiān | šamî-i | u | iriştim(tim) la-it irişti(ti) ra-paštim(tim) |
| 6. bilu | pi-tu-ú | uz-ni | | | na-ram | ⁱ lu Bil |
| 7. daiānu | širu | sa | ki-bit-su | | la | ut-tak-ka-ru |
| 8. an-na-sú | ilu | ma-am-man | | | la | t-nu-u |
| 9. bilu | at-ta-ma | sur-bat | | | | a-mat-ka |
| 10. ki-bit-ka | ul | im-maš-si | | ut-nin-ka | ul | iš-sa-na-an |
| 11. kima | ⁱ lu A-nim | abu-ka | | ki-bit-ka | | si-rat |

Rev.

| | | | | | | |
|---|--------------------|-------------------|----------------------|----------------|------------------------|--|
| 12. | ⁱ -ka | | sú-tu-rat | | a-mat-ka | |
| 13. | sa | i - mu - ka | | ra - aš - bu | | |
| 14. | [i] - mu - ki | | širâti ⁱ | at-ta- | | |
| 15. | -di-ri-ka | sa | šit-mu-ru | la | sa- | |
| 16. | amâti ⁱ | ŠJ.MIŠ | lim-bu-ru- | | | |
| 17. | -mat | | lik-ru-bu- | | | |
| 18. | -ri NI.RUŠ | | lizziza(sa) | | | |
| 19. [ina lumun ⁱ]atali Sin sa ina arbi pulâni úni pulâni isakna[(na)] | | | | | | |
| 20. [lumun idâti ⁱ] | ITI.MIŠ | | limníti ⁱ | lâ | šâbâti[ⁱ] | |
| 21. [sa ina ikalli]-yâ | | | mâti-yâ | | ibasâ-[a] | |
| 22. | -us | sú-ut-li-ma-am-ma | [damiktim](tim) | | | |

No. 60 (K 3463) consists of the lower portion of a tablet. After three colophon-lines there follows a prayer to Šamas, which is continued on the Reverse of the tablet. The prayer opens with the following invocation:—

5. O Šamas, judge of heaven and earth, that burnest the broad earth!
6. O Lord, that openest the ear, the darling of Bil!
7. Exalted judge, whose command is not altered,

8. Whose mercy no god has ever annulled!
 9. A lord art thou, and mighty is thy word!
 10. Thy command is not forgotten, thy intercession is unequalled
 11. Like *Anu*, thy father, thy word is exalted!

On the Reverse of the tablet, which is somewhat broken, the suppliant continues his invocation of the god, and in ll. 19f. states the occasion of the prayer.

2. The second half of this line is probably a semitic translation of the Sumero-Akkadian phrases with which it commences. For my conjectural restoration, cf. BRÜNNOW, *List*, no. 561, and ZIMMERN, *Busspsalmen*, p. 73.

No. 61.

Transliteration.

¹ *A irsatum(tum).* ² After ►■ A reads in smaller characters: **A** it-.

³ A bigalli. ⁴ A apparently omits 1.16, reading in its place: *tumun idān ITI.MJŠ limnitip̄l [la tābātipl] | [sa ina ikalli]-yā u mātī-yā [ibaš-a]*.

| | | |
|-------------|---|-----------------|
| 7. | <i>muh-ra-an-ni GU.ZUR-ki u-kul-li-</i> | ..... |
| 8. | <i>-pi-ka pu-sur ina la HI-ka šu-ša-a-</i> | ..... |
| 9. | <i>[ka?]-bu-ut-ta-ka-ma taš-ma-a an-</i> | ..... |
| 10. | <i>- tu - un šipat ilu^f - a</i> | ..... |
| 11. | <i>ilu^fBa^u šipat ilu^fNIN.A</i> | ..... |
| 2. | <i>MA</i> | <i>GU</i> |
| 3. | | |

No. 61 (K 8293) contains traces of four lines of directions or ceremonies, which are followed by a short incantation of eventeen lines, addressed to a goddess, "the daughter of *Anu*". Only the first line of the eclipse-formula is included in the text, while in the duplicate A this is replaced by the second and hird lines of the formula.

11. For the *ūm nu-bat(?)-ti*, cf. DELITZSCH, *Beiträge zur Assyr.*, 3d. I, p. 231, and JENSEN, *Kosmologie*, p. 106 f. A similar sequence of days occurs in K 2866, l. 25 f. (S. A. SMITH, *Miscellaneous Assyrian Texts*, p. 17); cf. also III R 56, No. 4.

No. 62.

Transliteration.

| 1b.v. | | | |
|-------------|--------------------------------------|---|--|
| 1. | <i>kissat</i> | <i>ilâni^{f1}</i> | <i>rabûti^{f1}</i> |
| 2. | <i>šimâti^{f1}</i> | <i>mu-uš-si-ru</i> | <i>isu<u>u</u>şurâti^{f1}</i> |
| 3. | <i>šamî-t</i> | <i>u irsitim(tim)</i> | <i>at-tu-nu-ma</i> |
| 4. | ^{f1} | <i>uš - šu - ru</i> | <i>bušû - ku - nu - ma</i> |
| 5. | <i>[ta]-šim-ma</i> | <i>isu<u>u</u>şurâti^{f1}</i> | <i>balâtu at-tu-nu-ma tu- uš-şa-ra</i> |
| 6. | <i>ta-par-ra-sa</i> | <i>šipat-ku-nu</i> | <i>balâtu</i> |
| 7. | <i>-la-mu</i> | <i>t-piš pî-ku-nu</i> | <i>ba-la-tu-um-ma</i> |
| 8. | <i>ka - bi - su</i> | <i>irsiti(ti)</i> | <i>rapasti(ti)</i> |
| 9. | <i>-bu ka-bi-su ki-rib</i> | <i>šamî-t rûkûti^{f1}</i> | <i>at-tu-nu-ma</i> |
| 10. | <i>lum-ni ša-ki-nu dum-ki</i> | <i>mu-pa-si-su idâti^{f1}</i> | <i>ITI.MIŠ limnîti^{f1}</i> |
| 11. | <i>-da-a-ti limnitî^{f1}</i> | <i>lâ tâbâti mu-şal-li-tu ki-i lum-ni</i> | |
| 12. | <i>-si-ru NAM.BUL.BI.I</i> | <i>i-ma idâti^{f1}</i> | <i>ITI.MIŠ ma-la ba-şa-a</i> |

13. [ana-ku pulānu] apil pulāni ša ilu-šu pulānu ^{ilu}ištar-šu ^{ilu}
 lānitum(tum)

14. ^{pl} ITI.MIŠ limniti^{pl} it-ta-nab-ša-nim-me

15. [pal]-ha-ku-ma ad-ra-ku u šu-ta-du-ra-kz

16. ina lumun ^{ilu}atali ^{ilu}Sin ina lumun ^{ilu}atali ^{ilu}Šamat

17. ina lumun kakkabāni^{pl} ša šu-ut ^{ilu}I-a šu-ut ^{ilu}A-nim šu-ut ^{ilu}Bu

18. ina lumun ^{pl} ša ana kakkabāni^{pl} ḥarrāni
 iş-şal-

19. ina lumun ^{pl} ša ana a-ḥa-miš it-ti-ib- . . .

20. ina lumun ali . . .

Rev.

21. ^{ilu}I-a . . .

22. rabiti(ti) ana . . .

23. kalū . . .

24. -ak-ki ŠAR mi^{pl} illüti^{pl} . . .

25. [ilu] Marduk tukān(an) III KATAAAN . . .

26. [suluppu KU.A].TIR taşapak(ak) ŠA şamni nikū mü [dispu
 himitu taşakan(an)]

27. tukān(an) ŠA.NA burāsi taşakan(an) . . .

28. [immiru nikī] tanaki(ki) siruZAG siruMI.HI [u siruKA.IZI ta
 şakan(an)]

29. [ta?] - sal - laḥ III KU.DUB.DUB.BU ŠUB.[ŠUB(dū)]

30. minütu(tú) an-ni-tú III şanıtū munu-ma w
 ki-in-ma . . .

31. [şiptu bil] bilē şar şarrāni . . .

32. [ikal] ^m ilu Assur-bân-aplı şarri kişsatı şarri ^{mâtu} ilu [Assur]

33. [şá a] - na ^{ilu} Aşsur û ^{ilu} Bilit ták - lum

34. [şá] ^{ilu} Nabû û ^{ilu} Taş-mí-tum uznâdu rapaštum(tum) iş-ru-ku-ş

35. [i-ḥu]-zu inâ^{du} na-mir-tum ni-sik dup-şar-ru-ş

36. [şá ina] şarrāni^{pl}(ni) a - lik mah - ri - ya

37. [mimma şip - ru] şu - a - tu la i - ḥu - a

38. [ni-mi-ik ^{ilu}Nabû] ti-kip sa-an-ták-ki ma-la ba-aş-ma

39. [ina dup-pa-a-ni as] - tur as - nik ab - ri - i - ma

40. [a-na ta-mar-ti şı-ta]-as-si-ya ki-rib ikalli-ya ú-ki

41. [itillu mudû nu - ur] şarri ilâni^{pl} ^{ilu} Assur

42. [man-nu şá itabbalu û lu-u] şuma-şu it-ti şumi-ya i-şat-ta-n

43. [^{ilu} Assur û ^{ilu} Bilit ag]-giş iz-zı-iş lis-ki-pu-şu-ma

44. [şuma - şu zıra - şu] ina mâtî li - ḥal - li - ki

No. 62 (K 7593) is the upper portion of a large tablet. Its Obverse contains a prayer, which is addressed to more than one deity, and is offered with the object of obtaining help on several occasions of distress. The line that is ruled between ll. 15 and 16 does not mark the commencement of a second incantation, but rather a fresh section of the first prayer. For at that point the suppliant ceases his invocation and the statement of his own condition of alarm, and prays for deliverance from various evil powers and influences. As the first of these evils is that caused by a lunar eclipse the tablet is included in the present Section. The other evils, that are enumerated in ll. 17—20, appear to be of an astral nature. The Reverse of the tablet concludes with a ceremonial section of seven lines.

12. The compound ideogram *NAM.BUL.BI* appears to be a somewhat general term for evil or unpropitious influences, cf. IV R 17, Rev., l. 15 f., K 2277, Obv., ll. 3 ff., Rev., ll. 1, 4, etc. For the Series of incantations entitled the  see BEZOLD, *Catalogue*, p. 456, sub K 2587.

29. For the restoration of the end of this line, cf. No. 40, l. 12; see also No. 30, l. 24.

32. The most recent translation of this colophon has been given by TALLQVIST, *Die Assyrische Beschwörungsserie Maqlū*, Leipzig 1895, pp. 41, 53 f., etc.

VOCABULARY

N

נָנָן iltu “spell, charm”: *’-il-ti* 36, 5; *i-il-ta-su* 32, 4.

אָבָּעַ abu “father”: *a-bu* 11, 2; 19, 5; *a-bi* 6, 24; 11, 38; 12, 34, 87; 21, 56; 33, 12; *abu* 11, 22; *abu-ka* 2, 17; 3, 15; 27, 9; 60, 11; *abi-ya* 11, 22 C; *abi-yà* 11, 22^{bis}; *a-bu-ni* 61, 7.

אָבְּכָבַּעַ I: “to shine, be bright”: *lu-bi-ib* 12, 82; — II: “to make bright, to purify”: *li-ib-bi-bu-nin-ni* 12, 86; *lib-bi-bu* 12, 86 C; *ubbib-an-ni* (ideogr. LAH.LAH) 11, 25.

ibbu “pure”: *ib-bi* 30, 2.

אָבְּכָבַּעַ abûbu “deluge, inundation”: *a-bu-bu* 11, 1; *a-bu-ub* 12, 23; *a-bu-bi* 21, 80.

AB.AB a festival?: (*üm*) AB.AB 61, 11.

אָבָּןַ abnu “stone”: *abnît'* 12, 104; 49, 28.

aban birki “thunderbolt”: *abnît'* *birku* 21, 17.

abkallu “arbiter”: *ab-kal* 22, 35; *abkallu* 22, 37; *abkalli* 53, 27; *abkal* 12, 88, 114; 53, 3.

אָבָּרַעַ abâru “to be strong”: ? *a-bî-rum* 6, 97; 10, 7.

abâru “strength”: *a-ba-ri* 46, 16.

אָבָּרִישׁ aburriš “in security”: *aburriš* (ideogr. U.SAL) 25, 6.

אָבְּבָתַעַ abbattu “chain, fetter” (*see* sabâtu): *a-bu-ti* 1, 42; 9, 45; 33, 24.

אָגָבְּבָתַעַ agubbâ “pure water; vessel of purification”: *karpatu* *a-güb-ba* 12, 85, 118; *a-güb-ba* 15, 18.

- אָגָּגָע** agâgu “to be enraged”: *i-gu-ga* 4, 46; 6, 89; 7, 27.
 aggu “angry”: *ag-gu* 6, 12; 27, 20; 46, 5.
 ug-gatu “anger”: *ug-gat* 12, 77.
- אַגְּוָּעָה** igû “sin”: [i]-*gu-u* 46, 1; [i]-*gu-ú* 28, 9.
 UGU.KUL.LA (*sam*): 12, 101.
 IGI.MAN.GIRI (*sam*): 51, 14.
- אֲגָּרָעָה** ugaru “plain, country”: *ú-ga-ru* 21, 84.
 adaguru “incense-burner, censer”: *karpatu-a-da-gúr* 12, ;
karpatu a-da-gúr 30, 23.
- אֲדִיָּה** adî “up to”: *adi* 11, 37.
- אֲדָלָה** idlu “hero”: *i-dil* 9, 1; 18, 20.
- אֲדָמָה** admu “child”: ? *ad-mt-ki* 7, 40.
- אֲדָרָה** adâru “to fear”: I 1 *a-du-ur-ma* 28, 10; 46, 2; *ad-ra-ha*
 4, 42; 62, 15; — III 2 *sh-ta-du-ra-ku* 4, 42; 62, 15.
- אֲדִירָה** adiru “trouble, distress”: *a-di-. . . .* 5, 6.
 idirtu “affliction”: *i-dir-tú* 12, 69.
 adirtu “grief”: ? *a-di-ra-tú* 30, 13.
- שְׁמִישָׁה** mudiššû “renewer, renovator”: *mu-dis-šu-u* 9, 5; *mu-dis-*
šu-u 12, 30; 21, 4.
 iddiššû, iddišû “newly shining”: *id-dis-šu-u* 12, 18;
id-dis-šu-ú 1, 2; 6, 98; *id-di-šu-ú* 12, 18 A.
- עַמְּוָה** ûmu “storm”: *ú-mu* 20, 9, 11; 21, 9, 35, 37.
- עַרְתָּה** urru “light”: *urru-ka* 1, 5, 10.
- עַזְבָּה** izîbu III 1 “to save, to deliver”: *sh-zí-bi* 31, 6; *sh-su-ba* 4
 31; 6, 76.
- עַזְזֵזָה** izîzu “to be angry”: *i-zí-za* 6, 89; 7, 27; *i-zí-za-ma* 7, 41.
 izzu “mighty, terrible”: *iz-zí-tú* 12, 117.
 uszu “anger”: *uz-zu* 12, 77; *uz-zí* 33, 3.
 izzitu? “anger”: *t-zis-su* 11, 1; *t-zí-su* 11, 1 A.
- עַזְנָה** uznu “ear”: *uz-nu* 12, 20; *uz-ni* 60, 6; *uznâ^{dū}-ai* 4, 31;
 6, 79; 7, 16; 19, 20; 21, 62; *uznâ^{dū}-si-na* (cf. bîrtu) 12, 31.
- אַחֲרָה** ahû “brother”: *abi-ya* 11, 22 C; *abi^{p1}-su* 21, 5.
 ahamiš “together”: *a-ha-miš* 62, 19.
- אַחֲרָה** ahû “side”: *a-hi-ya* 13, 23.
 ahîtu “side”: *a-hi-ti* 12, 68.

אֶחָד ahû “hostile”: *?a-ḥi-th-ma* 11, 24.

אֶחָז ahâzu “to hold, to grasp”: *a-ḥu-zu* 8, 6.

aḥarrikânu a disease of the eye: *aḥarrikânu* (ideogr. IGI.IGI) 51, 12.

אֶמְרֵה itîru “to protect”: *t-ṭi-ir* 56, 6; *[t]-ṭi-ir* 51, 2; *iṭ-ri-nî-in-ni-ma(?)* 4, 34; *iṭ-ṭi-rat* 9, 35; *t-ṭi-ra-ta* 6, 64; *t-ṭi-ra* 4, 31; 6, 76; *iṭîra* (ideogr. KAR) 7, 14; 37, 12.

itîru a garment: *i-ṭî(?)-ra* 31, 10.

אַי ai “not, never”: *ai* 2, 45; 6, 124; 7, 57^{bis}; 10, 22; 11, 19, 24; 12, 62, 63, 64, 65, 67, 69, 74^{bis}, 77; 15, 9; 21, 65.

אֵי ya'u “where?”: *ya-ú* 11, 10; 21, 54.

אֵיבּ aibu “foe”: *ai-bi-ya* 21, 64.

אֵיןּ iñu “eye”: *ini* 40, 10; *ini-ma* 40, 13; *ini^{PL}-yà* 53, 10.

אִירּ âru I 2 “to lead, rule”: *mu-ut-ta-²-ir* (or I 2 fr. אֲרֹם?) 6, 20. tîrtu “command, law”: *ti-rit* 2, 18; 3, 15.

אִכְרּ ikdu “mighty, courageous”: *ik-du* 20, 18; 46, 18.

אִבְחָה ikû “needy”: *i-ka-a* 2, 20; 3, 16.

ikûtu “need, want”: *t-ku-tú* 12, 37; *t-ku-tum* 2, 20 B; *t-ku-ti* 2, 20; 3, 16.

אִכְלּ akâlu “to eat, to consume”: I 1 *ikkal-su* (ideogr. KU.KU) 12, 121; *takalu(lu)* ideogr. KU 33, 46; — IV 2 *li-tâ-kil(?)* 1, 45, 48; *lit-[ta(?)kil(?)]* 33, 29, 32.

mâkalû “eating”: *ma-ka-li-i* 7, 52.

אִכְלָןּ iklitu “darkness”: *ik-lit-si-[na]* 12, 35.

uklu “darkness”: *uk-li* 58, 17.

ukallu?: *ú-kal(gal?)-lu* 21, 18.

ikallu “palace”: *ikal* 9, 32; *ikalli-yà* 1, 13, 40; 4, 19, 41; 6, 113 F; 7, 22, 61; 19, 12; 27, 11 A; 50, 16; 53, 26; 54, 4; 55, 5; 56, 11; 57, 6; 58, 7; 59, 14; 60, 21; 61, 16 A.

אִכְמָןּ ikimmu “spectre”: *t-kim-mu* 53, 13, 14; *ikimmu* (ideogr. GIDIM) 50, 19; 53, 6, 15; GIDIM(UTUG?).MA 22, 12.

uknû “lapis-lazuli”: *abnu uknû* 12, 12, 13, 70.

אִכְרָןּ ikkaru “husbandman”: *?ik-ka-ru* 56, 4.

אַלְ alu “city”: *alu* 21, 25; *ali* 12, 65; 21, 25; 62, 20; *ali-ya* 21, 14, 18; *ali-yà* 4, 37, 46; 6, 82, 88; 7, 19, 26.

ିଲୁ ilu "god": *ilu* 1, 25, 44, 50; 4, 37, 46; 6, 3, 4, 82, 88, 121, 122, 132; 7, 19, 26; 10, 20, 21, 27; 11, 7, 11, 15, 17; 12, 31, 107, 111; 19, 3, 15, 25; 21, 18, 25, 76, 93; 22, 7, 35, 38; 27, 23; 28, 7; 33, 27, 35; 50, 25; 60, 8; *ili* 12, 57, 77; 21, 26; 27, 12; 33, 3; 61, 13; *ili* (NI.NI) 4, 45; 6, 67; 11, 25; 30, 10; *ilu-su* 1, 38; 2, 24, 26; 3, 3; 6, 27, 55, 83 E; 10, 32; 12, 45; 13, 5; 31, 4; 33, 21; 50, 13; 54, 1; 56, 8; 57, 3; 58, 5; 62, 13; *ili-su* 2, 26 D; 50, 12; 59, 17; *ili-yà* 1, 23; 2, 40; 4, 29, 36; 6, 73, 81, 87, 123; 7, 11, 18, 25; 9, 16, 18; 10, 21; 11, 26; 12, 61, 71, 92; 21, 67; 22, 17, 61, 62; 37, 9; *ili-*. 6, 11; *ilam* 1, 11, 14, 16, 17; 2, 2, 15, 18, 25, 30, 31, 45, 47; 3, 6^{bis}, 13, 15; 4, 9, 11, 12; 5, 1; 6, 39, 65, 91, 111, 127, 129, 130; 7, 5, 6, 29; 8, 19^{bis}, 23; 9, 25, 26, 29, 30, 32; 10, 3, 5, 15, 23; 11, 14, 35; 12, 79, 87, 88, 114; 21, 52, 56, 58, 61, 93; 22, 3, 27, 41; 27, 4, 7; 33, 8, 12; 39, 8; 43, 3, 4, 5; 49, 5; 50, 5, 10, 29; 52, 5; 53, 27; 58, 16; 59, 7; 61, 14; 62, 1; *iltu* "goddess": *il-tum* 7, 35; *il-ti* 30, 30; *i-lat* 2, 43; 19, 34; 33, 1, 20; 39, 6, 7; *ilat(at)* 1, 37; *i-lá-a-ti* 1, 29; 5, 11; 32, 6.

ilatu "godhead, divinity": *ilu-ti-ka* 1, 18; 13, 6; 22, 10, 66; 27, 22; 46, 8; *ilu-ut-ka* 9, 11; 12, 91; 21, 70; 27, 15; 54, 6; *ilu-*. 6, 16; *i-lut-ka* 6, 68; *ilu-ut-ki* 4, 34; 8, 17.

ିଲ ul "not": *ul* 6, 26; 12, 58; 14, 17; 50, 8; 60, 10^{bis}; *úl* 1, 50, 51; 4, 44; 6, 86; 7, 24; 12, 1, 19, 77, 100, 119; 19, 8, 31, 32; 21, 2; 33, 36, 46; 51, 16; 53, 23; 59, 11.

ିଲୁ ultu "from": *ul-tu* 6, 58; 11, 36.

ାଲୁ alu a demon: *alû* 12, 51.

ିଲୁ ilu "lofty, situated above"; that which is in heaven (opp. to *saplu*, q. v.): -*lá-a* 2, 16 B; *ilû* 21, 55; *ilâti*? 59, 4.

ili "on, upon": *ili* 7, 58; 12, 6, 97^{bis}, 104, 115; 17, 7, 8; *ili-ka* 2, 34; *ili-ya* 6, 58; 10, 4; *ili-yà* 1, 22, 47; 12, 57; 14, 1; 19, 24; 22, 58; 53, 9; *ili-*. 6, 93; 7, 31; 51, 7; ? *mi-lat* (?): 12, 57, 107; 27, 12.

? *ti-li-tú*: 31, 11.

אַלְקָעַ alâku "to go": I 1 *illika(ka)* ideogr. DU 50, 23; *lil-li-ki* 5, 4; *lil-lik* 11, 24; 53, 19; *lul-lik* 6, 117; 10, 18; 13, 9; 53, 5; *a-lik* 13, 4; 42, 10; *a-li-kät* 8, 12; — II 2 *lit-tal-lak* 19, 30; *lit-tal-*. . . . 6, 123; 10, 21; — III 2 *li-sa-lik* (= **listalik?*) 14, 10.

alaktu "path, way": *a-lak-ti* 4, 30; 6, 113; 10, 16; 11, 11; 30, 9.

אַלְלָה(LA) a plant: *samIL* 12, 9; *samIL.LA* 30, 25.

אַלְלָה alâlu "to bind, to gird, to hang up": *t-lul* 42, 14.

אַלְלָה I 1 "to shine, be bright": *lu-lil* 12, 81; — II 1 "to make bright, purify": *ullil-an-ni* (ideogr. AZAG) 12, 84.

illu "bright, pure": *il-lu* 49, 32; *illu* 12, 2; 21, 28, 74; 30, 21; 31, 8; 33, 39; 48, 17; *illüti^{p1}* 4, 24; 6, 21, 71; 7, 9; 22, 42; 27, 5; 32, 7, 15; 37, 7; 62, 24.

ulinnu "robe, vestment": *ulinnu* 4, 29; 6, 73; 7, 11; 37, 9; *ulinnu-ka* 5, 2; *ulinnu-ki* 4, 29; 6, 73; 7, 11; 37, 9.

אַלְלָה ulsu "joy, pomp": *ul-ši* 6, 121; 10, 20; *ulši* (ideogr. UL) 51, 15.

וְאַ ima "when; in, among": *t-ma* 8, 18; 9, 12, 20 B; 54, 7; 62, 12.

אַמְּדָה imîdu "to stand; to establish": *imid-ki* (ideogr. KI.KI) 1, 41; *li-im-id* 5, 4.

אַמְּתָה "to speak": III 2 *uš-ta-mu-ú* 1, 15.

amâtu "word, speech": *a-mat* 4, 43; 6, 85; 7, 23; 8, 15; 9, 20; 12, 89; *a-mat-sa* 33, 2; *a-mat-ka* 60, 9, 12; *am-ma-ti-ya* 11, 5 A; *am-ma-tt-ya* 11, 5; *amâti^{p1}* (KA.A.MIŠ) 60, 16.

atmû "speech, word": *at-mu-ú-a* 49, 9.

mâmîtu "ban, curse": *ma-mi-tu* 33, 32; 61, 9; *ma-mit* 1, 48; 12, 52, 78; 59, 7; 61, 10; *ma-.* 39, 15.

אַמְּלָה amilu "man": *amilu* 11, 15; 12, 1; *amîlu* (NA) 12, 121; *a-mî-lu-tu* 11, 8 A; *a-mî-lu-tum* 11, 8; *a-.* 12, 56 B; *amîlûti^{p1}* 7, 51; 12, 56, 63, 66; *amîlûtum(tum)* 12, 57 B, 63 BC; *amîlûti(ti)* 12, 57.

amîlûtu "mankind": *amîlûtu* 12, 107 E; 51, 4; *amîlûti* 12, 61; 50, 25; *a-mî-lu-ti* 12, 107; *a-mî-lu-ta* 12, 111.

עַמְמָה ummu "mother": *um-mu* 6, 77 D; *ummu* 4, 47; 6, 71, 77; 7, 9, 15, 59; 11, 22; 30, 20; 37, 7, 13; 57, 2; *um-mi* 12, 34; *ummi* 11, 39; *ummi-ya* 11, 22 C; *ummi-yà* 11, 22^{bis}.

עַמְמָתָּה ummâtu "host": *um-mat* 2, 47.

עַמְקָה, imûku "might, strength": *t-mu-ku* 21, 8; *t-mu-ka* 60, 13; *t-mu-ki* 49, 23; 60, 14; *t-muk* 1, 19.
nîmîku "wisdom": *ni-mî-ki* 13, 10; 21, 57; 41, 13.
tîmîku "supplication": *ti-mî-ki* 11, 27.

עַמְרָה amâru "to see": I 1 *a-mur* 15, 9; *limur* (ŠI.BAR) 12, 100; *lu-mur* 12, 113 E; *a-ma-ri-ka* 1, 8; — I 2 *t-tam-mur*(?) 12, 106; *a-ta-mar* 2, 36; 3, 4; 27, 17; 34, 2.

עַמְרָה amîru "deafness(?)": *a-mi-ru-ú-a* 30, 17; *a-mî-ri-* 4, 4; *a-mi-ri* 13, 9.

עַמְרָה immiru "lamb, sheep": *immiru* 6, 110; *immiri* 12, 96.

אֲנָה ana "to, for, towards, according to"; also compounded with *abamiš*, *ili*, *arki*, *libbi*, *mabar*, *pâni* (qq. v.): *a-na* 1, 3, 42; 2, 22; 6, 23; 7, 29, 50, 52, 62; 8, 24; 11, 9, 24, 26, 39; 12, 88, 109 E; 13, 20^{bis}; 18, 3, 17 A; 19, 14; 21, 20; 30, 18; 31, 5; 33, 23, 34; 39, 2; 40, 4; 42, 7; 45, 7; 53, 19, 20; 57, 7; 61, 13, 15; *ana* 1, 4, 8, 27; 2, 10; 4, 36, 37; 6, 23 A, 34, 81, 82, 91, 116; 7, 18, 19, 58; 8, 20; 10, 18, 33; 11, 15, 42, 44; 12, 1, 2, 5, 8, 11, 48, 68, 72, 97^{bis}, 100^{bis}, 104, 115, 116, 120; 13, 13; 18, 17, 19 A; 21, 7, 11, 23, 28, 88^{bis}, 90; 22, 48, 67; 24, 6; 26, 4; 30, 20; 31, 8; 32, 3; 35, 15; 38, 1; 40, 16; 50, 23; 51, 10; 52, 3; 53, 16^{bis}, 17^{bis}; 62, 18, 19, 22.

אֲשָׁם (= *ana šum*) "since, because of": *áš-sum* 4, 31, 32; 6, 74, 75, 76; 7, 12, 13, 14; 19, 15; 27, 15, 16, 17, 18; 37, 10, 11, 12; 50, 17; 57, 8.

אֲנָה ina "in, through, among, during"; also compounded with *ili*, *balù*, *bîrit*, *kirib*, *pâni*, *šapli* (qq. v.): *i-na* 18, 10 A; 22, 63; *ina* 1, 5, 11, 12^{bis}, 13, 15, 24, 26, 39^{bis}, 40, 43, 44, 49, 50; 2, 2, 15, 16; 3, 13, 14; 4, 5, 7, 12, 17^{bis}, 19, 38, 39^{bis}, 41, 43^{bis}; 5, 1, 18; 6, 21, 22, 24, 26, 37, 41, 47, 65, 78, 83 D, 84 E, 85^{bis}, 113 F^{ter}, 120, 122; 7, 16, 19, 20^{bis}, 22, 23^{bis}, 38, 44, 56, 60^{bis}, 61; 8, 16, 24; 9, 8, 10, 13, 14, 16, 17, 18, 35; 10, 21; 11, 5, 14, 27, 28; 12, 2, 6, 8, 11, 13^{bis},

14^{bis}, 15^{ter}, 34, 56, 59, 62, 66, 67, 70, 72, 75, 76, 80, 81, 82, 87, 98, 102^{bis}, 113, 114, 116^{bis}, 118; 13, 6, 7, 10, 11, 26, 32; 14, 5; 15, 15; 16, 11^{bis}; 17, 7, 8; 18, 4, 6, 10, 19^{bis}; 19, 10^{bis}, 12, 13, 18, 28, 31; 21, 6, 10, 14, 28, 48, 60, 61, 73, 74, 92^{bis}; 22, 8, 9, 10^{bis}, 14, 15, 17, 18, 29, 53, 54, 56, 60, 66, 69^{bis}; 26, 5; 27, 5, 6, 7, 8, 11 A^{ter}, 13; 28, 6^{bis}; 30, 20, 26^{bis}; 31, 6, 8; 32, 7, 15; 33, 12, 25, 27, 36, 40, 44; 34, 6^{bis}; 35, 2, 4; 36, 7; 38, 4^{bis}; 39, 5^{bis}, 13; 40, 6, 15; 41, 2^{bis}; 42, 13, 15, 17, 25; 46, 10^{bis}; 47, 7^{bis}; 48, 17; 49, 14; 50, 3, 6, 9, 14^{bis}, 15, 16, 18, 24, 26; 51, 15; 52, 2, 4^{bis}; 53, 5, 8^{bis}, 14, 16, 23, 24^{bis}, 26, 27^{bis}, 28; 54, 2^{bis}, 3, 4, 5; 55, 3^{bis}, 4, 5; 56, 9^{bis}, 10, 11; 57, 4^{bis}, 6, 13, 14; 58, 6^{bis}, 7; 59, 1, 12^{bis}, 14; 60, 19^{bis}, 21; 61, 11, 16^{bis}, 16 A, 18; 62, 16^{bis}, 17, 18, 19, 20.

ינָע inuma "when": *i-nu-ma* 6, 56; 21, 73; 24, 5; 33, 45; *inu-ma* 12, 1, 121; *inu(?)-ma* 42, 25; *inu(?)* 42, 25.

תְּנַעַן inū "to annul; to be annulled, to be altered, to become invalid": *i-nu-u* 60, 8; *inū-u* 1, 51; 19, 32; *inū-ú* 4, 44; 6, 86; 7, 24; 19, 8; 21, 2.

תְּנִיחָה tānīhu "sighing, groaning": *ta-ni-hu* 1, 45; 12, 51; 33, 29; *ta-ni-[hi?]* 5, 7.

tānīhtu "sighing": *ta-ni-iḥ-ti-yá* 15, 15.

תְּנַעֲנָה "to faint, to be weary": *a-ni-ḥu* 20, 9, 11; 21, 9, 35, 37.

אֲנָקָה anaku "I": *a-na-ku* 50, 12; 56, 7; *ana-ku* 1, 38; 2, 26, 36; 4, 16; 6, 27, 83 E; 11, 16; 12, 45, 90, 94; 13, 5, 20; 21, 11, 51; 27, 11; 30, 7; 31, 4; 33, 21; 39, 16; 43, 7; 54, 1; 55, 2; 57, 3; 58, 5; 62, 13; *anaku* 60, 3.

INIM.INIM.MA "prayer": 1, 28, 52; 2, 9, 42; 3, 9; 4, 8, 23; 5, 10; 6, 17, 35, 70, 95, 131; 7, 8, 33; 8, 20; 9, 27; 10, 6, 26, 34; 11, 41; 12, 95; 13, 12; 14, 11; 15, 17; 16, 10; 17, 5; 18, 18; 19, 33; 20, 7; 21, 24, 72, 91; 22, 30, 68; 23, 6; 24, 4; 25, 5; 26, 3; 27, 25; 28, 5; 29, 2; 30, 19; 31, 7; 32, 2; 33, 38; 34, 5; 36, 6; 37, 6; 38, 3; 39, 4; 40, 2; 42, 24; 43, 8; 44, 2; 45, 4; 46, 9; 47, 6; 48, 16; 49, 20; 50, 28; 51, 9; 60, 4.

עֲנָנוּ annu "sin": *an-ni* 2, 38; 11, 19, 29^{bis}, 30^{bis}, 31, 32, 33, 34, 35; 27, 21.

עֲנָה³ “to be merciful”; II 2 “to weep, to pray”: *ut-nin* 21, 62; *ut-nin-ka* 60, 10.

annu "mercy": *an-na-shū* 60, 8; *an-ni-ka* 19, 32; 52, 2; *an-ni-ki* 1, 51; 4, 44; 6, 86; 7, 24; 33, 36; *an-ni-ku-nu* 53, 5.

unninu "mercy, compassion; sighing, prayer": *un-ni-na* 22, 64; *un-ni-ni* 9, 39; 33, 5; *un-ni-ni-ya* 1, 43; 2, 33; 6, 80; 7, 17; 8, 4; 18, 14 A; 21, 21; 33, 26; *un-ni-ni-yà* 4, 35; 18, 14; 23, 3.

?innintu “sorrow(?)”: *in-nin-ti* 30, 11.

annū “this”: *an-nu-u* 53, 15; *an-nu-ú* 30, 29; 53, 15; *an-ni-i* 7, 38; *an-ni-t* 12, 59; 13, 26; 21; 21; 22, 56; *an-ni-ma* 21, 70; *an-nam* 12, 103, 115; BI (= *annam*) 2, 9; 6, 95; 11, 42; 12, 2; 13, 13; 16, 11; 18, 19; 21, 28, 73, 92; 22, 31, 69; 24, 5; 28, 6; 30, 20; 32, 3; 34, 6; 38, 4; 39, 5; 41, 2; 46, 10; 47, 7; 51, 10; 52, 3; *an-na(?)* 44, 3; *an-ni-tú* 2, 10; 30, 27; 40, 13; 62, 30; *an-ni-[ti]* 51, 11; *a-nu-ti-ma* 1, 33; *a-na-ti-ma* 5, 15.

AN.IRIM(³am): 40, 14.

וְנַע *inšu* “weak”: *in-sú* 12, 119; *tn-si* 2, 21; 22, 50; 48, 3; *in-sé* 9, 37, 45.

וָנָה altu "wife": *al-ti* 4, 10, 11.

וְנ tiniśitu “men, mankind”: *ti-ni-ši-ti* 2, 19; 3, 16; 19, 13;
50, 9; *ti-ni-ši-ti* 2, 19 B; *ti-ni-ši-ti* 9, 52; *ti-ni-šit* 12, 33.

תְּנָא atta; attî “thou”: *at-ta* 2, 25; 6, 43; 12, 31, 105; 18, 8;
50, 29; *at-ta-ma* 6, 112; 10, 15; 12, 34, 35; 60, 9; *at-til-*
4, 10, 11; 61, 10; [*at*]-*ti-ma* 32, 14.

attunu "ye": *at-tu-nu* 7, 46; 8, 22; *at-tu-nu-ma* 52, 5; 62, 3, 5, 9.

ಇನ್ನ isinnu "festival": *i-sin-na-ka* ೧, ೧೮.

אָסֶר *mîsiru* “band, fetter”: *misiru* (ideogr. SU.I.BU) 53, 16;
misiru (ideogr. SU.I.TUM) 53, 17.

¶ aptu “dwelling, habitation”: *a-pa-a-ti* 13, 16; 33, 34; *-pa-a-ti(?)* 33, 6.

נֶבֶן, upū “clouds”: *ú-pi-i* 20, 12; 21, 38.

אֲפָלָעַ apâlu: I 1 *a-pa-lu* 11, 4; *a-pa-lum* 11, 4 A.

אֲפָלָעַ aplu "son": *ap-lu* 2, 11; 3, 10; *a-pil* 2, 47; 9, 31; 22, 36, 38; 33, 6; *aplu* (ideogr. TUR.US) 9, 38; *apil* (ideogr. A) 1, 38; 2, 26; 4, 16; 6, 27, 83 E; 10, 31; 12, 45, 90; 13, 5; 22, 11, 51; 27, 11; 30, 7; 31, 4; 33, 21; 39, 16; 54, 1; 57, 3; 58, 5; 62, 13.

עָפָנְתַּעַ upuntu a plant: *upuntu* 6, 80; 7, 17; 40, 11.

אֲפָסָעַ apsû "the deep, the abyss": *apsû* 3, 5; 4, 15; 8, 18; 21, 57; *apsî* 5, 18; 12, 87.

עִפְרָעַ ipiru "to support, sustain": [i?]-*pi-rat* 9, 37.

עִפְרָעַ ipru "dust": *ipir* 12, 55; *ipri^{pl}* (IŠ.ZUN) 59, 2.

עֵפָעַ apšânu "yoke": *ap-ša-na-ki* 8, 7.

עֵפָעַ ipîšu "to do, to make, to perform": *i-pu-su* 11, 36; *i-pu-s(u)s* ideogr. DU 12, 12; 33, 45; *i-pu-uš* 11, 16; *li-pu-su* 19, 26; *ipu(s)u* ideogr. DU 8, 21; 16, 11; 18, 19; 21, 92; 22, 69; 28, 6; 34, 6; 38, 4; 39, 5; 41, 2; 46, 10; 47, 7; *ipuš* (ideogr. DIM) 12, 103, 115; DU.DU (= *ipuš*) 2, 9; 6, 95; 12, 2; 13, 13; 16, 11; 18, 19; 21, 28, 73, 92; 22, 31, 69; 28, 6; 32, 3; 34, 6; 38, 3; 39, 5; 41, 2; 46, 10; 47, 7; AG.AG (= *ipuš*) 11, 42; 24, 5; 30, 20; 51, 10; 52, 3; *i-piš* 62, 7.

ipistu "handiwork": [i]-*piš-ti* 32, 10.

עֵפָעַ ipîšu "to practise magic"; part. "sorcerer, sorceress": *i-pi-si* 7, 58; *i-piš-ti* 7, 58.

ipšu "magic, sorcery": *ip-si* 12, 56.

upîšu "magic, sorcery": *u-piš* 12, 62, 109; 50, 17.

עֵפָעַ itpîšu "prudent": [i?]-*pi-[si]* 4, 15; *i-ti-ip-su* 22, 2.

עֵשָׂעַ "to surround, confine, bewitch": II 1 *tu-us-ṣa-ra* 62, 5; *mu-us-ṣi-ru* 62, 2; *uṣ-ṣu-ru* 62, 4.

uşurtu "charm, spell": *isu-uṣurāti^{pl}* 6, 112; 10, 15; 19, 6; 62, 2, 5.

עֵקָרָעַ uķuru a plant or tree: *isuukuru* (? *isu libbi gisimmari*) 12, 84.

עֵרָעַ aru "blossom": *ari^{pl}* 12, 5^{ter}.

עֵרָעַ irtu "breast": *irat-su* 1, 49; 33, 33.

תְּשִׁין išitu "trouble, confusion": [i]-ša-ti-ya 11, 20.

ašakku "evil sickness, consumption": ašakku 1, 46; 33, 30.

āš-li-i-ti (?) ina li-i-ti) 21, 79.

ušumgallu "sovereign, ruler": ušumgal 9, 7; 12, 32.

ašnan "corn, grain": aš-na-an 2, 29 D; ilu aš-na-an 12, 30; aš-na-an 2, 29.

תְּשִׁין ašaru "to be favourable, to bless": I 1 li-šú-[ru-u] 3, 6; a-ši-ru 12, 32; a-sir 22, 3; a-sír 6, 43; ašira(ra) ideogr.

ŠAR (?) [ma]-bi-ra) 27, 6; — II 1 uš-šú-ru 1, 4.

aširtu "sanctuary, shrine": aš-rat 21, 54; aš-rat 11, 13.

iširtu "shrine": iš-ri-ti 22, 7.

תְּשִׁין ašru "place": aš-ri 11, 28; aš-ri-šú 11, 39; ašar (ideogr. KI) 17, 6.

ašaridu "prince, chief": a-ša-ri-du 22, 70; a-ša-rid 2, 25; 6, 39, 127; 9, 5; 10, 23; 20, 15, 17; 27, 2; 50, 29; aša-ridu (ideogr. SAG.KAL) 22, 1, 37; ašaridu (ideogr. INI.DU) 1, 42; 33, 23; ašarid (ideogr. SAG.KAL) 22, 6; ašarid (ideogr. TIK.GAL) 50, 8.

ištu "from": iš-tu 1, 23; 53, 6; iš-tú(?) 9, 44; ištu-šu-nu 12, 101.

תְּהִרְתָּן ištaru "goddess": iš-ta-ri 6, 67; ilu iš-tar 12, 31; ilu iš-tar-šu 50, 13; 56, 8; ilu ištaru 27, 23; ilu ištari 12, 57 B; 27, 12; ilu ištar 1, 44; 6, 57; 12, 61, 107, 111; 33, 27; 50, 25; ilu ištar-šu 1, 38; 2, 24 D, 26; 3, 3; 6, 27, 83 E; 12, 45; 13, 5; 31, 4; 32, 5; 33, 21; 54, 1; 57, 3; 58, 5; 62, 13; ilu ištari-yá 2, 40; 4, 29, 36, 45; 6, 73, 81, 87; 7, 11, 18, 25; 9, 17; 12, 71, 93; 21, 67; 22, 18; 37, 9; ilu ištarí 1, 23; ilu ištaráti^{pl} 7, 43; 9, 29; 33, 11.

ITI cf. תְּהִרְתָּן.

תְּנִין itti "with": it-ti 27, 7, 8; itti 2, 35; 12, 78, 104; 22, 32; 51, 12; itti-šu 2, 24; 32, 5; itti-. 6, 55; it-[ti-ka] 50, 10 A; itti-ka 2, 30, 31; 19, 16; 50, 10; it-ti-ki 4, 32; itti-ki 6, 75; 7, 13; 37, 11; it-ti-yá 4, 37; 22, 61, 62; itti-yá 1, 44; 6, 82, 88; 7, 26; 21, 67; 28, 3; 30, 10; 33, 27; itti-yá 1, 24; 6, 82 E; 7, 19; 12, 71, 112; 14, 7; 19, 30; 22, 19; 50, 19; it-ti-ni 61, 8; it-ti-ni-[ma?] 61, 9.

תְּפִנָּה *ittu* "portent": *ittu* (ITI) 12, 65; *ittâti^{pl}* (ITI.MIŠ) 1, 13; 40; 4, 18, 40; 6, 113F; 7, 21, 61; 12, 64; 19, 11; 27, 11A; 50, 15; 53, 25; 54, 3; 55, 4; 56, 10; 57, 5; 58, 7; 59, 13; 60, 20; 61, 16A; 62, 10, 12, 14.

atalû "eclipse": *il^uatalû* 6, 122; 10, 21; *il^uatalî* 1, 12, 39; 4, 17, 39; 6, 113F; 7, 20, 60; 19, 10; 27, 11A; 50, 14; 53, 24; 54, 2; 55, 3; 56, 9; 57, 4; 58, 6; 59, 12; 60, 19; 61, 16; 62, 16^{bis}.

לְגַתָּה *itillu* "mighty, exalted": *i-ti-lit* 9, 30.

itillis "mightily": *i-ti-li-is* 12, 80C.

פְּתִנָּה *itîku* "to remove, tear away": *i-ti-ik* 11, 17; [*i?*]-*ti-ik* 2, 39.

ב

בָּאֵל *ba'alu* "to be great, mighty": *ba-i-lat* 9, 41.

ba'altu "lady": *ba²-lat* 9, 41A; 33, 9.

בָּאֵל *bîlu* "to rule": *ti-bî-il-li* 1, 33; *ta-bi-il-li* 5, 15; *bi-il-la-an-ni* 13, 29.

bîlu "lord": *bi-lum* 6, 61; 11, 7A; 13, 15; 27, 1; *bi-li* 12, 59; 13, 27; 19, 19; 27, 15; *bîlu* 1, 42, 53; 6, 1, 91, 102; 7, 29; 9, 9, 21; 10, 10; 11, 7; 12, 21A, 26, 34; 19, 4, 17; 21, 19, 61, 63, 93; 22, 61, 62; 33, 23; 42, 26; 48, 17; 60, 6, 9; *bîl* 6, 111, 112; 9, 4; 10, 15^{bis}; 12, 17, 27, 28; 19, 6, 7; 21, 80; 22, 4, 7; 27, 2; 46, 11, 16; 53, 3; 59, 4, 6; 62, 31; *bî-li-i* 8, 26; *bîli* 19, 4; 62, 31.

bîltu "lady": *bi-il-tum* 33, 10, 37; *bi-il-ti* 39, 13; *bi(?)-lit* 3, 1; *bi-lit* 1, 37; 3, 8; 4, 14, 15; 9, 33; 33, 20; 57, 14; *bîltu* 1, 51; 4, 24, 27, 33, 47; 6, 71, 77, 85, 90; 7, 9, 15, 16, 23, 28; 11, 31, 33; 32, 15; 37, 7, 13; *bîlti-yâ* 2, 3; 6, 72; 7, 10; 33, 22; 37, 8; *bi-li-ti* 2, 43; 33, 47.

bîlûtu "lordship, dominion": *bi-lut-ki* 2, 4; 8, 11; *bi(?)-lu-* 35, 1; *bîlu-ut-ka* 14, 9; *bîlu-ut-ki* 3, 7.

בָּבָעַ *bâbu* "gate": *bâbâti^{pl}* 40, 7.

בָּבָלָע *babâlu* "to bring, supply": *ba-ba-lu* 11, 15.

bubbulum the time of the moon's disappearance: *bubbulum* 1, 17; 61, 12.

בָּאַ bâ'u I i "to come": *lu-ba³* 12, 80; *li-ba³* 12, 80C; — III^{II} i "to bring": *tus-ba³-shu-ma* 12, 118.

בָּוֶלְ bûlu "cattle": *bu-ul* 27, 10.

בָּוֹן bu'ânu "muscle, sinew": *bu'âni^{pl}-ya* 1, 46; 33, 30.

בִּין bînu a tree or shrub: *isubi-nu* 12, 84; *isubînu* 12, 9, 84C; 51, 12.

בֵּיתָה bîtu "house": *bit* 1, 54; 2, 16; 3, 14; 11, 1A; 12, 44; 21, 25, 26, 60; 22, 35; 33, 8; 48, 18; *bîti-shu* 12, 100; *bîti-yâ* 27, 13.

בִּכְהָה bikîtu "tears, weeping": *bikitu* 4, 33; *bikit* 13, 7.

בְּבָרָךְ bukru "first-born": *bu-kur* 2, 11; 3, 10; 9, 2; 12, 33; 21, 1, 70; 27, 1; 29, 3; 46, 12; *bu-uk-ri-* 1, 10.

בָּקְרָתָה bukratu "first-born daughter": *bu-uk-rat* 1, 31; 5, 13; 30, 30; 31, 11.

בְּלָהָה balâ, balî "without"; compounded with *ina*: *ba-li-ka* 6, 24, 26, 41; 50, 6; *balî-ka* (ideogr. NU.MI.A) 6, 26 A.

בְּלַטְ balâtu I i "to live": *lu-úb-lu^t* 8, 17; 9, 10; 12, 90; 22, 13, 66; 50, 26; 54, 5; -lu^t 45, 2; *lublu^t(ut)* ideogr. TI 30, 15; — II i "to cause to live, to quicken": *mu-bal-lit* 28, 8; *bul-lu-tu* 4, 32; 6, 75; 7, 13; 9, 34 A; 37, 11; *bul-lu-ta* 9, 34.

בָּלָהָה balâtu "life": *ba-la-ta* 8, 17; *ba-la-ti* 11, 13; *ba-lâ-ti* 5, 5; 6, 93; 7, 31; *ba-lat* 9, 22; *balâtu* (ideogr. TI) 12, 80; 19, 28; *balâtu* (ideogr. TI.LA) 8, 11; 9, 5, 39; 12, 80C; 13, 18; 17, 2; 22, 5; 47, 4; 62, 5, 6; *balâtu* (ideogr. NAM.TI.LA) 35, 3; *balâtu* (ideogr. NAM.TIN) 6, 106; *balâti* (ideogr. TI.LA) 51, 7; *balât* (ideogr. TI) 12, 53; *ba-la-ti-ya* 19, 21.

בָּלָהָה baltu "living": *amîlu* *baltu* (ideogr. TI) 6, 99; 10, 8.

בְּלַלְ "to pour out": *bulul* 12, 15, 102; *bulul-ma* 22, 33; 26, 7 (ideogr. GAR.ŠAR).

בְּלַתְ balâtu "to abound": *tab-la-tu* 12, 56; *ba-la-tu* 45, 9; *ba-la-tu-um-ma* 62, 7.

בָּלְטוּ, **בָּשְׁטוּ** "abundance": *bal-ta* 22, 64; *ba-âs-ti* 12, 56; *ba-âs-ta-ka* 19, 24.

bungulu: *b(p)u-un-gu-lu* 12, 22.

בְּנָה banū “to build, create”: I 1 *ib-ni(-. . . .)* 21, 55; *ib-nu-ku-nu-ši* 8, 24; *ib-na-na-ši-[ma?]* 61, 7; *ba-nu-u* 12, 30, 31, 33; 41, 3; *ba-a-ni* 47, 4; *ba-an-tú(?)* 1, 35; 5, 17; [*ba]-na-at* 9, 40; *banat(at)* ideogr. DU 21, 58; *ba-ni-i* 19, 15, 22; — II 1 *ú-ban-ni* 12, 50; — IV 1 *ib-ba-ni* 61, 9; *ib-ba-nu(-u?)* 10, 30; *ib-ba-nu-ú* 61, 8.

binūtu “creature, offspring”: *bi-nu-ut* 61, 6.

nabnītu “creation”: *nab-ni-ti* 1, 53; 2, 48; *nab-ni-ta* 9, 40.

tabannu “handiwork”: *ta-ba-an-na* 12, 31.

בְּנִית banītu “brightness, mercy”: *ba-ni-ti* 1, 49; 9, 51, 33, 34.

בְּרָה barū “to see, perceive”: *ta-bar-ri* 18, 5, 7; *ta-bar-ri-i* 9, 42; 32, 10; *ba-ra-a-* 6, 42.

bīru “vision”: *bi-ri* 4, 38; 6, 83 D; 7, 19.

bīrtu “glance”; bīrit uzni “understanding”; compounded with *ina* “between, within”; pl. *bīrāti* “springs”: *bīr-tum* 21, 51; *bi-rit (uznā^{dū}-ši-na)* 12, 38; *bi-rit* 12, 13; *bi-ra-a-ti* 12, 29.

burzigallu a vessel: *karpatu bur-zi-gal* 12, 14.

בֶּרֶךְ birku “knee”: *bir-ki-ya* 13, 24.

בָּרַק “to lighten”; III 1 *do.:* *mu-šab-rik* 20, 13.

birku “lightning”: *bir-ki* 21, 80; *birku* 20, 13. (For *aban birki*, see *sub abnu*.)

בְּרַשְׁתָּ burāšu “pine-wood; incense”: *burāšu* 12, 9; *burāši* 2, 9; 8, 20; 11, 42; 12, 4; 13, 14; 15, 24; 18, 19 A; 21, 74; 31, 10; 32, 3; 33, 39; 36, 7; 51, 11; 62, 27.

בְּשֵׁה bašū “to be; to have”: I 1 *ta-ba-áš-ši* 12, 34; *ibašū-ú* 1, 47; *ibašā-a* 1, 13, 40; 4, 19, 41; 6, 113 F; 7, 22, 61; 12, 57; 19, 12; 27, 11 A; 50, 16; 53, 26; 54, 4; 55, 5; 56, 11; 57, 6; 58, 7; 59, 14; 60, 21; 61, 16 A; *ib-ši* 14, 17; *ib-šū-u-ni* 12, 81; *ib-šu-ni* 12, 81 C; *ib-ša-ku* 19, 20; 21, 62; *ib-ša-ki* 4, 34; 6, 79; 7, 16; *lib-ša-nim-ma* 46, 7; *li-ba-ša-an-ni* 19, 27; *lu-ub-ši* 12, 72; [*ba?*]-šū-ú 21, 80; -šū-ú 58, 2; *ba-šū-ú* 4, 32; 6, 75; 19, 16; *bašū-u* 6, 75 E; 7, 13; 27, 13; 37, 11; *bašū-ú* 27, 13 CD; *ba-ša-a* 62, 12; -- IV 3 *it-ta-nab-ša-nim-ma* 62, 14.

busū "property, possession": *bušū-ku-nu-ma* 62, 4.

butuktu בְּתַקְתָּעַ "flood, inundation": *bu-tuk-[tum]* 6, 59; *butuktu* (ideogr. A.HUL) 36, 10.

ג

GA a plant: *šamGA* 19, 17.

gibšu נִבְשׁ "mass, volume": *gi-biš* 18, 3.

GI.GAB a drink(?)-offering: 12, 2; 15, 19; 21, 28; 30, 21; 31, 9.

GU.ZI a vessel: *karpatu* GU.ZI 30, 2; 61, 10.

gallû גַּלְלָה a demon: *gallû* 33, 33.

gamâlu נַמְלָע "to complete, benefit, maintain, requite": *ta-ga-mil-šu* 18, 8; *ga-mil* 9, 6; *gam-ma-la-ta* 6, 65; 27, 15; *ga-ma-la* 4, 31; 6, 76; *gám-ma-al* 13, 25; *gamâla* (ideogr. ŠU.KAR) 6, 76 E; 7, 14; 37, 12.

gimillu "present, gift": *gi-mil* 6, 93; 7, 31; 14, 4; 51, 7; 57, 8.

gimiltu "gift": *gi-mil-tú* 31, 10.

gitmalu "perfect": *git-ma-lu* 2, 12; 3, 10; 6, 97; 10, 7; 11, 46; 12, 18; 20, 8, 10, 14, 16; 21, 39, 41; *git-ma-lum* 21, 93; 46, 13; *git-mal-*. . . . 12, 24.

gamru גַּמְרָע "perfect": *ga-mir* 19, 8; *gam-ra-a-ti* 21, 79.

gimru "the whole, totality": *gi-mir* 1, 53; 9, 40; 46, 13; *gim-ri* 12, 33; 27, 8.

gim-ru-ú(?) 12, 98.

gassu גַּסְסָע "plaster": *gassu* (ideogr. IM.PAR) 12, 9.

I i נִשְׁר I 1 "to strengthen; to be strong"; II 2 "to be mighty, powerful": I 1 *ga-šir* 6, 37; *gaš-[rat?]* 33, 10; — II 2 *ug-da-sa-ra* 1, 8.

gašru "strong, mighty": *ga-as-ru* 18, 20; 21, 43; *ga-āš-ru* 9, 1; *gaš-ru* 2, 11; 3, 10; 12, 22; 21, 76; 27, 1; 53, 2; *gaš-ru-ú-ti* 47, 8; 52, 5.

gušûru "beam, branch": *gušûru* 12, 2; 21, 28; 26, 5; 31, 8.

GIŠ.ŠAR (šam) 12, 6.

U

ת

- דָּאַנְיָן** “to treat with injustice, to oppress”: *id-da-ṣa-an-ni* 11, 4.
- דָּבָבָעָה** dabâbu “to plan, to intrigue”: I 1 *da-ba-bi* 9, 47; — II 1 *dubbubu* (ideogr. KA.ḤI.KUR.RA) 12, 1.
- דָּמָםָעָה** dadmu “dwelling”: *da-ād-mi* 22, 7; *da-ād-mi* 33, 9.
- דָּאַדָּעָה** dâdu “love”: *da-di* 1, 37; 33, 20.
- דָּאַקָּעָה** dâku “to slay”: *di-ku* 53, 14.
- דִּיקְטוּ** dîktu “slaughter”: *di-ik-ti* 53, 14.
- דָּרָעָה** dârû “eternal”: *dâ-ra-ti* 1, 27.
- דָּרִישָׁה** dâris “for ever”: *da-riš* 11, 27; ?*da-a-ri-sú* 21, 84.
- דָּרָעָה** dûru “wall, fortress”: *dûru* 21, 16, 26.
- דִּיבָּעָה** dîbu “pestilence, sickness”: *di-ğu* 12, 51, 60.
- דִּיןָה** dânu “to judge”: *i-dan-ni* 21, 46; *ta-da-an* 22, 50; *ta-dan* 2, 19; 3, 16; *di-in* 12, 59; 50, 11; *di-ni* 4, 30; 7, 49; *da-ni* 6, 74; 7, 12; 37, 10; *da-ni* 4, 28.
- דִּינָה** dînu “judgment”: *di-na* 7, 49; *di-ni* 4, 28, 30; 7, 12; 12, 59; 13, 28; 19, 8; 30, 8; 37, 10; 50, 11; *di-in* 2, 19; 3, 16; 6, 45, 74; *di-in* 2, 19 B.
- דֵּיאָנָה** daiânu “judge”: *da-ya-na-ti* 30, 8; *daiânu* 60, 7; *daiân* 6, 111; 10, 15; 60, 5.
- דָּלָעָה** dulu “hill(?)”: *du-ul* 22, 7.
- DIL.BAD a plant: *sam*DIL.BAD 12, 84.
- דָּלְהָעָה** dâlâhu “to disturb, to disorder”: *da-li-ğu* 8, 27.
- דָּלְהָעָה** dalâhu “disturbed, confused”: *dal-qa-ma* 12, 58.
- דָּלְהִתָּה** dalîhtu “disorder, confusion”: *dal-qa-ti-ya* 11, 21.
- דָּלָלָה** dalâlu “to bow down, to humble oneself”: *i-dal-la-la* 21, 85; *a-dal-lu-ka* 9, 23 B, *a-dâl-lu-ka* 9, 23 (or *a-tal-lu-ka*, cf. *supra* p. 47); *lud-lu-la* 12, 91; *lud-lul* 1, 27; 2, 8, 41; 5, 9; 6, 69, 94; 7, 32; 11, 40; 12, 91 C, 94; 21, 23, 71, 89; 22, 67; 27, 24; 28, 4; 30, 16; 31, 6; 34, 4; 46, 8; 47, 5; 60, 2; G.A.ANSIL (*ludlul*) 60, 2, 3; *ludlul-ka* (KA.TAR.ZU-ka) 50, 27.
- דָּלְלָה** dalîlu “submission, humility”: *da-lil* 6, 15; *dâ-lil* 46, 8; *dá-li-li-ka* 1, 27; 2, 41; 6, 69; 11, 40; 12, 91, 94;

דָּלִילָה *dalili^h-ka* (ideogr. KA.TAR) 21, 89; 27, 24; 28, 4; 60, 2; *dalili-ka* (ideogr. KA.TAR.MIŠ) 22, 23, 71; 51, 8; *dalili^h-ka* (ideogr. KA.TAR.MIŠ) 22, 67; KA.TAR.ZU (*dalılıka*) 60, 2, 3; *da-li-li-ki* 30, 16; *dá-lí-lí-ki* 2, 8; 6, 94; 7, 32; 31, 6; 34, 4; *dá-lí-[li]-.* 38, 2; *dá-lí-lí-ku-nu* 47, 5.
dallu "humble, submissive": *dal-la* 9, 44.

דְּמַאּ *ta-di(ti?)im-mi* 1, 34; 5, 16.

דְּמָם *damâmu* "to weep, lament": *dumum* (ideogr. ŠIŠ.ŠIŠ) 12, 117.

דְּמָקָע *damâku* I i "to be favourable": *lid-mi-ik* 1, 24; 22, 59; *lid-mi-ka* 10, 17; *lid-mi-ka* 6, 115; 22, 63; — II i "to make favourable": *tudammik(ik)* 40, 15; *du-um-mi-ik* 6, 113; 10, 16; *[du]-um-mu-ku* 29, 1.

damku "favourable"; f. *damiktu* as subs. "favour": *damku* 12, 68; *damiktu(tu)* 39, 9; *damiktu(tú)* 12, 110; *damikta(ta)* 12, 113 E; *damikti(ti)* 1, 50; 4, 7; 6, 116, 118; 9, 14 B, 15 B, 46, 53; 10, 18, 19; 12, 72, 120; 22, 15, 16; 33, 35; 40, 16; *damiktim(tim)* 2, 5, 40; 9, 14, 15; 54, 9; 60, 22; *damikti(ti)-yà* 15, 16; *damkuti^h* 9, 50; *damkati^h* 11, 26.

dumku "favour": *dum-ki* 1, 22; 6, 93; 7, 31; 57, 8; 62, 10; *dum-ka* 8, 13; *dum-ki-.* 21, 66; *dumku* 12, 85; 19, 23; *dumki* 8, 12; 12, 110; 13, 21; 22, 19^{bis}; 50, 24.

דְּנָן *danânu* "to be strong": *li-dan-nin* 53, 21.

dannu "strong, mighty": *dan-nu* 4, 19; *dan-na* 12, 80; 42, 15; *dan-ni* 19, 17; *dan-na-.* 42, 13; *dannu* 42, 13. *dannatu* "distress": *dannati* (ideogr. SAL.KAL.GA) 9, 35; 31, 6.

dandannu "mighty": *dan-dan-nu* 46, 16.

DI.PAL.A ideogr.: 7, 53; 12, 1, 108.

דְּפִין *dapinu* "strong": *da-pi-nu* 21, 77.

דְּפָפָע *duppu* "tablet": *duppu* 1, 54; 22, 3.

דְּפָר II i "to tear away, to remove": *dup-pi-ri* 57, 15; IV i "to be torn away": *lid-dip-pîr* 1, 49.

דִּפָּרָע *dipâru* "torch": *di-pa-ra-ka* 1, 6; *di-pa-ru-.* 39, 11; *di-par* 1, 30; 39, 8; *dipâru* (ideogr. GI.BIL.[LA]) 40, 5; *dipâri* (ideogr. GI.BIL.LA) 12, 86, 118.

דָּרְרָע darru "strong": *dar-ri* 1, 32; 5, 14.

דִּשְׁעָן dišu "abounding, numerous": *di-ša-a-tum* 11, 28.

דַּשְׁפָּעָה dašpu "mead": *da-aš-pa* 57, 10.

dišpu "honey": *dispu* 11, 43; 12, 3; 21, 29; 30, 22; 62, 26.

dussupu "mead": *du-us-sú-pu* 2, 29.

DA.ŠAR ideogr. 12, 11, 14, 15.

1

וְעַ u "and": *u* 1, 13, 22, 23, 24, 30, 37, 40, 44, 50, 51; 2, 40; 3, 3, 8; 4, 3, 6, 15, 19, 29, 38, 41, 42, 44; 5, 12; 6, 32, 33, 67, 73, 75, 76, 83 *D*, 93, 99, 100, 113 *F*, 120, 121; 7, 11, 19, 22, 61; 8, 16; 9, 19, 35, 38, 41, 43; 10, 8, 9, 25, 30; 11, 3, 4, 23, 27; 12, 7, 28, 29, 30^{bis}, 31, 34, 36, 39, 44, 51, 56, 57, 62, 64, 65, 71, 75 *C*, 76, 78 *C*, 81 *C*, 85 *C*, 86 *C*, 89 *C*, 98, 103, 105, 107, 107 *E*, 113; 13, 8; 16, 12; 17, 3; 19, 7, 12, 25, 26, 29; 21, 17, 55, 67, 86; 22, 20, 39, 53, 55; 27, 11 *A*, 12, 13, 14 *A*, 23; 30, 14; 31, 6, 10; 32, 9; 33, 3, 4, 5, 15, 16, 20, 27, 36; 37, 9; 40, 14; 46, 11; 49, 27; 50, 8, 16; 53, 4, 13, 26; 54, 4; 55, 5; 56, 11; 57, 6; 58, 7; 59, 7, 14, 18; 60, 5; 61, 8, 10, 13, 16 *A*; 62, 3, 15, 28; 66, 25, 86; 7, 24, 31, 46, 52; 8, 9, 11; 10, 2, 20; 11, 39; 12, 75, 89, 94, 111; 19, 15, 17, 32; 33, 35; 38, 6; 40, 11; 60, 3; 61, 9.

וְנִסְלָה imtu "breath, poison": *imti* 12, 63^{ter}; 21, 65^{ter}; *imtipl* 1, 47^{ter}.

וְבָלֵל abâlu I 1 "to bring, to carry, to carry off, remove": *ub-ba-lu* 53, 11, 12; *ú-bil* 8, 7; *ub-la* 28, 11; 46, 3; *ub-lak-ki* 57, 12; *lu-bi-il* 8, 6; — I 2 Part. "leader, ruler": *mu-ut-tab-bil* 21, 81; *mut-tab-bil* 20, 9, 11; — IV 2 "to be removed": *lit-ta-bil* 1, 46; 5, 6; 33, 30.

וְלָאָדָעָה alâdu "to bear, to beget": I 1 *a-lid-ya* 11, 38; *a-lit-ti-ya* 11, 39; *a-lit-tum* (*la-a-lit-tum?*) 6, 47; — II 2 *ú-tal-la-da* 19, 13.

ilittu "child, offspring": *i-lit-ti* 1, 31; 2, 12; 3, 10; 5, 13; 6, 18; 22, 2; 27, 3; 46, 14; *i-lit* 33, 47.

לְשִׁמְעָה “to shine forth”; III 1 “to glorify”: *lu-ṣa-pi* 2, 8, 41; 5, 8; 6, 69, 94; 7, 32; 21, 23, 71; 23, 5; 30, 15; 50, 27; [*lu]-ú-ṣa-pi* 16, 7; *lu-ṣa-pa* 30, 14; *li-ṣa-pu-ú* 30, 17.

שְׁמֻפָּה “glorious, mighty”: *sh-pu-u* 2, 15; 3, 13; 18, 20; 21, 76, 93; 52, 5; *sh-pu-ú* 1, 16; 6, 132; *sh-pú-ú* 9, 1; *sh-pa(?)ta* 27, 5.

אֲשָׁעַ *aṣu* “to go out”: I 1 *a-ṣi-ka* 6, 23; *aṣi-ka* (ideoigr. UD.DU) 6, 23 A; — III 1 *sh-ṣa-a-* 61, 18; — III 2 *uṣ-ti-ṣi-ma* 11, 5.

שֵׁtu “exit; offspring”: *si-i-ti* 6, 59.

שִׁתָּאֵשׁ “beginning, rising”: *si-ta-as* 9, 41.

אֲקָרָעַ *akāru* I 1 “to be of value”: *li-kir* 4, 4; 12, 70; ?*li-ka-* 12, 55; — III 1 “to consider valuable, to esteem, to honour”: *tu-ṣak-ka-ri* 2, 21 B; *li-ṣa-ki-ru-in-ni* 19, 25; *li-ṣa-ki-ru-in-ni-ma* 2, 40.

וְרַדְעַ I 1 “to go down”: *tu-ur-dam-ma* 21, 14, 15; — III 1 “to bring down”: *sh-ru-du* 2, 22.

אֲרַעַ *arū* I 2 “to bring, to carry, to rule”: *i-tar-ri-in-ni* 8, 16; *i-tar-ra-* 21, [2].

אֲרַבְעַ *arbhū* “month”: *arbi* 1, 12, 39; 4, 17, 39; 6, 84 E, 113 F; 7, 20, 60; 19, 10; 27, 11 A; 50, 14; 53, 24; 54, 2; 55, 3; 56, 9; 57, 4; 58, 6; 59, 12; 60, 19; 61, 16.

אֲרַקְעַ *arki* “behind”: *ár-ki-ki* 8, 12; *arki* 12, 6; *arki-su* 12, 100; *arki-ya* 53, 7; *arki-yà* 15, 8.

urku “back”: *ur-ki-ka* 18, 12; *ur-ka-yà* 53, 11.

אֲרַקְעַ *arku* “green”: *arku* 12, 2; 21, 28; 31, 8.

urkītu “green herb”: *ur-ki-tú* 21, 87; *samurkītu* 12, 30.

אֲשָׁבָעַ *aṣabu* “to dwell, to inhabit”: *a-ṣi-bat* 4, 15, 24; 6, 71; 7, 9; 37, 7; *a-ṣi-bu* 11, 35; *a-ṣib* 43, 5.

shabtu “place, dwelling-place”: *sh-bat* 15, 15.

שְׁמַנְתַּעַ *šuttu* “dream”: *šuttu* 6, 116; *šutta* 12, 113 E; *šutti* 4, 38; 6, 83 DE; 7, 19; *šuttu-ú-a* 12, 57; *sunâti^{pl}* 1, 25; 6, 7; 10, 18; 12, 64; *sunât^{pl}-u-a* 22, 63; *sunât^{pl}-ú-a* 6, 115; 10, 17.

שִׁפְתַּעַ *šiptu* “incantation”: *šiptu* 1, 1, 29, 53; 2, 11; 3, 10; 4, 9, 24; 5, 11; 6, 1, 18, 36, 71, 96, 97, 132; 7, 9, 34; 8, 22; 9,

1; 10, 7, 27; 11, 1; 12, 16, 17, 105, 117; 13, 15; 15, 23; 18, 20; 19, 34; 20, 8; 21, 34, 76; 22, 1, 33, 35, 70; 27, 1; 30, 27, 30, 31; 37, 7; 38, 5; 42, 26; 46, 11; 48, 17; 50, 1, 28 B, 29; 51, 11; 52, 5; 60, 5; 61, 5; 62, 31; śipat 61, 20, 21; śipat-. 16, 2; śipat-ku-nu (ideogr. MU) 62, 6.

שָׁׁטוּרָה šūturu “mighty, prodigious”: śu-tu-ru 12, 21; śu-tu-ra 1, 10; 60, 12.

†

ZAG a species of flesh: śiruZAG 12, 7; 62, 28.

לִזְיָה “to break loose, to burst forth”: li-si-ka-am-ma 18, 15; li-zi-kam-ma 18, 15 A.

זַיְאָרָעַ zaiāru “foe”: za-ai-ri 46, 19.

zirūtu “hate”: zi-ru-ti 12, 106.

זָקָרָה I 1 “to be bright, to be pure”: za-ka-a 57, 10; — II 1 “to brighten, to purify”: zu-uk-ki 11, 21.

זָקָרָה zakāru “to name, call, speak, command”: I 1 izaka-ra(ra)-ni 18, 11; ta-sa-kar 19, 14; tasakar(ár) 12, 120; 40, 16; az-sa-[kar?] 61, 14; — IV 1 issakara(ra) 50, 9; zikru “name, word, cry”: zik-ri 2, 34; 8, 14; zik-ri 1, 43; zi-kir 12, 79; 22, 21 B; si-kir 22, 21; zik-ri-su 1, 44; 33, 27; si-kir-ka 5, 8; 21, 82; 22, 8; zik-ri-ka 22, 10 B; si-ik-ri-ka 22, 10; si-kir-ki 30, 14; zik-ri-ya 33, 25.

זָלִיפּוּת zaliptu “wickedness”: [za?] -lip-tú 11, 12.

זִימָה zīmu “appearance, countenance”: zi-mu-ú-a 8, 10.

זֻמְרָה zumru “body”: zumru 12, 102; sumri-ya 1, 45; 30, 12; 33, 28; sumri-ya 12, 60; 49, 14; 50, 18; 53, 27, 28.

זִנְחָה zinū “to be angry”: iz-nu-ú 30, 10; iz-..... 6, 55; zinū “angry”: si-nu-u 2, 24 D; si-nu-ú 2, 24; si-na-a 12, 111; si-ni-i 4, 36; 6, 81; 7, 18; si-ni-tú 4, 45; si-ni-tum 6, 87; 7, 25; si-ni-ti 4, 36; 6, 81; 7, 18; 12, 111; si-ni-ti 6, 67; 27, 23.

זָנָןָה zanānu “to rain”: III 1 [mu-ša]-az-nin 49, 30;-nin 12, 27.

זָקָפַע zakâpu I 1 “to erect”; II 1 “to impale”; — I 3 *uz-za-na-ka-pu* 53, 9; *uz-za-na-kup* 53, 10.

זִקְרָעַ tizkâru “lofty, noble”: *ti-iz-ka-ru* 12, 19 A; 27, 1; 29, 3; *ti-iz-kâ-ru* 9, 2; *tiz-ka-ru* 12, 19.

זָקֵקַת “to sting”: II 1 *ú-zak-kat-su* 12, 121.

זִירָה zîru “seed”: *zîru* (ideogr. KUL) 30, 14; *zîru* (ideogr. Šf. KUL) 9, 37, 38; *zîr* (ideogr. KUL) 11, 44; 33, 8.

ZI.TAR.RU.DA ideogr.: 7, 54; 12, 1, 108.

נ

בִּגְאַלְלָה bigallu “abundance”: *bigalli* 61, 12 A.

בָּדָעַ badû I 1 “to rejoice”; II 1 “to make joyful”: *bu-ud* 8, 16.

hadû “joyful”: *ha-da(ta?)-a* 12, 57.

hadiš “joyfully”: *had-is(?)* 1, 24.

hîdûtu “joy”: *hîdûtu-ka* 6, 128; 10, 4, 24; 42, 22; *hi-dûtu-....* 7, 3; *hîdûtu-ki* 3, 5; 8, 18; *hîdûti-....* 35, 6.

בָּתָן baṭû “to sin”: *ib-ṭu-u* 46, 1; *ib-ṭu-ú* 18, 8; 28, 9.

biṭtu, hîṭu “sin”: *bi-it-ṭi* 9, 42; *hi-tu* 18, 8.

hiṭitu “sin”: *hi-ti-tu* 12, 78; *hi-ti-ti* 2, 39; 14, 6; 27, 21; 50, 18; *hi-ti-ti* 27, 21 A; 36, 3; *hi-ta-ti-[ya]* 50, 22.

בָּיְאָדָעַ baiadu “giver, bestower”: *ha-ai-ād* 12, 30.

בָּרְאָדָעַ “to rule, to govern”: *ha-i-du* 12, 28.

בָּאִירָעַ bâ'iru “spouse, husband”: *ha'-i-ri-ki* 1, 42; *ha-i-ri-ki* 33, 23.

hîrtu “spouse, wife”: *hi-ir-tu* 6, 126; 37, 4; *hir-tu* 10, 23.

בָּלָאָפַע halâpu “to be clad”: *ha-lip* 46, 15.

בָּלָאָקַע halâku I 1 “to perish”; II 1 “to destroy”: *bul-lik* 21, 64; *bul-li-ki* 2, 6; [mu-*hal-lik*] 46, 19; *bul-lu-ku* 8, 24.

hulkû “destruction”: *bul-ku-u* 27, 13 A.

huluķķû “destruction”: *gu-lu-uk-ku-u* 27, 13.

בִּמְיֻטָּה himîtu “butter”: *himîtu* 11, 43; 12, 3; 21, 29; 30, 22; 62, 26.

בָּרְסָעַ i-*bi-su-u*(?) 53, 10.

harbašu “storm, fury”: *bar-ba-ṣu* 2, 13; 3, 11.

בָּרָרָאָנוּ barrânu “way, road”: *bar-ra-ni* 42, 10; *barrâni^{pl}* 59, 3; 62, 18.

חַרְשָׁה *hurâšu* "gold": *burâšu* 12, 9, 12, 71; 25, 8; 59, 8; ^{ածոսի} *hu-râšu* 12, 12.

חַרְרָה *barâru* "to dig, to plough": ? *ba-ra-ár-ra* 49, 31, 33.

חַרְרָה *barru* a wood: *barri* (ideogr. ŠIM.ŠIŠ) 33, 39.

חַרְשָׁה *huršu*, *hursu* "mountain, hill": *bur-sa-nu* 22, 42; *bur-sa-a-ni* 12, 28; 21, 83.

חַשְׁבָּנָה *bussû* a ceremonial robe: *subâtu շսս* 12, 6.

חַתְּחָה *tahtû* "victory": *tab-tî-i* 46, 17.

ט

טַחַת *tibû* "to approach": I 1 *itihi* 12, 1; *itihi-su* 12, 119; *iti-ḥa-a* 12, 62, 64, 74; *itiḥû-ni* (*itiḥû-nir*) 7, 57; 12, 63; 21, 65; *itiḥâ-a* 11, 24; 21, 22; — II 1 *lu-tak-hi* 6, 14.

tîhi "near": *ti-ih* 46, 11.

טוֹב *tâbu* I 1 "to be good, to be acceptable": *li-tîb* 2, 34; 8, 25; *li-tî-ba* 10, 4; — II 1 "to make good, to gladden": *li-tîb-ka* 10, 5; *li-tîb-bu* 6, 130; 8, 19; 9, 26; *tu-ub* 8, 6, 16.

tâbu "good": *ta-a-bu* 8, 1; 11, 32; *ta-a-ba* 2, 28 D; *ta-a-ab* 9, 8; -a-ba 30, 5; *tâbu* (ideogr. DUG.GA) 2, 28; 12, 52; 18, 15; 21, 90; 22, 58; 50, 17; *ta-ab-tú* 49, 6; *ta-ab-tum* 12, 74 C; *tâbtu(tú)* ideogr. DUG.GA 12, 74; *ta-bu-tum* 12, 82 C; *tâbûti^{pl}* (ideogr. DUG.GA) 12, 82; *tâbâti^{pl}* (ideogr. DUG) 1, 13, 40; 27, 11 A; *tâbâti^{pl}* (ideogr. DUG.GA) 4, 18, 40; 6, 84 E, 113 F; 7, 21, 61; 19, 11; 50, 15; 53, 25; 54, 3; 55, 4; 56, 10; 57, 5; 58, 7; 59, 13; 60, 20; 61, 16 A; 62, 11.

tâbtu "blessing": *tâbtî-* 13, 24.

tubtu "friendliness, kindness": *tu-ub-ba-ti* 21, 88.

טַרְאָדָה *tarâdu* "to expel": *tu-ru-ud* 21, 64.

תְּ idu "hand, side": *i-di-a* 10, 32; *idi-yà* 9, 18; *i-da-ai* 9, 18 B.

Pl. idâti "forces, powers": *i-da-tu-ú-a* 6, 114; 10, 17; *idâti^{pl}-ú-a* 12, 58; *idâti^{pl}* I, 13. 40; 4, 18, 40; 6, 113 F; 7, 21, 61; 12, 64; 19, 11; 27, 11 A; 50, 15; 53, 25; 54, 3; 55, 4; 56, 10; 57, 5; 58, 7; 59, 13; 60, 20; 61, 16 A; 62, 10, 12.

תְּ idû "to know": *ti-di-t* 4, 31; 6, 76; 7, 14; 37, 12; *lu-di-ma* (fr. לְרֹא?) 22, 66.

mûdû "understanding, wise": *mu-di-i* 13, 15; *mu-di-i(?)* 12, 27; *mûdû-u* 11, 18^{bis}; *mûdû-ú* 11, 18 C^{bis}; 22, 37; 61, 15^{bis}; *mu-da-at* 4, 13.

תְּ ūmu "day": *ū-mi* 21, 86; *ū-mi* 6, 5, 0; 7, 38; 12, 50; 21, 78; 53, 8; *ū-mî* 22, 56; 53, 6; *ū-um* I, 17, 18, 23; *ūm* 61, 11^{bis}, 12^{bis}; *ūmu* I, 18; *ūmi* I, 12, 39; 4, 17, 39; 6, 84 E, 113 F; 7, 20, 60; 13, 26; 19, 10; 26, 5; 27, 11 A; 30, 20; 50, 14; 53, 24; 54, 2; 55, 3; 56, 9; 57, 4; 58, 6; 59, 12; 60, 19; 61, 11^{quarter}, 12^{bis}, 16; *ū-mi-su-ma* 12, 118; *ū-mi-ya* 6, 118; *ū-mi-yà* 10, 19; *ūmi^{pl}-ya* 5, 3; 8, 17.

ūmišam "daily": *ū-mi-šam* 19, 30; 49, 11; *ū-mi-šam* 8, 16.

תְּ immu "day, daylight": *im-ma* 9, 43.

תְּ imnu "right, right side": *im-nu-uk-ki* 8, 13; *im-ni-ya* 9, 16 B; *imni-yà* 6, 122; 9, 16; 10, 21; 22, 17.

תְּ isipu "to add to, augment, increase": II 1 *lu-uṣ-sip* 8, 13.

תְּ yâši, yâti "me": *ya-a-si* 12, 109 E; 21, 20, 22, 88; 49, 10; 53, 4; *ya-si* 7, 50; 13, 20; 22, 65; 34, 3; *yá-si* 12, 65, 109; 15, 10; *ya-a-ti* 2, 7; 6, 72; 7, 10; 37, 8; *ya-a-tu-ú(?)* 2, 35.

תְּ išû "to have; to be": *lisâ-a* (ideogr. TUK) 21, 69; *i-sú-ú* 2, 23; *i-sa-a* 12, 58.

תְּ I 1 "to go straight, to advance, to succeed, be prosperous": *li-sir* 12, 75; 22, 59; *lisir-ma* (ideogr. SIDI) 12, 100; *li-si-ra* 8, 8; *lu-sí-ra* 2, 36; *li-si-ra* 6, 114; 10, 17; — II 1 ? *mu-ša-ri* 56, 5; — III 1 "to guide, to bless": *tu-ši-ši-ši-ri* 33, 18; *šu-šú-ru* 2, 20; *šu-šú-ra* 3, 16; — III 2

"to lead, to direct, to rule": *tuš-ti-ši-ri* 32, 11; *tuš-ti-sir* 2, 20; 3, 16; 12, 37; *lu-uš-ti-sir* 12, 89; *muš-ti-iš-ru* 12, 29; *muš-ti-šir* 1, 53; 6, 99; 10, 8; *muš-ti-ši-ra-a-ti* 30, 9. išaru "straight, right": *i-ša-ra* 22, 60; *i-ša-ru-tú* 53, 5. išariš "rightly": *i-ša-riš* 6, 117; 10, 18. mišaru "righteousness": *mi-ša-ri* 1, 22; *mišari* (ideogr. ŠA.SI.DI) 1, 24. mišariš "rightly": *miš-sá-ris* 11, 18.

כ

קְנָה : *u-ki-* 8, 8.

קְנַן III^{II} 1 "to pay homage, to humble oneself": *uš-ki-in-ma* 62, 30; *uš-kín-ma* 33, 41.

K.U.A.TIR a species of grain: 2, 27; 12, 3; 15, 20; 21, 29; 30, 21; 62, 26.

קְבָּסָה kabâsu "to tread": *ka-bi-su* 62, 8, 9.

kibsu "path": *kib-sa* 22, 60.

קְבָּרָתָה kibratu "quarter of heaven, region": *kib-ra-a-ti* 2, 43; 5, 12; 6, 38; 33, 7, 12, 47; *kibrâti*^{II} 1, 30.

קְבָּתָה kabtu "weighty, important, powerful": *kab-tu* 12, 21; *kab-[ta?]* 6, 92; 7, 30; *kabti(ti)* ideogr. DUGUD 1, 44; 33, 27; *kabtu* (ideogr. DUGUD) 12, 22; *kabti* (ideogr. DUGUD) 22, 10; *kabti* (ideogr. ILIM) 53, 16; *ka-bit-ti* 9, 10 B; *cab-ta-a-tum* 46, 6.

kabittu "disposition": *ka-bit-ta-ka* 21, 68; *ka-bit-ta-.* 30, 6.

kabuttu?: [ka?]-bu-ut-ta-ka-ma 61, 19.

K.U.DUB.DUB.BU: 30, 24; 40, 12; 62, 29.

KUD.SIR (*sam*): 12, 10.

קְעִמָּה kummu "thy, thine": *ku-um-ma* 29, 1.

קְעִנָּה kânu I 1 "to be firm, to stand fast": *li-kun* 12, 88 C; II 1 "to establish, to place, to set": *tukân(an)* 12, 2, 4; 15, 18, 19, 22; 21, 28; 30, 21, 23; 31, 9; 40, 9; 62, 25, 27; (an) 11, 43; *li-kin* 14, 5; *mu-kín* 2, 47; *kun-nu(?)* 12, 76.

kînu "sure, certain, true": *ki-t-nu* 15, 7; *ki-ni* 6, 86 D; *ki-nim* 1, 51; 4, 44; 6, 86; 7, 24; 19, 32; 33, 36; 52, 2.

kîniš "truly": *ki-niš* 2, 32, 37; 6, 62; 7, 46; 8, 4; 12, 112; 22, 23; 27, 19.

kittu "truth, righteousness": *kit-tu* 9, 13; *kit-tú* 9, 13 B; *kit-tum* 54, 8; *kit-ti* 1, 24; 6, 45; 7, 56; 12, 58; 22, 9, 14; 54, 5.

kaianu "continual, constant": *ka-ai-an* 9, 18; 50, 24.

kaian "continuously": *ka-ai-an* 12, 117.

קִ **kî** "when, as, according to": *ki-i* 8, 1; 10, 35; 13, 30; 18, 9, 11.

קִ'âm "thus": *ki'âm* 12, 104.

kîma "like, when, as": *ki-ma* 8, 15; 9, 20; 11, 6 A, 38; 12, 73 C, 81 C, 82 C, 83 C; 32, 8; 50, 28 B; *kîma* 1, 6, 10; 4, 29; 6, 73; 7, 11; 11, 6, 25; 12, 34, 35, 50, 69, 70, 71, 73, 81, 82, 83; 13, 20; 37, 9; 60, 11.

KA.IZI a species of flesh: *shru KA.IZI* 12, 7; 40, 10; 62, 28.

קַקְעָ **kakku** "weapon": *isukakku* 12, 23.

KU.KU ideogr.: 12, 101; 30, 25.

קַקְבָּעַ **kakkabu** "star": *kakkab* 7, 16; 19, 18; *kakkabâni^{pl}* 6, 78; 39, 6; 62, 17, 18; *kakkabâni* (MUL.MUL) 8, 22.

KA.LU.BI.DA ideogr.: 7, 53; 12, 1, 108; 47, 3.

כָּלָעַ **kalû** "all": *kal* 53, 12; *kalû* (ideogr. KAK) 7, 54; *kalû* (ideogr. KAK.A.BI) 62, 23; *kal* (ideogr. KAK) 4, 9, 11; 12, 113; 53, 8^{bis}; 59, 1.

kalâmu "all, of every kind": *ka-la-ma* 10, 27; *kalâma* (KAK.A-ma) 19, 9.

kališ "altogether, completely": *ka-liš* 9, 7, 8.

כָּלָלָ **"to be complete"; III 1 "to make complete"**: II 1 *u-kâl-lil* 11, 10; — III 1 *suk-lul* 12, 53.

kullatu "the whole": *kul-lat* 2, 18; 3, 15; 18, 5; 21, 52; 42, 3; *kul-lat-si-na* 32, 12.

כִּמְתָּה **kimtu** "family": *kim-ti-ya* 53, 13; -ti-yâ 11, 23; -ti-ya 11, 23 C.

- לְמַלְךָ** kamálu "to be angry": *kam-lu* 4, 37; 6, 82 E; 7, 19; *kám-lu* 6, 82, 88; 7, 26.
- בִּמְזַבֵּחַ** kamásu "to bow down, to humble oneself": *kan(kámz)-su* 1, 11; 50, 4; *kam-sa-ku* 59, 9; *kan(kámz)-sa-ku* 1, 21; -*sa-ku* 22, 52; — I 2 *kit-mu-sa* 9, 43.
- בְּנָה** II 1 "to prepare carefully": *kun-ni* 31, 10.
- kanú "strong(?)": *ka-nu-tú* 2, 45; *ka-nu-ut* 1, 29; 4, 14; 5, 11; 9, 30.
- בְּנָקָר** kunukku "seal": *abnu* *kunukku* 12, 13; *isu* *kunukku* 12, 12, 73; *abnu* *isu* *kunukku* 12, 73 C.
- KAN.KAL a plant: *sam* KAN.KAL 11, 25.
- בְּסָה** kasú "to bind"; II 1 "to bind fast, to fetter": *u-ka-as-si* 13, 23.
- kasítu "fetter, bonds": *ka-si-ti* 30, 11.
- KAS.SAG a drink-offering: 2, 10; 6, 96; 12, 5; 22, 33; 30, 23; 32, 3; 51, 11.
- כְּסָפֶת** kaspu "silver": *kaspu* 59, 8.
- כְּפָעַם** kuppu "well, source": *kup-pi* 12, 29.
- כְּפָרָה** kapru "bowl": *kap-ra* 40, 9.
- káru "wall, fortress": *kar* 22, 7; *kári* 42, 15.
- כְּרָבָה** karâbu "to be favourable, to bless": *lik-ru-bu-ka* 6, 129; 9, 25; 22, 25; *lik-ru-bu-* 60, 17; *lik-ru-bu-ki* 3, 6; 8, 19.
- ikribu "prayer": *ik-ri-bi* 7, 36, 45; 33, 5; *ik-ri-bi* 11, 27; *ik-ri-* 35, 12.
- kirûbu(?) "favourable(?)": *ki-ru-ub* 8, 1.
- כְּרָבָה** karûbu "great, mighty": *ka-ru-bu* 49, 16.
- כְּרָה** I 2 "to draw near": *ik-tar* 11, 19.
- כְּרָה** kûru "need, distress": *ku-u-ru* 22, 53.
- כְּרָם** kurmatu "food": *kurmat-su* 22, 34; *kurmati^{b1}* 31, 9.
- כְּרָן** karânu "wine": *karâni* 30, 2.
- kurunnu a drink made from sesame-seed: *ku-ru-[un-na]* 57, 10.
- כְּשָׁ** kâša, kâši "thee, thyself": *ka-a-ša* 6, 49; 17, 4; *ka-* 1, 21; *ka-ša* 1, 22; *ka-a-ši* 31, 5; 33, 13; *ka-* 7, 16; 39, 2.

כָּשָׁדַע kašâdu "to attain to, to capture, to overcome": *ikšud-an-ni* 21, 22; *ikšuda-ni* 12, 65; *lu-uk-šu-ud* 8, 18; 9, 12, 48; 54, 7; *lu-uk-šu-da* 8, 13; *luksud(ud)* 22, 13.

כָּשָׁדֵךְ kišâdu "neck": *kišâdi-su* 12, 116; *kišâdi-yâ* 12, 67.

KIŠDA i. e. *riksu* "knot": 12, 5(?), 6(?), 96(?); 16, 11; 18, 19; 21, 92; 22, 69; 28, 6; 34, 6; 38, 3; 39, 5; 41, 2; 42, 25; 46, 10; 47, 7; 52, 4.

כָּשְׁפָּנִי kišpu "magic, enchantment": *kiš-pi* 7, 50; 12, 106, 109; *kiš-pi-ya* 50, 22; UH 22, 12.

kaššapu "sorcerer": *kaš-ša-pi* 12, 62, 81C.

kaššaptu "sorceress": *kaš-sap-ti* 12, 62, 81C; *kaš-sap-tum* 12, 62 BC.

כָּשָׁאָשָׁעַ kašâšu: I 1 *ikšus(?)-an-ni* (ideogr. UŠ.UŠ) 53, 8; — IV 1 *nakšusu(?)-ni* (ideogr. UŠ.UŠ) 22, 12.

כָּשְׁנִינִי kiššatu "host, multitude, the whole": *kiš-ša-ti* 3, 6; 6, 129; 8, 19; 9, 25; 53, 3; *kiš-sat* 1, 53; *kišsat* (ideogr. ŠAR) 62, 1.

kaškašsu "strong": *kaš-kaš-sî* 21, 39, 41; *kaš-ka-sú* 20, 14, 16; *kaš-kaš* 27, 4.

ל

לֹא lâ "not": *la* 1, 9, 19^{bis}; 2, 14, 20, 21; 3, 12, 16; 5, 9; 6, 47(?), 66^{bis}, 122; 10, 21; 11, 3, 4, 10^{bis}, 12; 12, 19A, 23(?), 74C, 82C, 96; 13, 4, 7, 11, 30; 20, 9, 11, 15, 17; 21, 9, 22^{bis}, 35, 37, 40, 41; 22, 22; 27, 14; 42, 11^{bis}, 18; 46, 18; 60, 7, 8, 15; 61, 18; *lâ* 1, 13, 40; 4, 18, 40; 6, 84E, 113F; 7, 21, 53, 61; 11, 18; 12, 52, 68, 74, 82, 96D; 19, 11; 27, 11A; 50, 15, 17; 53, 7, 25; 54, 3; 55, 4; 56, 10; 57, 5; 58, 7; 59, 13, 21; 60, 20; 61, 15, 16A; 62, 11.

לֹאֶבֶן la'âbu "to oppress": *la'-bu* 12, 51; *la'-bu-ma* 12, 53.

לֹאָהָה li'û "strong": *li'-û* 12, 20; *li'-a* 2, 21; *li'--* 13, 4; 21, 40, 41(?); *li'-at* 32, 14.

la'û? "strong": *lâ-û* 4, 12; *lâ-tû* 4, 9, 11.

litu "strength": *li-i-ti* 46, 17.

לֹאָתֶן "to burn": *la-it* 21, 42; 60, 5.

לְבָב libbu "heart": *lib-bi* 8, 16; 13, 22; 27, 22; *libbu* 6, 11; 35, 6; *libbi* 11, 44; 12, 8, 11, 116; *libbu-su* 4, 37; 6, 88; 7, 26; *lib-ba-ka* 11, 38; *lib-ba-ka* 6, 130; 9, 26; 12, 88; 21, 68; 27, 20; 28, 12; 46, 5; *lib-bi-ka* 4, 7; *libba-ka* 9, 26 B; 27, 20 A; *lib-ba-ki* 8, 19; *libbu-ki* 3, 6; 30, 6; *libbi- . . .* 8, 6; 37, 3; *lib-bi-ya* 11, 5; 30, 13; *libbi-ya* 9, 14 B; 11, 5 A; *libbi-yà* 9, 14; 22, 15; *lib-ba-su-nu* 33, 18.

לְבָנָה "to enclose, to surround": II 1 *lu-ub-ba-ku* 12, 56.

לְבִן labânu "to cast down": IV 2 *it-tal-bu-nin-ni* 11, 3 A; 27, 14; *it-tal-ban-ni* 11, 3.

libittu "brick": *libit* 21, 26.

לְבָשׁ labâsu "to clothe oneself, be clothed": I 2 *lit-bu-su* 3, 11; *lit-bu-sú* 2, 13; 46, 15; *lit-bu-ša* 12, 53; *lit-bu-ši-su* 53, 16.

lubuštu "clothing": *lubustu* (ideogr. SIG) 53, 9; *lu-buští^{pl}* (KU.ZUN) 53, 16.

לוּ lû precative particle; "or": *lu-u* 6, 118; 9, 18, 20, 21 B; 10, 19; *lu-ú* 8, 9, 11, 15; 12, 97 D; *lu* 8, 12^{bis}; 11, 16, 17; 12, 97^{bis}; 13, 10; 16, 11^{bis}; 18, 19^{bis}; 19, 28; 21, 22^{bis}, 25, 26^{bis}, 92^{bis}; 22, 69^{bis}; 28, 6^{bis}; 30, 14; 34, 6^{bis}; 38, 4^{bis}; 39, 5^{bis}; 41, 2^{bis}; 46, 10^{bis}; 47, 7^{bis}; 50, 24; 52, 4^{bis}; 53, 13, 14, 15.

לִעְלָה li'û "tablet": *isu/li'-um* 10, 35.

LA.HAR (*la-har?*) "grain(?)": *ilu-la-har(?)* 12, 30.

לַלְלָה lallartu "wailing, loud crying": *lallartu* 1, 20.

לִמְדָה lamâdu "to learn": *i-lam-ma-du* 1, 9, 19; *i-lam-mad* 11, 9, 11; *lil-ma-da* 1, 43; 33, 26; *lim-[da]* 4, 30.

לִמְנָה limnu "evil": *lim-nu* 12, 62, 77 C, 119; 50, 19, 23; 51, 16; 57, 16; *lim-na* 12, 57; *lim- . . .* 21, 64; *limnu* 12, 67; *limni* 12, 66; *limuttum(tum)* 12, 74 C; *limutti(ti)* 12, 74; 50, 17; *limuttim(tim)* 2, 6; 12, 68; *limuttu* 15, 9; 61, 4; *limutti* 12, 66; *limutti* (ideogr. HUL.GAL) 61, 12; *lim-nu-tú* 10, 3; *lim-nu-ti* 8, 24; 49, 13; *lim-nu- . . .* 47, 2; *limnûtí^{pl}* 12, 63, 81 C; *limnûtí(ti)* 7, 51; *limnûtí^{pl}* 1, 13, 40; 4, 18, 40; 6, 84 E, 113 F; 7, 21, 61; 12, 56; 19, 11; 27, 11 A; 50, 15; 53, 25; 54, 3; 55, 4; 56, 10; 57, 5; 58, 7; 59, 13; 60, 20; 61, 16 A; 62, 10, 11, 14; *limnûtí^{pl}-ya* 12, 73; *limnûtí^{pl}-yà* 12, 83; *lim-na-ti(?)* 58, 4.

לְמַנּוּ lumnu "evil": *lum-ni* 62, 10, 11; *lu-mun* 22, 54; *lumun* 1, 12, 13, 39, 40; 4, 17, 18, 39, 40; 6, 113 *F^{bis}*; 7, 20, 21, 60, 61; 12, 1, 64, 65; 19, 10, 11; 27, 11 *A^{bis}*; 50, 14, 15; 53, 24, 25; 54, 2, 3; 55, 3, 4; 56, 9, 10; 57, 4, 5; 58, 6, 7; 59, 12, 13; 60, 19, 20; 61, 16, 16 *A*; 62, 16^{bis}, 17, 18, 19, 20; *lumnu(nu)-u-a* 12, 76.

לְמַסְסָם lamassu "guardian deity": *ilu-lamassu* 8, 12; 12, 110; 22, 19.

לְסָמוּ lasâmu: *?a-la-su-um* 18, 12.

לְפָהָה lapâtu "to surround": II 1 *lu-up-pu-ta-ku-ma* 12, 56; — III 2 *?uš-tâl-pî*. . . . 21, 25.

לְקִיכָּה likû "to receive, to take": *talaki(ki)-ma* 12, 8, *talaki* 30, 26 [*?tiliki*]; *lil-ki* 1, 43; 33, 26; *li-ki* 18, 14; 21, 21, 23, 3; *li-ki-ma* 2, 33; *likî-ma* 2, 33 *D*; *li-ki-i* 6, 80; 8, 4; *likî-i* 3, 2; 4, 35; 6, 80 *E*; 7, 17; *li-kat* 9, 39; 33, 5.

לְשָׁן lišânu "tongue": *li-sa-[nu]* 6, 33; *lisânu* 22, 55; *lisâni* 12, 66; *lisânu-šu* 12, 121; *lisâni*. . . . 4, 20.

מ

מָאֵה MA: *isuMA* 12, 5.

מָאֵד ma'du "many": *ma'-du* 7, 47.

מָדְבָּתָה ma'dûtu, mâdûtu "great quantity": *ma'-du-ti* 6, 78; 7, 16; 19, 18; 53, 6; *ma-du-ti* 1, 23.

מָאֵרָה mâru "son": *mâru* (ideogr. DU.UŠ) 46, 14; 56, 3; *mâri* (ideogr. DU) 1, 42; 4, 48; 33, 23; *mâr* (ideogr. DU) 2, 26 *D*; 22, 9, 22; 50, 12; 59, 17.

מָאֵרָתָה mârtu "daughter": *mârat* (ideogr. DU.ŠAL) 61, 5.

מָאֵרָתָה II 1 "to send, despatch; to rule": *ú-ma'-ir-ma* 1, 25; *ú-ma'-ir-an-ni* 12, 99; *mu-ma'-ir* 19, 7.

מָגָרָה magâru "to be favourable; to listen to, receive favourably": *mu-gu-ur* 21, 21; *ma-ag-rat* 8, 15; 9, 20; *magrat(at)* 14, 13; *ma-ga-ru* 8, 9; *ma-ga-ra* 9, 19; 13, 8; 22, 20; *magâra* 19, 29^{bis}; *magâri* (*?simî*) 26, 5; 30, 20; GIŠ.TUK 35, 10.

מָגִירָה mâgiru "favourable, willing, obedient": *ma-gi-ri* 33, 16; *ma-gir* 6, 120.

מַעַם mû “water”: *mû* 11, 43; 12, 2, 3; 15, 18; 21, 28, 29; 30, 21, 22; 31, 8; 33, 39; 62, 26; *mi^hu* 53, 17; 62, 24.

מוֹשֵׁךְ mûšu “night”: *mu-sî* 22, 63; *mûšî* 1, 20, 26; 9, 43; 12, 21, 28, 86; 31, 8; 53, 8.

מוֹתָה mîtu “dead”: *“amîlu” mîtu* 6, 99; 10, 8; 28, 8; 59, 21.

MI.HI a species of flesh: *shru* MI.HI 12, 7; 62, 28.

mîbhû a drink (?)-offering: *mi-ib-hâ* 8, 21; 40, 12.

מִחְרָה I i “to oppose; to take, accept; to implore”: *am-ḥur-ka* 50, 20; *lim-ḥu-ri* 10, 31; *lim-ḥu-ru-* 60, 16; *lim-ḥu-ru-ka-ma* 46, 4; *mu-ḥur* 2, 33; 50, 21; *muḥ-ra-an-ni* 61, 17; *muḥ-ri-ma* 4, 35; *muḥ-ri-in-ni-ma* 6, 80; 7, 17; *ma-ḥi-rat* 9, 39; *maḥ-rat* 22, 34; — II i *ú-ma-ḥir-ki* 57, 11; — IV i *im-maḥ-ha-ru* 2, 14; 3, 12.

maḥru “before”: ? *ḥar* 6, 30; *maḥ-ra-ka* 50, 4; *ma-ḥar-ka* 9, 23; 21, 11, 62; 22, 57; 25, 4; *ma-ḥar-* 21, 21; *ma-ḥar-ku-nu* 7, 48.

tamḥaru “battle”: *tam-ḥa-ri* 27, 2; 46, 18; *tam-ḥa-* 21, 40.

מַלְאָה malû “to fill; to be full”: *ma-lu-u* 2, 13; *ma-lu-ú* 1, 7; 2, 13 B; 3, 11; — II i *ú-mal-li* 13, 24; — III^{II} i *uṣ-mal-la* 21, 59.

mâla “as many as”: *ma-la* 11, 8; 62, 12.

? *mi-lim-ma* 11, 18.

מֶלֶךְ maliku “arbiter, prince”: *ma-li-ku* 6, 25; 50, 7; *ma-li-ki* 1, 34; 5, 16; 6, 19.

milku “counsel”: *mil-ka* 1, 14; *mi-lik-su* 1, 19; *mi-lik-šu* 1, 9; *mi-lik-ka* 27, 7.

MU.MU a priest: *“amîlu” MU.MU* 60, 3.

מַמְמָה mamma, mimma “whosoever, whatsoever”: *ma-am-ma* 12, 98; *ma-am-man* 60, 8; *ma-* 1, 9, 19; *mimma* (ideogr. NIN) 12, 62, 67, 77 C, 119^{bis}; 50, 23; 57, 15, 16.

mimma šumšu “of whatever kind; anyone, anything”: *mimma šum-šu* 7, 52; *mimma šumšu* (ideogr. ŠA.NAM.MA) 7, 55; 13, 8; 21, 89.

mamlu “strong”: *ma-am-lu* 46, 13.

מְנֻן mannu "who": *man-nu* 11, 9, 10, 11.

מְנוּנוֹת manu "to repeat, recite": *limnu(nu)* 60, 4; *munu(nu)* 2, 10; 15, 23; 18, 19A; 24, 7; 25, 7; 32, 4; 52, 4; *munu(nu)-ma* 12, 117; 33, 41; *munu* 12, 103; *munu-ma* 6, 96; 11, 45; 30, 27; 62, 30; *munu-šu* 12, 16.

minūtu "repetition, recital, incantation": *minūtu(tū)* 2, 10; 11, 45; 40, 13; 62, 30.

minītu: *mi-ni-la* 19, 23.

massū "ruler(?)": *massū-u* 22, 2; [*massū*]-ú 22, 2 A.

מָשָׁרֶת mašaru "watch, guard": *ma-ṣar* 12, 105, 113.

mašartu "watch": *maṣartu-šu* (ideogr. IN.NUN) 53, 21.

מַקְאָתָה makātu "to fall": *ma-ak-tum* 6, 44.

מַרְשֵׁם marṣu "sick": *mar-ṣu* 22, 11; ^a*milu**marṣu* 12, 100; ^a*milu**marṣi* 12, 16.

murṣu "sickness, disease": *mu-ur-ṣi* 21, 44; *murṣu* 1, 45; 4, 19; 7, 53; 12, 52; 30, 12; 33, 28; 50, 17; *murṣi* 12, 1; *murus* 12, 60; *murṣi-yà* 5, 5.

šumruṣu "diseased": *šum-ru-ṣu* 22, 11; *šum-ru-*. 39, 16.

מַרְשָׁתָה maruṣtu "misfortune, disaster, sickness": *maruṣtu* 7, 53; 12, 49; 22, 52; 30, 7; *maruṣti* 18, 14; *maruṣti-yà* 18, 14 B.

מַשְׁחִיתָה mašu "to forget": I 1 *ma-ṣi-ti* 6, 66; — IV 1 *im-maṣ-si* 60, 10; -*ma-ṣi* 5, 7.

mašmašu a priest: *maṣ-maṣ* 12, 88, 94; 60, 4.

מַשְׁרֵטָה im-sir(?) 33, 6.

מַתָּה mâtu "land": *ma-a-ti* 9, 6; 52, 5; *mâti* 6, 112; 10, 15; 11, 28; 12, 65; *mâti-ya* 13, 25; *mâti-yà* 1, 13; 4, 19, 41; 6, 113 F; 7, 22, 61; 19, 12; 50, 16; 53, 26; 54, 4; 55, 5; 56, 11; 57, 6; 59, 14; 60, 21; 61, 16 A; *mâti-a* 1, 40; 27, 11 A; 58, 7; *ma-ta-a-ti* 9, 33; *ma-*. 39, 9; *mâtâti* 1, 11; 12, 17, 39; 19, 7; 57, 11; 61, 3.

ג

לְנִיּ *li-ni³* 1, 49; 33, 33.

לְנָדֹעַ nâdu I 1 "to be exalted; to praise(?)": ? *li-na-du-ka* 11, 29; — I 2 "to exalt, to praise": *lu-ut-ta³-id* 12, 89; *lu-ta-id* 21, 70; *lut-ta-id* 5, 8; *lu-ut-ta-id-ma* 11, 12. tanittu: *isutanitti* (*isutikniti?*, ideogr. ŠIM.GIG) 22, 32.

לְנָרָעַ nâru "stream": *nâri^{pl}* 12, 29; 25, 6.

לְנָבָעַ nabû "to name"; šuma nabû "to exist, to be": *na-bat* 11, 8; *na-bî-at* 11, 8 A.

לְנָבָטַ nabâtu "to shine"; I 3 do.: *it-ta-na-an-bi-tu* 39, 12. nubattu a festival: (*um*) *nu-bat(?)-ti* 61, 11.

לְנִינְדָּבָעַ nindabû "offering": *nindabû* 18, 13.

לְנָדָעַ nadû "to cast, to place": I 1 *tanadi(di)* 11, 44; 12, 6^{bis}, 11, 98; 17, 7; — I 3 *it-ta-na-an-du-ú* 21, 73; *ittanandû* 21, 25.

לְנָדָעַן nadânu "to give": *tanadin(in)* 1, 14, 16; *id-din-ka-ma* 2, 17; 3, 15; 27, 9; *iddin-ka-ma* 27, 9 A; -dan 31, 5; *ad-dan-ka* 19, 19; *ad-dan-ki* 4, 33; *addin-šu* 53, 18; *naduat(at)* 9, 38.

mandatu "tribute": *man-da-ti-yâ* 12, 55.

לְנָהָבַעַ nâhu I 1 "to be weak; to rest": *an-ku* 4, 16; *an-ya* 12, 41; *li-nu-uł* 12, 88; *li-nu-ḥa* 6, 89; 7, 27; 21, 68; 27, 20; 28, 12; 46, 5; *linuh(uł)* 30, 6; — III 2 "to appease, to pacify": *muš-ti-ni-ił* 33, 3.

לְנָרָעַ nûru "light": *nu-ú-ru* 6, 108; *nu-ú-ra* 8, 2; *nu-ru* 11, 1 A; 22, 35; *nu-ri* 12, 69; *nu-úr* 6, 100; 39, 9.

לְנָזָאָזַעַ nazâzu "to stand": I 1 *az-za-az* 1, 21; *azzas(az)* ideogr. GUB 13, 6; *az-siz* 21, 11; 22, 57; *izzisū* (ideogr. GUB.BU) 1, 15; *li-iz-siz* 6, 122; 9, 16, 17; 10, 21; 22, 17, 18; 53, 22; *li-iz-si-su* 2, 30, 31; 7, 42; *li-si-su* 50, 10; *li-siz-su* 2, 30 D, 31 D; *lizzisa(za)* ideogr. GUB 60, 18; *iziz-ma* (ideogr. GUB) 12, 59; *i-siz-si-im-ma* 6, 72; 7, 10; 37, 8; *i-siz-si-ma* 4, 27; ? *lu-siz-ku* (*lu-bat-tuk?*) 11, 27; — III 1 *užisizu(zu)* ideogr. GUB.GUB 53, 9; — IV 1 *ua-an-za-su* 9, 15; — I 2 *at-ta-siz* 27, 18.

manzazu "place, station": *man-za-sa* 2, 15; 3, 13; 22, 16; *man-za-az-ka* 27, 5; *man-za-az-ki* 32, 7.

נַחַל **nahalu** "date-palm(?)": *na-ah-la* 12, 4.

נַחֲשׁ **nahâsu** "to abound": *na-ha-si* 8, 3.

nuhsu "abundance": *nuhsu* 12, 27; 49, 30; 58, 2.

נְטוּלָה **naṭalu** "to see, behold": *i-na-ta-lu* 18, 2; *ta-na-tal* 18, 7 A; *at-ṭu-la* 6, 116; 10, 18; *luṭ-ṭul* 12, 113.

נְכַלָּה **"to be cunning"**: I 1 *ak-kil(?)* 6, 29; — IV 1 [?]*nam-kil-lu-ni-ma* 22, 12.

NI.KUL.LA(*sam*) 12, 101.

נְכַבֵּה **nakâsu** "to cut off": I 1 *na-kâs* 50, 23; — II 1 *tunikis(is)* ideogr. KUD 40, 9.

נְכַרְעַה **nakâru** I 1 "to rebel, be hostile"; II 1 "to alter"; II 2 "to be altered": I 1 *a-na-kar* 59, 9; *na-kar* 13, 11; — II 1 *nu-uk-kir(kir?)·ma* 12, 60; *mu-na-kir* 50, 2; — II 2 *ut-tak-ka-ru* 60, 7; *uttakkaru(ru)* 12, 19; 19, 31; 33, 36; 53, 23; 59, 11; *uttakkarum(rum)* 1, 50; *uttikkar(ár)* 12, 96.

NIM a tree: *isuNIM* 12, 10.

NAM.BUL.BI ideogr.: NAM.BUL.BI.I 62, 12.

נְמַרְעַה **namâru** "to shine, to be bright"; II 1 "to make bright"; III^{II} 1 do.; II 2 "to be bright": I 1 *lim-mir* 12, 69; *lim-mi-ru* 8, 10; *nam-rat* 1, 5; — II 1 *ú-nam-ma-* 21, 1; *tu-nam-mar* 40, 11; *tunammar(?)* ideogr. LAH.LAH 40, 9; *nu-um-mí-ir* 11, 20; *nu-um-mir* 11, 20C; *mu-nam-mir* 1, 2; *mu-na-mir* 58, 17; *mu-na-* 33, 1; — III^{II} 1 *tuš-nam-mar* 12, 35; *muš-na-mí-rat* 39, 10; — II 2 *lu-ut-ta-mir* 12, 83.

namru "bright": *nam-ru* 16, 4; *nam-ri(?)* 10, 27; *nam-ru-ti* 8, 23.

namriš "brightly": *nam-riš* 9, 23.

namrîru "brightness, splendour": *nam-ri-ri* 46, 15; *nam-ri-ru-ka* 1, 7; *nam-ri-ir-ri-ki* 8, 10.

namirtu "brightness": *na-mir-ti* 1, 3.

namurratu "brightness": *na-mur-ra-ta* 21, 59.

נְמִשְׁׁ **nammaššû** "reptile, creature": *na-maš-šh-ú* 32, 13; *nam-maš-ši-i* 27, 10.

nammaštu "reptile, creature": *na-maš-ti* 32, 10.

namtaru: *nam-ta-ru* 12, 42.

ܢ ܕ nisū "to remove, to tear away; to be removed": I 1 *li-is-su-ú* 12, 73C; — II 1 *lu-ni-is-su-u* 12, 73; *nu-us-si* 12, 60; -*us-su* 12, 60 B; — IV 1 *li-in-ni-is-si* 1, 45, 48; 33, 28, 32; *linnisi(si)* ideogr. BAD 30, 12.

nisütu "male relatives": *ni-su-ti-yà* 11, 23; ? *ni-šú-* 11, 23 C.

ܢ ܵ ܒ nasâhu "to remove, to tear away": I 1 *tanasaḥ(?)-ma* (ideogr. ZI) 12, 97; *nasâhu* (ideogr. ZI.GA) 27, 13; — IV 1 *linnasiḥ(ib)* ideogr. ZI 30, 12; 50, 23.

ܢ ܵ ܶ napištū "life": *na-piš-ti* 12, 70; 22, 6; 33, 8; 37, 5; *na-pištī(ti)* 7, 37; 9, 5, 21B, 38; 14, 4; 18, 16 B; 27, 9; 57, 12; *napištīm(tim)* 6, 60; 9, 21; 12, 108 E; 18, 16; 37, 2; *nap-ṣat* 61, 13; *napsat* 53, 29; *napištī(tim)-ya* 9, 22; *napištī-ya* 9, 22 B; 50, 23.

ܢ ܵ ܶ naşâru "to keep, preserve": *aş-sur* 8, 9; *na-ṣi-ru* 22, 6; *na-ṣi-rat* 9, 38.

ܢ ܵ ܶ nikû "to offer": *tanaki(ki)* [? *tinikē*] 6, 96; 12, 5, 7; 15, 27; 21, 30; 22, 33; 24, 6; 30, 23; 32, 3; 40, 12; 51, 11; 62, 28; *tanaki(ki)-ma* 2, 10; 8, 21; *ak-ki(?)* 2, 45; *ak-ki-ka* 1, 20; *akki-ka* 2, 29; — II 1 ? *nu-uk-ka* 21, 79.

nikû "offering": *nikû* ideogr. DIM (? *tanaki*) 11, 43; 12, 3; 21, 29; 30, 22; 62, 26; *nikî* (ideogr. DIM) 21, 70; *immiru nikû* 21, 30; *immiru nikî* 12, 7; 40, 9; 62, 28.

nirtu: *ni-ir-tú* 6, 58.

ܢ ܵ ܶ nišû "to raise": *niši-ma* 12, 103; *na-aš* 22, 3; *na-ša-ku* 18, 13; *ni-šu* 12, 78; *ni-. . . .* 1, 48; 33, 32; *ni-šú* 12, 52; *ni-ṭs* 12, 79; 35, 14; *niš* 12, 88C; 50, 21; *niš* (ideogr. IL) 4, 35; 12, 48, 88; 13, 14; 23, 7; 40, 10, 13; IL.LA (= *niš*) 1, 28, 52; 2, 9, 42; 3, 9; 4, 8, 23; 5, 10; 6, 17, 35, 70, 95; 131; 7, 8, 33; 8, 20, 21; 9, 27; 10, 6, 26; 11, 41; 12, 95; 13, 12; 14, 11; 15, 17; 16, 10; 17, 5; 18, 18; 19, 33; 20, 7; 21, 24, 72, 75, 91; 22, 30, 68; 23, 6; 24, 4; 25, 5; 26, 3; 27, 25; 28, 5; 29, 2; 30, 19; 31, 7; 32, 2; 33, 38; 34, 5; 36, 6, 8; 37, 6; 38, 3; 39, 4; 40, 2; 42, 24; 43, 8; 44, 2; 45, 4; 46, 9; 47, 6, 9; 48, 16; 49, 20; 50, 28; 51, 9.

נִשׁוּ nišu "spirit(?)": *niš* 8, 1.

נִשׁוּ "people": *ni-su* 11, 28; *ni-si* 9, 6; *niši^{pl}* 1, 3, 4, 8, 53; 4, 5; 7, 59; 9, 8, 40; 12, 39, 72; 13, 7, 16; 18, 5, 17; 21, 12, 23, 90; 22, 7, 8, 67; 30, 18; 32, 11; 33, 34; 57, 2.

נַשְׁקָה našku "weak(?)": *na-aš-ki* 9, 36.

ב

סְבָבָה sabâsu "to be angry": *is-bu-su* 1, 23.

סְדֻר "to arrange": *si-di-ir-ma* 21, 88.

סְהָרָה saḥâru "to turn towards": *is-saḥ-ru* 6, 52; *as-saḥ-ja* 27, 15; *is-ḥu-ra* 7, 54; *as-hur* (*az-mur?*) 8, 11; *as-hur-ka* 6, 28; *as-ḥur-ki* 6, 73, 79; 33, 22; *asḥur-ki* 1, 41; 4, 29; 7, 11, 62; 37, 9; 57, 7; *li-saḥ-ra* 30, 10.

סְכָלֵל sukkallu "messenger": *suk-kal-lu* 6, 20; *sukkallu* 6, 20 A.

סְכָרֶפֶת sakâpu "to cast down, overthrow": *li-is-ki* 12, 68.

סְלָה II 1 "to implore, to beseech": *i-sal-lu-ka-ma* 1, 14, 16; 50, 5.

silitu "compassion": *si-li-ti* 30, 14.

salâtu "female relatives": *sa-la-ti-ya* 53, 13; *sa-la-ti-yâ* 11, 23.

סְלָה salâhu "to sprinkle": [*ta]-sal-lâb* 62, 29; *tasalaḥ* 12, 2; 21, 28, 74; 30, 21; 31, 8; 33, 39.

סְלָמָם salâmu I 1 "to be favourable"; II 1 do.: I 1 *tas-lim* 8, 12^{bis}; *tas-lim* 13, 10; *lis-li-mu* 1, 24; *lislimu(mu)* 1, 44; 28, 3; 33, 27; *si-lim* 2, 35; 14, 7; 16, 9(?); 22, 61, 62; *sal-li-mu* 9, 18; *sal-li-* 6, 123; 10, 21; *sâlimu(mu)* 33, 42; 32, 5 (*lislimu?*); *sâlimu* 6, 122; 10, 21; ?*sa-la-mi-i* 48, 18; — II 1 *tu-sal-lam* 2, 24; 21, 87;-*sal-lam* 6, 55; *tu-sâl-lam(?)* 2, 24 B.

salimu "favour": *sa-li-mu* 4, 6; 8, 8; 50, 25; *sa-li-ma* 33, 15, 16;-*ma* 12, 61 B; *salima(ma)* 12, 61.

סְלָעָפָה suluppu "date": *suluppu* 12, 3; 21, 29; 30, 21; 62, 26.

סְמָרָה *sa-mi-id* 21, 26; *sa-mid* 21, 16.

סְנָקָה sanâku "to harass; to shut up, to fetter": I 1 *sa-ni-ku* 46, 12; — III 1 *ú-śis-ni-ka* 12, 67; *usisnika(ka)* 12, 74; *tu-śa-as-ni-ka* 12, 109 E; *tú-śa-as-ni-ka* 12, 109.

- תְּפִידָה** sipū "to beseech": II 1 *ú-sa-pi-[ka]* 50, 20.
 supū, suppū "supplication": *su-pi-t* 33, 4; *su-pi* 1, 37;
 33, 20; *su-pi-ya* 1, 43; 21, 21; 33, 22, 26; *su-up-pu-ú-ki*
 8, 1.
- תְּפִידָה** sapâhu I 1 "to scatter, to loosen"; II 1 do.: I 1 *su-pu-ub*
 5, 7; *sa-ap-hi* 6, 53; *sa-pi-il-ti* 32, 11; *su-up-pi-il-ma*
 11, 37.
- SIR.AD ideogr.: 12, 6; 30, 24.
- סְרָקָה** sarâku "to pour out": *a-sa-rak* 18, 13; *as-ruk-ka* 1, 20;
as-ruk-ki 30, 3; 57, 9.
- sirku "libation": *si-rik* 1, 20; 30, 3; 57, 9.

ב

- בָּגָרָע** pagru "body, corpse": *pa-gar-su* 2, 22; *amila pagar-su* 2,
 22 B; *pag-ri-ya* 12, 53; 53, 12.
- בָּדָעַת** padû "to set free, to spare": *pa-du-ú* 20, 15, 17; 46, 18;
pa-da-a 5, 9.
- בָּיֶן** pû "mouth": *pu-ú* 6, 33; *pû* 12, 68; 22, 55; *pi* 4, 5; 9, 8;
 10, 35; 12, 66, 72; 22, 8; *pu-sû* 11, 14; *pû-su* 21, 25, 73;
pi-i-ka 12, 62; *pi-i- . . .* 13, 32; *pi-ka* 12, 80; 13, 11;
pi-ka 21, 22; 22, 9; 42, 17; *pi-ki* 1, 43; 33, 25; *pi-ki* 1,
 49; *pi-ya* 9, 13 B; 49; *pi-ya* 6, 57; 22, 14 B; *pi-yâ* 9, 13;
 22, 14; *pi-ku-nu* 62, 7.
- בָּהָרָה** puhrû "totality, the whole": *pu-hur* 27, 7 A, 9; *puhur* 27,
 7; *puhri* 19, 28; *pu-hur-su-nu* 1, 15.
- napharu "the whole": *nap-har* 6, 40; 52, 5.
- בָּתָרָה** paṭâru "to tear, to loosen, to remove": I 1 *ta-pat-tár* 2,
 23; *ta-pa- . . .* 2, 23 D; *ta-patâr(ár)* 12, 99; 40, 14;
ta-patâr-ma 30, 28; *lip-tur* 12, 84; *pu-tur* 2, 38; 11, 19 C,
 29, 30, 32, 34, 37; 18, 14; 27, 21; . . . -*tur* 49, 21; *pu-
 tur-ma* 11, 19; *pu-uṭ-ri* 11, 31, 33; *pu-uṭ-ra* 11, 35; —
 II 1 *tu-pat-tár* 2, 23 B; *li-pat-tir* 10, 3; — IV 1 *lip-pa-tir*
 5, 6; 7, 48; *muppatiru(ru)* 53, 7; — II 2 *lip-ta-at-ti-ru*
 12, 83; *lip-ta-ú-ru* 30, 13.
- בְּלִיָּה** palâhu "to fear, to reverence"; II 1 "to terrify"; I 3 do.:
 I 1 *pa-li-hi-ka* 17, 4; *pa-lîk-ka* 2, 35; *pa-lîk-ki* 2, 7;

. . . . -li_k 28, 10; 46, 2; *pal-ha-ku* 4, 42; *pal-ha-ku-ma* 62, 15; — II 1 *mu-pal-li-hi* 53, 6; — I 3 *up-ta-na-la-ha-ni* 53, 8.

פָלַח puluh_t “terror”: *puluh-tú* 2, 13; 3, 11.

פָלָן pulānu “such and such”: *pulānu* 1, 38^{bis}; 2, 26^{bis}; 4, 16; 6, 27^{bis}, 83 E^{bis}; 10, 31; 12, 45^{bis}, 90; 13, 5^{bis}; 22, 11, 51; 27, 11; 30, 7; 31, 4^{bis}; 33, 21^{bis}; 39, 16; 54, 1^{bis}; 57, 3^{bis}; 58, 5^{bis}; 62, 13^{bis}; *pulāni* 1, 12^{bis}, 38, 39^{bis}; 2, 26; 4, 16, 17^{bis}, 39^{bis}; 6, 27, 83 E, 84 E^{bis}, 113 F^{bis}; 7, 20^{bis}, 60^{bis}; 10, 31; 12, 45, 90; 13, 5; 22, 11, 51; 27, 11; 30, 7; 31, 4; 33, 21; 39, 16; 53, 24^{bis}; 54, 1, 2^{bis}; 57, 3, 4^{bis}; 58, 5, 6^{bis}; 59, 12^{bis}; 60, 19^{bis}; 61, 16^{bis}; 62, 13; *pulān:ūym(tum)* 1, 38; 2, 26; 6, 27, 83 E; 12, 45; 13, 5; 31, 4; 33, 21; 54, 1; 57, 3; 58, 5; 62, 13.

פָלָם IV 1 “to look at, to regard favourably, to pity, to show mercy”: *nap-lis-an-ni* 2, 37; *nap-lis-an-ni-ma* 2, 32; 6, 62; *napis-an-ni* 2, 37 D; *napis-an-ni-ma* 27, 19; *napis-a-ni-ma* 2, 32 D; 21, 66; *nap-li-* 35, 5; *nap-li-si-in-ni-ma* 8, 4; *noplisù-nin-ni* 7, 46; *mu-up-pal-sa-ta* 2, 37; 27, 17; *mu-up-pal-sa-at* 2, 37 D; [*nap*]-lu-us-sa 4, 26; [*nap*]-lu-us-ki 8, 2.

פָנָה pānu “face”: *pān* 2, 10; 8, 20; 11, 42; 12, 2, 5, 98; 13, 6, 13; 18, 19 A; 21, 28; 24, 6; 30, 20; 31, 8; 32, 3; 51, 10; 52, 3; *pa-nu-uk-ka* 14, 10; 18, 2; *pa-nu-ka* 18, 3; *pa-ni-ka* 2, 36; 27, 17 D; *pānu-ka* 10, 33; 22, 23; *pāni-ka* 1, 11^{bis}; 6, 34; 12, 66, 70, 75, 76; 27, 18; 53, 16; *pa-ni-ki* 8, 12; *pānu-ki* 1, 36; 33, 19; *pāni-ki* 33, 14; *pa-ni-* 35, 4; *pāni-yà* (ideogr. SAG.KI) 53, 10.

פָסָע pasāsu “to loosen, to forgive (sin)": I 1 *lip-su-su* 12, 76; *pu-si-si* 50, 22; — II 1 *mu-pa-si-su* 62, 10.

פִשְׁאָת pišātu a brightly-coloured(?) robe: *lubustu pišāti* 40, 6.

פָקָד pakādu I 1 “to take care of, to rule, to entrust to”; II 1 “to visit, to resort to”: I 1 *ta-pa-kid* 58, 3; *ip-kid* 27, 10; *ti-pi-ik-da-ni* 11, 26; *pa-ki-du* 46, 13; *pak-du* 42, 12; — II 1 *lu-pa-kid* 53, 20.

פָרָא parūtu “alabaster”: *“bn”parūtu* 12, 11, 12, 69.

פִירָע pir'u “offspring, posterity”: *pi-ir-i* 12, 75; *pi-ir-* 2 12, 75 C.

פָּרֶךְ *par(mas:)-da-a* 34, 3.

פָּרָקָקָעַ *parakkâni^{pl}* 9, 7.

פָּרְכָּה IV 1 “to cease, to yield”: *ip-par-ki* 6, 124; 10, 22.

פָּרָסָעַ *parâsu* “to separate, to decide”: I 1 *ta-par-ra-sa* 62, 6; *pu-ru-us* 12, 59B; *purus(us)* 12, 59; 50, 11; *purusi(si)* 4, 30; 7, 49; *paris(is)* 12, 108E; [pa]-*ra-su* 6, 74D; *parâsi(si)* 4, 28; 6, 74; 7, 12; 37, 10; — IV 1 *ipparasu(su)* 53, 28. *parsu* “part”: *par-su* 48, 18.

piristu “decision”; *pi-ris-ti* 1, 17.

purussu “decision”: *purus* 1, 11; 4, 28; 6, 74; 7, 12; 12, 58; 13, 28; 37, 10; *purussa-ai* 4, 30; 7, 49; 12, 59; 50, 11.

פָּרִזְ *paršu* “command”: *par-su-[ki]* 4, 12.

פָּשָׁהַבָּ *pašâhu* “to be pacified, to be consoled”: *pa-ša-ja* 8, 7.

פָּשָׁקָה III 1 *šup-ši-ka* 9, 14; 22, 15; *mu-šap-šik(pik?)* 42, 16.

פָּשָׁקָה *pušku* “sorrow, misery”: *puški* 9, 35; 31, 6.

פָּשָׁרָעַ *pašâru* “to loosen, to free, to interpret”: I 1 *lip-šú-rú* 12, 78; *lip-šur-an-ni* 12, 84; *lipšur-an-ni* 12, 84C; *pu-šur* 2, 38; 11, 19, 29, 30; 50, 22; 61, 18; *pa-šir* 6, 5, 6, 7; BUR.RU.DA 22, 12; — II 1-*ši-ru* 62, 12; — IV 1 *lip-pa-ash-ru* 1, 47; *lip-pa-ash-....* 6, 13; [lip]-*pa-ash-[ra]* 27, 21D;-*ash-ra* 28, 2; *lippašra(ra)* 21, 68; *nap-šur-šú* 11, 2.

paššuru “dish, vessel”: *isup-aššuru* 40, 8; 61, 10.

פָּשָׁשָׁעַ *pašâšu* “to rub, to anoint”: *tapašas(ás)* 11, 45; *pušuš* 12, 102; 51, 13; *pa-ša-šu* 58, 8.

napšaštu “ointment; vessel for ointment”: *nap-šal-tum* 12, 76; *isunapšaštu* 12, 8, 15, 116.

פָּתָהַ *pitû* “to open”: I 1 *pi-tu-ú* 60, 6; *pi-tu-....* 6, 98; *pitû-ú* 12, 29; — II 1 *tu-pat-ti* 6, 107.

ש

שִׁרְעָם širu "mighty": *si-i-ru* 6, 20; 11, 46; *ši-ru* 12, 19 A; *širu* 12, 19; 22, 36, 38; 60, 7; *šir-tum* 9, 28; *šir-ti* 1, 50; 4, 43; 6, 85; 7, 23; 9, 10; 19, 31; 33, 36; 53, 23; *ši-rat* 60, 11; *širāti^{pl}* 60, 14.

שֵׂדֶה širu "field": *širu* 8, 27; 49, 32.

שַׁבַּע šabâtu "to grasp, to seize"; abbuttu šabâtu "to intercede for": I 1: *ta-sab-bat* 2, 21; -bat 12, 43; *as-bat* 4, 29; 6, 73; 7, 11; 37, 9; 51, 6; *šabat-ma* (ideogr. DIB) 12, 16; *šab-ti-ma* 1, 42; 33, 24; *sa-bi-ta* 9, 36; *sa-bi-ta-at* 6, 90; 7, 28; 9, 36 A; -at 9, 45; *šab-ta-ku-ma* 18, 9; — II 1: *ú-šab-bit* 13, 22. *šubâtu* "garment": *šubâta-ka* (ideogr. TUG) 51, 6. *sibittu* "imprisonment": *si-bit-ti-ka* 10, 29.

צָהָרָה "to be small": *as-ša-ħar* (*az-za-mur^{pl}*) 2, 3.

siħru "small": *si-ħi-ri-yà* 11, 36.

צָלָה taşlîtu, tişlîtu "prayer": *taş-li-ti* 11, 27; 14, 3; 21, 63; 27, 19 D; 33, 4; 50, 21; *taş-lit* 2, 33; 9, 39; 59, 5; *ta-şil-ti* 1, 18; -li-ti 49, 8; *tişlîtu* (ideogr. A.RA.ZU) 36, 9.

צָלֵל II 1 "to cover over, to darken": *mu-šal-lil* 21, 78. *sillu* "shadow, protection": *šil-lu* 6, 120; *sil-li-ka* 13, 10.

šulûlu "shadow, protection": *šu-lul* 9, 6, 33; 22, 4; *zu-lul* 9, 6 B; *šu-lul-ka* 22, 58; *šu-lul-ki* 6, 92; 7, 30.

צָלָם šalmu "darkness": *šal-mu* 21, 13; 22, 49.

šalmu "dark"; *šalmat* kaikkadi "the black-headed (race), mankind": *šal-mat* 1, 4; 27, 9.

šalmu "image": *šalmân^{pl}-ú-a* 12, 54.

צָמָר II 1 "to think, to devise, to plan": *ú-ša-am-ma-ru* 8, 18; 9, 12; 54, 7.

sirgarru a stone: *abnūŠIR.GAR.RA-ki* 8, 25.

P

KA a measure: 22, 31; 62, 25.

תַּאֲתִיר kâtu "hand": *ka-a-ti* 35, 14; *ka-ti* 61, 13; *kâti* 12, 79; 13, 14; *kât* 2, 21; 9, 36 A; 12, 16; ŠU (*kâti*) 1, 28, 52; 2, 9, 42; 3, 9; 4, 8, 23; 5, 10; 6, 17, 35, 70, 95, 131; 7, 8, 33; 8, 20, 21; 9, 27; 10, 6, 26; 11, 41; 12, 95; 13, 12; 14, 11; 15, 17; 16, 10; 17, 5; 18, 18; 19, 33; 20, 7; 21, 24, 72, 75, 91; 22, 12, 30, 68; 23, 6; 24, 4; 25, 5; 26, 3; 27, 25; 28, 5; 29, 2; 30, 19; 31, 7; 32, 2; 33, 38; 34, 5; 36, 6, 8; 37, 6; 38, 3; 39, 4; 40, 2; 42, 24; 43, 8; 44, 2; 45, 4; 46, 9; 47, 6, 9; 48, 16; 49, 20; 50, 28; 51, 9; *kâtsu* 12, 43; *ka-tuk-ka* 2, 18; 3, 15; 27, 10; *kat-ta-ka* 21, 59; *kâti-yâ* 4, 35; 12, 48, 88; 14, 5; 50, 21; *kâtâ^{dū}* 9, 36; 12, 79 C; *kâtâ^{dū}-su* 12, 46; *kâti[#]* 11, 26; *kâti^{dū}-yâ* 12, 88 C.

תְּבַקֵּח "to speak, to command": I 1 *a-kab-bu-ú* 8, 15^{bis}; 9, 20^{bis}; *tak-bu-u* 45, 3; *likbi* 19, 29; *lik-bi* 12, 93; *lu-uk-bi* 27, 24; *lik-bi-ka* 15, 16; 16, 9; *lik-bu-u* 1, 50; 2, 40; 9, 15; 22, 16; 33, 35; *ki-bi* 5, 5; 9, 21, 22; 12, 80; 19, 22, 28; 21, 66; *kibi* 12, 104; *kibi-ma* 12, 99; 61, 4; *ki-bi-i* 2, 5; 4, 49; 8, 3; 9, 46; *ki-bi-ma* 8, 14; *ka-bu-u* 27, 14; *ka-bu-ú* 11, 3; *ká-bu-ú* 27, 14 A; *ká-bu-.* 27, 14 B; *ka-bat* 11, 14; *ki-bi-ka-ma* 19, 13; *ka-ba-a* 9, 19; 13, 8; 22, 65; *ka-ba-ai* 2, 32; 4, 27; 12, 59; 27, 19; — I 2 *ik-ta-ba-an-ni-ma* 11, 25; *tak-ta-bu-u* 12, 115; -ú 12, 115 E. *kibîtu* "word, command": *ki-bit* 1, 43; 12, 62, 87, 114; 22, 10, 66; 33, 25; 35, 15; 53, 27; *ki-bit-su* 19, 8; 60, 7; *ki-bit-sa* 4, 26; *ki-bit-sa* 33, 10; *ki-bit-ka* 9, 10; 53, 23; *ki-bit-ka* 6, 21; 19, 31; 50, 9; 60, 10, 11; *kibit-ka* 9, 10 B; 50, 9 A, 26; 54, 5; *ki-bit-ti-* 7, 44; *ki-bit-ti-ki* 4, 43; 6, 85; 7, 23; *ki-bit-ki* 1, 50; 8, 2; 33, 36; *ki-bit-su-un* 33, 17; *ki-bit-[ku-nu]* 7, 56.

קְבָּל I 2 "to oppose"; Part. "warrior": *muk-tab-lu* 21, 42; *muk-tab-lum* 46, 20.

קָבְלָעַ "battle; middle. waist": *ka-bal* 12, 23; *ka-bal-su* 2, 14; 3, 12; *kabli-su* 53, 17.

קָבְרַ kabru "grave": *kab-ri* 30, 11.

קָדָדֵעַ kadâdu "to bow down"; II 2 "to make bow down, to bend": *uk-ta-ad-di-da-an-ni* 11, 6; *uk-ta-ad-di-da-ni* 11, 6 A.

קָקָדָעַ kakkadu "head": *kakkadu* (ideogr. SAG.DU) 1, 4; 27, 9; *kakkad* (ideogr. SAG) 12, 96; *kakkad-su* (ideogr. SAG.DU) 12, 121; *kakkadu-ki* (ideogr. SAG) 8, 8.

קָעַ kû "barley(?)": *ki-i* 12, 30.

קָעַ kû "cord": *?ki-t* 22, 49; 62, 11.

קָוָלַ kûlu "voice": *ku-la* 12, 36.

קִישׁ "to bestow": *ku-si-ma* 39, 14; *ka-i-su* 22, 5; *ka-i-sat* 4, 25; 7, 37; *[ka?]i-sat* 9, 39.

קָלַ II 1 "to take, to seize": *?mu-kil-lu* 7, 40.

קָלַ killatu "sin, disgrace": *kil-la-tu* 12, 78; *kil-lat* 12, 78 C; *kil-la-ti* 5, 7; 27, 21 D; 50, 18; *kil-la-ti-ma* 2, 39; *kil-la-a-ti* 9, 54.

קָמַ kîmu "grain": *kîmu* 22, 32; 26, 7; *kîmi* 22, 31; 33, 40.

קָנָהּ kanû "reed": *?ka-an-ni-ka* 18, 10.

קִצְרַ kîshru "might, strength": *ki-sir* 12, 83.

קָרַבְ "to approach": I 1 *i-kâr-ri-ba* 21, 22; *ik-ru-bu-ni* 7, 57;—II 1 *ú-kar-ri-bu-u-ni* 12, 77 C; *ú-kar-ri-bu-ni* 12, 77.

kirbu "midst": *ki-rib* 12, 31, 83; 21, 10, 73; 32, 7, 15; 62, 9; *ki-. . . .* 39, 13.
kâr-bu-ni-ya 19, 26.

קָרַדְ *?ak-ri-dak-ka* 13, 27.

קָרְדַּעַ kardu, f. karidtu "brave, valiant": *kar-du* 14, 15; *kar-da* 21, 46; *ka-rid-tu* 4, 10, 11; *kâ-rid-tu* 1, 29; *kâ-rid-tum* 5, 11; *kâ-rid-ti* 32, 6.

karra du do.: *kar-ra-du* 11, 1 A; *kâr-ra-du* 11, 40; *karradu* 11, 1, 30, 34; 46, 21.

kurâdu do.: *ku-ra-du* 2, 25; 5, 14; 21, 77; *ku-ra-di* 1, 32.

kitrudu do.: *kit-ru-du* 46, 16.

kurdu "valour, might": *kur-di-ka* 12, 92; 21, 85; *ku-rū-ud-ka* 5, 9.

ךְּקָקָרָעַ kakkaru "ground": *kak-ka-ri* 32, 10.

ל

רָמָןָעַ rāmānu ". . . . self": *ra-ma-ni-sa* 11, 9; *ra-ma-ni-sha-ma* 11, 9 A; *ra-ma-ni-ya* 11, 24.

רָמָןָעַ rāmu "to love, to pity": *i-ram-mu* 9, 34; *li-ri-man-ni* 21, 69; *ri-man-ni-ma* 21, 63; -man(min?)ni-ma 2, 5; *ri-min-ni-ma* 8, 3; *ra-im* 9, 4.

rīmu "mercy": *ri-t-mu* 12, 70; *ri-t-ma* 12, 61 BC; 21, 89; 22, 64; *rīmu* 21, 69; 30, 14.

rīmnu, rīmīnu "merciful": *ri-mi-nu-u* 11, 7 A; *ri-mi-nu-ú* 11, 2, 7; 28, 7; *ri-mi-nu-ú-um* 11, 2 A; *ri-mī-nu-ú* 21, 61; *ri-mi-ni-ya* 6, 91; 7, 29; *ri-mi-na-ta* 12, 40; 27, 18 A; *ri-mi-ni-ta* 27, 18; *ri-mi-ni-tum* 6, 71 E, 77; 7, 9, 15; 37, 7, 13; 57, 2; *ri-mī-ni-tum* 6, 71, 77 D; *rim-ni-tum* 4, 25; *rim-ni-tum* 7, 35, 59.

narāmu, f. narāmtu "darling": *na-ram* 6, 19; 22, 5; 27, 4; 60, 6; *na-ram-[ta?]* 6, 126; 10, 23.

רָקָעַ rūku "distant": *ruk-ka?* 13, 9; *ru-ku-tu* 1, 36; 33, 19; *rūkūti?* 62, 9.

rīkūtu "distance": *rik-ku-ti* 59, 20.

רִשְׁעַ rīšu "head": *ri-si-ka* 49, 19; *riši-yà* 50, 24; *ri-sa-a* 5, 1; 6, 29; *ri-sa-a-ka* 2, 16; 3, 14; 21, 60.

rīštū "former, original, preeminent": *ris-tu-ú* 46, 14; *ris-ti-i* 1, 42; 33, 23; *ris-ti-ti* 4, 48.

רִישְׁעַ rīsu I: "to shout for joy, to hail"; II: "to cause to rejoice": I: *li-riš-ka* 9, 24; -riš-ka 20, 5; *li-riš-[ki]* 8, 18; ? *riš-sa* 12, 36; — II: *mu-riš* 9, 3; 58, 18.

rišati pl. "shouts of joy": *ri-sa-a-ti* 6, 121; 10, 20; 17, 3; *ri-is-ta-a* (fr. *rištū?*, cf. *supra*) 1, 20.

רְבָה "to be great"; III: "to make great": *li-sar-bu-u* 3, 7; -bi 5, 3.

rabū "great": *ra-bu-u* 46, 6; *ra-bu-ú* 46, 6 A; *rabū-ú* 9, 9, 21; 11, 7; *rabū* 9, 21 B; 26, 9; 42, 26; *rabi-i* 22.

22; *rabi* 22, 9, 22 *B*; *ra-ba-ta* 27, 6; *ra-bit* 2, 44; 9, 29; *rabitu(tu)* 19, 24, 34; *rabitum(tum)* 11, 31, 33; 27, 3; 49, 15; *rabita(ta)* 6, 68; *rabiti(ti)* 13, 6; 22, 10, 66; 27, 3 *D*; 46, 3, 8; 59, 11; 62, 22; *rabuti^{pl}* 1, 11, 14, 17; 2, 15; 3, 6, 13; 6, 130; 7, 6; 8, 19, 23; 9, 26; 10, 5; 12, 25, 79, 88, 114; 19, 5; 33, 8; 50, 5, 10, 29; 61, 14; 62, 1; *rabati^{pl}* 33, 11.

rubû "prince": *rubû* 9, 2; 10, 3; 19, 26; 22, 1; *rubî* 22, 9, 22.

rubâtu "princess": *ru-ba-tû* 19, 34.

surbû "powerful, mighty": *sur-bu-u* 2, 12; 48, 17; *sur-bu-û* 3, 10; 6, 1, 2, 18, 97; 10, 7; 20, 8, 10; 21, 34, 36; *sur-bat* 60, 9; *sur-ba-ta-ma* 18, 6; *sur-ba-ti* 4, 12; *sur-bu-tû* 4, 24, 47; 6, 85 *D*; *sur-bu-tum* 6, 71, 77, 85, 90; 7, 9, 23, 28; 37, 7; *sur-*. 38, 5.

narbû, nirbû "greatness, might": *nir-bi* 6, 16; 21, 7; *nar-bi-ka* 2, 41; 5, 8; 6, 69; 7, 2; 12, 93; 18, 17; 21, 23, 71; 23, 5; 50, 27; *nir-bi-ka* 27, 24; *nar-bi-ki* 2, 8; 6, 94; 7, 32; *nir-bi-ki* 30, 15, 17.

רָבִישׁ *râbišu* a demon: *râbišu* (ideogr. MAŠKIM) 6, 124; 10, 22.

RIG a plant: *samRIG* 19, 17.

רַדָּה "to tread, to advance": I 1 *ir-di* 8, 5; — III 1 *sur-dim-ma* 30, 14.

ridûtu "copulation; dominion": *ri-du-su* 53, 9; *ridûti(ti)* 59, 6.

רֹם II 1 "to raise"; IV 2 do.: *at-ta-ra-[am]* 61, 13.

רוֹץֵן "to help, to deliver": I 1 *ru-ṣa-nim-ma* 53, 4.

רְחֵחָה *ruḥû* "enchantment, sorcery": *ru-ḥu-u* 33, 31; *ru-ḥi-i* 12, 81, 106.

רְכָסֶם *rakâsu* "to bind, to knot": *ar-kus-ka* 2, 27.

raksu "bound": *rak-su-ma* 50, 19; 53, 7.

riksu "band, cord": *rik-sa* 2, 27; *rik-si* 33, 44; *riksu* (ideogr. KIŠDA) 12, 99; 30, 28; 40, 14.

רְמָה "to be loose"; II 1 "to loosen": *ru-um-[mi]* 2, 39.

רְמֵךְ *rimku* "libation": *rim-ki* 1, 54; 61, 12.

רְסָה *rusû* "magic, sorcery": *ru-[su-u]* 33, 31; *ru-si-i* 12, 82.

רֶפֶשׁ rapâšu "to be broad"; II i "to broaden, to enlarge":
ru-up-piš 5, 4.

rapšu "broad, wide-spreading, distant": *rap-šu* 7, 30
 12, 20 A; *rap-sú* 6, 92; *rapasta*(. . . .) 1, 7; *rapasti*(ti
 62, 8; *rapastim(tim)* 60, 5; *rap-ša-a-ti* 9, 6; *rapsâti*(ti
 61, 6; *rapsâti'* 10, 11; 12, 39; 18, 17; 21, 23, 90; 22, 42
 67; 30, 18.

רְשָׁבֵךְ rašbu "mighty, powerful": *ra-aš-bu* 60, 13.

rašûbu do.: *ra-šub-bu* 14, 16; 21, 93; 49, 25.

rušûbu do.: *ru-šú-bu(?)* 1, 1.

רְשָׁהֵךְ "to possess; to grant": *a-ra-si* 11, 12 A; *a-ra-aš-si* 11, 12;
 -*ras-si-ma* 21, 75; *ar-si* 12, 69; *ár-si* 12, 69 C; 15,
 4, 5; *li-ir-sú-ni* 12, 61 B; 50, 25; *lirsû-ni* (ideogr. TUK)
 12, 61; — III i *sur-si* 13, 28.

וּ

וּ ša rel. pron., "who, which"; sign of the genitive: *ša* 1,
 9, 12, 13, 16, 19, 25, 38, 39, 40, 42, 45^{bis}, 46, 50, 51; 2, 14,
 22, 23, 24, 26; 3, 6, 12; 4, 17, 19, 37, 38, 39, 41, 43, 44,
 46, 48; 6, 27, 40, 44, 49, 52, 53, 54, 55, 66, 82, 83 E, 85,
 86, 88, 89^{bis}, 113 F^{bis}, 118, 122, 129; 7, 5, 19, 20, 22, 23,
 24, 26, 27^{bis}, 51^{bis}, 54, 56, 60, 61; 8, 12^{bis}, 13^{bis}, 19, 22, 23,
 26; 9, 25, 34 A; 10, 19, 21, 35; 11, 1, 17, 26, 28, 36; 12,
 11^{bis}, 12^{ter}, 14, 19 A, 20, 31, 43, 45, 56, 60, 63, 64, 66, 67,
 68, 76, 81, 85, 86, 97 D, 101, 103, 105, 116; 13, 5, 7, 11;
 17, 8; 18, 8; 19, 8, 10, 12, 31, 32; 21, 2, 5, 6, 7, 8, 52, 62,
 74; 22, 12, 40; 23, 9; 27, 11 A^{bis}; 30, 7, 10, 12^{bis}, 13; 31,
 4; 33, 10, 21, 24, 28, 29, 30, 36; 35, 1; 39, 16; 40, 3, 9;
 42, 9, 12, 18; 46, 15; 48, 17; 50, 14, 16, 18, 19, 23; 52, 5;
 53, 14, 20, 21, 23, 24, 26; 55, 3; 56, 1, 9, 11; 57, 3, 4, 6;
 58, 5, 6, 7; 59, 2, 11, 12, 14; 60, 7, 13, 15, 19, 21; 61, 5,
 16, 16 A; 62, 13, 17, 18, 19; *šá* 1, 23, 47; 2, 13; 3, 11; 6,
 48; 7, 50, 52, 55, 59; 9, 34; 10, 30, 32; 12, 12 A, 19, 21,
 97; 13, 19, 20; 22, 50; 31, 2, 3; 33, 8; 35, 14; 50, 13;
 53, 6; 54, 1, 2, 4; 55, 5; 56, 8; 57, 2.

וּ šû, šunu; šâsu, šâšunu pers. pron., "he, they; him, them":
šú-ú 53, 15; *šú-nu* 12, 41; *ša-a-šu* 13, 20; *ša-šu-nu* 12, 14.

שֻׁ'אַתּוּ; שֻׁׁ, שֻׁנְעִטִּי dem. pron., "that, those": שֻׁ-אַ-תּוּ 12, 8, 11A; שֻׁ-אַ-תִּי 7, 62; 57, 7; שֻׁ'אַתּוּ (BI) 30, 28; שֻׁ'אַתִּי (BI) 40, 15; שֻׁ-עַ 60, 2; BI (= שֻׁׁ) 60, 2; שֻׁ-נוֹ-תִי 12, 104.

שֻׁתּ connective particle: שֻׁ-עַ 2, 30, 31; 62, 17^{ter}.

ŠA a measure: 11, 43; 12, 3; 21, 29; 25, 8; 30, 22; 40, 8; 62, 26.

שְׁאֵלָה שִׁ'עַ I 1 "to look, to look for, to seek"; I 2 "to seek, look for, concern oneself with"; I 3 do.: I 1 *ta-ši'* 27, 8; *ti-št'* 27, 8C; *t-št'* 2, 4; *a-št'-ka* 1, 21; 21, 11; *ts-t-*ka 6, 28; *a-ši'-ki* 4, 29; *ts-i-ki* 6, 73; 7, 11; 37, 9; — I 2 *is-ti'-u* 8, 10; *t ás-til-t* (? *ina ti-t- . . .*) 6, 9; *ts-ti'-*שְׁעָמָה 53, 16; *ts-tl'-u-ka* 27, 16; [*is-ti']-t-ka* 27, 16 D; *lu-uš-til'-ma* 11, 13; -i(?)-ma 11, 13 A; — I 3 *is-ti-ni'* 6, 48.

שְׁאָתּ "moment, time": *šat* 1, 26; 22, 63.

שְׁאֵלָה *tasiltu* "decision(?)": *ta-ši-la-a-ti* 2, 16; 3, 14.

שְׁאֵרֶב שִׁרּוּ "flesh": *širu* 6, 110; *širi* 8, 16; *širi^{pl}-ya* 1, 45; 33, 29; *širi^{pl}-yà* 53, 11; *širi^{pl}-šu-nu* 18, 7 A.

שְׁאֵרֶב שִׁרְטָעוּ "iniquity": *šir-ti* 1, 26; *šir-ti* 2, 38; 11, 19; *šir-tim* 2, 38 DE.

שְׁאֵרֶב שָׁרָעַ "wind, breeze": *šaru-ka* 18, 15.

שְׁאֵרֶב "to flee, to escape": *i-ši-it* 11, 10.

שְׁבָבָן שְׁבָבָן "to be satisfied": *lu-uš-bi* 9, 23; 22, 23.

שְׁבָבָן שָׁבָאָסָעַ "to be angry": *sab-su* 4, 37, 45; 6, 87; 7, 25; *sab-sa* 21, 87; *sab-su-ma* 6, 82, 88; 7, 19, 26.

שְׁבָבָן, שָׁבָאָסָעַ 12, 55.

ŠUB.ŠUB: ŠUB.ŠUB(*di*) 30, 24; 40, 12; 62, 29.

שְׁבָבָן *ta-ša-bit(?)* 26, 5.

שָׁגָגָנָאָקָעַ a governor or high official: *sagganakku* 19, 14.

שְׁגָרָעַ שִׁגָּרָעַ "bolt": *isu sigaru* 53, 22.

שְׁגָרָעַ שִׁגָּרִישׁ(?) 21, 43.

ŠID a tree: *isu ŠID* 12, 5; 30, 25.

שְׁדָהָה שָׁדָעַ "mountain": *sa-du-ú* 9, 32; *šadú-ú* 33, 7; *ša-di-i* 12, 28; *šadi^{pl}* 21, 81; 32, 9; *šadâni^{pl}(ni)* 59, 3.

שְׁדָהָה שָׁדָאָהָעַ "to move along, to advance": *is-di-ku* 8, 5.

- šîdu** "guardian deity": *"šîdu (AN.ALAD)* 8, 12; 12, 110; 13, 21; 22, 19; 50, 24; *"šîdu (AN.DAN)* 6, 32; 19, 29; 22, 8, 64.
- šûmu** sûmu "garlic": *sûmu* 33, 45.
- šîpu** sîpu "foot": *sîpu(?)*. . . . 4, 3; *sîpâ^{dū}* 17, 6; *sîpi^{dū}-yâ* 12, 55; 22, 60.
- šatâru** šatâru "to write, to inscribe": *ta-ša-tar* 6, 110; *sû-tûr* 27, 7.
- šî'u** šî'u "corn, grain": *ši-am* 12, 4, 30.
- šîbu** sîbu "old man": *ši-bi* 11, 6; *ši-bi-im* 11, 6 A.
- šîsh**: I i *i-sîb-šu* 53, 18.
- šâm** sâmu "to settle, to establish": I i *ta-šim-ma* 62, 5; -sim-mî 21, 83; *si-im* 6, 113; 19, 21; *si-i-mi* 10, 16; — II i *mu-sim* 6, 19; 19, 9; 58, 1.
šîmtu "destiny": *šim-ti* 6, 113; 10, 16; 19, 21; *ši-mat* 6, 112; 10, 15; 22, 3; *ši-mat-ka* 15, 13; *ši-ma-a-ti* 19, 34; *šîmâti^{pl}* 6, 112 F; 15, 11; 19, 6, 9; 21, 60; 58, 1; 62, 2.
? *tašimtu*: *ta-šim-ti* 41, 3.
- šakâku**: *tašakaki(ak)* ideogr. UD.DU 12, 13.
- maštakal** maštakal a plant: *šam maštakal* 11, 44; 12, 9.
- šakânu** šakânu "to set, to place, to establish; to lie, to be placed": I i *išakna(na)* 1, 12, 39; 4, 17, 39; 6, 84 E, 113 F; 7, 20, 60; 19, 10; 27, 11 A; 50, 14; 53, 24; 54, 2; 55, 3; 56, 9; 57, 4; 58, 6; 59, 12; 60, 19; 61, 16; *ta-šakan* 22, 49; *ta-šak-kan* 6, 108; *tašakan(an)* 2, 10; 8, 20; 11, 42, 43, 45; 12, 3, 4, 7, 11, 14, 15, 102, 116; 13, 14; 14, 12; 15, 24; 18, 19 A; 21, 29; 30, 22, 26; 32, 3; 40, 8; 51, 11, 15; 62, 26, 27, 28; *tašakan-ma* 22, 34; [ta-ša?]ka-ni 33, 16; *li-šak-na* 12, 70; *liš-ku-nu-ni* 12, 61 B; *šukun* 22, 60; *šu-kun-ma* 19, 24; *šuk-na* 6, 116; 10, 18; 12, 110 E; 21, 68; 22, 65; *sukun(un)* 1, 22; *šukna(na)* 12, 110; *šuk-*. . . . 8, 7; *ša-ki-nu* 62, 10; *šâkin(in)* 1, 11; *šak-. . . .* 22, 47; *šaknu(nu)* 12, 67, 116; *ša-ki-na-at* 33, 2; *ša-ki-in* 1, 3; *sa-kin* 21, 38; *ša-ktîn* 20, 12; 46, 17; *šak-na-át* 11, 28; *sak-na-ta* 42, 8; — II i *tu-šak-na* 1, 36; 33, 19; — III i *šu-uš-kin* 22, 14; *šu-uš-kin* 9, 13; *mu-ša-aš-ki-nu* 46, 17; — IV i *iš-šak-na* 13, 18; *iš-šak-nam-[ma]* 13, 19; *iš-šak-nu-nim-ma* 27, 12; *liš-ša-ktîn* 1,

49; 4, 5; 33, 34; — IV 3 *it-ta-na-aš-ka-nam-ma* 6, 83 DE; 7, 19.

šiknu "creature": *ši-kn* 33, 8; 37, 5; *šik-nat* 10, 13; 61, 3.

שְׁבָר *šikaru* "drink": *ši-kar* 1, 20; 2, 29.

šalbabu "mighty, courageous(?)": fr. *שַׁבְּבָעַ*??: *šal-ba-bu* 9, 3, 31; 12, 17; 46, 20; 53, 3.

šuluh̄hu: *sh-lub-ki* 58, 15; *sh-lub-ku-su* 48, 18.

שְׁלָלָתָע *sallatu*: *šal-la-tu* 12, 119.

שְׁלָמָם *šalâmu* I 1 "to be intact, perfect, complete, to be prosperous"; II 1 "to preserve intact, to cause to prosper": I 1 *lu-uš-lim-ma* 8, 17; 9, 10; 12, 66, 90; 22, 13; 30, 15; 54, 6; *lu-* 45, 2; *. -uš-lim* 12, 66 C; — II 1 *šul-li-ma-am-ma* 12, 112; *mu-šal-lim* 9, 5; *šul-lu-mu* 4, 32; 6, 75; 7, 13; 37, 11.

šalmu "intact, safe and sound": *šal-mu* 6, 10; 11, 26.

šulmu "peace, prosperity": *šu-ul-ma* 58, 4; *šul-mu* 4, 26; 6, 124; 8, 11; *. . . . -ma* 45, 7; *šul-mi* 12, 113; *šulmu(mu)* 10, 22; 12, 71; *šulma(ma)* 21, 67, 68; *šulmi(mi)* 12, 105.

šalummatu "light": *ša-lum-ma-ta* 21, 58; *ša-lum-ma-ti* 46, 15.

šilan "setting"; a point in heaven: *ši-la-an* 9, 41.

תְּלִשְׁלָשׁ (*תְּלִשְׁשׁ*?) II 1 *mu-šal-li-tu* 62, 11.

שְׁמוּ *šumu* "name": *šu-mu* 11, 32; *šu-ma* 11, 8; *šumu* 12, 75 C; 30, 14; *šumi* 40, 15; *šum-šu* 12, 120; *šumu-ka* 9, 8; *šumi-ka* 8, 1; *šumu-ki* 4, 33; *šu-mi-ya* 19, 22; *šu-mi(pi?)-i* 1, 32; 5, 14; *šu-mi* 5, 3; 12, 75; 13, 26; *šu-mi-šu-nu* 19, 14.

אֶמְשֵׁשׁ *simû* "to hear": I 1 *liš-mi* 1, 43; 33, 25; *lu-uš-mi(?)* 1, 26; *si-mi* 2, 32; 12, 59 B; 50, 21; *si-mi* 12, 59; 13, 27; 21, 63; 27, 19; *si-ma-a* 2, 32 E; *si-mi-i* 1, 41; 6, 72 E; 7, 10; 33, 22; 37, 8; *si-mi-i* 4, 27; *si-mi-t* 6, 72; *si-mu-ú* 7, 45; *si-mu-u(?)* 10, 27; *si-mu-ú* 21, 82; *. -ú* 59, 5; *si-mat* 7, 36; 21, 12; 33, 4; *si-ma-a-at* 21, 75; *si-mat* 19, 28; *si-ma-a* 9, 19; 22, 65; — III 1 *tu-ša-aš-mi-i* 33, 17; — IV 1 *liš-si-mi* 8, 14; — III 2 *[muš]-ti(?)-iš-ma-at* 33, 2.

šimū "obedient, friendly": *ši-mu-ú* 11, 3; 27, 14.

tašmū "prosperity, success": *taš-mu-ú* 4, 26; 8, 2, 9; *taš-ma-a* 33, 15, 16; 61, 19; *taš-mi-ti* 4, 6.

לְשָׁמֵאל šumīlu "left": *šu-mi-lu-uk-ki* 8, 13; *šu-mi-li-ya* 9, 17 B; *šumili-yà* 9, 17; 22, 18.

שָׁמָה šamū "heaven": *šamū-ú* 3, 5; 6, 128; 8, 18; 10, 4, 24; 12, 119(?); 61, 8; *šami* 4, 15; 16, 12; *šamī-ti* 1, 5, 9, 30, 33; 3, 8; 4, 24; 5, 12, 15; 6, 3, 4, 21, 71, 100, 107; 7, 5, 9; 10, 9; 12, 64, 81, 83; 13, 20; 19, 7; 21, 6, 10, 15, 73, 81; 22, 39; 27, 5, 8; 31, 7; 32, 7, 15; 37, 7; 39, 8; 46, 11; 48, 17; 49, 29; 50, 3, 8; 60, 5; 61, 5; 62, 3, 9; *šamītī* (ideogr. IDIN, cf. 21, 81) 12, 28; 32, 9; *ša-ma-mi* 6, 78 DE; 7, 16; 18, 4; 19, 18; *ša-ma-mi* 8, 24; *šá-ma-mi* 6, 78.

שָׁמָם I 1 *i-sam-ma-mu* 53, 11.

שָׁמָם šammu "plant": *šammu* 12, 67, 101, 104, 115; *šammu-ka* 12, 97; *šammitī* 12, 76.

שָׁמַן šamnu "oil": *šamnu* (ideogr. NI) 30, 28; *šamnu* (ideogr. NI.I\$) 11, 45; 12, 8^{bis}, 11; *šamni* (ideogr. NI) 11, 43; 12, 3, 15, 102, 116; 21, 29; 25, 8; 30, 22; 62, 26; *šamni* (ideogr. NI.I\$) 11, 44; 30, 26; 51, 13.

ŠI.MAN a plant: *šamŠI.MAN* 12, 10.

שָׁמָרְךָ samāru II 2 "to revere, to worship": I 2 *r'sit-mu-ru* 60, 15; — II 2 *lu-uš-tam-mar* 8, 17; 9, 11; 12, 91, 92; 54, 6; *lul-tam-ma-ra* 21, 90.

שָׁמָרְךָ samru "violent": *sam-ru* 21, 40, 41.

ŠA.NA "vessel for incense; censer": 2, 9; 8, 20; 11, 42; 12, 4, 86, 118; 13, 14; 16, 11; 18, 19; 21, 74, 92; 22, 69; 28, 6; 32, 3; 33, 39; 34, 6; 38, 4; 39, 5; 41, 2; 46, 10; 47, 7; 51, 11; 52, 4; 62, 27.

שָׁנִיתָ šanītu ". . . . times": *šanītu* 6, 96; 8, 21; 12, 16, 99; 103, 117; 15, 23; 18, 19 A; 25, 7; 30, 27; 32, 4; 40, 13; 52, 4; 61, 4; 62, 30.

שָׁנָאָנָה šanānu "to oppose, to rival": I 1 *sa-na-an* 1, 19; — IV 1 *iš-sa-na-an* 60, 10.

שָׁסָעָה šasū "to speak, to call, to invoke, to command": I 1 *ta-sa-as-si* 6, 109; *al-si-ka* 6, 61; *al-* 6, 34; *al-si-ki* 4, 27; 6, 72; 7, 10, 62; 37, 8; 57, 7; *si-si-ma* 50,

10; *sá-su-ú* 11, 4; — II 1 *ú-ši-is-sa* 13, 21; *mu-ša-as-....*
21, 3.

שְׁפַת šaptu "lip": *šap-ti-ya* 13, 22.

שְׁפָקָעַ šapāku "to pour out": *tašapak(ak)* 12, 3; 15, 20; 21, 29;
30, 21; 33, 40; 62, 26; *tašapak* 12, 4; *ša-pi-kät* 9, 37.

שְׁפָלָה šaplu "that which is beneath; beneath, under": *ša-ap-la*
6, 46; *šap-.....* 57, 13, 14; *šaplu* 21, 55; *šapli-ka*
1, 15; *šapláti^{pl}* 59, 4.

שְׁפָרָעַ šapāru "to send": *iš-pur-an-ni* 12, 98; *lu-uš-pur-ki* 4, 36;
6, 81; 7, 18.

šipru "letter, message": *ši-pír-....* 16, 3.

שְׁקָעַ šakū "to be high": *il* (glossed *is*)-ku-u 12, 54; *ša-ká-ta*
18, 4; — III 1 *tu-ša-aš-ka* 2, 21.

šakū "high, exalted": [*sá*]-ku-ú 27, 5 CD; *šá-ku* 27, 5;
ša-ka-a 2, 16; 3, 14; 21, 60; *ša-ká-a* 13, 3; *ša-ku-tum* 6,
77 DE; 7, 15; 37, 13.

שְׁמִירָה mišrû "property, wealth": *miš-ra-a* 8, 13.

שְׁמִירָתוּ mišritu: *miš-ri-tu-ú-a* 10, 4.

שְׁרָהַ sar̄hu "powerful": *sar-žu* 12, 18.

šitrahu do.: *ši-tar-žu* 11, 46.

שְׁרָהַה I 1 "to be bright(?)": *sar-ḥat* 1, 6; — II 1 "to
make bright(?)": *sur-ru-ḥat* 6, 22.

šar̄hu "bright(?)": *sar-ḥa* 1, 18; *sar-ḥu-tum* 8, 22.

שְׁרַטְ? *sar(?)-ta-a-ki* 8, 6.

šurmînu "cypress": *isu šurmînu* 12, 15, 102; 51, 13;
isu šurmîni 30, 26.

שְׁרָקַ šarâku "to offer, to present": *ta-sár-rak* 21, 74; 31, 10;
ás-ruk-ka 2, 27, 28; *sur-ka* 19, 23; *sur-kam-ma* 9, 19 B;
sur-kám-ma 9, 19; *sur-ki* 8, 17.

שְׁרָרַ sar̄uru "splendour": *ša-ru-ru* 1, 30; *ša-ru-ur* 5, 12; *ša-*
ru-ra-ki 8, 9.

šarru "king": *šar-[ru?]* 60, 2; *šarru* 1, 50 C; 12, 20;
19, 14, 15, 25; 33, 35; 41, 3; 46, 18; 52, 5; *šarru* (ideogr.
MAN) 1, 50; *šarri* 61, 13; *šar* 6, 38, 91; 7, 29; 22, 41;
62, 31; *šar* (ideogr. MAN) 12, 87; LUGAL 60, 2;
šarrâni 62, 31.

šarratu "queen": *šar-ra-tum* 12, 89; 27, 3; 49, 15; *šar-ra-ti* 24, 3; 27, 3 C; *šar-rat* 4, 9, 11; 9, 31, 32; 12, 89 C; 33, 9, 47.

ŠI.ŠI a plant: *šamŠI.ŠI* 12, 10.

שְׁתָה שְׁתָה *šatû* "to drink": *šatî-su* (ideogr. NAK) 53, 17.

שְׁתַתְהַתְהַת *šittu* "misery": *št-it-ti* 6, 8; *šit-tû* 12, 78; *šit-ta* 12, 78 C. *šittutu(?)*: *šit-tu-tû* 11, 16; *šit-tu-tû-um* 11, 16 C.

ת

TU a plant: *šamTU* 19, 17.

תָּמֶת *tâmtu* "ocean": *tâmti* 61, 6; *ta-ma-a-ti* 18, 3; 21, 81; *ta-ma-ti* 61, 6; *tâmâti^{pl}* 12, 28; 22, 42; 32, 9.

תִּרְטָה *tîrtu* "soul, spirit": *siru tirtu-ú-a* (ŠIR.UR.UŠ) 12, 58; *siru tirti^{pl}-su-nu* (ŠIR.UR.) 18, 7.

תִּבְעָה *tibû* "to come": III 1 *ú-sat-bi* 13, 26.

תִּבְלָל "to carry off, to take away": *lit-ba-lu* 59, 10.

תִּרְוָה *târu* I 1 "to turn, to return"; II 1 "to bring back, to restore": I 1 *itâr* 59, 21; *li-tu-ra* 6, 87; 7, 25; 11, 39; *litûra(ra)* 4, 45; — II 1 *ti-i-ru-u* 9, 15; 22, 16; *ti-i-ru* 22, 16 B; *ti-ru-u* 9, 15 B; *tutira(ra)* 2, 22.

tairu "pitiful, compassionate": *ta-ai-ra-ta* 6, 63; 27, 16; *ta-ai-rat* 27, 16 A.

tairatu "compassion": *ta-ai-ra-tu-ka* 46, 6; *ta-ai-.* 22, 58; *ta-ai-ra-tu-ki* 6, 92; 7, 30. ? *ti-i-ri* 18, 9.

תַּחַזְוָה *taḥâzu* "battle": -*ha-zî* 2, 49.

תַּכְלֵל *tukultu* "help, aid": *tukulti(ti)* 2, 46; 9, 4.

תַּלְהָה II 1 ? *mu-tâl-lum* 58, 16.

תַּלְמָם III 1 "to entrust, to bestow": *li-sa-at-li-ma* 12, 85 C; *li-šat-lim-ma* 12, 85; *šu-ut-li-ma-am-ma* 6, 119; 10, 19; 22, 20; *6o*, 22; -*ma-am-ma* 6, 68.

תַּמְהָה *tamû* "to speak, to declare": I 1 *li-ta-mi-ka* 6, 125; 10, 22; *lu-ta-mî* 53, 29^{bis}; 30; *lu-ta-.* . . . 1, 26; *la-ta-am*

18, 17; *li-ta-mu-u* 12, 112; *li-tam-mu-ú* 12, 112 *E*; —
IV 2 *?a-ta-ta-ma* (= **attatmu?*) 21, 19, 20.

tamītu "word, oracle": *ta-mit* 1, 16; *ta-mit-ti-ka* 1, 17.

תָמִיחַ **ta māḥu** "to hold, to grasp": *tam-ḥat* 2, 18; 3, 15.

tappū "helper": *tap-pi-i* 6, 117; 10, 18.

tapputu "help": *tap-pu-ti* 13, 4.

tarrinnu a sacrificial feast: *tar-rin-nu* 2, 28; *tar-rin-na* 2, 28 *CD*.

TI.ŠAR ideogr. 12, 102; 30, 26.

APPENDIXES.

I.— LIST OF PROPER NAMES.

Ai (*ilu*):  ॥ ॥ 6, 126; 10, 23.

AZAG (*ilu*):  ॥ 12, 86.

AZAG.IZU (*ilu*):  ॥ ॥ ॥ 12, 86 C.

Anu (*ilu*):  ॥ ॥ ॥ 1, 9; 6, 2, 4, 6, 24; 7, 7; 8, 24; 10, 25; 11, 35; 43, 6; 46, 14; 50, 6; 60, 11; 61, 5, 7; 62, 17.

AN.HUL.[(LA.)MIŠ]:  ॥ ॥ 12, 67, 105;  ॥ ॥ ॥ 12, 11, 13, 14, 101, 104, 115;  ॥ ॥ ॥ ॥ 12, 103.

Anunnaki (*ilu*):  ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ 12, 32; 27, 2;  4, 13.

Aššur:  2, 26 D; 50, 13; 56, 8.

Aššur (*alu*):  ॥ 9, 1.

Aššurītu (*ilu*):  ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ 50, 13; 56, 8;  ॥ ॥ ॥ ॥ 2, 26 D.

Assur-bâ̄n-apli (*m*): ॥  ॥ 2, 26 D; ॥  ॥ 50, 12; 55, 2; 56, 7; ॥  ॥ ॥ ॥ ॥ 27, 11 A.

fa (*ilu*):  ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ 3, 7; 4, 7, 10, 11, 15; 5, 18; 9, 24; 10, 25; 12, 85 C, 87, 89, 99, 105; 27, 7; 53, 4, 29; 61, 20; 62, 17, 21;  ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ 12, 33;  ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ 9, 2; 22 5;

12, 87; 4, 8;
 12, 87 C, 89 C.

I.A : 4, 14.

Igigi (*ilu*): 2, 44; 31, 11(?); 4, 13; 6, 111; 10, 15; 12, 88; 18, 20; 30, 30; 36, 10; 39, 9;
 49, 5; 12, 32.

Izida: 2, 46; 7, 4; 9, 4; 22, 4; 33, 8.

Ítura (*Apsû*): 4, 14; 9, 3; 53, 3; 58, 18.

Íkur: 1, 16; 2, 16, 31; 3, 14; 4, 43; 6, 85; 7, 23; 21, 60.

IMAH.TIL.LA: 9, 5.

IMINA.BI (*ilu*): 52, 5.

Ísagila: 1, 42; 7, 3; 9, 4, 32; 14, 8;
 16, 8; 22, 3, 40; 33, 24.

Irúa (*ilu*): ? 11, 31.

IR.NI.NA (*ilu*): 4, 11.

Íshara (*ilu, kakkabu*): 7, 59; 57, 2, 13;
 7, 34.

Ísum (*ilu*): 7, 39.

Ísara: 2, 12; 3, 10; 6, 22.

Istar (*ilu*): 1, 29, 33; 5, 11, 15; 8, 3; 8, 20; 30, 19, 20; 31, 8; 32, 6, 14; 39, 3;
 8, 20; 32, 2, 3.

UD.DA.GAN (*ilu?*): 12, 36.

Utgallu (*ilu*): 2, 14; 3, 12.

Ba'u (*ilu*): 4, 24, 47; 6, 71, 77, 85, 90, 95; 61, 21.

BU (*ilu*): (i. e. ?) 6, 125;
 10, 22.

Bâbilu: 9, 4, 33; 22, 6.

- BIL (*ilu*): 1, 34; 2, 11, 17, 30; 3, 10, 15; 5, 16; 6, 19, 25, 30; 7, 7; 9, 24; 10, 25; 27, 9 *B*; 43, 6; 60, 6; 19, 33; 27, 9; 9, 41; 50, 7; 62, 17.
- BILIT (*ilu*): 35, 14; 21, 58.
- BILIT-ili (*ilu*): 6, 7 *E*; 7, 9, 15, 23, 28; 9, 34.
- Borsippa: 33, 9; 22, 4.
- Gibil (*ilu*): 1, 6.
- GIŠ.BAR (*ilu*): 12, 86.
- Dagān (*ilu*): 2, 44; 5, 9(?).
- DU.DUL.KU (*ilu*): 9, 31.
- DI.KUD (*ilu*): 5, 10.
- DU.KIRRUD.KU (*ilu*): 12, 24.
- Damkina (*ilu*): 3, 8, 9; 4, 9; 12, 89.
- Dûr-ilu: 6, 18.
- ZA.GAR (*ilu*): 1, 25.
- Zarpanitu (*ilu*): 22, 2.
- KAK.SI.DI (*kakkabu*): 49, 20; 50, 29.
- KIRRUD.AZAG.GA: 46, 13.
- KU.TU.ŠAR (*ilu*): 21, 59; 46, 12; 27, 3.
- LUGAL.KIRRUD (*ilu*): 12, 25.
- MUL.MUL: 47, 6; 48, 16.
- MI.MI (*ilu*): 34, 5.
- Marduk (*ilu*): 4, 46, 48; 6, 91, 97, 102; 7, 29; 9, 3, 21, 27; 10, 3, 6, 7, 10; 11, 1, 7, 30, 40, 41, 42; 12, 2, 16, 17, 21, 26, 27, 95, 98, 114; 13, 12, 13, 31; 14, 11, 12; 15, 17; 16, 10; 17, 5; 18, 19 *A*; 22, 9, 41; 42, 26; 53, 3, 4, 27; 59, 18;

►+ ^||| ►-|| 2, 47; 13, 15; 22, 24, 36, 38; 43, 2; ►+
 ►-||| E►►► ► 12, 85, 88, 105, 114; 62, 25; ►+ ►-|||
 ►-||| 18, 11, 18; 22, 1, 70; 33, 6.

Muštabarrû-mûtânu (*kakkabu*): ►-►+►-||| ►-||| 46, 9.

Nabû (*ilu*): ►+ ►-||| ►-||| 22, 70; ►+ ►-||| 11, 32; 22,
 3, 30, 37, 62, 68; 33, 23; ►-||| ► 1, 42; ? ►+ ►-||| 22, 28.

NA.GAL.A (*ilu*): ►+ ►-||| E►-||| 11, 36.

NÍ.DU.[NI?] (*ilu*): ►+ ►-||| E►-||| [►] 53, 20, 21.

Namrašit (*ilu*): ►+ ►-||| ^| 1, 19.

Namtar (*ilu*): ►+ ►-||| E►-||| 1, 49.

NIN (*ilu*): ►+ ►-||| E►-||| 9, 31.

NIN (*ilu*): ►+ ►-||| E►-||| 44, 1.

NIN.A (*ilu*): ►+ ►-||| E►-||| 61, 21.

NIN.A.KU.KUD.DU (*ilu*): ►+ ►-||| E►-||| ||| 42, 23.

Ninib (*ilu*): ►+ ►-||| [►] 2, 25, 42; ►+ ►+ 50, 29; 55, 2(?).

NIN.GAL (*ilu*): ►+ ►-||| E►-||| 1, 31; 5, 13.

NIN.MIN.NA (*ilu*): ►+ ►-||| [►] ►-||| 20, 6; 27, 4.

NU(N).NAM.NIR (*ilu*): ►+ ►-||| E►-||| 27, 1; ►+ ►-|||
 ►-||| E►-||| 27, 1 D.

Nannaru (*ilu*), cf. Sin.

Nusku (*ilu*): ►+ ►-||| 6, 18.

Nirgal (*ilu*): ►+ ►-||| 11, 34; 27, 4, 15A, 25; 28, 5; 46, 11;
 ►+ ►-||| 27, 10.

SIB.ZI.AN.NA (*kakkabu*): ►-►+►-||| ►-||| ►-||| ►-|||
 50, 1, 28; 51, 9, 10; 52, 3.

Sin (*ilu*): ►+ <<< 1, 1, 2, 12, 16, 31, 39; 4, 17, 39; 5, 13; 6, 36,
 63, 64, 65, 66, 113 F; 7, 20, 60; 19, 10; 27, 11A; 23, 8; 24,
 5, 6; 27, 8; 31, 11; 50, 14; 53, 24; 54, 2; 55, 3; 56, 9; 57, 4;

58, 6; 59, 12; 61, 16; 62, 16; <<< 60, 19; ↗↖☰☰↗↖☰☰ 1.
 28; 24, 4; 25, 5; 26, 4; ↗↗☰☰↗↖☰☰↗↖☰☰ 23, 6; 26, 3;
 ↗↗☰☰↗↖☰☰ < 1, 1; 6, 70.

Pišû (*kakkabu*): ↗↖☰☰↗↖☰☰↗↖☰☰ 46, 11.

Rammânu (*ilu*): ↗↗☰☰ 20, 10, 16; 21, 19, 24, 25, 28, 32,
 36, 41, 72, 73, 76, 91; 50, 8; 59, 18.

Šala (*ilu*): ↗↗☰☰↗↖☰☰ 29, 2.

Šamaš (*ilu*): ↗↗☰☰↗↖☰☰ 1, 10, 32; 5, 14; 6, 112, 127; 10, 15, 23, 26,
 30; 12, 35; 32, 8; 45, 3; 53, 4, 6, 16, 23; 56, 2; 59, 8, 18;
 60, 4, 5; 62, 16; ↗↗☰☰↗↖☰☰ 53, 19.

Tašmitu (*ilu*): ↗↗☰☰↗↖☰☰ 1, 37, 51, 52; 2, 9, 10; 11,
 33; 33, 10, 20, 37, 38.

II.— LIST OF NUMERALS.

I: 1 12, 11, 12^{ter}.

II: 11 22, 31; 35, 9; 51, 9, 10; 61, 11.

III: 111 6, 96; 8, 21; 12, 16, 99, 103, 117; 15, 23; 18, 19A;
 25, 7; 30, 27; 32, 4; 40, 13; 52, 4; 61, 4; 62, 25,
 29, 30.

VII: 1111 11, 37; 25, 8; 31, 9; 40, 7; 61, 11.

VIII: 11111 48, 18.

XV: < 61, 11.

XIX: < 61, 11.

XX: << 61, 12.

XXX: <<< 1, 18; 61, 12.

XXXVI: <<< 40, 8.

L: <<< 35, 15.

CXXXIV: 111-<<< 30, 31.

III.— PORTIONS OF WORDS AND IDEOGRAPHICS
OF UNCERTAIN READING.

1, 1 ū- ; 4 ūa- ; 24 ni- ; 26 KAB.MIŠ;
 31 -in-nin-na; 32 -mat; 34 da- ; 35 -mu;
 u -tu dan- ; 36 ^{pl}; 2, 1 -da; 4
 -ki; 6 -ka; 45 b-ti; 48 -šú; 50
 -ra; 4, 2 -šu; 6 -ni; -šut(?) ;
 7 ūi(lim?) ; 13 -mī-at; 15 -ti; 16 ūh-ut-
 lu- ; 21 im- ; 28 dug-gun(?) di- ; 33 aš- ;
 34 lu(d)- ; 38 ūa- ; 47 -zi-zu; 5, 1 ri-t- ;
 2 ti-ki- ; 4 -bu-ri; 5 -ur(lik? i. e. [bul]-lik);
 12 -tū; 13 -in-nin-ni; 14 -am-ti; 16 da- ;
 17 -mu; u ; 18 -tum; 19 -pur(?)
 ru-ū; 6, 23 ū-pak-ku- ; 25 IŠ ; 26 uš-tt- ;
 29 ri-t- ; 29 A ūa- ; 30 -kid- ; 31
 -ya; -tir; 32 ^{ilu} ; 36 na- ; 40 gi- ;
 51 -li²- ; -ti; 52 -t-ma; 53 -nun-
 ūu; 54 tuk(isū?) ; -nam; 56 -mu; -ya;
 57 -sa; 58 -at; 59 bu- ; -ū; -ša-
 nu-nim-ma; 60 i-ta-šu-uš- -bi; 61 ^{pl}; 68 ki-i- ;
 79 E -kid(dan?) -ki; 83 da-ta- ; 84 a-ta- ;
 90 a- ; 91 pu- ; 101 -tū-ki; 103 -ka;
 104 -bi-ti; 106 -li; 108 -na-di- ;
 109 -ar-ma; -ta-a; 110 -līp; 117 -šū-
 tū; 119 ka- ; 121 lu- ; 128 li- ; 7, 16
 -kid? -ki; 28 a- ; 29 pu- ; 41 da- ;
 55 ū-št- ; 58 li- ; 63 -ša(?) ; 8, 5 UZ-ki;
 li- ; 22 mu- ; 25 -ki; su- ; 26 -su-
 ti; MU-ū; 27 -bu; 9, 24 UD.DU-ka; 28 ŠA.TAR i- ;
 30 -tum; I ; 36 -ma-li-tu; 42 UD.DA.GAN;
 sa-an-dak? ; 43 -pal(?) -ki; 44 -ki; ma- ;
 -ut-ki; 47 -kir; 49 -bil; 51 ^{pl}; 55
 -ki ūuk- ; 56 tum(dum?) ; 10, 3
 -ri-šu-nu; 5 -li-ša(?); 11 ni- ; 12 -riš
 a-tu- ; 13 -tu; 18 -šu-tū; 19 ka- ; 20
 lu- ; 24 li- ; 25 li- ; 28 -ka; 30 nap-
 ti- ; 31 -tu; 32 -la; 33 RA ZIB.BA MÍ ;

34 *A*; 11, 14 *ar-ra-*; 16-*ka*; 17
-*a*; 19-*ka*; 22-*ni*; 12, 5 *isu* ~~is~~ *Y*; *mà-kan-*
na(?); 10 *ARA-rad* [? *ištiniš(niš)* *RAD*]; 13 *GU.GAD*; 14 *KU*;
 17-*ru-bu*; 18-ú-*um*; 19-*sar-su*; 20
sil-;-*lum*; 21 *sa-*;-*su*; 22 *a-li-*;
 23-*iz-zu*; 24^{pl}; 26-*ik*; 31-*mi*(?)
šu-nu; 34^{pl}; 36-*šir-si-na*; 37-*tum*;-*ri-*
bu; 41-*rum*; 44 *ši-*; 46 *AKA*; *ib-*;
 47 ú-*ma*-; 51 *ta-*; 52 ú-*šab*-; 53 *ku*(?) -;
 54 šú-; 57 *BAR.DA* (*mas-da*?); 60 *SAG NA*; 60 *B*
-*ya*; 63 *B*-ú; 80 C *KIRIB MU.NI.NI.SU.U*; 96
it-tu-ku-;-*pat-su* *BI-u*; *KI ŠA NU*; 96 *D*-ú;
 97-*bu-ti-šu*; 102 *ARA* [*ištiniš(niš)*?]; 104 *UD.DU* [*muħur*?];
HUR; 108 *HUR*; 109 *lim-*;-*t*; 13, 2 *lil-*;
 3 *t-*; 7 *ma-*; 11 *li-*; 16-*la-at*; 17
-*ba sit-ka-*; 18-*šap*; 22 ú-; 30
in-; 33 *mak*-; 14, 2-*lim*(?)*-man-ni*; 5
-*tum*; 13-*lit-su*; 14-*ku*; 18^{pl}*-šu*;
 15, 1-yá; 2-*tum*; 3-*ku*; 6-*tuk*;
 12-*šut-ka*; 13-*mu*; 14-*bu-ka*; 21-*bu-*
ku; 25-az; 26-*ku-nu*; 16/5-tú; 8-*ka*:
 17, 3 *GUR.UD*; 4 *lu-*; 6-*mi*; *TAR*(at);
 7-za; 18, 1 *A*-*ku*-[ti?]; 3 *ma-a-*; 19, 2
-šú; 3 *ma-*; 20-*rat-ti-ka*; 23 *PAL-ma*;
 27-ri; 20, 1-*ka*; 4-*tim*; 5-da
si-; 6 *DAGAL* (*ummu*?) *MA SUR*; 13 *AN.ZA*;
 18-*kip*; 19-*ni-bu la*²-; 20-*su*
šar-; 21, 1 *bi*(?) -;-*ru-šu*; 2 *ga-*;
 3 *tik-*;-*tim*; 4 *pa-*; 5 *šur-*; 6 *na-*;
-*ti*; 7-*ti-yá*; *nap-*; 9 *mu-*;-*nu*;
 10 *al-*; 11 *sa-*; 12 *ilu*; *i-*; 13 *da-*;
 14 *ta-*; 15-*ka*; 16 *GAR*;-*lu*;
ru-; 17 *di-bi-*;-*an*; 18-*am-ma*:
 19-*ka*; 26 *ru-*; 27-*ib*;-*in-na-*;
 30-*taħ-ka-ma*; 31 *ŠIT*;-*t-ri-*;
 32 *ki-*; 33-*ni*; 38-*bu-*; 39,-*a-*
lá-; 42-*ri as-tu*-; 43-*i-di* *mus-tar*-;
 44 *in-ni*-;-*pal-lu-u* *sal*-; 45 *ši*-;
du-;-*iz* *ta-šib*-; 46 *ni*-; *mi*-;

47 *ilu*.;-*st*(?); 49 *tu*.; 51^{pl}; *ab*-;
 53-*tak-ku-ú*; 54 *ta*.; 62 *bal*.; 69-*yà*;
 74-*ta*; 76-*ta-az-nu*; 77-*hi*.;
-*ul-ku*; 78-*pi-ti*; 79*tu*.; 82
-*mu-ka*; 83-*du-ú*; 84-*bi-t*; 85-*hi*
it-bu.; 86-*sa-am* *iz*.;-*ti-ma*; 87
-*U.A*; 90-*ka*; 22, 13 *GUB.BU.DU*; 19-*kiš*;
 21 *a-ta*.;-*ti liš*.; 22 *ilu*.; *ki*.;
 24 *KAN*; *KAN.SIR-ka*(?); 25 *ilu*.; 26 *ilu*.;
-*ka*; 29 *I*; 32 *ARA* [?ištiniš(nis)]; 34-*i*;
 35-*ú*; 39-*mar-ras*; 40-*tu-ú*; 43 *ú-ták-*
ku.; 46 *ki-di*.; 47-²-*a-tu*; 48-*na*
ik-şa.; *DI.DI*(is); 49 *UGU-ma*; 50 *kil-lim*.; 51
-*ka*; 52 *im-mur*.; 53-*a-ni*; 54-*ti*;
 55 *ka*.;-*ya*; 56-*sid*; 57-*ka*; 58
-*a*; 23, 4-*da-ar-ti*; 9^{pl}; 24, 1-*id*;
 2-*bit ik*.; 3 *ra*.; 25, 2 *dir*.; 3 *a-*
ti(di?)*-ra*.; 4 *lu*.; 6-*ki-im*; 7-*ti*;
 26, 2-*bil*; 5-*si*;-*sal-tú*; 8-*an-ma*;
 10-*hur*; 11-*tim*; 27, 6 *LA.TI-şu*; 22-*sir*;
 26 *A*-*IN.DUL-ki*; 28, 7-*ú*; 29, 3 *ilu*.; 30, 4
in-na.; 5 *a-ku*.; *si*.; 8 *di*.; 9 *ki*.;
 11 *li*.; 12 *MUN.GU*; *da*.; 20 *URU TI*; 24 *SID*(di);
 25 *ARA* [?ištiniš(nis)]; 26 *MU.ŞAL*; *MI*; 29 *ki*.; *tu*.;
 31, 7 *ilu*.; 9 *tar-bi*(?); 32, 1-*bu*; 6-*na*;
 8-*ti-ma*; 12-*ni-ki-ma*; *ba*.; 13-*ru-*
ki; 15-*ki-ma*; 33, 1-*zu-zu*; 7 *dan*(?).;
-*IL du-ru*.; 13-*i-kiş-ki*; 14-*ri*;
-*si-na US.LIK*; 16-*at*; 17-*riş-ma*;-*nu*;
 18 *iş*.; 19^{pl}; 40*GA*; 44 *TAG-ma*; 45
lil(?).; 46*KAM ŞAH*(?); *ú*.; 35, 3 *si*.;
 7 *DIM*; 11 *ŞAG.GA*; 13-*mi-ik-ti*; *id*.;
 15-*sab*(?); *A.BA* (*arkat*?); *DARA*; 36, 1-*ki*; 2
-*zi*.; 4 *sur*.; 6 *ilu*.; 9-*ma*;
 10 *ha-si*.; 37, 1 *ilu*.; 3^{pl}; 38, 1 *di*.;
 39, 6 *sar*.; 7-*t-ti*; *i*.; 11-*bu-u*;
 13-*ki*; 14-*ya*; 15-*ni-ma*; 17-*mab-*
ra dan.; 40, 1*DI*; 3^{pl}-*şu*; 1M.*IL ilu*.;
 4-*at*; 5*KUR.NA TU.UD.TA*; 6-*nis-su*

un-nu *SIR*; *lubustu*.; 7-rit-ta-sú; tu-; 8
AŠ.A.AN ŠIR; 9-na; *ZU.DU*; 10 *SI.IL(ka)*
 13-su; 14-su *DIM.ŠID*; 15-bu-ma; 42, 1
 na-.; 4 ú-tag-ga(?)-.; 5-ri² ki-.; 6 ta-
 ta-na-ru-.; 7 ri-i-.; 9 *ZIG.GIR-ka*; 11 *DIM.KU*
 ir-.; 12 pi-.; 14 *mun-nap(b)*-.; 16 *UD*
 17 ki-.; 19 a-zu-.; 21 ul-.; 43, 1-bu-
; 44, 3-tu; 4 *KU^{pl}*; 5-nu; 45, 1
-ti; 3-um; 4 *ilu*; 6-ra-ka; 8-na
 si-it-.; 10-bil; 46, 3-ka; 6-ka;
 7-ši; 12-ti; 21-tú; 22-ti; 47, 1
-t ru-.; 4-na-ku-nu; 48, 1-ni-ti; 2
-a-ti; 4-ša; 5-a-ti; 6-li-ku; 7
 *MJN*; 8-ri; 9-šu; 10-yá; 11
-ziz; 12-ši; 13-ziz; 15-ki; 49, 2
-ú-ti; 3-mar; 4-a-ti; 7-ai-ti; 9
-lu; 10-pú(?); 11-ni; 12-ru-sa-
 a-ti; 13-ú; 14-ú; 17-ma²-ú; 18-ši-
 la-ku; 24-ru-ti; 26-ša-an-nu; 27^{pl}; 50,
 11 *A*-zi; 19 ú-šab-.; 23 *B* ú-sur-.; 27 *B*
 kakkabu-.; *ilu DUMU*;-ti-.; 51, 3-pal;
 5-ma; 6 ú-.; 12-za-za; 14-ŠI;
 isu *NAM*; 53, 2-hi; 15 *GUR TAP.PI DU*;-šu;
 17 *SU.A.RULA*; 18 *kimur* ; *ŠA.KASKAL*; 20 f. [*NJ*] *DU*
GAL (*mušilú*, or *pitú*, *rabú*?); 22 *nam-ša-ki-su-nu*(?); 27-ki-
 su; 28-yá;-pal-šu; 30^{pl}; 56, 2 *ilu*;
 4 ki-.; 5 in-.; 57, 11 mu-.; 17 šú-.;
 19-mi-.; 58, 1^{pl}; 3^{pl}; 9-an-
; 10-ka; 11-na; 12-šu; 15-ši-
 ru; 16-mí; 18-ki; 59, 1^{pl}; 2-ni;
DUB; 3 *NUN*; 4 *BUR*; 8 *nu*;
 9 *ir*-.; 11-ti-ka; 15-yá liš-.; 16
-li-na-an-ni ma-ki(?)-.; 17 in-an-na-.; 19
-tab-ba-la-ka ta-.; 60, 4 *KI*; 12^{pl}-ka; 14
 at-ta-.; 15-di-ri-ka; sa-.; 16 *ŠJ.MIŠ*; 17
-mat; 18-ri *NI.RUŠ*; 22-us; 61, 2-žat-
 ki; 3 *IN TI*; nu-.; 10 *ŠA.LA*; 15 at-ta-.;
 17 *GU.ZUR-ki u-kul-li*-.; 18-pi-ka; *HI-ka*; 19

an...; 20 -tu-un; 22 MA GU;
62, 4 ^{pl}; 7 -la-mu; 9 -bu; 11 -da-
-ti; 14 ^{pl}; 18 ^{pl}; is-sal-; 19 ^{pl}; it-
ti-ib-; 24 -ak-ki ŠAR.

ADDITIONS AND CORRECTIONS.

P. 3, l. 11 *leg.*: “ug-da-ša-ra”, for “uk-ta-ša-ra”. — Pp. 3, ll. 18,
 20; 113, l. 31 *leg.*: “sal”, for “šal”. — Pp. 3, l. 22; 33, l. 18 *leg.*:
 “šil”, for “šil”. — P. 3, l. 23 *leg.*: “muk”, for “muk”. — Pp. 3, l. 25;
 12, l. 9 *leg.*: “rik”, for “rik”. — Pp. 3, ll. 27, 32; 57, l. 16 *leg.*: “yā”,
 for “ya”. — Pp. 3, l. 32; 31, l. 6 *leg.*: “šir”, for “šir”. — P. 3, l. 35
leg.: “kā”, for “ka”. — Pp. 4, l. 2; 29, l. 33; 104, l. 22 *leg.*: “di-par”,
 for “DI.BAR”. — P. 4, l. 10 *leg.*: “pulānitum”, for “pulānitum”. —
 Pp. 4, l. 16; 28, l. 36 *leg.*: “imid-ki”, for “imid-ki”. — P. 4, ll. 19, 20
leg.: “zik”, for “zik”. — *Ibid.*, ll. 21, 24 for “li-ta-kil” poss. read “li-
 ta-rid”, cf. DELITZSCH, *Handw.* p. 303. — Pp. 4, l. 22; 97, l. 25 *leg.*:
 “bil”, for “bil”. — Pp. 4, l. 25; 97, l. 37 *leg.*: “lid-dip-pir”, for “lit-
 lu-ud”. — Pp. 4, l. 25; 97, l. 28 *leg.*: “li-ni-”, for “li-šal-”. — Pp. 4,
 l. 25; 17, l. 29; 24, l. 29; 44, l. 17; 97, ll. 2, 29; 103, l. 10; 110,
 l. 15 *leg.*: “kín”, for “kin”. — P. 4, l. 37 *leg.*: “bi-il-tum”, for “bi-il-
 tum”. — Pp. 5, l. 18; 35, l. 34; 60, l. 33 *leg.*: “newly shining”, for
 “unique”. — P. 5, l. 24 *leg.*: “is mighty”, for “he gathers”. — P. 6,
 l. 7 *del.* “(with) shouts of joy”. — *Ibid.*, l. 21 *leg.*: “Torch”, for “Lady(?)”.
 — Pp. 7, l. 3; 19, l. 17; 27, l. 33; 35, l. 8; 42, l. 36; 47, l. 5; 99,
 l. 5 *leg.*: “accept”, or “accepteth”, for “remove”, or “take(th) away”. —
 P. 8, l. 8 f. *leg.*: “incantations”, for “incantatious”. — P. 10, l. 19 *leg.*:
 “far”, for “for”. — P. 11, l. 28 *leg.*: “◀▶”, for “◀▶”. — Pp. 13,
 l. 14, 15, 23; 25, l. 30; 56, l. 6; 57, l. 22; 68, l. 6; 105, ll. 21, 24
leg.: “niš”, for “niš”. — P. 13, l. 27 *leg.*: “ipus”, for “ipus”. — Pp. 13,
 l. 28; 16, l. 23; 22, l. 6; 52, l. 26; 105, l. 24 *leg.*: “minātu”, for
 “minātu”. — P. 13, ll. 35 ff. *del.* note to l. 30. — Pp. 15, ll. 7, 31;
 14, l. 4 *leg.*: “dil” for “ziz”. — Pp. 16, l. 18; 17, l. 17 *leg.*: “lib”, for
 “lib”. — Pp. 16, l. 19; 17, l. 23; 29, l. 21; 31, l. 24; 32, l. 20 *leg.*:
 “nar-bi-ki(ka)”, for “lib-bi-ki(ka)”. — P. 16, l. 21 *leg.*: “burāši”, for
 “burāši”. — *Ibid.*, l. 28 *leg.*: “pu”, for “bu”. — *Ibid.*, l. 33 *leg.*: “tuš-ti-šir”,
 or “tuš-ti-šir”. — P. 17, l. 11 *leg.*: “pu”, for “bu”. — *Ibid.*, l. 26 *leg.*:
 “bit”, for “bit”. — *Ibid.*, l. 34, n. 7 *add.* “The dupls. B and C I have since
 joined”, and it is now clear that the reading of B for l. 24 is   — Pp. 18, l. 5; 19, l. 26; 30, l. 8 *leg.*: “greatness”, for “heart”. —
 Pp. 18, l. 33; 27, ll. 23, 26; 35, l. 2; 40, l. 15; 115, l. 19 *leg.*:
 “judgment”, for “judgement”. — P. 19, l. 24 *leg.*: “esteem”, for “com-
 mand”. — Pp. 20, l. 13; 79, l. 38; 83, l. 30; 90, l. 14; 100, l. 8;
 94, ll. 6, 19 *leg.*: “KISDA”, for “ŠAR”. — P. 22, l. 15 *add.* “but

cf. LYON, *Sargon*, p. 81". — P. 23, ll. 27, 33 leg.: "bu", for "pu" in *surbū*. — P. 24, l. 27 poss. read "3. [rubū] u [šagganakku]". — *Ibid.*, l. 28 leg.: "li-kir", for "li-piš". — Pp. 24, l. 33; 25, l. 3; 58, l. 30; 119, l. 11 leg.: "kal", for "kâl". — P. 25, l. 6 leg.: "TUR", for "TUR". — *Ibid.*, l. 7 leg.: "[it]-pi-[si]", for ". . . . -pi-. . . .". — *Ibid.*, l. 25 leg.: "lim-[da]", for "si. . . .". — Pp. 25, l. 29; 32, l. 4; 38, l. 6; 75, l. 5; 79, l. 7 leg.: "ib-ša-ki(ku) uznādū-ai", for "ip-ša-ki(ku) uznādū-ai", i. e. "I have considered thee!". — Pp. 25, l. 32; 32, l. 32 f.; 38, l. 9; 41, ll. 4, 6; 44, l. 34 leg.: "kam", for "gám". — Pp. 26, l. 6; 32, ll. 2, 10, 16, 21 leg.: "Ba'u", for "Bau". — P. 28, l. 13 leg.: "li'u", for "li'u". — P. 29, l. 16 leg.: "šú", for "su". — Pp. 30, l. 22; 31, l. 1; 34, ll. 11, 19 f. leg.: "Nusku", for "Nuzku". — P. 30, l. 22 leg.: "i", for "il". — *Ibid.*, l. 27 leg.: a-bi [iláni^{b1}] for "a-bi-. . . .". — *Ibid.*, l. 31 leg.: "kil", for "kil". — P. 31, l. 17 leg.: "bu-tuk-[tum]", for "bu-tuk-[ku?]". — Pp. 32, ll. 7, 14; 38, l. 19; 44, l. 23 leg.: "kám", for "gám". — P. 32, l. 19 leg.: "ilt", for "ili". — P. 33, l. 33 leg.: K 8605", for "K 3605". — Pp. 33, l. 34; 74, ll. 23, 26; 79, l. 5 leg.: "simáti^{b1}", for "simáti^{b1}". — P. 37, l. 12 add.: "but see ZA I, p. 56". — P. 39 l. 14 leg.: "(si)", for "(ši)". — *Ibid.*, l. 16 leg.: "51. ár-ša-št-t limnáti(ti) ša" etc. — *Ibid.*, l. 18 leg.: "maruštū", for "ša muruş". — *Ibid.*, l. 19 leg.: "kalū", for "kâlu". — *Ibid.*, l. 22 leg.: "ár, for "up". — P. 41, l. 16 leg.: "ri-min-ni-ma", for "rîmi-nin-ni-ma". — Pp. 41, l. 25; 82, l. 15 leg.: "dumki", for "damiktu". — P. 41, l. 32 leg.: "luť", for "lui". — P. 43, l. 6 leg.: "countenance", for "brightness". — Pp. 43, l. 17; 46, l. 16 leg.: "revere", for "behold", *cf.* TALLQVIST, *Maglù* p. 144. — P. 44, l. 4: K 10354, ll. 2—7, is dupl. of No. 9, ll. 1—5. — *Ibid.*, l. 13: L. 9 is expanded to form 5 ll. in K 10243, which is dupl. of No. 9, ll. 1—13. — *Ibid.*, l. 19 leg.: "-u", for "u". — *Ibid.*, l. 22 leg.: "sal", for "šal"; "-u", for "-u-". — *Ibid.*, l. 28 leg.: "UD.DU-ka", for "urru-ka". — *Ibid.*, l. 33 leg.: "li-rnu-u", for "ti-ru". — P. 45, l. 5 leg.: "DU", for "TUR". — *Ibid.*, l. 8 leg.: "bul", for "bûl". — *Ibid.*, l. 38 leg.: "A", for "B". — P. 46, l. 24 leg.: "19. Grant speech, hearing and favour!" — *Ibid.*, l. 29 leg.: ". . . .", for "light". — P. 48, l. 25 leg.: "At", for "Malik". — *Ibid.*, l. 26 leg.: "-ram-", for "-ram". — *Ibid.*, l. 30 leg.: "-u", for "u". — Pp. 51, l. 10; 52, ll. 11, 15; 110, l. 19 leg.: "karradu", for "karrádu". — P. 51, l. 12 leg.: "ban", for "pan". — *Ibid.*, l. 27 leg.: "mûdû-u", for "mudû u". — Pp. 51, l. 31; 88, l. 5 leg.: "bu", for "pu". — P. 51, l. 32 leg.: "mi", for "mi". — *Ibid.*, l. 36 leg.: "mûdû-ū", for "mudû-ū". — P. 53: del. l. 8 f. — Pp. 54, l. 10; 87, l. 7; 95, l. 3 leg.: "gušuru", for "gušuru". — P. 54, l. 14 leg.: "gûr", for "gûr". — *Ibid.*, l. 18 leg.: "arki", for "arka". — Pp. 55, l. 2; 58, l. 16; 82, l. 29; 87, l. 8 leg.: "bulul", for "tubbal". — P. 55, l. 4 leg.: "şabat-ma", for "şabal-ma". — *Ibid.*, l. 18 leg.: "piû-ú kup-pi", for "bûl ú-g(k)up-pi". — *Ibid.*, l. 26 leg.: "ik", for "ik". — Pp. 55, l. 29; 57, ll. 11, 30; 59, l. 4 leg.: "lü", for "tu". — P. 56, l. 11 leg.: "-ša", for "ša". — *Ibid.*, l. 15 leg.:

"-up-pu-", for "-ub-bu-". — *Ibid.*, l. 18 leg.: "līrtu", for "tīrtu"; "dal-hā-ma", for "ri-hā-ma". — *Ibid.*, l. 22 leg.: "61. ili-yā *ilīstar amīlūti salima(ma) līršū-ni*". — *Ibid.*, l. 25 leg.: "iṭībū-ni", for "iṭībū-ni". — *Ibid.*, l. 29 leg.: "limutti", for "limnūti". — P. 57, l. 2 leg.: "kir", for "kir". — *Ibid.*, l. 10 leg.: "ul", for "ul". — *Ibid.*, l. 15 leg.: "ṭābūti^{pl}", for "ṭābāti^{pl}". — *Ibid.*, l. 19 leg.: "dumku", for "damiktu". — *Ibid.*, l. 31 after "reads" add. "ina pi-ka"; leg.: "𒂗𒀭𒂘𒂔", for "𒂗𒀭𒂘". — *Ibid.*, l. 32 leg.: "til", for "dil". — P. 58, l. 14 leg.: "KU.KU", for "DUR.DUR". — *Ibid.*, l. 18 after "HUL" add. "LA". — *Ibid.*, l. 25 leg.: "tū-", for "-tū". — Pp. 58, l. 27; 68, l. 13; 114, l. 19 leg.: "dumki", for "damku". — P. 58, l. 33 leg.: "lu-u", for "lū-u". — *Ibid.*, l. 35 leg.: "lu-", for "-lu". — P. 59, l. 8 leg.: "121. īnuma amīlu kakkad-su ikkal-ṣu lišānu-ṣu u-zak-kat-su". — *Ibid.*, l. 36 leg.: "far", for "for". — P. 60, l. 17 f. leg.: "oil in a vessel of urkarinnu-wood", for "the oil of certain woods". — P. 61, l. 2 leg.: "illustrious", for "illustrations". — *Ibid.*, l. 9 leg.: "29. Who openeth wells and springs, who guideth" etc. — *Ibid.*, l. 14 leg.: "benefactor", for "director". — *Ibid.*, l. 34 leg.: "disturbed", for "bewitched". — P. 62, l. 2 leg.: "61. May my god and the goddess of mankind grant me favour!". — *Ibid.*, l. 27 leg.: "ointment", for ".". — P. 65, l. 16 add.: "JENSEN, ZA IX, p. 128, and TALLQVIST, Maglū, p. 134". — P. 66, l. 6 leg.: "transliterated", for "transliterated". — *Ibid.*, l. 27 add.: "but cf. DELITZSCH, Grammar, § 138 (end)". — P. 68, l. 2 leg.: "tas", for "taṣ". — P. 70, l. 22 leg.: "nam-", for "-nam-". — P. 72, l. 23 leg.: ".", for ".". — P. 74, l. 21 leg.: "4. bīl bīl". — *Ibid.*, l. 26 leg.: "kalā-ma", for "kala(?)ma". — P. 75, l. 7 leg.: "šū", for "su". — *Ibid.*, l. 17 leg.: "u", for "ū". — *Ibid.*, l. 29 leg.: "4. Lord of lords!". — Pp. 76, l. 29; 78, l. 24 leg.: "ū-pi-t", for "ū-mi-i". — P. 77, l. 11 leg.: "clouds", for "days". — *Ibid.*, l. 13 leg.: "unsparring", for "unconquerable". — P. 78, l. 9 leg.: "-kär-", for "-piṣ-". — Pp. 78, l. 10; 79, l. 15; 116, l. 18 leg.: "dalīli-ka", for "dalili-ka". — P. 78, l. 16 leg.: "GAB", for "GAL". — *Ibid.*, l. 28 leg.: "la-it muk-ṭab-lu", for "la-id muk-tap-lu". — *Ibid.*, l. 38 before "ilu" add.: "."; leg.: "šaplū", for "šaplū". — P. 79, l. 4 leg.: "*ilī*KU.TU.ŠAR", for "*ilī*Marduk tu-šir". — *Ibid.*, l. 13 leg.: "lišā-a", for "lišā-a". — *Ibid.*, l. 14 leg.: "nikī", for "niki". — *Ibid.*, l. 25 leg.: "-i-tū", for "-i-ti". — *Ibid.*, l. 30 leg.: "ū", for "u". — P. 80, l. 33 leg.: "the goddess KU.TU.ŠAR", for "the god Marduk". — P. 81, l. 13 leg.: "Ruler of", for "who destroyest". — *Ibid.*, l. 23 leg.: "90", for "89". — P. 82, l. 7 leg.: "ŠU GIDIM(UTUG?).MA UH?", for "kāt utukki-ma imat". — *Ibid.*, l. 12 leg.: "u", for "u". — *Ibid.*, l. 33 leg.: "abkallu", for "abkallu"; "mūdū-ū", for "mudū-u". — P. 83, l. 3 leg.: "lāmāti^{pl}", for "tamāti^{pl}". — P. 84, l. 10 leg.: "Benefactor", for "Director". — *Ibid.*, del. l. 22. — P. 85, l. 9 leg.: "abundance", for "life". — *Ibid.*, l. 10 leg.: "65. Speech and hearing bestow upon me!". — *Ibid.*, l. 20 leg.: "abgalli", for "abgallī". — P. 86, l. 16

leg.: "K 12922", for "K 13922". — P. 87, l. 24 *leg.*: "fár", for "fur". — *Ibid.*, l. 27 *leg.*: "kíd", for "kid". — *Ibid.*, l. 28 *add.*: "K 8953 + K 8987, cited as *D*, is dupl. of No. 27, ll. 1—22; the variant readings of *D* are cited in the Vocabulary". — P. 88, l. 37 *leg.*: "A", for "B". — P. 89, l. 9 *leg.*: "art glorious", for "treadest". — P. 90, l. 11 *leg.*: "as", for "har". — *Ibid.*, l. 17 *leg.*: "ub-", for "-ub-". — *Ibid.*, l. 19 *add.*: "since printing off I have joined No. 28 to K 6639, the dupl. *A* of No. 46, and to K 8953 etc., the dupl. *D* of No. 27". — P. 92, l. 26 *leg.*: "linnasík", for "linasík"; "linnisi", for "linasi". — P. 93, l. 14 *leg.*: "su'atu", for "suātu". — *Ibid.*, ll. 33 ff. *leg.*: "12. May the s. of my b. be removed, may there be torn away the of 13. May the g. of my h. be loosened". — P. 94, l. 35 *leg.*: "dannati", for "dannâti". — P. 95, l. 4 *leg.*: "kurmati", for "kurmatî". — *Ibid.*, l. 18 *leg.*: "Prepare", for "Place". — P. 97, l. 8 *leg.*: "US.LIK", for "azkur(ur)". — *Ibid.*, l. 15 f. *leg.*: "pulanitum", for "pulanitum". — *Ibid.*, ll. 24, 27 poss. restore "lit-[ta-rid]", for "lit-[ta-ki]". — *Ibid.*, l. 26 *leg.*: "ru", for "rn". — P. 98, l. 4 *leg.*: "us-kín-ma", for "šukki?(ki)-ma". — *Ibid.*, l. 5 *leg.*: "sâlimu", for "šâlimu". — P. 102, l. 19 *leg.*: "tîşlitu", for "tîşlitu". — P. 103, l. 17 *leg.*: "parâsi", for "parasi". — P. 105, ll. 25, 27 *leg.*: "(ár)", for "(ar)". — *Ibid.*, l. 26 *leg.*: "su'ati", for "suāti". — P. 110, l. 4 *leg.*: "lîl", for "lil". — *Ibid.*, l. 18 *leg.*: "tab", for "tab". — P. 111, l. 2 *leg.*: "unsparring", for "invincible". — *Ibid.*, l. 9 *leg.*: "13", for "12". — P. 114, l. 25 *leg.*: "K 2808", for "K 2801". — P. 115, l. 30 *leg.*: "besought", for "glorified". — P. 119, l. 13 *leg.*: "intîl-yâ", for "intîl-yâ". — *Ibid.*, l. 20 f. *leg.*: "mîsiru", for "misiru". — Pp. 139, l. 20; 157, l. 7 *leg.*: "38, 4", for "38, 3".

INDEXES.

I

INDEX TO TABLETS AND DUPLICATES.

| Number | Page | Plate | Tablet | Duplicates |
|--------|------|-------|--|---|
| 1 | 3 | 1 | K 155 | K 3332, cited as <i>A</i> ; Sm. 1382; K 6019 (No. 5), ll. 11—17, cited as <i>B</i> ; K 3432 + K 8147 (No. 33), ll. 19—38, cited as <i>C</i> . |
| 2 | 16 | 4 | K 2487 + K 2502 + K 2591 | K 8122 (No. 3), ll. 10—16, cited as <i>A</i> ; K 6477, cited as <i>B</i> ; K 9706, cited as <i>C</i> ; K 223, cited as <i>D</i> ; K 11929, cited as <i>E</i> . |
| 3 | 23 | 6 | K 8122 | K 2487 <i>etc.</i> (No. 2), ll. 11—20, cited as <i>A</i> . |
| 4 | 24 | 7 | K 8105 | K 12938, cited as <i>A</i> ; K 10729, cited as <i>B</i> . |
| 5 | 29 | 9 | K 6019 | K 155 (No. 1), ll. 29—35, cited as <i>A</i> . |
| 6 | 30 | 10 | K 2106 + K 2384 + K 3393 + K 6340 + K 8605 + K 8983 + K 9576 + K 9688 + K 11589 + K 12911 + K 13792 + K 13800 | K 3285, cited as <i>A</i> ; K 3330 <i>etc.</i> (No. 7), ll. 9—32, cited as <i>B</i> ; K 9087 (No. 37), ll. 7—13, cited as <i>C</i> ; K 8815, cited as <i>D</i> ; Rm. 96, cited as <i>E</i> ; Sm. 336 + Sm. 1385, cited as <i>F</i> ; K 5980 <i>etc.</i> (No. 10), ll. 7 ff. |
| 7 | 37 | 15 | K 3330 + Sm. 394 + 81—2—4, 244 | K 2106 <i>etc.</i> (No. 6), ll. 71—94, cited as <i>A</i> ; K 9087 (No. 37), ll. 7—13, cited as <i>C</i> ; K 8815, cited as <i>D</i> ; Rm. 96, cited as <i>E</i> |

| Number | Page | Plate | Tablet | Duplicates |
|--------|------|-------|---|--|
| 8 | 41 | 18 | K 2396 + K 3893 | . |
| 9 | 44 | 19 | K 2558 + K 9152 | K 3429 + K 8657, cited as A; K 2538 etc., Rev. Col. III, ll. 1 —21 (<i>see</i> IV R, pl. 21*), cited as B; K 10243; K 10354. |
| 10 | 48 | 21 | K 5980 + K 8746 | K 2106 etc. (No. 6), ll. 97 ff. |
| 11 | 51 | 23 | K 235 + K 3334 | K 3283, cited as A; K 6537, cited as C. |
| 12 | 54 | 26 | K 163 + K 218 | K 6733, cited as A; K 3151b, cited as B; K 2379 + K 3289, cited as C; K 10807, cited as D; K 7984, cited as E. |
| 13 | 67 | 32 | K 3229 | . |
| 14 | 69 | 34 | K 2793 | . |
| 15 | 69 | 34 | K 2586 + K 7185 | . |
| 16 | 70 | 35 | K 11681 | . |
| 17 | 72 | 35 | K 5668 | . |
| 18 | 72 | 36 | K 8009 | K 6804, cited as A; K 11326 + K 11975, cited as B. |
| 19 | 74 | 38 | K 34 | . |
| 20 | 76 | 40 | K 10406 | . |
| 21 | 77 | 41 | K 2741 + K 3180 + K 3208 + K 5043 + K 6588 + K 6612 + K 6672 + K 6908 + K 7047 + K 8498 + K 9157 + K 9770 + K 10219 + K 10497 + K 13431 + K 13793 | . |
| 22 | 81 | 45 | K 140 + K 3352 + K 8751 + K 10285 | K 6334, cited as A; K 6853, cited as B; K 8982, cited as C. |
| 23 | 85 | 48 | K 13277 | . |
| 24 | 86 | 48 | K 12922 | . |
| 25 | 86 | 48 | K 13296 | . |
| 26 | 87 | 48 | K 10550 | . |
| 27 | 87 | 49 | K 2371 + K 13791 | K 2836 + K 6593, cited as A; K 11549, cited as B; Sm. 398, cited as C; K 8953 + K 8987 etc., cited as D. |

| Number | Page | Plate | Tablet | Duplicates |
|--------|------|-------|---|--|
| 28 | 90 | 50 | K 3355 [+ K 6639 + K 8953 + K 8987] | K 2371 <i>etc.</i> (No. 27); K 11153 <i>etc.</i> (No. 46). |
| 29 | 92 | 50 | K 13907 | . |
| 30 | 92 | 51 | K 3448 | . |
| 31 | 94 | 53 | K 7207 + K 9675 + K 13274 | . |
| 32 | 95 | 53 | K 3358 + K 9047 | . |
| 33 | 96 | 54 | K 3432 + K 8147 | K 155 (No. 1), ll. 36—52, cited as <i>A</i> . |
| 34 | 100 | 56 | K 11876 | . |
| 35 | 100 | 56 | K 2757 | . |
| 36 | 102 | 57 | K 9125 | . |
| 37 | 103 | 57 | K 9087 | K 2106 <i>etc.</i> (No. 6), ll. 71—77, cited as <i>A</i> ; K 3330 <i>etc.</i> (No. 7), ll. 9—15, cited as <i>B</i> ; K 8815, ll. 3—9, cited as <i>D</i> ; Rm. 96, ll. 1—7, cited as <i>E</i> . |
| 38 | 104 | 58 | Bu. 91—5—9, 16 | . |
| 39 | 104 | 58 | K 8930 | . |
| 40 | 105 | 59 | K 2567 | . |
| 41 | 106 | 59 | K 7916 | . |
| 42 | 106 | 60 | K 3221 | . |
| 43 | 107 | 60 | K 13355 | . |
| 44 | 107 | 60 | K 14210 | . |
| 45 | 108 | 60 | 82—3—23, 119 | . |
| 46 | 109 | 61 | K 11153 + Rm. 582 | K 6639 <i>etc.</i> , cited as <i>A</i> . |
| 47 | 111 | 62 | K 8808 | . |
| 48 | 112 | 62 | K 8116 | . |
| 49 | 113 | 63 | D.T. 65 | . |
| 50 | 113 | 64 | K 2808 + K 9490 | 83—1—18, 500, cited as <i>A</i> ; K 12937, cited as <i>B</i> . |
| 51 | 116 | 66 | K 8190 | . |
| 52 | 117 | 66 | K 6395 + K 10138 | . |
| 53 | 119 | 67 | K 3859 + Sm. 383 | . |
| 54 | 121 | 69 | Sm. 512 | . |
| 55 | 121 | 69 | K 6792 | . |
| 56 | 122 | 69 | K 2810 | . |
| 57 | 122 | 70 | K 9909 | . |
| 58 | 123 | 70 | K 6644 | . |
| 59 | 124 | 71 | K 7978 | . |
| 60 | 125 | 72 | K 3463 | . |
| 61 | 126 | 73 | K 8293 | K 3342, cited as <i>A</i> . |
| 62 | 127 | 74 | K 7593 | . |

II

INDEX TO REGISTRATION-NUMBERS.

N.B. The registration-number by which a tablet is cited is printed in black type; when two or more fragments have been "joined", the tablet so formed is cited by the lowest of their registration-numbers. References are placed within parentheses; + = "joined to"; dupl. = "duplicate of".

K 34 (No. 19); **K 140** (No. 22); **K 155** (No. 1); **K 163** (No. 12); **K 218** (+ K 163); **K 223** (dupl. No. 2); **K 235** (No. 11); **K 2106** (No. 6); **K 2371** (No. 27); **K 2379** (dupl. No. 12); **K 2384** (+ K 2106); **K 2396** (No. 8); **K 2487** (No. 2); **K 2502** (+ K 2487); **K 2538** *et al.* (dupl. No. 9); **K 2558** (No. 9); **K 2567** (No. 40); **K 2586** (No. 15); **K 2591** (+ K 2487); **K 2741** (No. 21); **K 2757** (No. 35); **K 2793** (No. 14); **K 2808** (No. 50); **K 2810** (No. 56); **K 2836** (dupl. No. 27); **K 3151 b** (dupl. No. 12); **K 3180** (+ K 2741); **K 3208** (+ K 2741); **K 3221** (No. 42); **K 3229** (No. 13); **K 3283** (dupl. No. 11); **K 3285** (dupl. No. 6); **K 3289** (+ K 2379); **K 3330** (No. 7); **K 3332** (dupl. No. 1); **K 3334** (+ K 235); **K 3342** (dupl. No. 61); **K 3352** (+ K 140); **K 3355** (No. 28); **K 3358** (No. 32); **K 3393** (+ K 2106); **K 3429** (dupl. No. 9); **K 3432** (No. 33); **K 3448** (No. 30); **K 3463** (No. 60); **K 3859** (No. 53); **K 3893** (+ K 2396); **K 5043** (+ K 2741); **K 5668** (No. 17); **K 5980** (No. 10); **K 6019** (No. 5); **K 6334** (dupl. No. 22); **K 6340** (+ K 2106); **K 6395** (No. 52); **K 6477** (dupl. No. 2); **K 6537** (dupl. No. 11); **K 6588** (+ K 2741); **K 6593** (+ K 2836); **K 6612** (+ K 2741); **K 6639** (+ K 3355); **K 6644** (No. 58); **K 6672** (+ K 2741); **K 6733** (dupl. No. 12); **K 6792** (No. 55); **K 6804** (dupl. No. 18); **K 6853** (dupl. No. 22); **K 6908** (+ K 2741); **K 7047** (+ K 2741); **K 7185** (+ K 2586); **K 7207** (No. 31); **K 7593** (No. 62); **K 7916** (No. 41); **K 7978** (No. 59); **K 7984** (dupl. No. 12); **K 8009** (No. 18); **K 8105** (No. 4); **K 8116** (No. 48); **K 8122** (No. 3); **K 8147** (+ K 3432); **K 8190** (No. 51); **K 8293** (No. 61); **K 8498** (+ K 2741); **K 8605** (+ K 2106); **K 8657** (+ K 3429); **K 8746** (+ K 5980); **K 8751** (+ K 140); **K 8808** (No. 47); **K 8815** (dupl. Nos. 6, 7, 37); **K 8930** (No. 39); **K 8953** (+ K 3355); **K 8982** (dupl. No. 22); **K 8983** (+ K 2106); **K 8987** (+ K 3355); **K 9047** (+ K 3358); **K 9087** (No. 37); **K 9125** (No. 36);

K 9152 (+ K 2558); K 9157 (+ K 2741); K 9490 (+ K 2808);
K 9576 (+ K 2106); K 9675 (+ K 7207); K 9688 (+ K 2106);
K 9706 (+ K 6477); K 9770 (+ K 2741); **K 9909** (No. 57); K 10138
(+ K 6395); K 10219 (+ K 2741); **K 10243** (dupl. No. 9); K 10285
(+ K 140); **K 10354** (dupl. No. 9); **K 10406** (No. 20); K 10497
(+ K 2741); **K 10550** (No. 26); **K 10729** (dupl. No. 4); **K 10807**
(dupl. No. 12); **K 11153** (No. 46); **K 11326** (dupl. No. 18); **K 11549**
(dupl. No. 27); K 11589 (+ K 2106); **K 11681** (No. 16); **K 11876**
(No. 34); **K 11929** (dupl. No. 2); K 11975 (+ K 11326); K 12911
(+ K 2106); **K 12922** (No. 24); **K 12937** (dupl. No. 50); **K 12938**
(dupl. No. 4); K 13274 (+ K 7207); **K 13277** (No. 23); **K 13296**
(No. 25); **K 13355** (No. 43); K 13431 (+ K 2741); K 13791 (+ K 2371);
K 13792 (+ K 2106); K 13793 (+ K 2741); K 13800 (+ K 2106);
K 13907 (No. 29); **K 14210** (No. 44); **Sm. 336** (dupl. No. 6); Sm. 383
(+ K 3859); Sm. 394 (+ K 3330); **Sm. 398** (dupl. No. 27); **Sm. 512**
(No. 54); **Sm. 1382** (dupl. No. 1); Sm. 1385 (+ Sm. 336); **D.T. 65**
(No. 49); **Rm. 96** (dupl. Nos. 6, 7, 37); Rm. 582 (+ K 11153);
81—2—4, 244 (+ K 3330); 82—3—23, 119 (No. 45); 83—1—18, 500
(dupl. No. 50); **Bu 91—5—9, 16** (No. 38).

CUNEIFORM TEXTS.

N.B. The numbers which precede the foot-notes refer to the corresponding numbers in the text; when a note refers to one sign only, the number is placed to the right of the sign in the text (*e. g.*¹); when a variant reading is given of more than one sign, the number of the note is placed on each side of the signs referred to (*e. g.* 1.¹); when a note refers to a whole line of the text, the number of the note is placed at the beginning of that line. Duplicates of a text are cited by the capitals *A, B, C etc.* Restorations are placed within brackets []; dupl. = "duplicate"; l. = "line"; r. = "restored from".

NO. 1. OBVERSE.

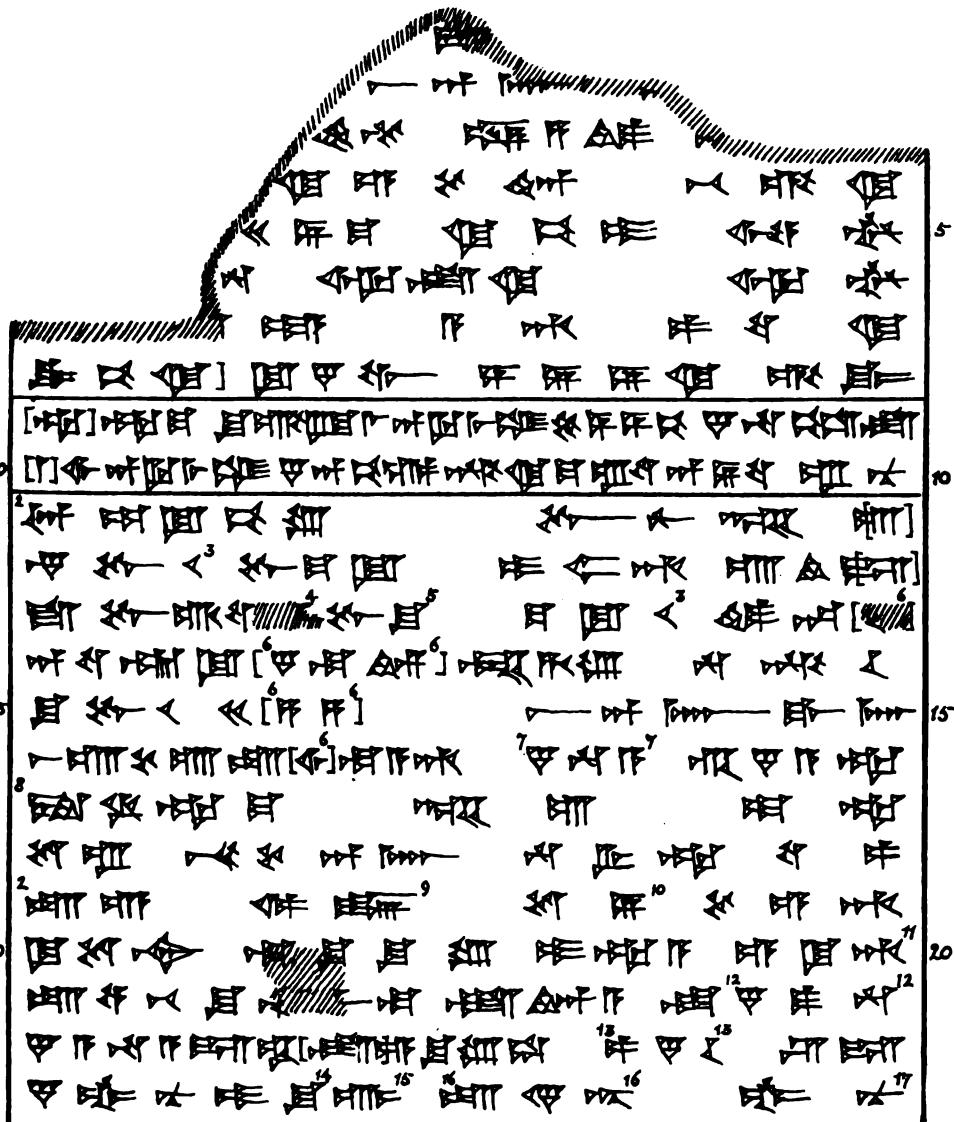
K3382, which I cite as A, is dupl. of U.1-10; S 1382 is dupl. of U.4-7; K 6019 U.11-17, cited
as B, is dupl. of U.29-35; K 3482 + K 8147 U.19-38, cited as C, is dupl. of U.36-52.
U.7 and 8 form one line in A. 3. Written over an erasure.

NO.1. OBY. (CONT.)

NO.1. REVERSE.

NO.1. REV. (CONT.)

NO. 2. OBYERSE.

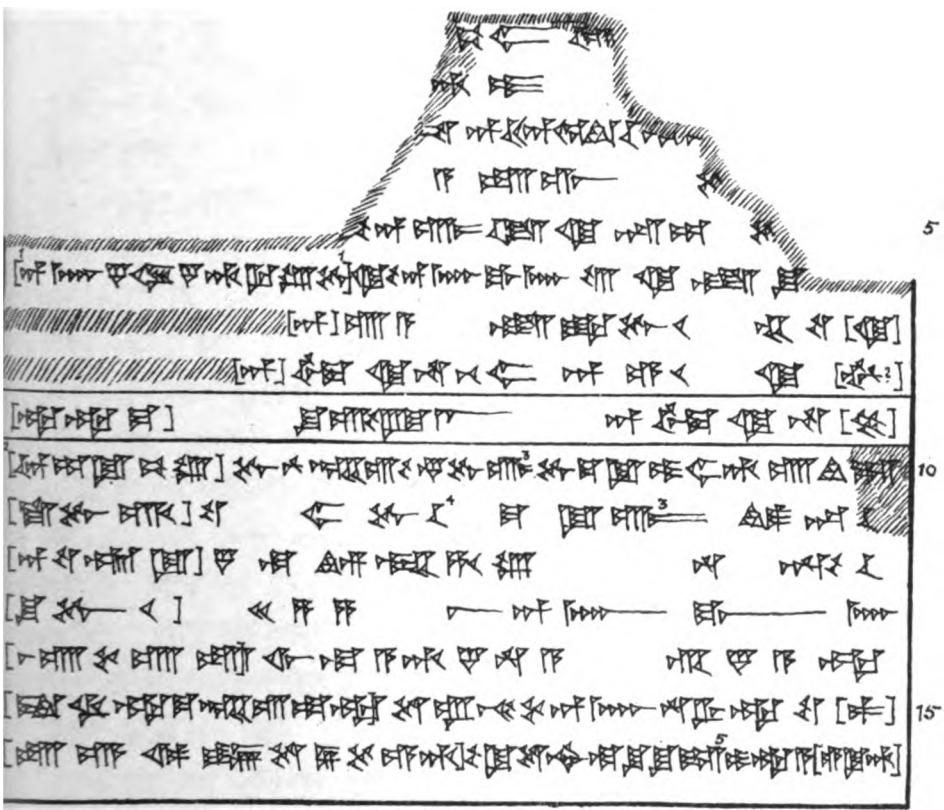


K8122, cl.10-16, which I cite as A, is dupl. of ll.11-20; K6477, cited as B, is dupl. of ll.13-24; K9706, cited as C, is dupl. of ll.24-33; K223, cited as D, is dupl. of ll.23-39; and K11929, cl.1-9, cited as E, is dupl. of ll.32-42. 2. The couplets 11 and 12, 19 and 20, each form one line with division marks (—) in A. 3. A **B** **E** **F** **G**. 4. A **C** **D** **E** **F**. 5. A **C**. 6. r. A. 7. B **A** **B** **C** **D**. 8. ll.17 and 18 form one line in A. 9. B **C** **D**. 10. B **F** **G** **H**. 11. B **F** **G**. 12. B **A** **B** **C** **D** **E** **F**. 13. B **E** **F** **G** **H** **I**. 14. r. D. 15. r. BD. 16. B **D** **E** **F** **G** **H**; D **E** **F** **G** **H**. 17. B **A** **B**.

NO. 2. REVERSE.

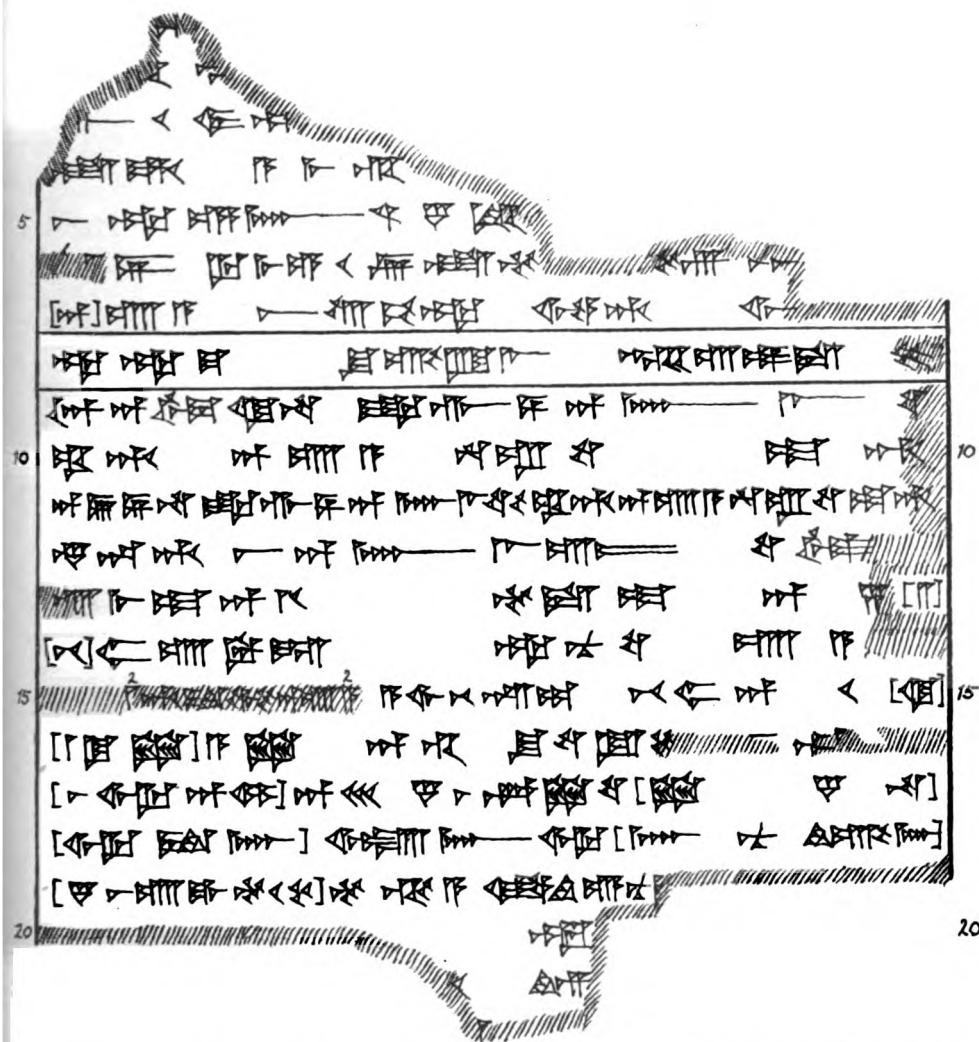
1. Replaced in D by ~~of~~ STAN. 2. D & 3. B GROUP BY SAT; D. 4. Line 26
forms two lines in D, which read: —
~~THE PAPER THAT IS NOT~~ THE PAPER THAT IS NOT
OF IT OR OF IT IS NOT BEING READ.
5. C ~~NOT~~ STAN. 6. r.CD.
7. CD ~~P~~. 8. CD ~~P~~. 9. D ~~BETT~~ IT NOT. 10. r. C; D ~~P~~ (possibly for ~~P~~). 11. D ~~P~~.
12. r. C; D ~~P~~. 13. D here inserts two formulae —
~~THE PAPER THAT IS NOT BEING READ~~ etc.
in three lines. 14. D ~~NOT~~ IT ~~P~~. 15. r.D; E ~~NOT~~ IT ~~P~~. 16. r.C; D ~~P~~ ~~E~~. 17. r.D. 18. r.D.E.
19. D ~~P~~. 20. D ~~NOT~~ IT ~~P~~ ~~P~~. 21. DE ~~P~~. 22. after L. 42 E erased to be a duplicate and
read: — L. 10. ~~NOT~~ IT ~~P~~, and L. 11.

NO. 3



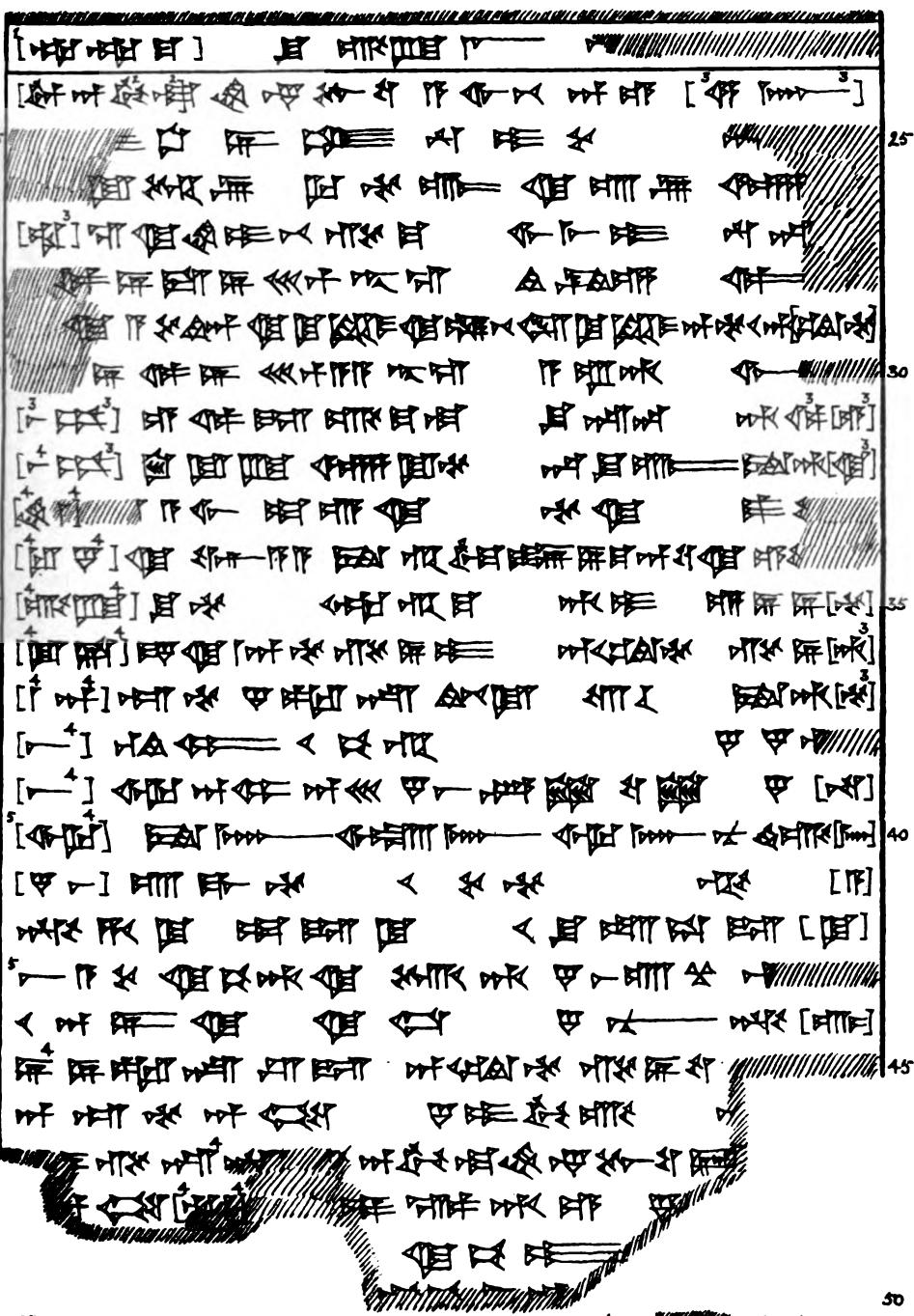
n.K.2396+K.3893, l.19. 2. ll.10-16 have been restored from K.2487 etc. ll.11-20, which give
1A; ll.10, 15 and 16 each form two lines in A. 3.A<. 4.A~~g~~. 5.A~~g~~.

NO. 4. OBVERSE.



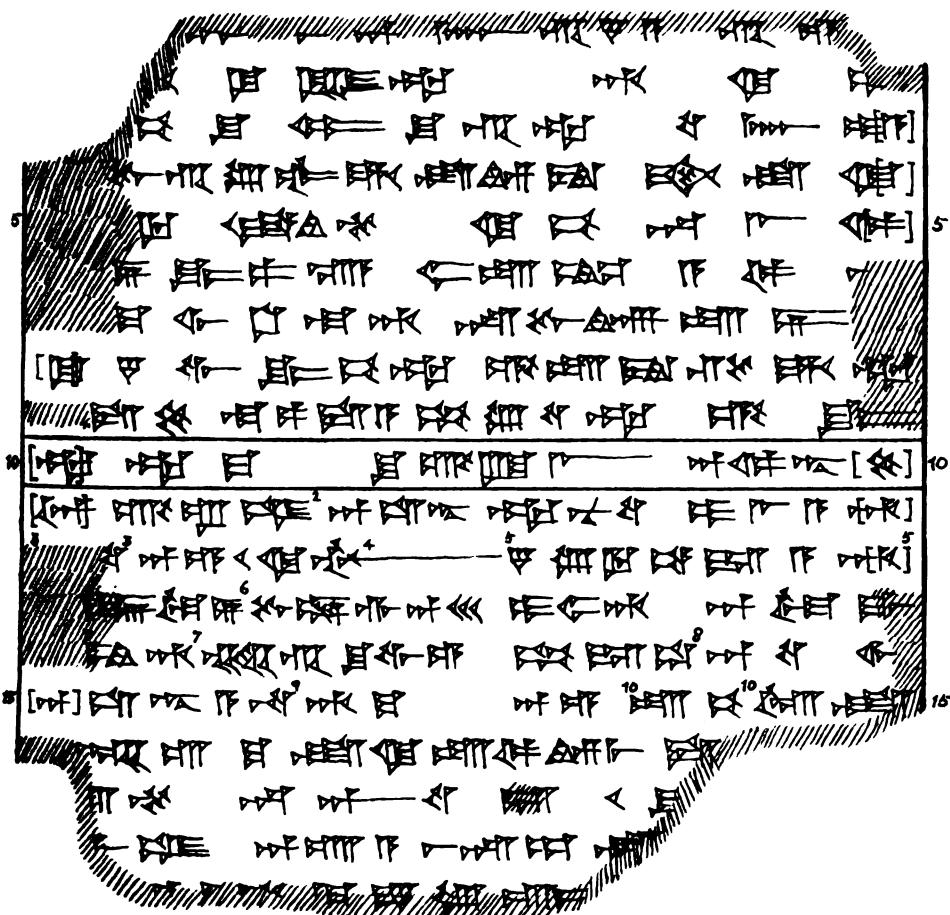
K12938, which I cite as A, is dupl. of ll. 24-29; K10729, cited as B is dupl. of ll. 32-48.
2. Written over an erasure.

NO. 4. REVERSE.



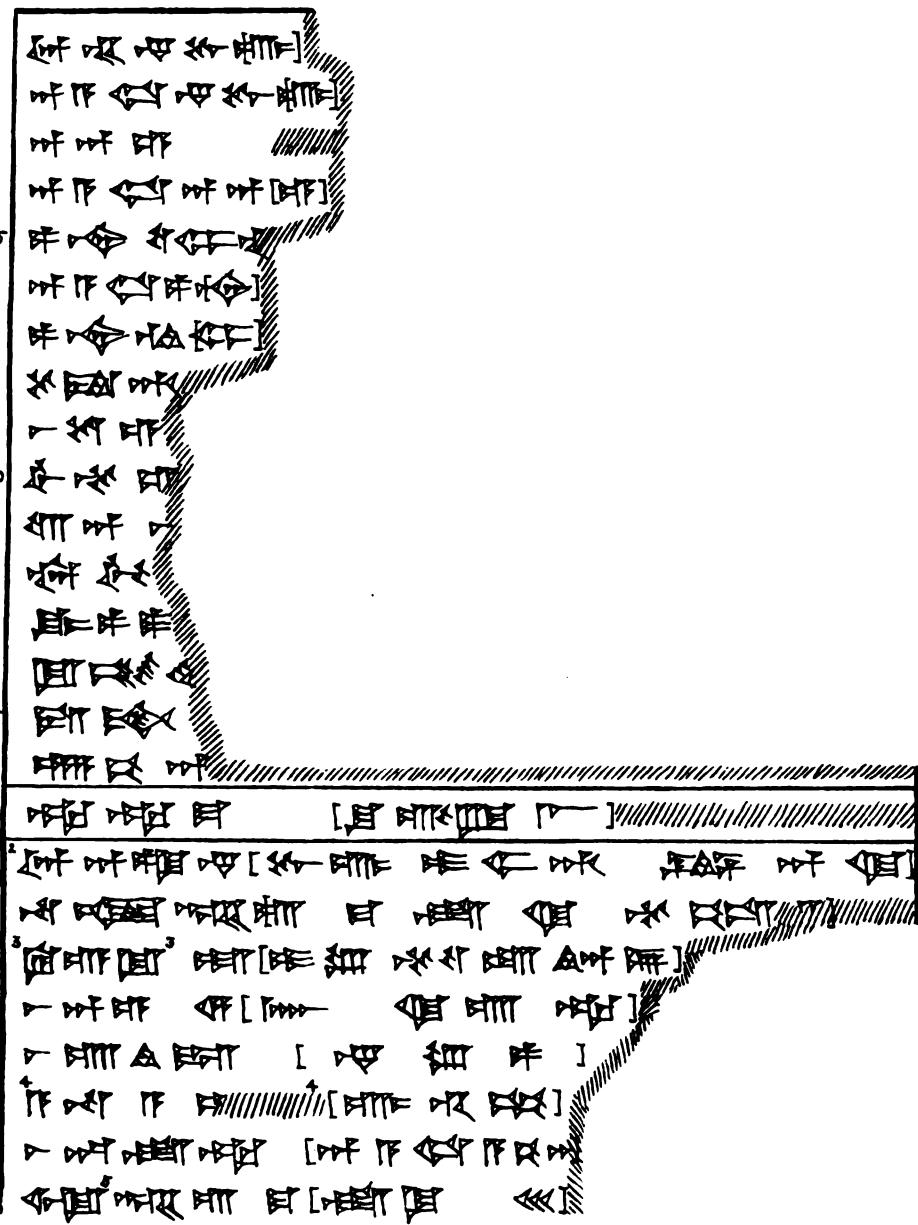
1. The following traces of a line, preceding the colophon line, are found in A: - १. २. r.A. ३. r. parallel texts, of No. 6, l. 7 ff. and No. 7, l. 9 ff. etc. ४. r.B. ५. The couplets 40 and 41, 43 and 44 each form one line in B.

NO. 5.

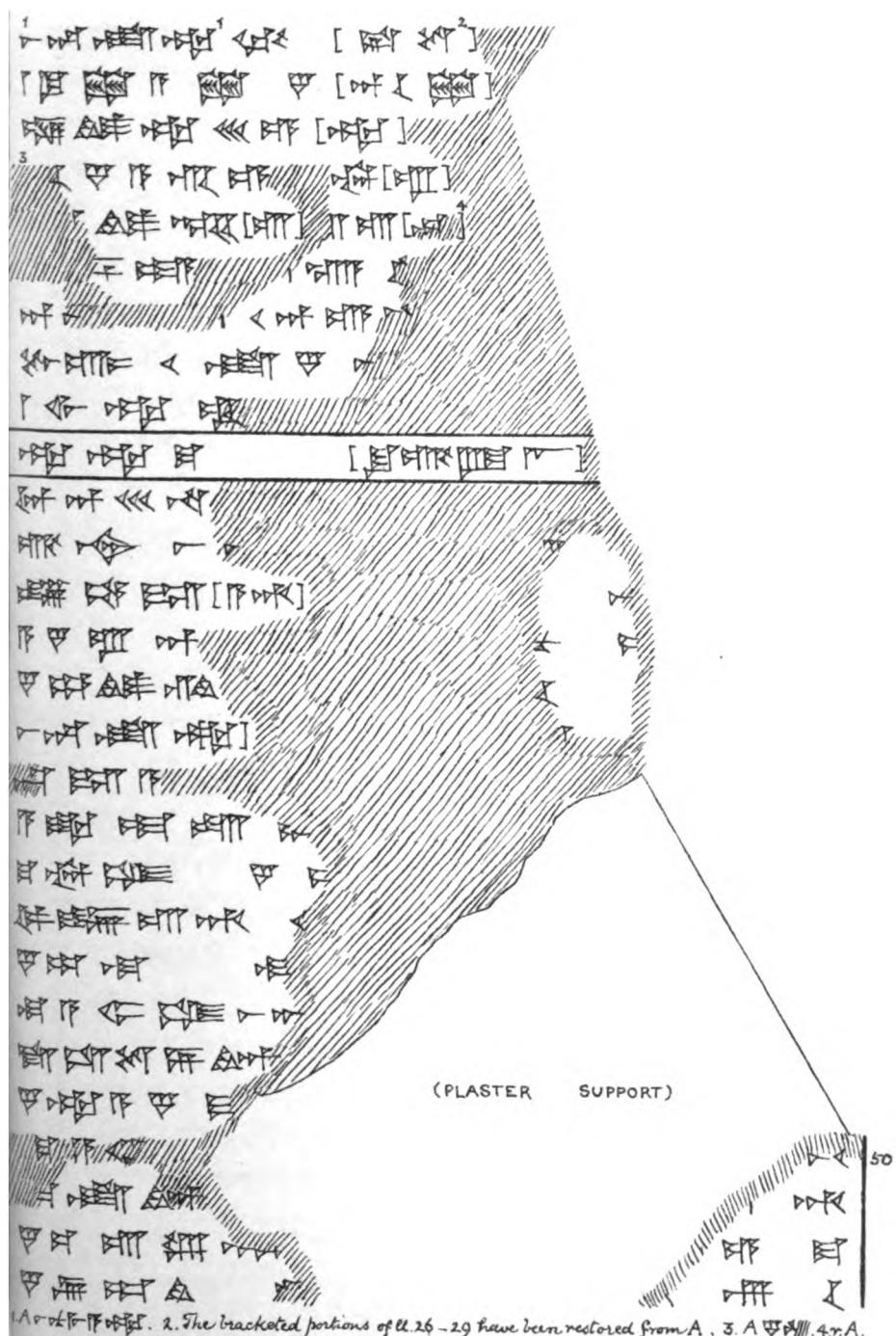


K155, L. 29-35, which I cite as A, is dupl. of L. 11-17. 2. A 金. 3. A 金. 4. A 金. 5. A 金
[金]. 6. A 金. 7. A 金. 8. A 金. 9. A 金. 10. A 金.

NO. 6. OBVERSE.

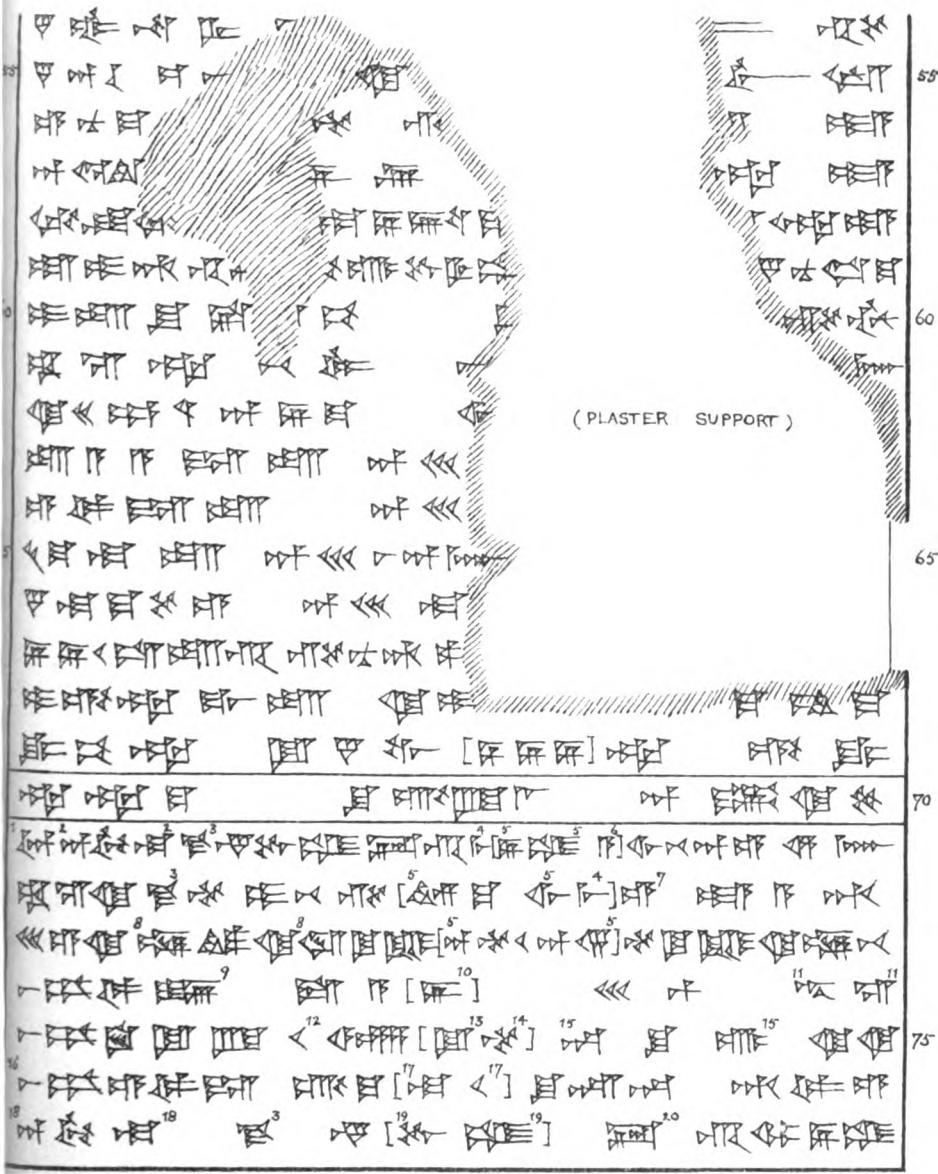


K.3285, which I cite as A, is dupl. of Cl. 18-30; K.3330 etc. Cl. 9-32, cited as B, is partly dupl. of Cl. 71-93; K.9087, Cl. 7-13, cited as C, is partly dupl. of Cl. 71-77; K.8816, Cl. 3-21, cited as D, is partly dupl. of Cl. 71-88; Rm. 96, Cl. 1-16, cited as E, is partly dupl. of Cl. 71-81 (E Rm. contains all of the common colophon); S.836 + S.1885, cited as F, is dupl. of Cl. 106-120. 2. The bracketed portions of Cl. 18-25 have been restored from A. 3. A HTHC. 4. A [] 5. On- cited by A.



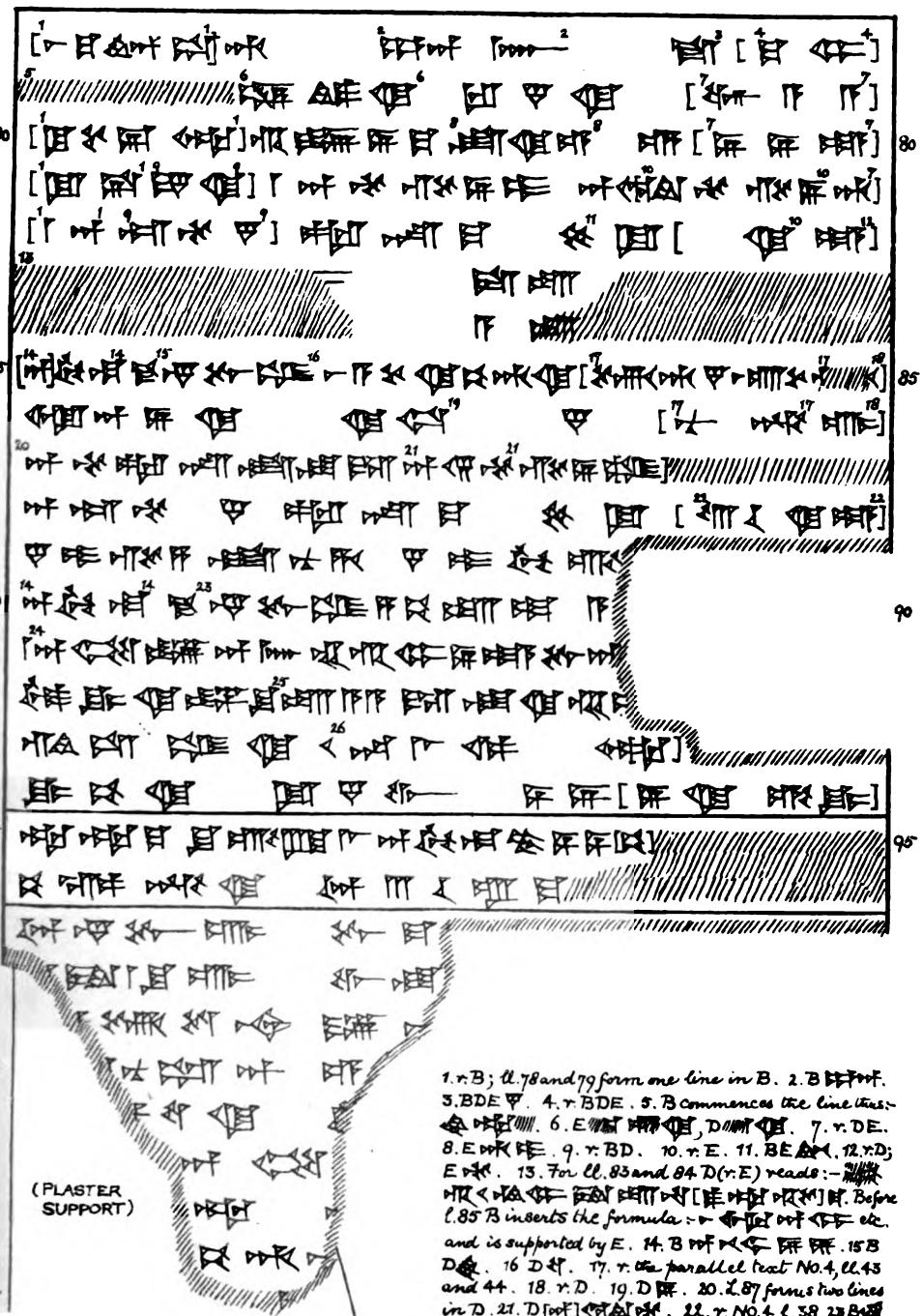
1. A \square \square \square . 2. The bracketed portions of ll. 26 - 29 have been restored from A. 3. A \square \square \square . 4. A.

NO. 6. OBV. (CONT.)



1. Before l.71 D is not a duplicate but reads:- l.1. 11. ^{BE} ~~CE~~ 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 617. 618. 619. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 717. 718. 719. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 817. 818. 819. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 839. 840. 841. 842. 843. 844. 845. 846. 847. 848. 849. 849. 850. 851. 852. 853. 854. 855. 856. 857. 858. 859. 859. 860. 861. 862. 863. 864. 865. 866. 867. 868. 869. 869. 870. 871. 872. 873. 874. 875. 876. 877. 878. 879. 879. 880. 881. 882. 883. 884. 885. 886. 887. 888. 889. 889. 890. 891. 892. 893. 894. 895. 896. 897. 898. 899. 899. 900. 901. 902. 903. 904. 905. 906. 907. 908. 909. 909. 910. 911. 912. 913. 914. 915. 916. 917. 917. 918. 919. 919. 920. 921. 922. 923. 924. 925. 926. 927. 928. 929. 929. 930. 931. 932. 933. 934. 935. 936. 937. 938. 939. 939. 940. 941. 942. 943. 944. 945. 946. 947. 948. 949. 949. 950. 951. 952. 953. 954. 955. 956. 957. 958. 959. 959. 960. 961. 962. 963. 964. 965. 966. 967. 968. 969. 969. 970. 971. 972. 973. 974. 975. 976. 977. 978. 979. 979. 980. 981. 982. 983. 984. 985. 986. 987. 988. 989. 989. 990. 991. 992. 993. 994. 995. 996. 997. 998. 999. 999. 1000. 1001. 1002. 1003. 1004. 1005. 1006. 1007. 1008. 1009. 1009. 1010. 1011. 1012. 1013. 1014. 1015. 1016. 1017. 1017. 1018. 1019. 1019. 1020. 1021. 1022. 1023. 1024. 1025. 1026. 1027. 1028. 1029. 1029. 1030. 1031. 1032. 1033. 1034. 1035. 1036. 1037. 1038. 1039. 1039. 1040. 1041. 1042. 1043. 1044. 1045. 1046. 1047. 1048. 1049. 1049. 1050. 1051. 1052. 1053. 1054. 1055. 1056. 1057. 1058. 1059. 1059. 1060. 1061. 1062. 1063. 1064. 1065. 1066. 1067. 1068. 1069. 1069. 1070. 1071. 1072. 1073. 1074. 1075. 1076. 1077. 1078. 1079. 1079. 1080. 1081. 1082. 1083. 1084. 1085. 1086. 1087. 1088. 1089. 1089. 1090. 1091. 1092. 1093. 1094. 1095. 1096. 1097. 1098. 1099. 1099. 1100. 1101. 1102. 1103. 1104. 1105. 1106. 1107. 1108. 1109. 1109. 1110. 1111. 1112. 1113. 1114. 1115. 1116. 1117. 1118. 1119. 1119. 1120. 1121. 1122. 1123. 1124. 1125. 1126. 1127. 1128. 1129. 1129. 1130. 1131. 1132. 1133. 1134. 1135. 1136. 1137. 1138. 1139. 1139. 1140. 1141. 1142. 1143. 1144. 1145. 1146. 1147. 1148. 1149. 1149. 1150. 1151. 1152. 1153. 1154. 1155. 1156. 1157. 1158. 1159. 1159. 1160. 1161. 1162. 1163. 1164. 1165. 1166. 1167. 1168. 1169. 1169. 1170. 1171. 1172. 1173. 1174. 1175. 1176. 1177. 1178. 1179. 1179. 1180. 1181. 1182. 1183. 1184. 1185. 1186. 1187. 1188. 1189. 1189. 1190. 1191. 1192. 1193. 1194. 1195. 1196. 1197. 1198. 1199. 1199. 1200. 1201. 1202. 1203. 1204. 1205. 1206. 1207. 1208. 1209. 1209. 1210. 1211. 1212. 1213. 1214. 1215. 1216. 1217. 1218. 1219. 1219. 1220. 1221. 1222. 1223. 1224. 1225. 1226. 1227. 1228. 1229. 1229. 1230. 1231. 1232. 1233. 1234. 1235. 1236. 1237. 1238. 1239. 1239. 1240. 1241. 1242. 1243. 1244. 1245. 1246. 1247. 1248. 1249. 1249. 1250. 1251. 1252. 1253. 1254. 1255. 1256. 1257. 1258. 1259. 1259. 1260. 1261. 1262. 1263. 1264. 1265. 1266. 1267. 1268. 1269. 1269. 1270. 1271. 1272. 1273. 1274. 1275. 1276. 1277. 1278. 1279. 1279. 1280. 1281. 1282. 1283. 1284. 1285. 1286. 1287. 1288. 1289. 1289. 1290. 1291. 1292. 1293. 1294. 1295. 1296. 1297. 1298. 1299. 1299. 1300. 1301. 1302. 1303. 1304. 1305. 1306. 1307. 1308. 1309. 1309. 1310. 1311. 1312. 1313. 1314. 1315. 1316. 1317. 1318. 1319. 1319. 1320. 1321. 1322. 1323. 1324. 1325. 1326. 1327. 1328. 1329. 1329. 1330. 1331. 1332. 1333. 1334. 1335. 1336. 1337. 1338. 1339. 1339. 1340. 1341. 1342. 1343. 1344. 1345. 1346. 1347. 1348. 1349. 1349. 1350. 1351. 1352. 1353. 1354. 1355. 1356. 1357. 1358. 1359. 1359. 1360. 1361. 1362. 1363. 1364. 1365. 1366. 1367. 1368. 1369. 1369. 1370. 1371. 1372. 1373. 1374. 1375. 1376. 1377. 1378. 1379. 1379. 1380. 1381. 1382. 1383. 1384. 1385. 1386. 1387. 1388. 1389. 1389. 1390. 1391. 1392. 1393. 1394. 1395. 1396. 1397. 1398. 1399. 1399. 1400. 1401. 1402. 1403. 1404. 1405. 1406. 1407. 1408. 1409. 1409. 1410. 1411. 1412. 1413. 1414. 1415. 1416. 1417. 1418. 1419. 1419. 1420. 1421. 1422. 1423. 1424. 1425. 1426. 1427. 1428. 1429. 1429. 1430. 1431. 1432. 1433. 1434. 1435. 1436. 1437. 1438. 1439. 1439. 1440. 1441. 1442. 1443. 1444. 1445. 1446. 1447. 1448. 1449. 1449. 1450. 1451. 1452. 1453. 1454. 1455. 1456. 1457. 1458. 1459. 1459. 1460. 1461. 1462. 1463. 1464. 1465. 1466. 1467. 1468. 1469. 1469. 1470. 1471. 1472. 1473. 1474. 1475. 1476. 1477. 1478. 1479. 1479. 1480. 1481. 1482. 1483. 1484. 1485. 1486. 1487. 1488. 1489. 1489. 1490. 1491. 1492. 1493. 1494. 1495. 1496. 1497. 1498. 1499. 1499. 1500. 1501. 1502. 1503. 1504. 1505. 1506. 1507. 1508. 1509. 1509. 1510. 1511. 1512. 1513. 1514. 1515. 1516. 1517. 1518. 1519. 1519. 1520. 1521. 1522. 1523. 1524. 1525. 1526. 1527. 1528. 1529. 1529. 1530. 1531. 1532. 1533. 1534. 1535. 1536. 1537. 1538. 1539. 1539. 1540. 1541. 1542. 1543. 1544. 1545. 1546. 1547. 1548. 1549. 1549. 1550. 1551. 1552. 1553. 1554. 1555. 1556. 1557. 1558. 1559. 1559. 1560. 1561. 1562. 1563. 1564. 1565. 1566. 1567. 1568. 1569. 1569. 1570. 1571. 1572. 1573. 1574. 1575. 1576. 1577. 1578. 1579. 1579. 1580. 1581. 1582. 1583. 1584. 1585. 1586. 1587. 1588. 1589. 1589. 1590. 1591. 1592. 1593. 1594. 1595. 1596. 1597. 1598. 1599. 1599. 1600. 1601. 1602. 1603. 1604. 1605. 1606. 1607. 1608. 1609. 1609. 1610. 1611. 1612. 1613. 1614. 1615. 1616. 1617. 1618. 1619. 1619. 1620. 1621. 1622. 1623. 1624. 1625. 1626. 1627. 1628. 1629. 1629. 1630. 1631. 1632. 1633. 1634. 1635. 1636. 1637. 1638. 1639. 1639. 1640. 1641. 1642. 1643. 1644. 1645. 1646. 1647. 1648. 1649. 1649. 1650. 1651. 1652. 1653. 1654. 1655. 1656. 1657. 1658. 1659. 1659. 1660. 1661. 1662. 1663. 1664. 1665. 1666. 1667. 1668. 1669. 1669. 1670. 1671. 1672. 1673. 1674. 1675. 1676. 1677. 1678. 1679. 1679. 1680. 1681. 1682. 1683. 1684. 1685. 1686. 1687. 1688. 1689. 1689. 1690. 1691. 1692. 1693. 1694. 1695. 1696. 1697. 1698. 1699. 1699. 1700. 1701. 1702. 1703. 1704. 1705. 1706. 1707. 1708. 1709. 1709. 1710. 1711. 1712. 1713. 1714. 1715. 1716. 1717. 1718. 1719. 1719. 1720. 1721. 1722. 1723. 1724. 1725. 1726. 1727. 1728. 1729. 1729. 1730. 1731. 1732. 1733. 1734. 1735. 1736. 1737. 1738. 1739. 1739. 1740. 1741. 1742. 1743. 1744. 1745. 1746. 1747. 1748. 1749. 1749. 1750. 1751. 1752. 1753. 1754. 1755. 1756. 1757. 1758. 1759. 1759. 1760. 1761. 1762. 1763. 1764. 1765. 1766. 1767. 1768. 1769. 1769. 1770. 1771. 1772. 1773. 1774. 1775. 1776. 1777. 1778. 1779. 1779. 1780. 1781. 1782. 1783. 1784. 1785. 1786. 1787. 1788. 1789. 1789. 1790. 1791. 1792. 1793. 1794. 1795. 1796. 1797. 1798. 1799. 1799. 1800. 1801. 1802. 1803. 1804. 1805. 1806. 1807. 1808. 1809. 1809. 1810. 1811. 1812. 1813. 1814. 1815. 1816. 1817. 1818. 1819. 1819. 1820. 1821. 1822. 1823. 1824. 1825. 1826. 1827. 1828. 1829. 1829. 1830. 1831. 1832. 1833. 1834. 1835. 1836. 1837. 1838. 1839. 1839. 1840. 1841. 1842. 1843. 1844. 1845. 1846. 1847. 1848. 1849. 1849. 1850. 1851. 1852. 1853. 1854. 1855. 1856. 1857. 1858. 1859. 1859. 1860. 1861. 1862. 1863. 1864. 1865. 1866. 1867. 1868. 1869. 1869. 1870. 1871. 1872. 1873. 1874. 1875. 1876. 1877. 1878. 1879. 1879. 1880. 1881. 1882. 1883. 1884. 1885. 1886. 1887. 1888. 1889. 1889. 1890. 1891. 1892. 1893. 1894. 1895. 1896. 1897. 1898. 1899. 1899. 1900. 1901. 1902. 1903. 1904. 1905. 1906. 1907. 1908. 1909. 1909. 1910. 1911. 1912. 1913. 1914. 1915. 1916. 1917. 1918. 1919. 1919. 1920. 1921. 1922. 1923. 1924. 1925. 1926. 1927. 1928. 1929. 1929. 1930. 1931. 1932. 1933. 1934. 1935. 1936. 1937. 1938. 1939. 1939. 1940. 1941. 1942. 1943. 1944. 1945. 1946. 1947. 1948. 1949. 1949. 1950. 1951. 1952. 1953. 1954. 1955. 1956. 1957. 1958. 1959. 1959. 1960. 1961. 1962. 1963. 1964. 1965. 1966. 1967. 1968. 1969. 1969. 1970. 1971. 1972. 1973. 1974. 1975. 1976. 1977. 1978. 1979. 1979. 1980. 1981. 1982. 1983. 1984. 1985. 1986. 1987. 1988. 1989. 1989. 1990. 1991. 1992. 1993. 1994. 1995. 1996. 1997. 1998. 1999. 1999. 2000. 2001. 2002. 2003. 2004. 2005. 2006. 2007. 2008. 2009. 2009. 2010. 2011. 2012. 2013. 2014. 2015. 2016. 2017. 2018. 2019. 2019. 2020. 2021. 2022. 2023. 2024. 2025. 2026. 2027. 2028. 2029. 2029. 2030. 2031. 2032. 2033. 2034. 2035. 2036. 2037. 2038. 2039. 2039. 2040. 2041. 2042. 2043. 2044. 2045. 2046. 2047. 2048. 2049.

NO. 6. REVERSE.



1. r.B; ll.78 and 79 form one line in B. 2. B ~~DE~~^{DE}.
 3. BDE ~~E~~. 4. r.BDE. 5. B commences the line ~~DE~~
 6. E ~~DE~~^{DE}. 7. D ~~DE~~^{DE}. 8. DE.
 9. r.BD. 10. r.E. 11. BEAK. 12. r.D;
 E ~~DE~~^{DE}. 13. For ll.83 and 84 D(r.E) reads:- ~~DE~~
 DE ~~DE~~^{DE} ~~DE~~^{DE} ~~DE~~^{DE} ~~DE~~^{DE} ~~DE~~^{DE} ~~DE~~^{DE} Before
 l.85 B inserts the formula - ~~DE~~^{DE} ~~DE~~^{DE} etc.
 and is supported by E. 14. B ~~DE~~^{DE} ~~DE~~^{DE} ~~DE~~^{DE}. 15. B
 D ~~DE~~^{DE}. 16. D ~~DE~~^{DE}. 17. r. the parallel text No. 4, ll.43
 and 44. 18. r.D. 19. D ~~DE~~^{DE}. 20. L.87 forms two lines
 in D. 21. D ~~DE~~^{DE} ~~DE~~^{DE}. 22. r. No. 4, l.58. 23. B ~~DE~~^{DE}.
 24. B ~~DE~~^{DE}. 25. B L. 26. B ~~DE~~^{DE}.

(PLASTER SUPPORT)

(PLASTER SUPPORT)

110

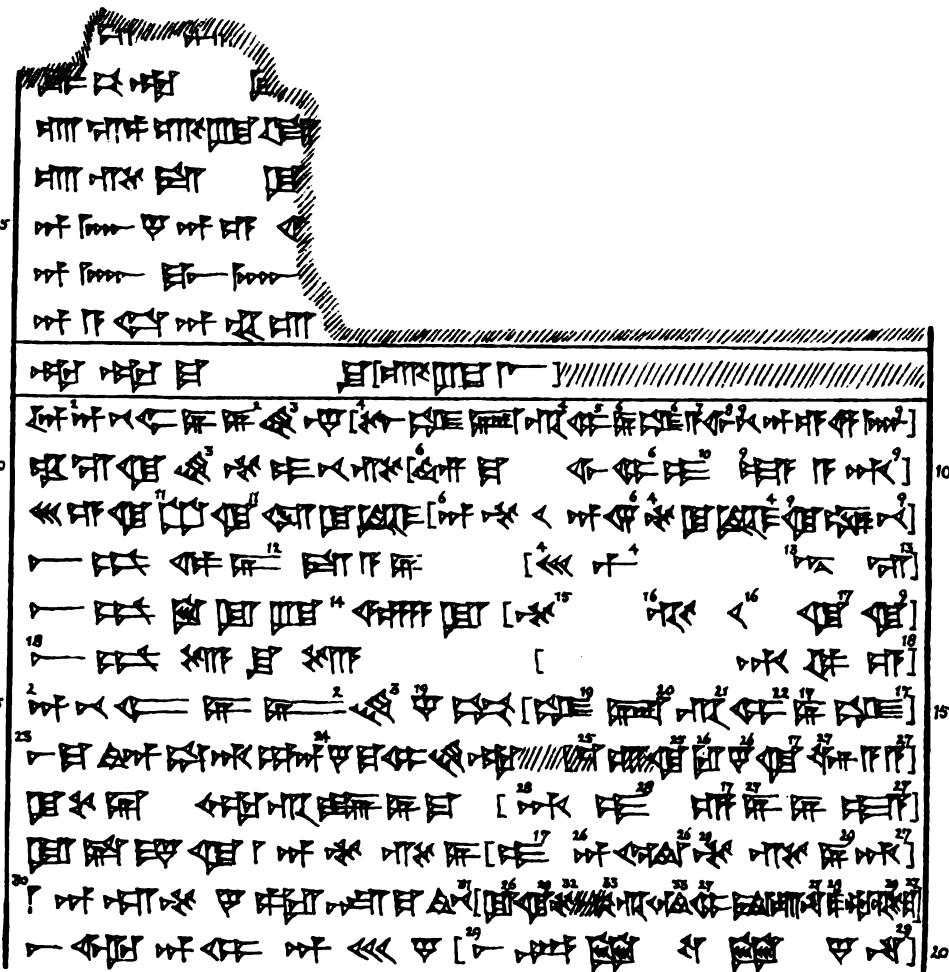
115

120

125

130

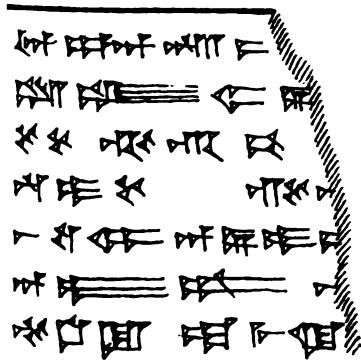
NO. 7. OBVERSE.



K.2106cc, ll.71-93, which I cite as A, is partly dupl. of ll.9-32; K.9087, ll.7-18, cited as C, is partly dupl. of ll.9-15; K.8815, ll.3-21, cited as D, is partly dupl. of ll.9-27; Rm. 96 ll.1-16, cited as E, is partly of ll.9-21. 2. A ~~AE~~ DE. 3. A ~~E~~. 4. ACE. 5. r. EC; A ~~E~~. 6. r. CE. 7. r. C. 8. r. A. 9. r. AD. 10. r. CE; A ~~E~~. 11. A ~~AE~~ ~~ACE~~ DE. 12. A ~~AE~~ ~~ACE~~. 13. r. AE; D ~~DE~~ ~~ACE~~ DE. 14. A line inserts C. 15. r. CDE. 16. r. CE; AD ~~DE~~ ~~ACE~~ DE. 17. r. ADE. 18. r. CE; A(r.D) reads: - ~~DE~~ ~~ACE~~ DE. 19. r. COE; A ~~DE~~ ~~ACE~~ DE. 20. r. ACE; D ~~DE~~ ~~ACE~~. 21. r. ACDE. 22. r. AE; D ~~DE~~. 23. Line 16 forms two lines in ADE. 24. AE ~~DE~~ ~~ACE~~ DE. 25. r. E; A ~~DE~~ ~~ACE~~ DE. 26. r. AE. 27. r. DE. 28. r. E; AD ~~DE~~ ~~ACE~~ DE. 29. r. E. 30. Line 19 is as far as ~~DE~~ ~~ACE~~ forms one line in ADE; A omits the latter half of l.19 and ll.20-22, reading in their place: - C.83: ~~DE~~ ~~ACE~~ DE, and l.84: m. IF ~~DE~~ ~~ACE~~; D omits ll.20-22; before l.20 E inserts [r. DE ~~DE~~ ~~ACE~~ DE] m. IF ~~DE~~ ~~ACE~~ DE. 31. A ~~DE~~. 32. r. E; D ~~DE~~ ~~ACE~~. 33. r. D.

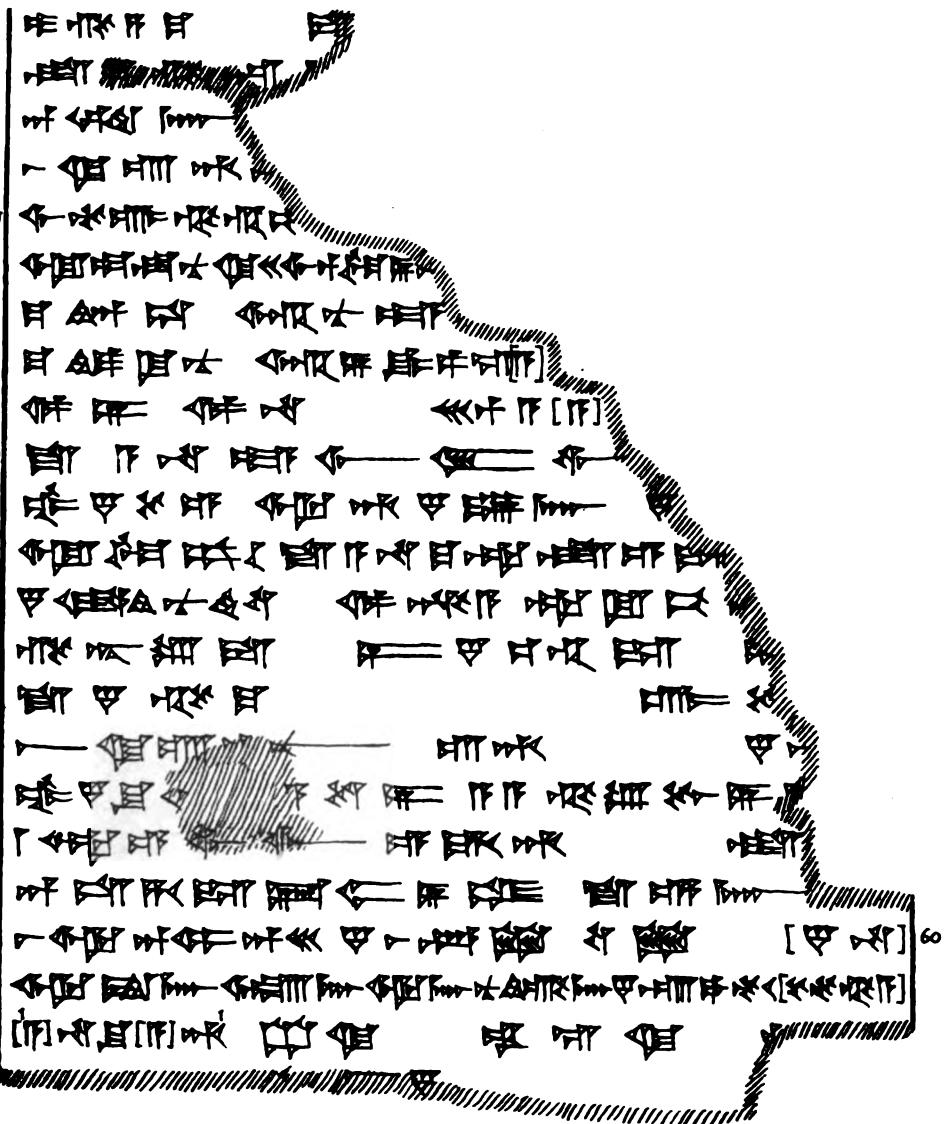
NO.7. OBY.(CONT.)

NO. 7. REVERSE.

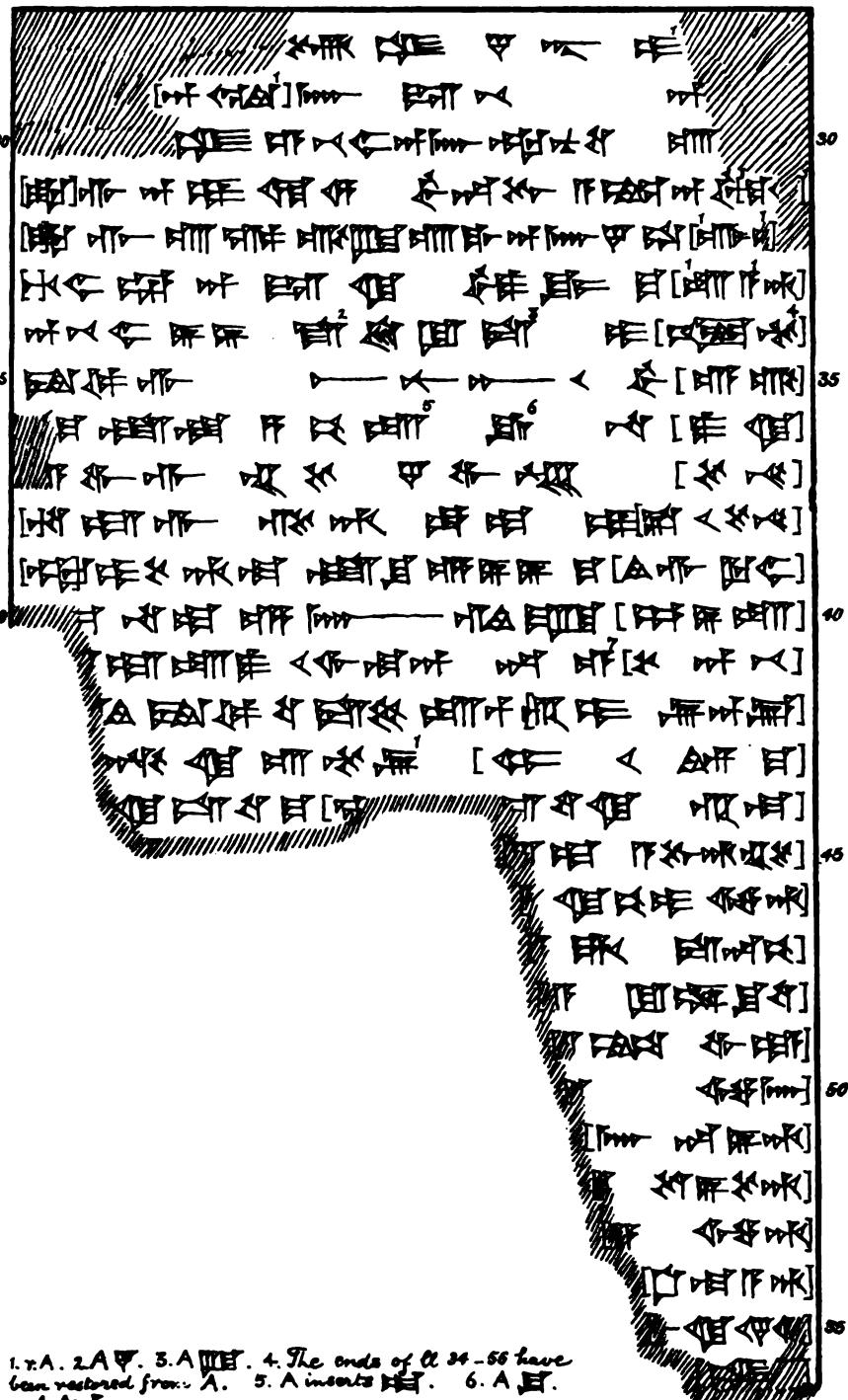


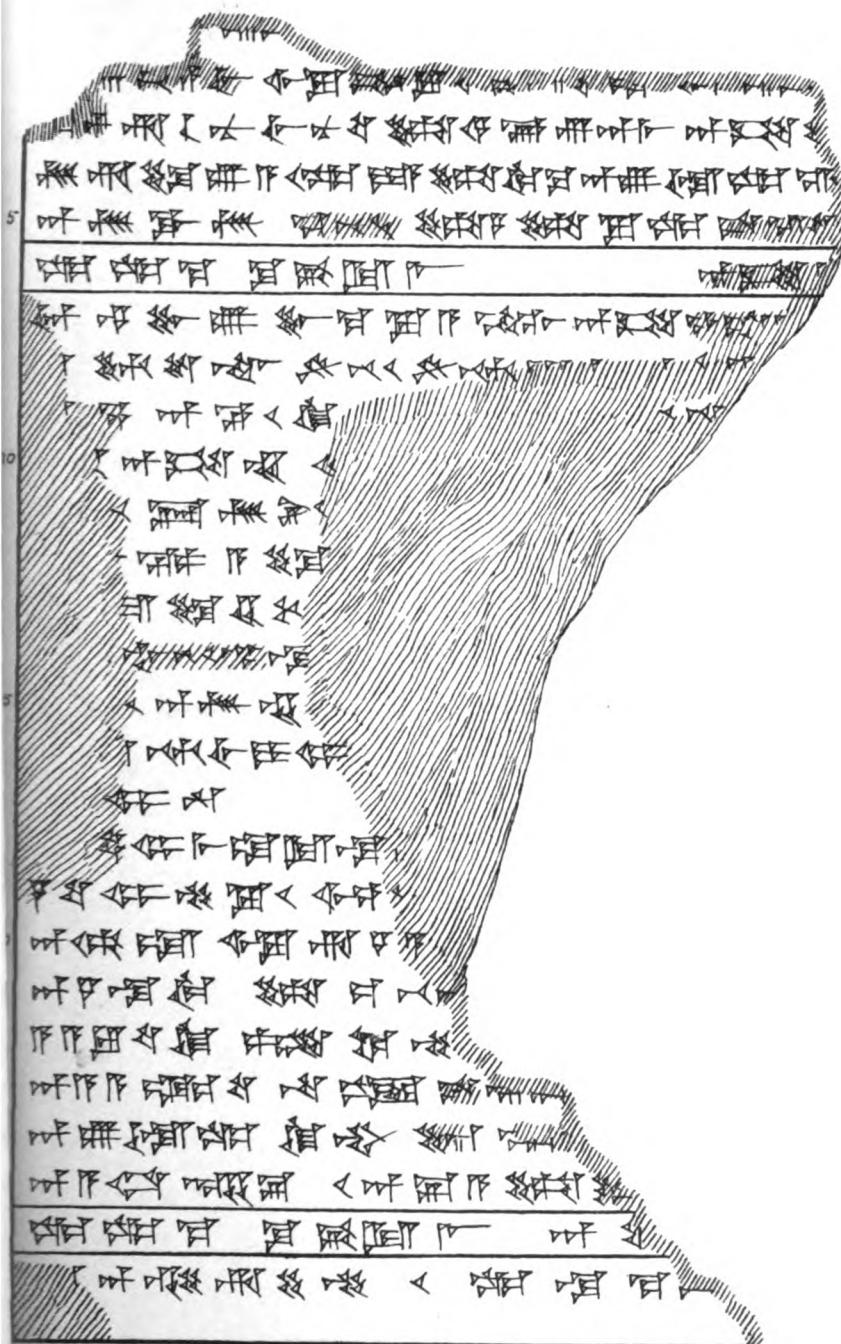
1.E. 2. AD~~PF~~^{PF}DET. 3. A~~E~~. 4. r. AD. 5. r.A; D~~ET~~. 6. r. parallel text No. 4, ll. 44
and 45. 7. r.D. 8. r.A; D~~ET~~. 9. r.A. 10. Line 25 forms two lines in D. 11. r. A; D~~ET~~
ET~~AT~~. 12. r. No. 4, l. 38. 13. AD~~PF~~^{PF}DET. 14. A~~P~~. 15. A~~E~~. 16. A~~C~~.

NO. 7. REV. (CONT.)



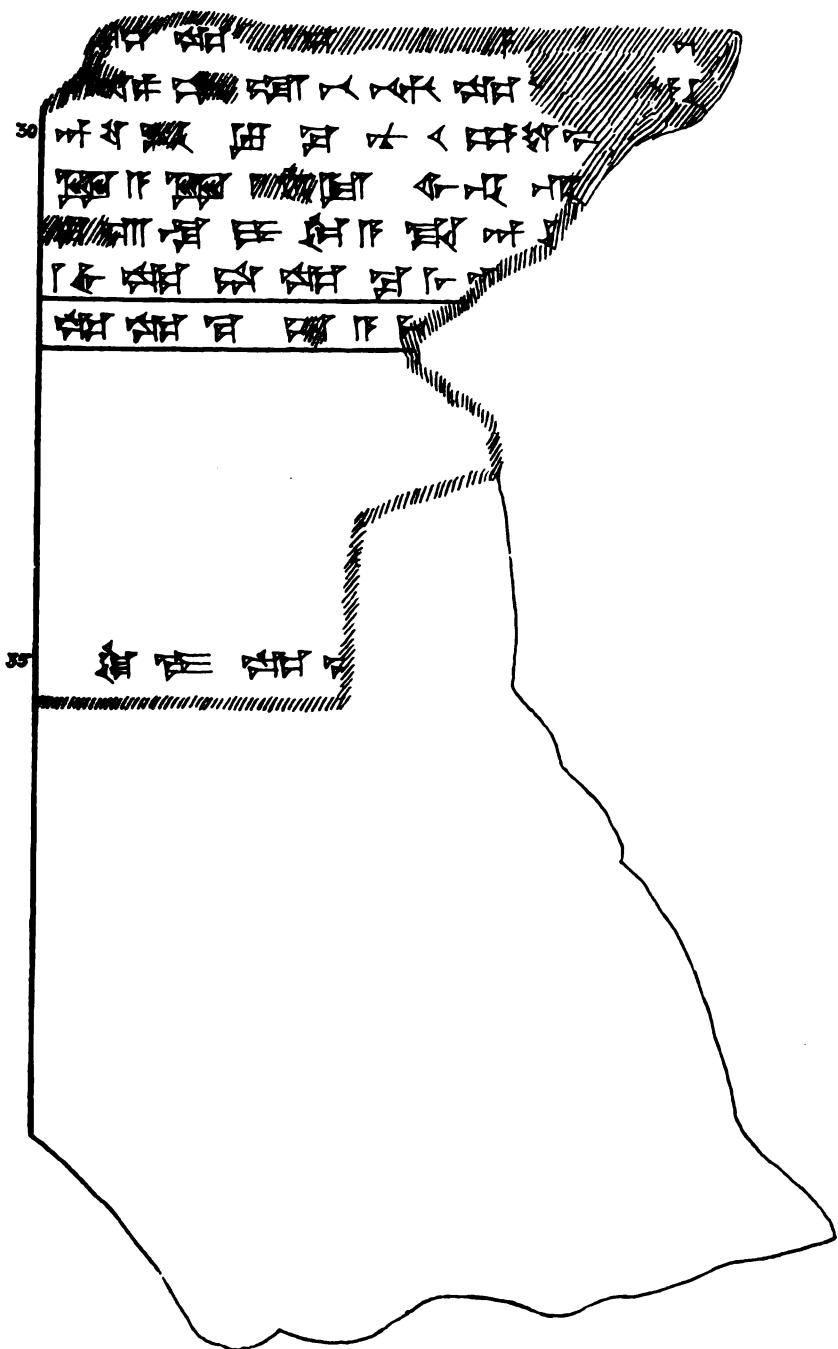
1. m. K9909, c. 7.



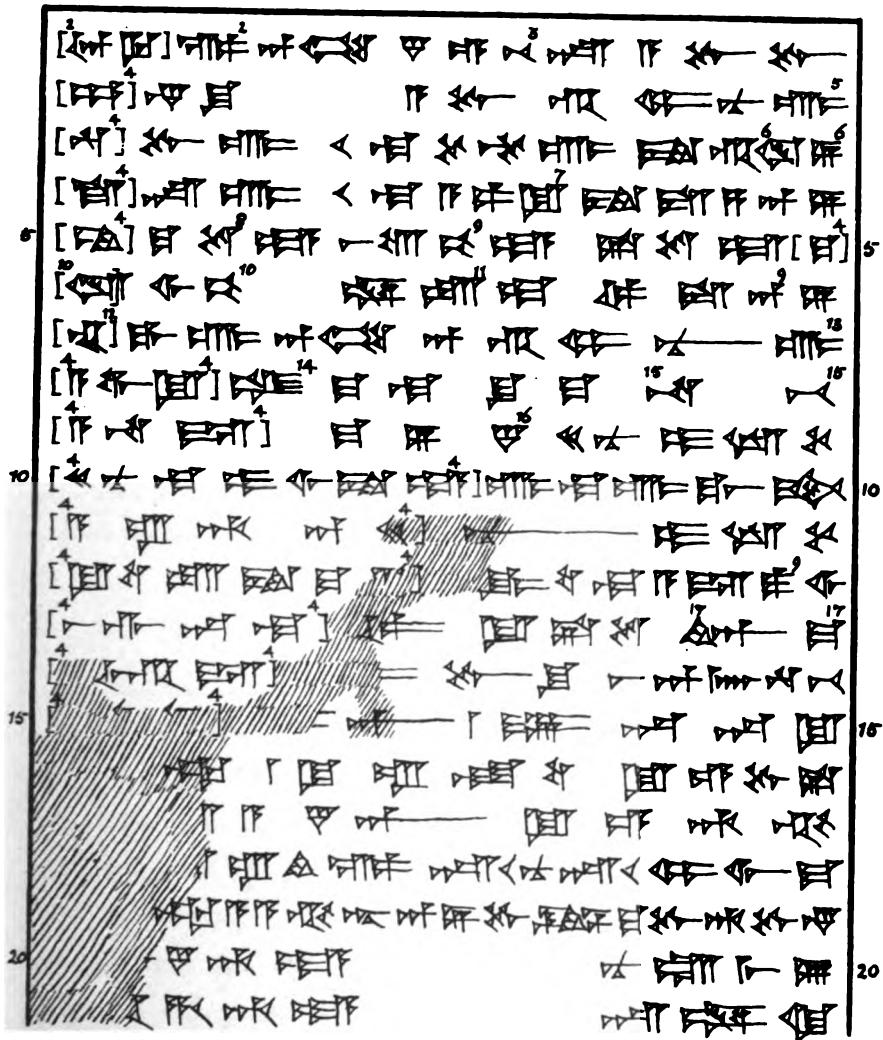


K.2106 etc., ll. 97-150, is partly duplicate of ll. 7-25.

NO. 10. REVERSE.



NO. 11. OBVERSE.



K3283, which I cite as A, is dupl. of 20.1-15; its rev. contains 5 lines of the common colophon. 2. A 3. A 4. r.A. 5. A 6. A 7. A 8. A 9. Omitted by A. 10. A 11. A 12. A 13. A 14. A 15. A 16. A 17. A

NO. 11. OBY. (CONT.)

15
 [REDACTED] ॥ १ ॥ २ ॥ ३ ॥ ४ ॥ ५ ॥ ६ ॥ ७ ॥ ८ ॥ ९ ॥ १० ॥
 25
 ॥ ११ ॥ १२ ॥ १३ ॥ १४ ॥ १५ ॥ १६ ॥ १७ ॥ १८ ॥ १९ ॥ २० ॥
 35
 ॥ २१ ॥ २२ ॥ २३ ॥ २४ ॥ २५ ॥ २६ ॥ २७ ॥ २८ ॥ २९ ॥ ३० ॥

NO. 11. REVERSE.

35
 ॥ १ ॥ २ ॥ ३ ॥ ४ ॥ ५ ॥ ६ ॥ ७ ॥ ८ ॥ ९ ॥ १० ॥
 ॥ ११ ॥ १२ ॥ १३ ॥ १४ ॥ १५ ॥ १६ ॥ १७ ॥ १८ ॥ १९ ॥ २० ॥
 ॥ २१ ॥ २२ ॥ २३ ॥ २४ ॥ २५ ॥ २६ ॥ २७ ॥ २८ ॥ २९ ॥ ३० ॥

1. Written over an creature.

NO. 11. REV. (CONT.)

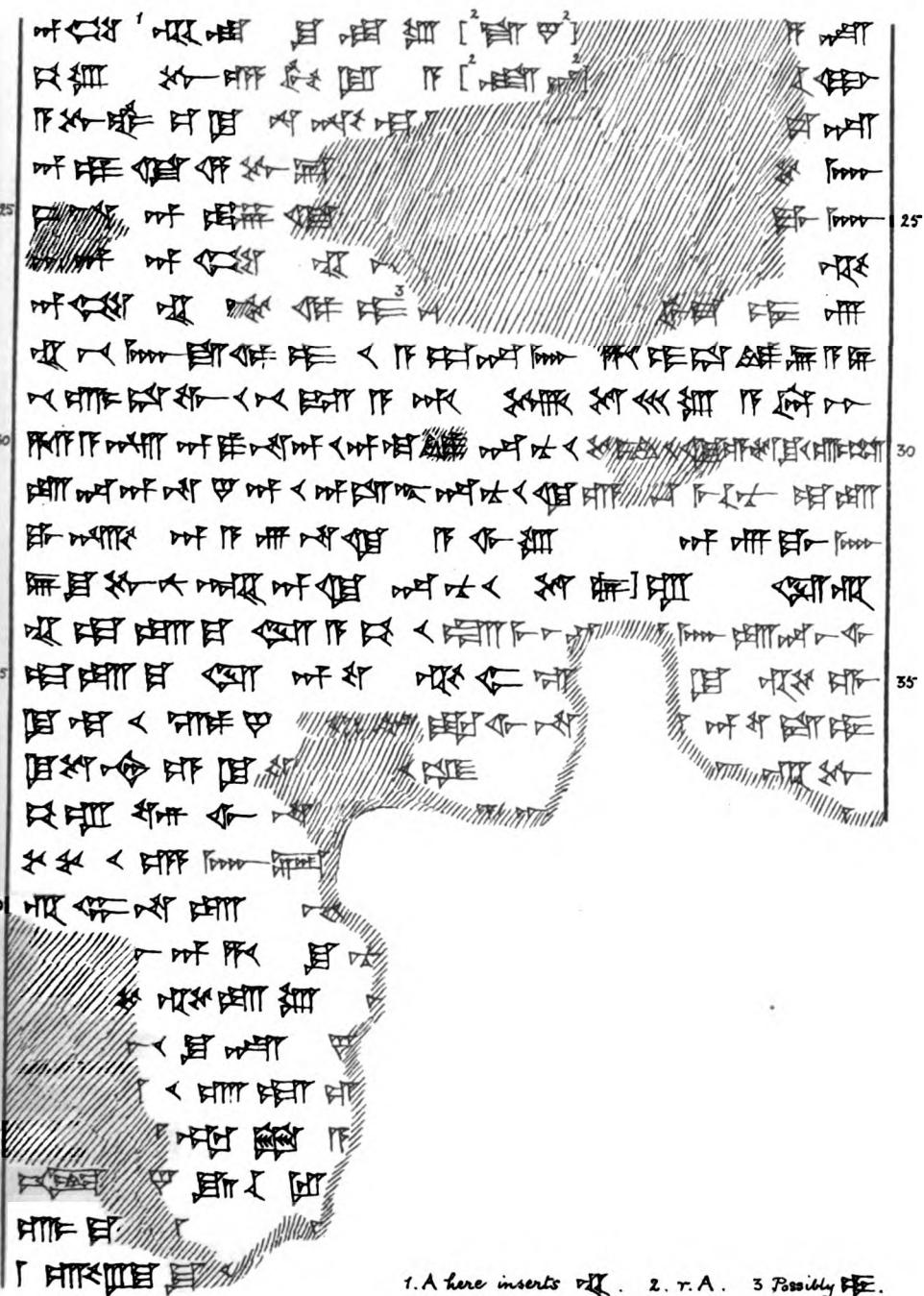
40 [अश्विनी देवी देवी देवी देवी देवी] ४०
 41 [प्रभा देवी देवी देवी देवी देवी] ४१
 42 [देवी देवी देवी देवी देवी] ४२
 43 [देवी देवी देवी देवी देवी] ४३
 44 [देवी देवी देवी देवी देवी] ४४
 45 [देवी देवी देवी देवी देवी] ४५

[प्रभा देवी देवी देवी देवी] ४६
 46 [देवी देवी देवी देवी देवी] ४७
 47 [देवी देवी देवी देवी देवी] ४८
 48 [देवी देवी देवी देवी देवी] ४९
 49 [देवी देवी देवी देवी देवी] ५०

NO. 12. OBYVERSE.

K6783, which I cite as A, is duplicate of ll. 7-24, the lines however up to l. 16 being differently divided; K8151, b, cited as B is dupl. of ll. 54-64; K2879, cited as C, is dupl. of ll. 57-69 and ll. 76-96; K10807, cited as D, is dupl. of ll. 91-100, and K7984, cited as E, is dupl. of ll. 104-119. 2. A [insert] 3. A [insert]. 4. r.A. 5. A [insert]. 6. A [MK?] H [insert] H [insert] H [insert] H [insert] H [insert]. 7. A [insert].

NO. 12. OBY. (CONT.)



NO. 12. OBY. (CONT.)

NO. 12. REVERSE.

1. C ॥ १८ रुपी ॥ 2. ४६, ७७-७९ form 2 lines in C. 3. C ॥ १८ रुपी ॥ 4. C ॥ १८ रुपी ॥ 5. C ॥ १८ रुपी ॥
 6. C ॥ १८ रुपी ॥ 7. C ॥ १८ रुपी ॥ 8. १८ forms 2 lines in C. 9. C ॥ १८ रुपी ॥
 10. C ॥ १८ रुपी ॥ 11. C ॥ १८ रुपी ॥ 12. १८, ८७-९३ have bar resided from
 C; १८, ८७ and ८८, though forming 2 lines in C are differently divided. 13. C ॥ १८ रुपी ॥

NO. 12. REV.(CONT.)

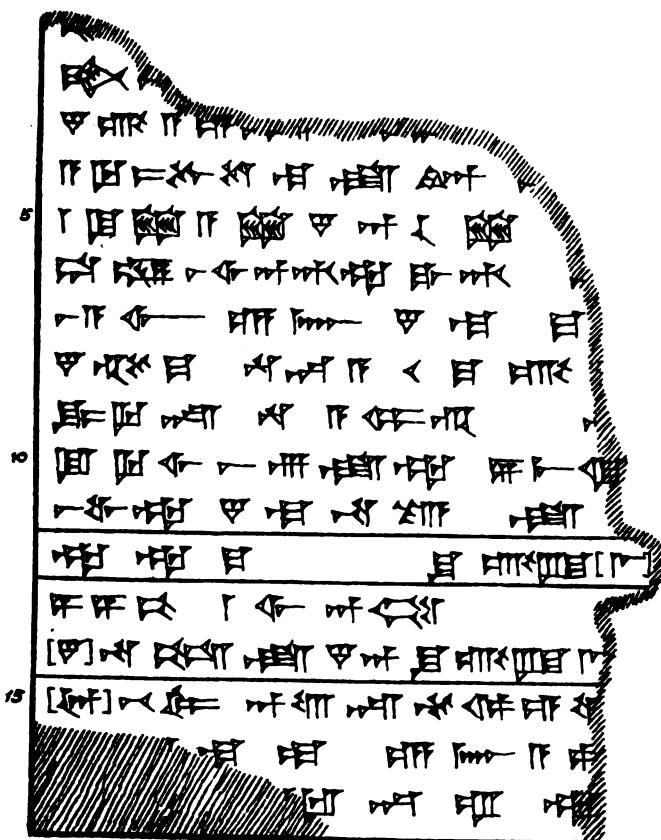
| | | |
|----|--------------------|-----|
| | | |
| १ | ॥ एवं विद्या इति ॥ | १०५ |
| २ | १०६ | १०६ |
| ३ | १०७ | १०७ |
| ४ | १०८ | १०८ |
| ५ | १०९ | १०९ |
| ६ | ११० | ११० |
| ७ | १११ | १११ |
| ८ | ११२ | ११२ |
| ९ | ११३ | ११३ |
| १० | ११४ | ११४ |
| ११ | ११५ | ११५ |
| १२ | ११६ | ११६ |
| १३ | ११७ | ११७ |
| १४ | ११८ | ११८ |
| १५ | ११९ | ११९ |
| १६ | १२० | १२० |
| १७ | १२१ | १२१ |
| १८ | १२२ | १२२ |
| १९ | १२३ | १२३ |
| २० | १२४ | १२४ |
| २१ | १२५ | १२५ |
| २२ | १२६ | १२६ |
| २३ | १२७ | १२७ |
| २४ | १२८ | १२८ |
| २५ | १२९ | १२९ |
| २६ | १३० | १३० |
| २७ | १३१ | १३१ |
| २८ | १३२ | १३२ |
| २९ | १३३ | १३३ |
| ३० | १३४ | १३४ |
| ३१ | १३५ | १३५ |
| ३२ | १३६ | १३६ |
| ३३ | १३७ | १३७ |
| ३४ | १३८ | १३८ |
| ३५ | १३९ | १३९ |
| ३६ | १४० | १४० |
| ३७ | १४१ | १४१ |
| ३८ | १४२ | १४२ |
| ३९ | १४३ | १४३ |
| ४० | १४४ | १४४ |
| ४१ | १४५ | १४५ |
| ४२ | १४६ | १४६ |
| ४३ | १४७ | १४७ |
| ४४ | १४८ | १४८ |
| ४५ | १४९ | १४९ |
| ४६ | १५० | १५० |
| ४७ | १५१ | १५१ |
| ४८ | १५२ | १५२ |
| ४९ | १५३ | १५३ |
| ५० | १५४ | १५४ |
| ५१ | १५५ | १५५ |
| ५२ | १५६ | १५६ |
| ५३ | १५७ | १५७ |
| ५४ | १५८ | १५८ |
| ५५ | १५९ | १५९ |
| ५६ | १६० | १६० |
| ५७ | १६१ | १६१ |
| ५८ | १६२ | १६२ |
| ५९ | १६३ | १६३ |
| ६० | १६४ | १६४ |
| ६१ | १६५ | १६५ |
| ६२ | १६६ | १६६ |
| ६३ | १६७ | १६७ |
| ६४ | १६८ | १६८ |
| ६५ | १६९ | १६९ |
| ६६ | १७० | १७० |
| ६७ | १७१ | १७१ |
| ६८ | १७२ | १७२ |
| ६९ | १७३ | १७३ |
| ७० | १७४ | १७४ |
| ७१ | १७५ | १७५ |
| ७२ | १७६ | १७६ |
| ७३ | १७७ | १७७ |
| ७४ | १७८ | १७८ |
| ७५ | १७९ | १७९ |
| ७६ | १८० | १८० |
| ७७ | १८१ | १८१ |
| ७८ | १८२ | १८२ |
| ७९ | १८३ | १८३ |
| ८० | १८४ | १८४ |
| ८१ | १८५ | १८५ |
| ८२ | १८६ | १८६ |
| ८३ | १८७ | १८७ |
| ८४ | १८८ | १८८ |
| ८५ | १८९ | १८९ |
| ८६ | १९० | १९० |
| ८७ | १९१ | १९१ |
| ८८ | १९२ | १९२ |
| ८९ | १९३ | १९३ |
| ९० | १९४ | १९४ |
| ९१ | १९५ | १९५ |
| ९२ | १९६ | १९६ |
| ९३ | १९७ | १९७ |
| ९४ | १९८ | १९८ |
| ९५ | १९९ | १९९ |
| ९६ | २०० | २०० |

1. C ~~HTT~~. 2. U, 90 and 91 form one line in C; U, 92 and 93 form one line in C and D. 3. C ~~HTT~~
~~HTT~~ ~~HTT~~ ~~HTT~~ ~~HTT~~ ~~HTT~~ ~~HTT~~. 4. C w/ ~~HTT~~ ~~HTT~~. 5. D ~~HTT~~. 6. D ~~HTT~~. 7. D here inserts ~~HTT~~.
8. D ~~HTT~~. 9. U, 98-100 form 2 lines in D. 10. T, D.

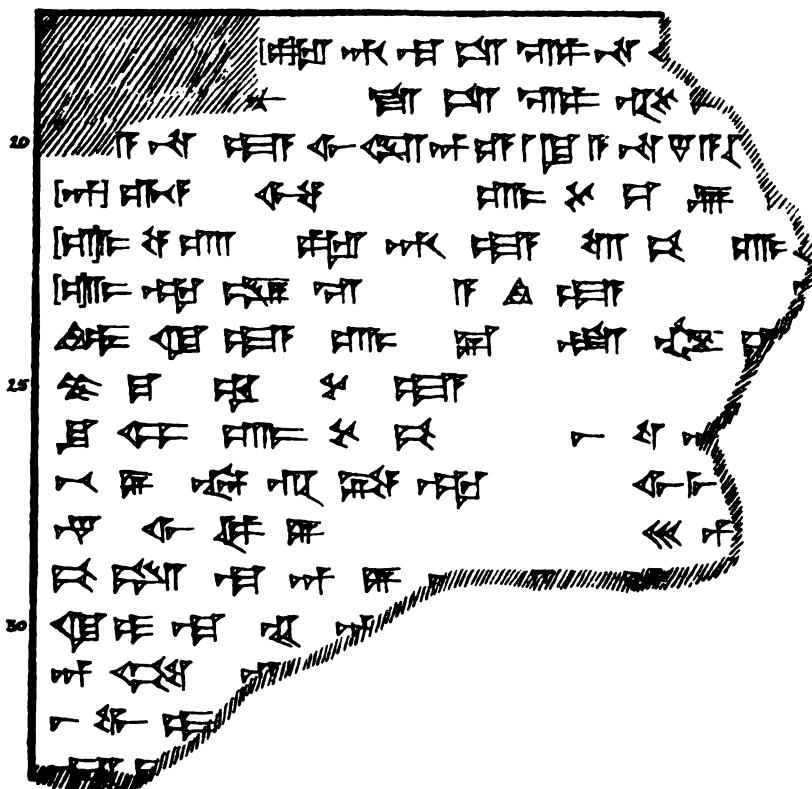
NO. 12. REV. (CONT.)

1. E < नाम् एका विषया द्वारा 2. 2. 108 forms 2 lines in E, which read:- नाम् एका विषया द्वारा, and १११ एका विषया द्वारा । 3. v. E. 4. E एका । 5. E एका विषया द्वारा । 6. E एका 7. १११ and ११२ form one line in E, 8. E एका विषया द्वारा । 9. For १. ११३ E reads:- एका विषया द्वारा एका विषया द्वारा । 10. Omitted by E. 11. ११४-११८ form 3 lines in E. 12. एका विषया । १३. E एका विषया द्वारा

NO. 18. OBVERSE.

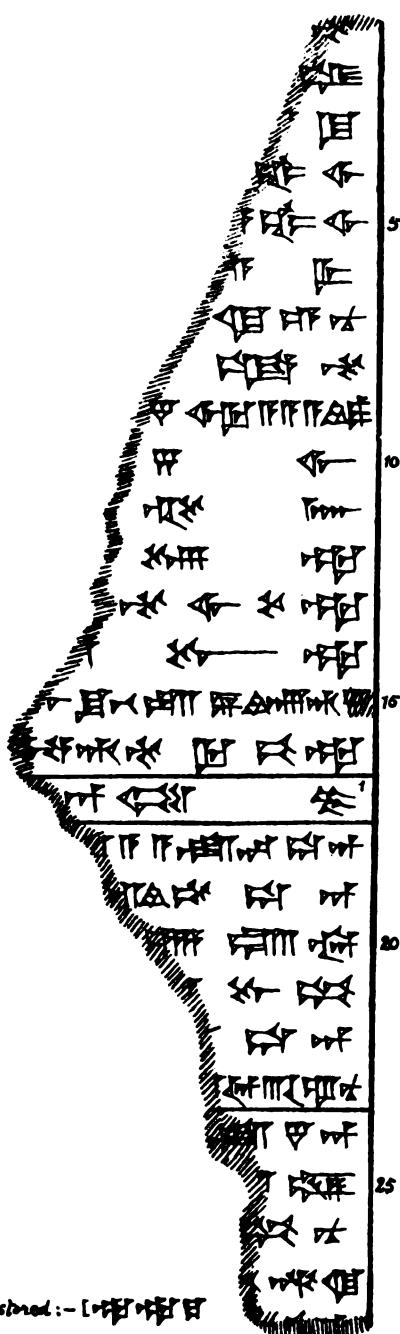
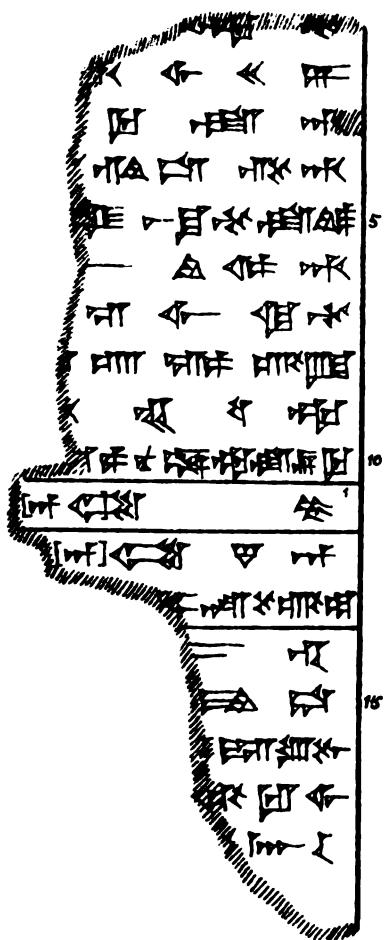


NO. 15. REVERSE.



NO. 14.

NO. 15.

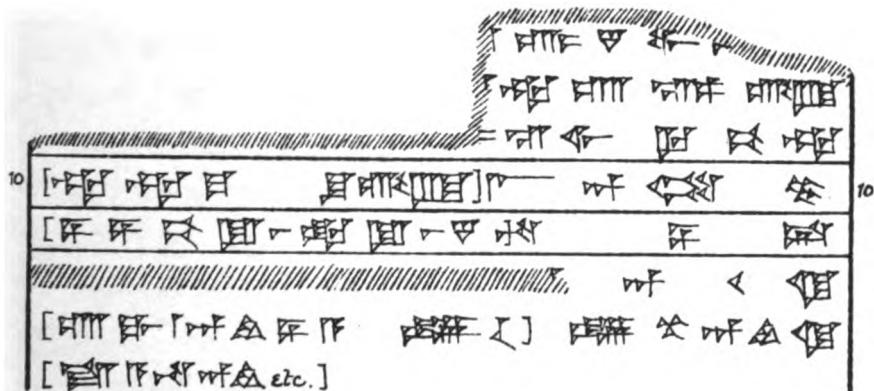


^{1.} L. 11 of NO. 14 and L. 17 of NO. 15 should each be restored :— [~~प्रति~~ प्रति] रुपे रुपे

NO. 16. OBVERSE.



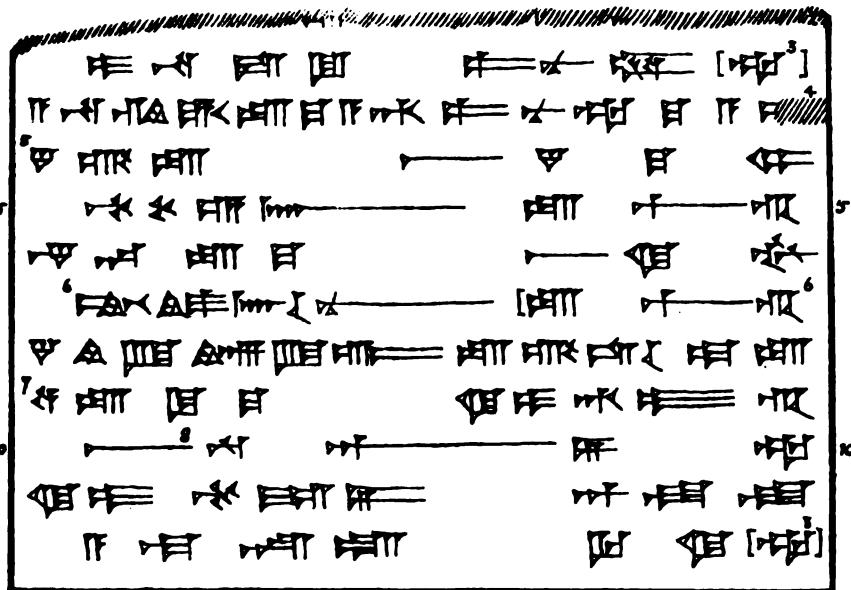
NO. 16. REVERSE.



NO. 17.

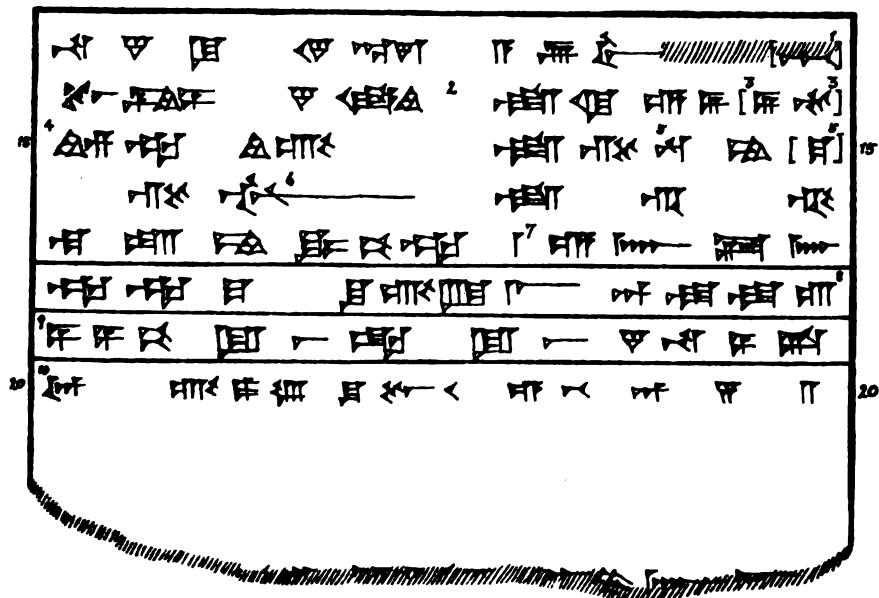


NO. 18. OBVERSE.



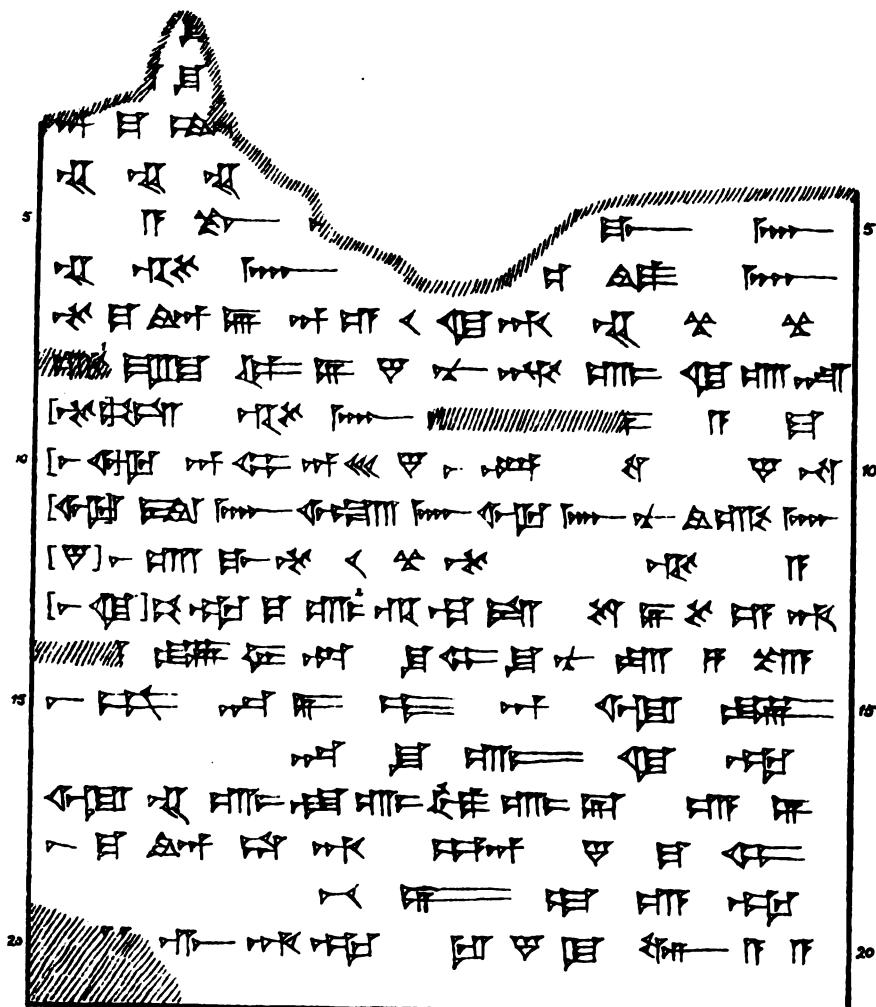
K6004, ll. 1-12, which I cite as A, is dupl. of ll. 1-12; K11826 + K11975, cited as B, is dupl. of ll. 9-19. 2. ll. 1 and 2 probably formed one line in A, which also gives traces of 2 preceding lines, reading:— C. 1 ~~॥~~ ~~॥~~ ~~॥~~, and C. 2 ~~॥~~ ~~॥~~ ~~॥~~. 3. v. A. 4. A ~~॥~~.
5. The couplets 4 and 5, 6 and 7, each form one line in A. 6. A [] ~~॥~~ ~~॥~~ ~~॥~~ ~~॥~~ ~~॥~~
7. The couplets 9 and 10, 11 and 12, each form one line in A and B.
8. A ~~॥~~ ~~॥~~.

NO. 18. REVERSE.



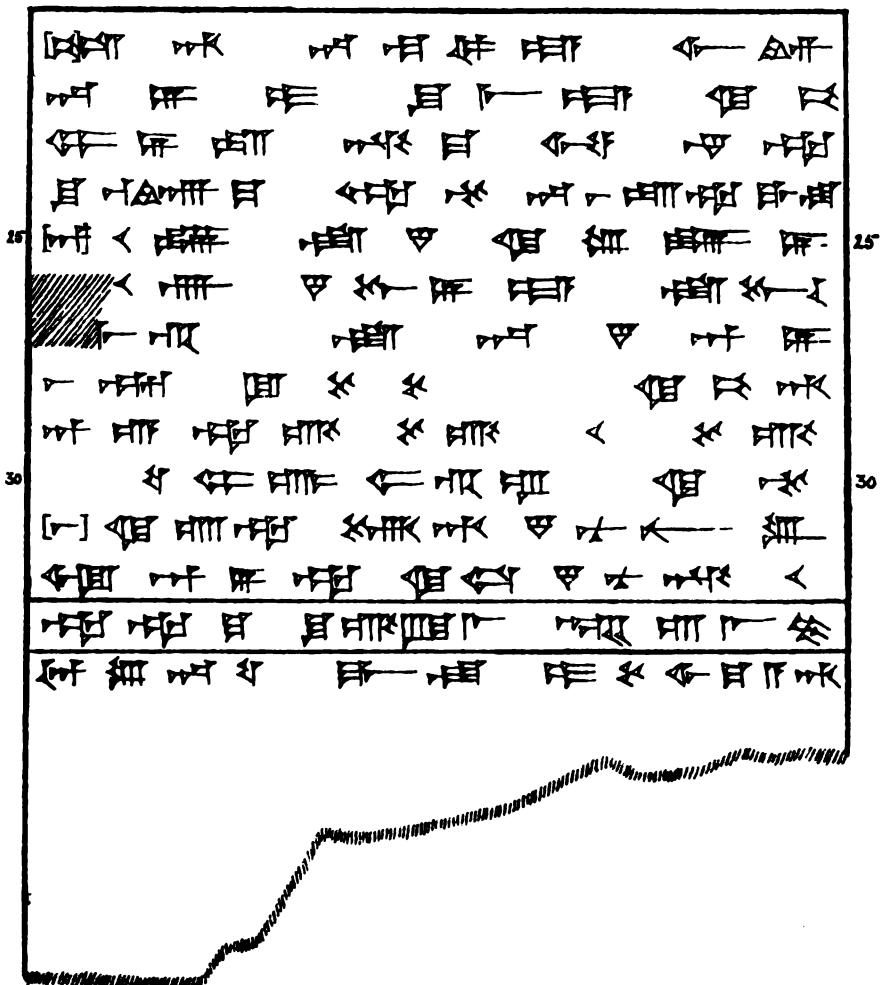
1. r.A. 2. B here incants ऋ . 3. r.B; A $\text{ऋ} \text{ऋ}$. 4. l. 12 and 16 form one line in B.
 5. A ऋ . 6. B ऋ . 7. A [T] ऋ . 8. AB ऋ . 9. After l. 18 A ceases to be a
 duplicate, giving 3 lines of directions for ceremonies:— $\text{ऋ} \text{ऋ} \text{ऋ}$, $\text{ऋ} \text{ऋ} \text{ऋ}$,
 $\text{ऋ} \text{ऋ} \text{ऋ}$; and $\text{ऋ} \text{ऋ} \text{ऋ}$, $\text{ऋ} \text{ऋ} \text{ऋ}$, and $\text{ऋ} \text{ऋ} \text{ऋ}$. 10. l. 20 is written in smaller
 characters over an erasure; B reads:— $\text{ऋ} \text{ऋ} \text{ऋ}$.

NO. 19. OBVERSE.

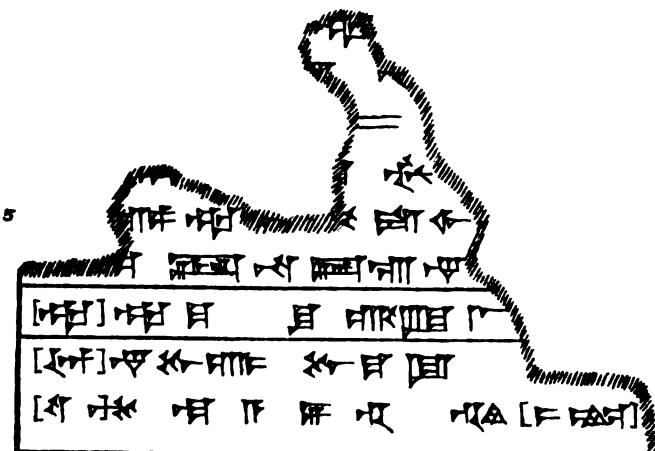


1. Basily. 2. Written over an erasure.

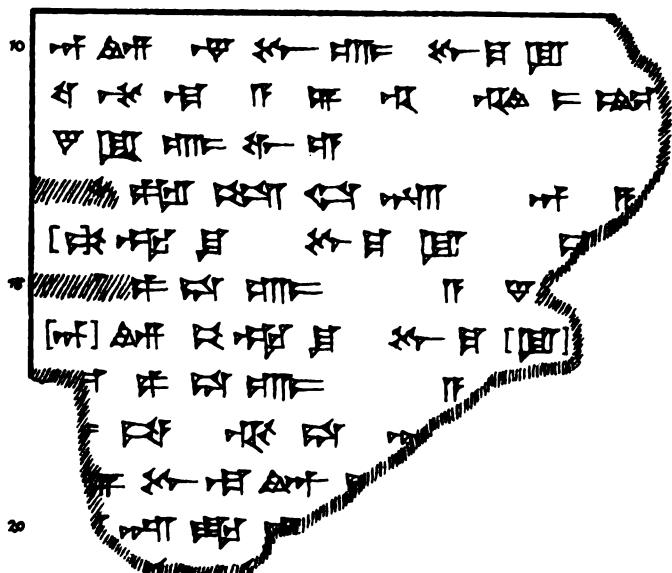
NO. 19. REVERSE.



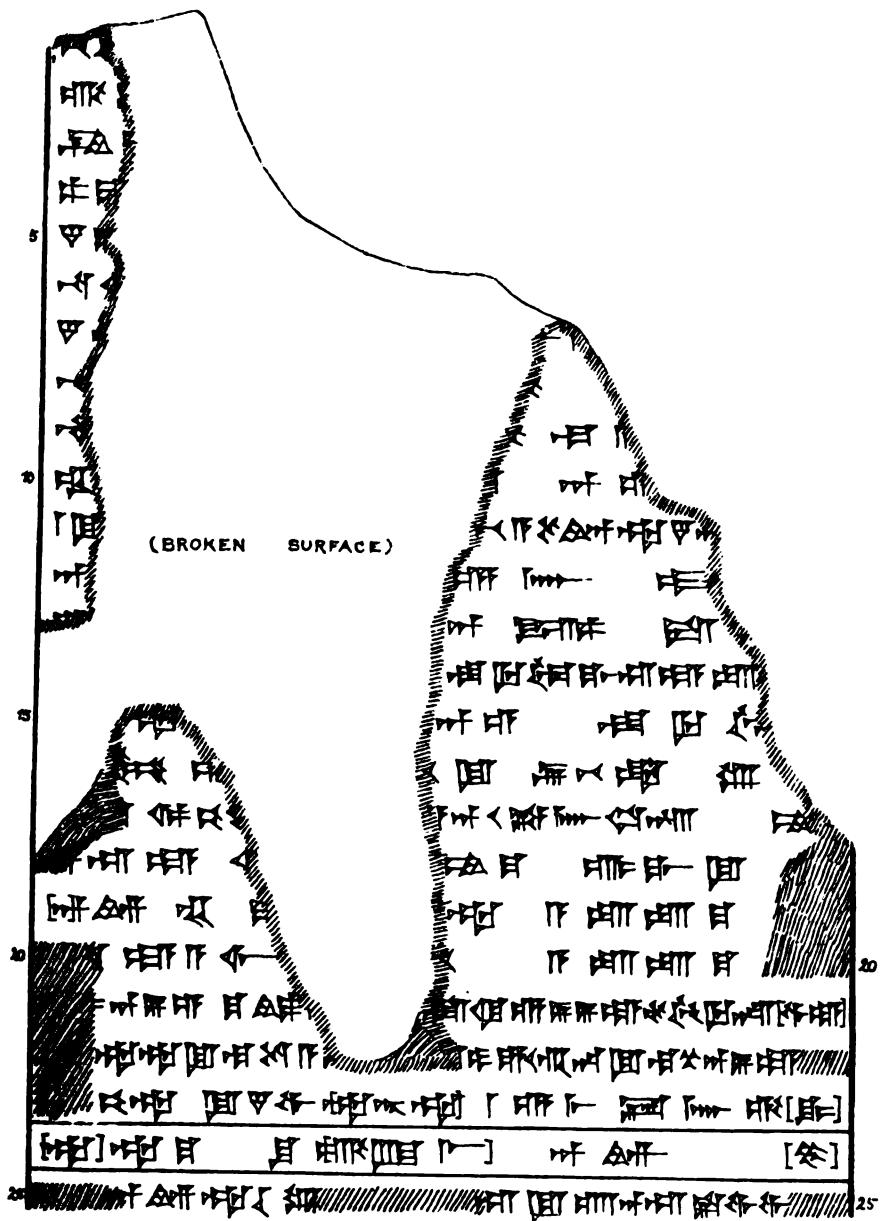
NO. 20. OBVERSE.



NO. 20. REVERSE.

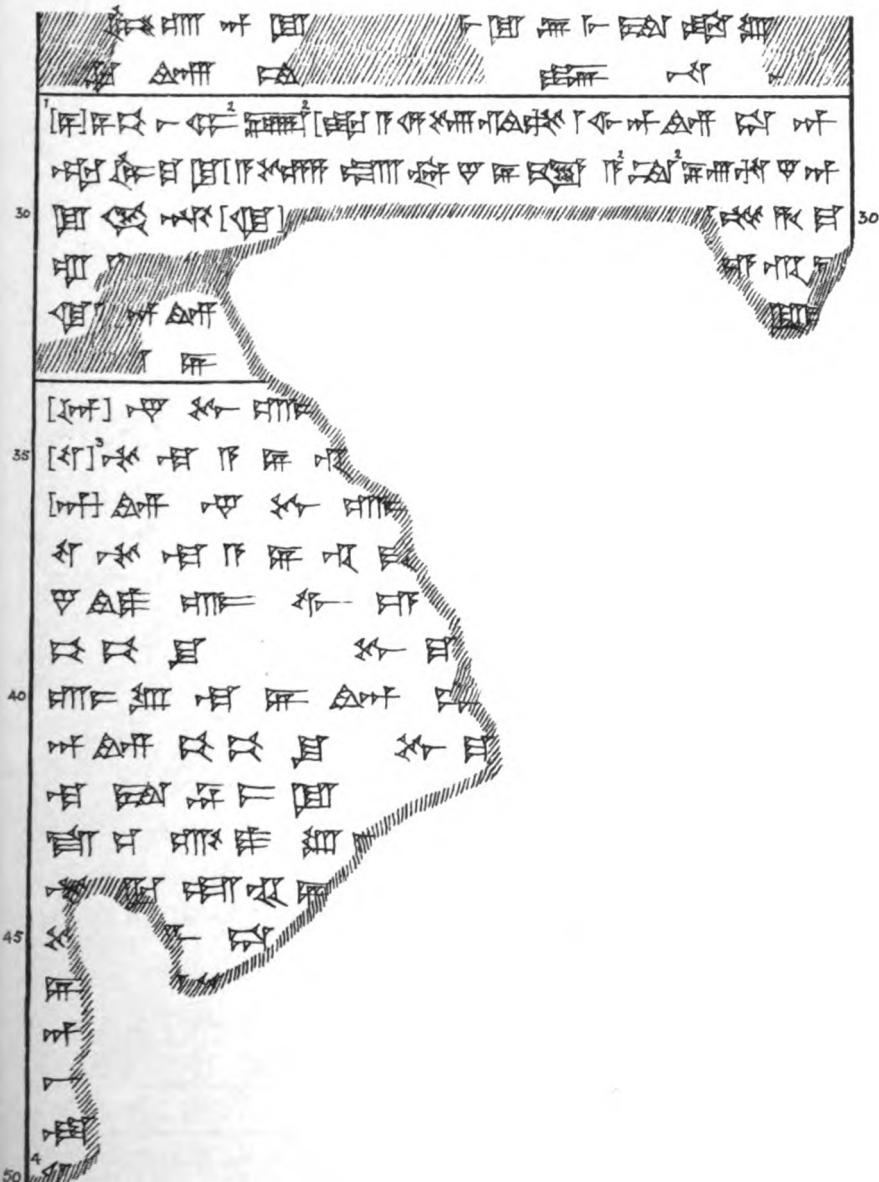


NO. 21. OBVERSE.



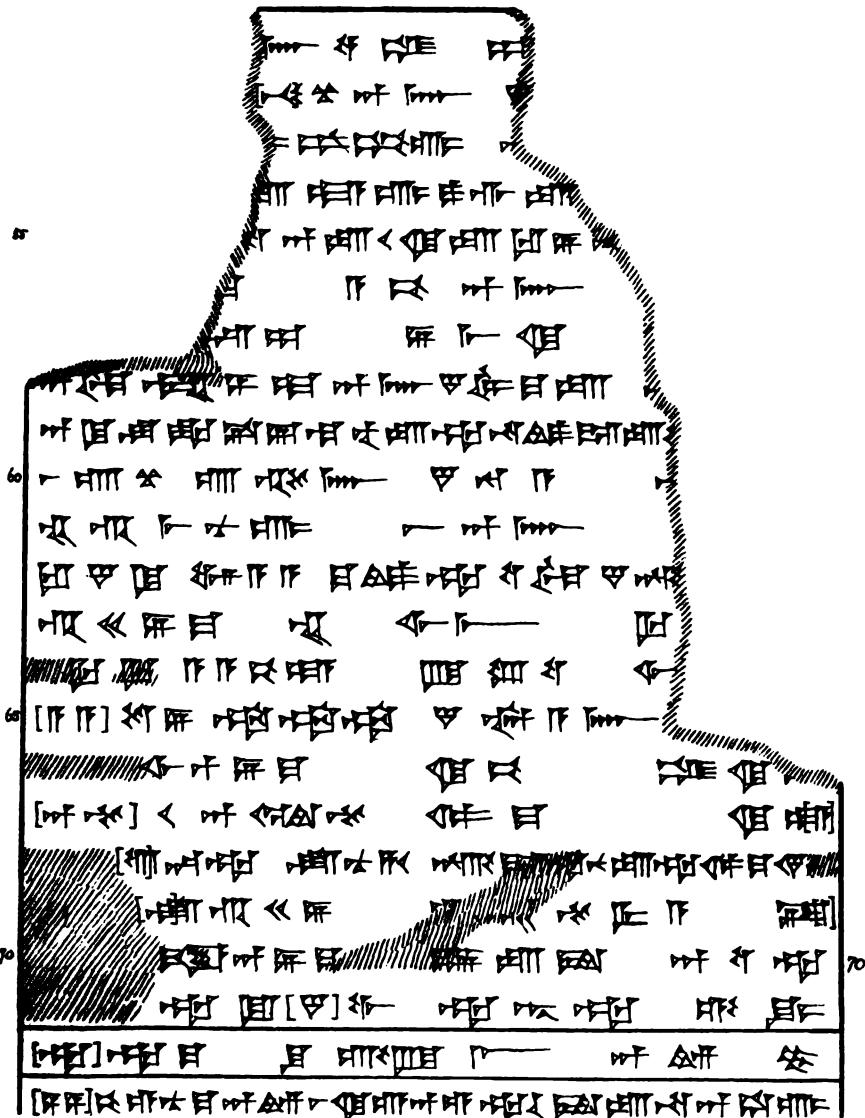
1. About 7 or 8 lines are missing from the beginning of the Obverse.

NO. 21. OBY. (CONT.)



1. Ll. 28 and 29 have been restored from NO. 12, ll. 2f. 2. Traces of this character remain.
3. r. l. 37. 4. About 9 lines are missing from the bottom of the Obverse.

NO. 21. REVERSE.



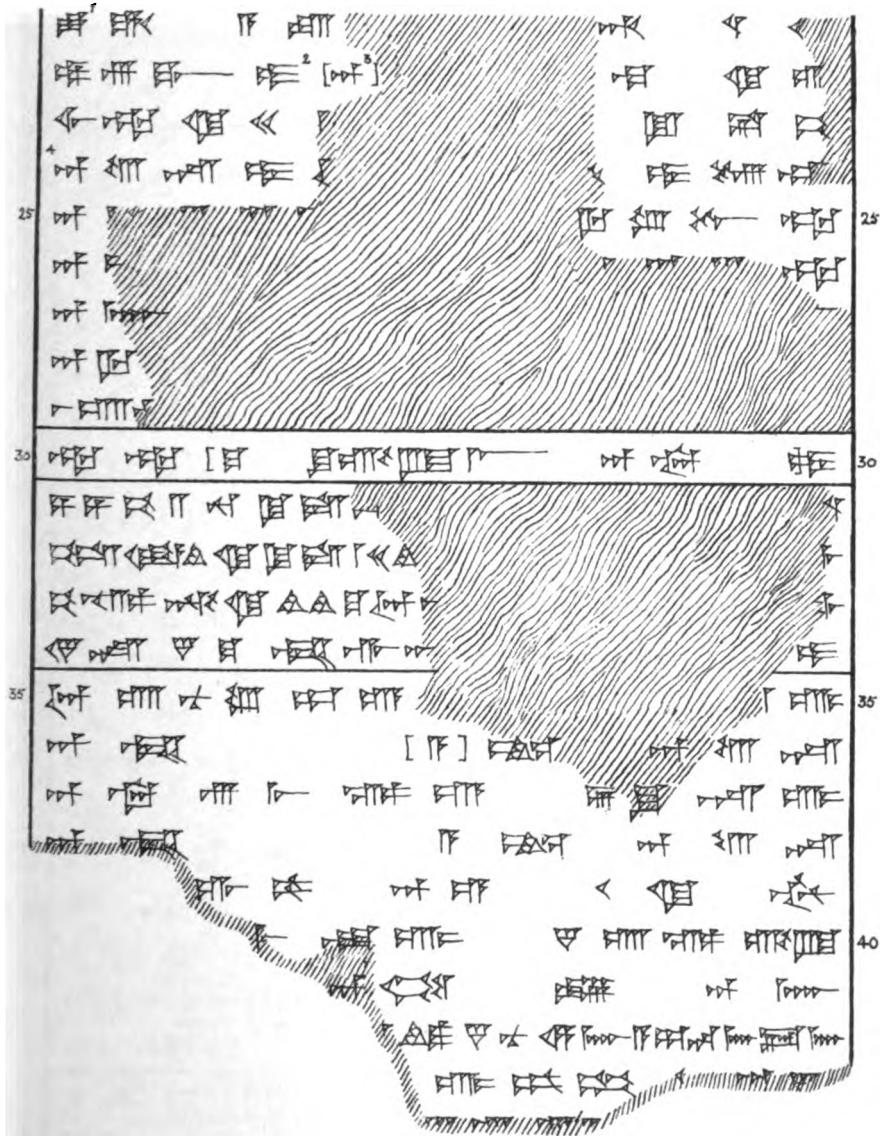
NO. 21. REV. (CONT.)

NO. 22. OBVERSE.

१. K 6334, which I cite as A, is duplicate of ll. 1-9; K 6853, cited as B, is dupl. of ll. 7-24; and
 K 5982, cited as C, is dupl. of ll. 66-70. 2. A श्वर्. 3. B श्व. 4. ll. 14 and 15 form one
 line in B. 5. r. B. 6. B श्वर्. 7. attempted restoration from NO. 9. 8. Omitted by B.
 9. ll. 17 and 18 form one line in B.

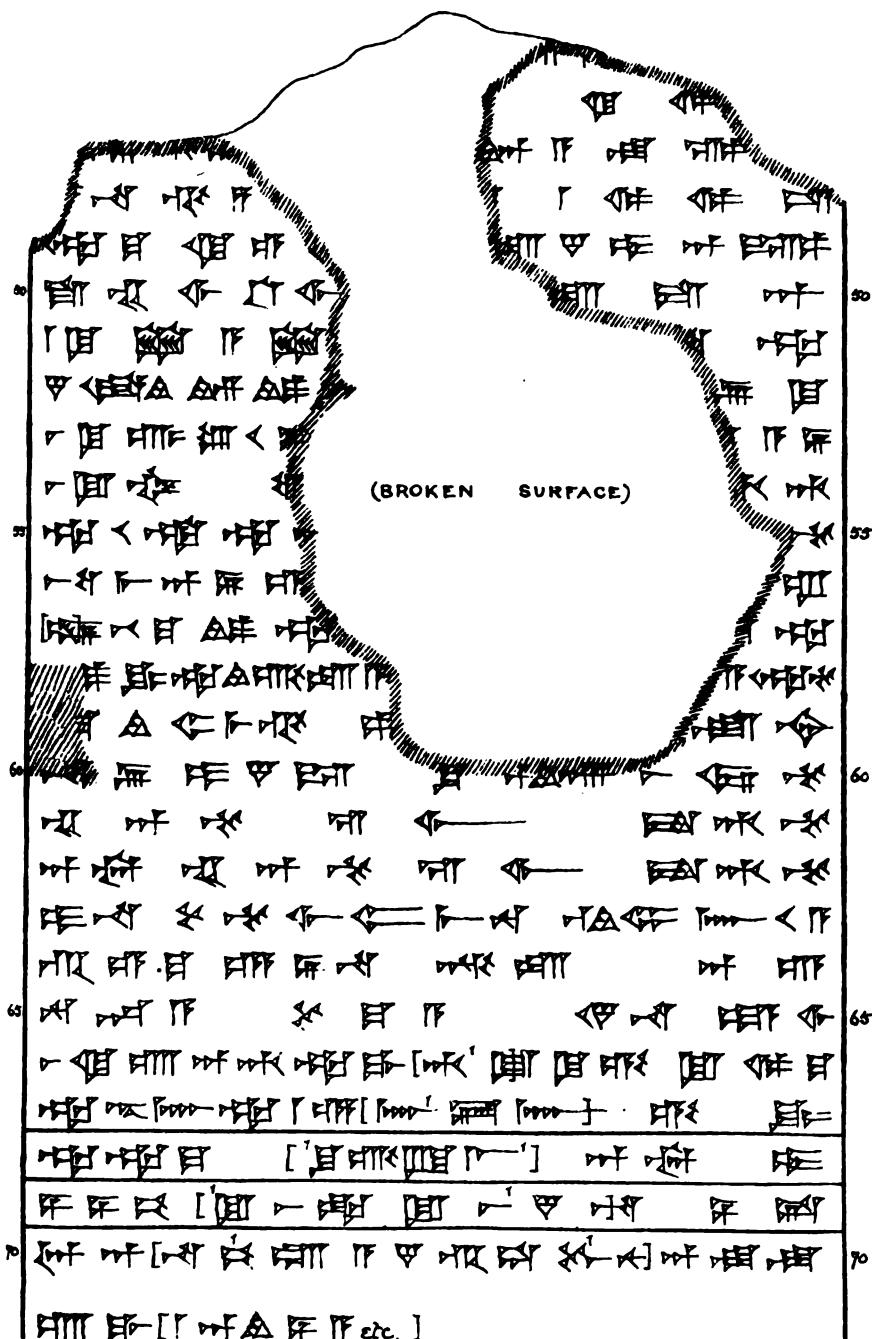
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| १ | २ | ३ | ४ | ५ | ६ | ७ | ८ | ९ | १० | ११ | १२ | १३ | १४ | १५ | १६ | १७ | १८ | १९ | २० |
| २ | ३ | ४ | ५ | ६ | ७ | ८ | ९ | १० | ११ | १२ | १३ | १४ | १५ | १६ | १७ | १८ | १९ | २० | |
| ३ | ४ | ५ | ६ | ७ | ८ | ९ | १० | ११ | १२ | १३ | १४ | १५ | १६ | १७ | १८ | १९ | २० | | |
| ४ | ५ | ६ | ७ | ८ | ९ | १० | ११ | १२ | १३ | १४ | १५ | १६ | १७ | १८ | १९ | २० | | | |
| ५ | ६ | ७ | ८ | ९ | १० | ११ | १२ | १३ | १४ | १५ | १६ | १७ | १८ | १९ | २० | | | | |
| ६ | ७ | ८ | ९ | १० | ११ | १२ | १३ | १४ | १५ | १६ | १७ | १८ | १९ | २० | | | | | |
| ७ | ८ | ९ | १० | ११ | १२ | १३ | १४ | १५ | १६ | १७ | १८ | १९ | २० | | | | | | |
| ८ | ९ | १० | ११ | १२ | १३ | १४ | १५ | १६ | १७ | १८ | १९ | २० | | | | | | | |
| ९ | १० | ११ | १२ | १३ | १४ | १५ | १६ | १७ | १८ | १९ | २० | | | | | | | | |
| १० | ११ | १२ | १३ | १४ | १५ | १६ | १७ | १८ | १९ | २० | | | | | | | | | |
| ११ | १२ | १३ | १४ | १५ | १६ | १७ | १८ | १९ | २० | | | | | | | | | | |
| १२ | १३ | १४ | १५ | १६ | १७ | १८ | १९ | २० | | | | | | | | | | | |
| १३ | १४ | १५ | १६ | १७ | १८ | १९ | २० | | | | | | | | | | | | |
| १४ | १५ | १६ | १७ | १८ | १९ | २० | | | | | | | | | | | | | |
| १५ | १६ | १७ | १८ | १९ | २० | | | | | | | | | | | | | | |
| १६ | १७ | १८ | १९ | २० | | | | | | | | | | | | | | | |
| १७ | १८ | १९ | २० | | | | | | | | | | | | | | | | |
| १८ | १९ | २० | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| १९ | २० | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| २० | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

NO. 22. OBV. (CONT.)

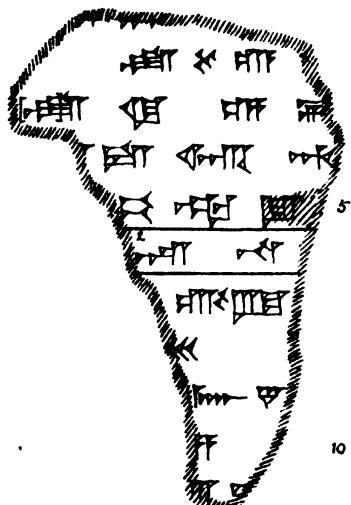


1. B ~~PTK~~. 2. Omitted by B. 3. v. B. 4. B apparently makes some insertion before ~~vif~~.

NO. 22. REVERSE.

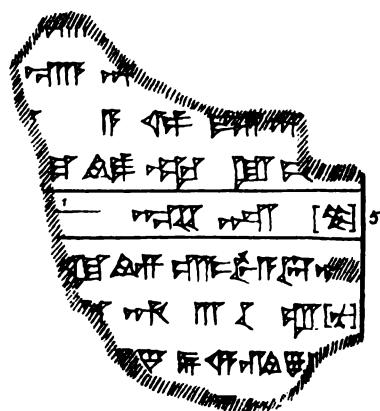
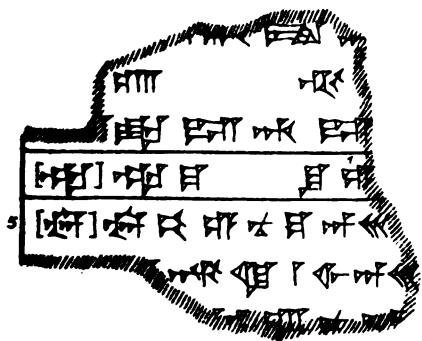


1. Restored from C.



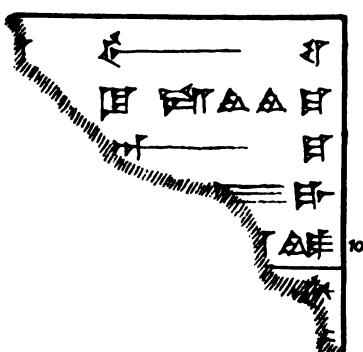
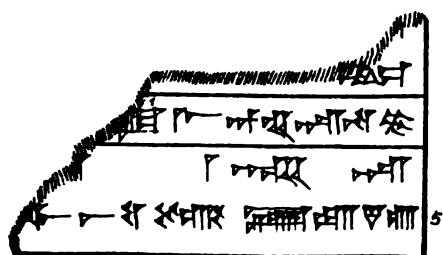
NO. 24.

NO. 25.



NO. 26. OBVERSE.

NO. 26. REVERSE.

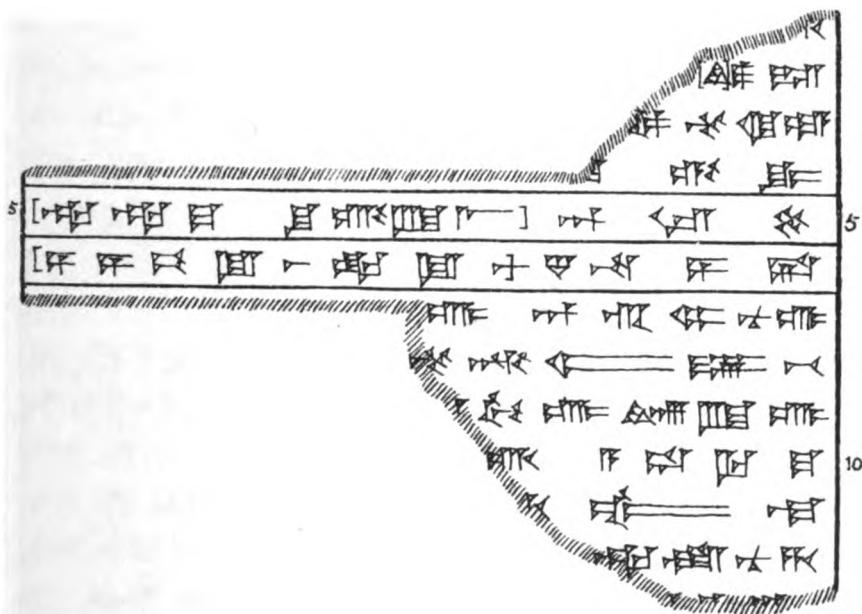


1. L. 4 of NO. 24, L. 5 of NO. 25 and L. 3 of NO. 26 should each be restored to read :- ~~सत्या द्वा सत्या~~ १
२. L. 6 of NO. 23 should probably be restored as L. 3 of NO. 26.
३. L. 6 of NO. 23 should probably be restored as L. 3 of NO. 26.

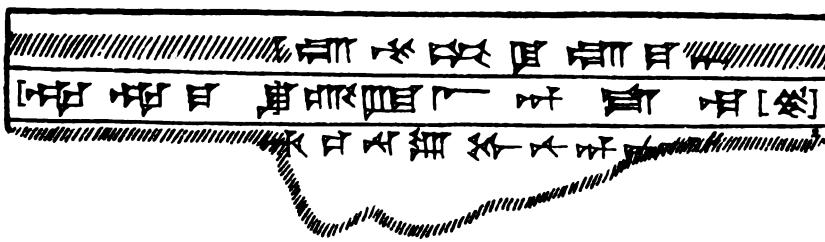
1. []
 2. []
 3. []
 4. []
 5. []
 6. []
 7. []
 8. []
 9. []
 10. []
 11. []
 12. []
 13. []
 14. []
 15. []
 16. []
 17. []
 18. []
 19. []
 20. []
 21. []
 22. []
 23. []
 24. []
 25. []

1. K2836 + K6593, which I cite as A, is partly dupl. of ll. 1-25; the ends of ll. 1-4, 7f., 12-20 and 23-25 have been restored from A; K11549, cited as B, is dupl. of ll. 4-14. 2. r.AB. 3. r.A. 4. ll. 7, 9, 10 and 14 each form two lines in A. 5. A [] 6. A [] 7. B [] 8. For ll. 11-12 reads [] 9. ll. 11 and 12 form one line in B. 9. B [] 10. A [] 11. A [] 12. A [] 13. A [] 14. A [] 15. A [] 16. A [] 17. A [] 18. Traces of these characters remain. 19. The text of A concludes with the catch-line A [] 20.

NO. 28.



NO. 29.

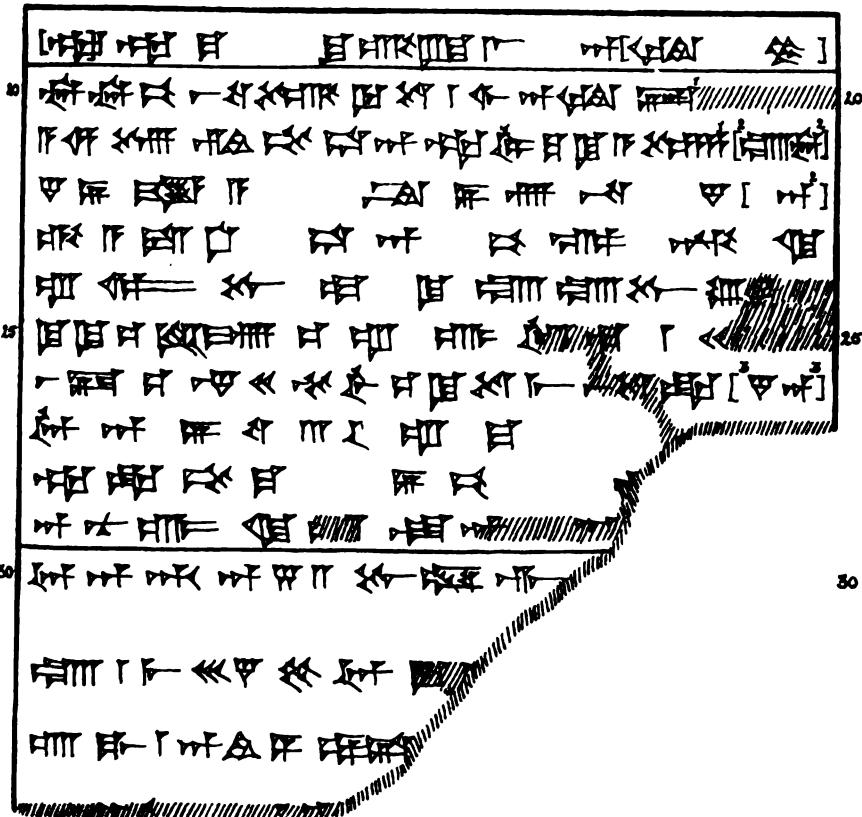


1. Or **માત્રા**. 2. This catch-line should possibly be restored from No. 27, l. 1: [**દુઃખ માત્રા વિના સુધી ક્ષેત્ર એવા એવા**].

NO. 30. OBVERSE.

१ एवं तदा विष्णु
 २ विष्णु विष्णु विष्णु
 ३ विष्णु विष्णु विष्णु
 ४ विष्णु विष्णु विष्णु
 ५ विष्णु विष्णु विष्णु
 ६ विष्णु विष्णु विष्णु
 ७ विष्णु विष्णु विष्णु
 ८ विष्णु विष्णु विष्णु
 ९ विष्णु विष्णु विष्णु
 १० विष्णु विष्णु विष्णु
 ११ विष्णु विष्णु विष्णु
 १२ विष्णु विष्णु विष्णु
 १३ विष्णु विष्णु विष्णु
 १४ विष्णु विष्णु विष्णु
 १५ विष्णु विष्णु विष्णु

NO. 30. REVERSE.



1. Partly obliterated. 2. r. No. 12, l. 8. 3. r. No. 12, l. 102.

NO.31.

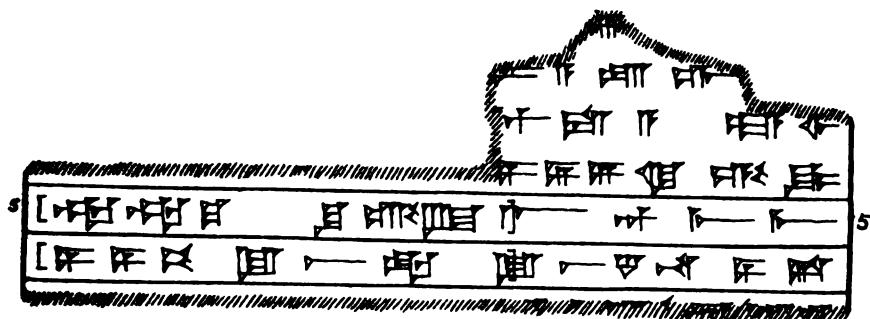
१ यजुर्वला [२५४८] २५४९
 ५ यजुर्वला ३५५०
 १० यजुर्वला ३५५१
 १५ यजुर्वला ३५५२
 २० यजुर्वला ३५५३
 २५ यजुर्वला ३५५४
 ३० यजुर्वला ३५५५
 ३५ यजुर्वला ३५५६
 ४० यजुर्वला ३५५७
 ४५ यजुर्वला ३५५८
 ५० यजुर्वला ३५५९
 ५५ यजुर्वला ३५६०
 ६० यजुर्वला ३५६१
 ६५ यजुर्वला ३५६२
 ७० यजुर्वला ३५६३
 ७५ यजुर्वला ३५६४
 ८० यजुर्वला ३५६५
 ८५ यजुर्वला ३५६६
 ९० यजुर्वला ३५६७
 ९५ यजुर्वला ३५६८

NO.32.

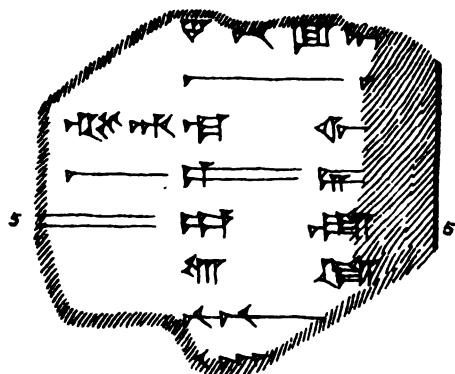
१ यजुर्वला २५५०
 ५ यजुर्वला २५५१
 १० यजुर्वला २५५२
 १५ यजुर्वला २५५३
 २० यजुर्वला २५५४
 २५ यजुर्वला २५५५
 ३० यजुर्वला २५५६
 ३५ यजुर्वला २५५७
 ४० यजुर्वला २५५८
 ४५ यजुर्वला २५५९
 ५० यजुर्वला २५६०
 ५५ यजुर्वला २५६१
 ६० यजुर्वला २५६२
 ६५ यजुर्वला २५६३
 ७० यजुर्वला २५६४
 ७५ यजुर्वला २५६५
 ८० यजुर्वला २५६६
 ८५ यजुर्वला २५६७
 ९० यजुर्वला २५६८
 ९५ यजुर्वला २५६९

NO. 33. REVERSE.

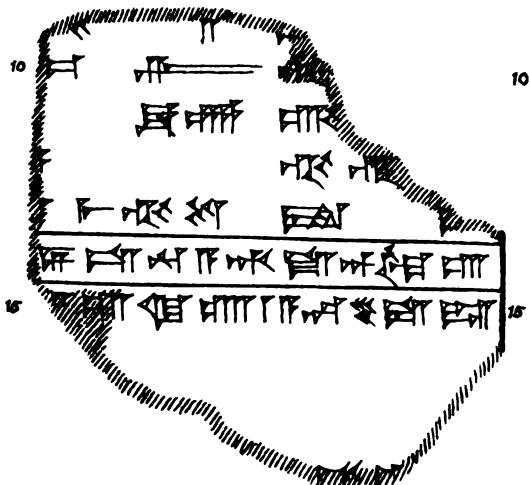
NO.34.

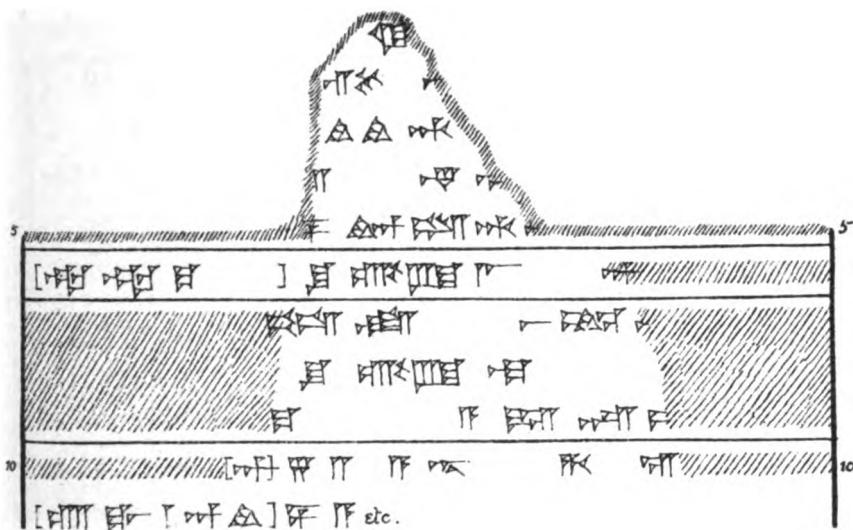


NO.35. OBVERSE.

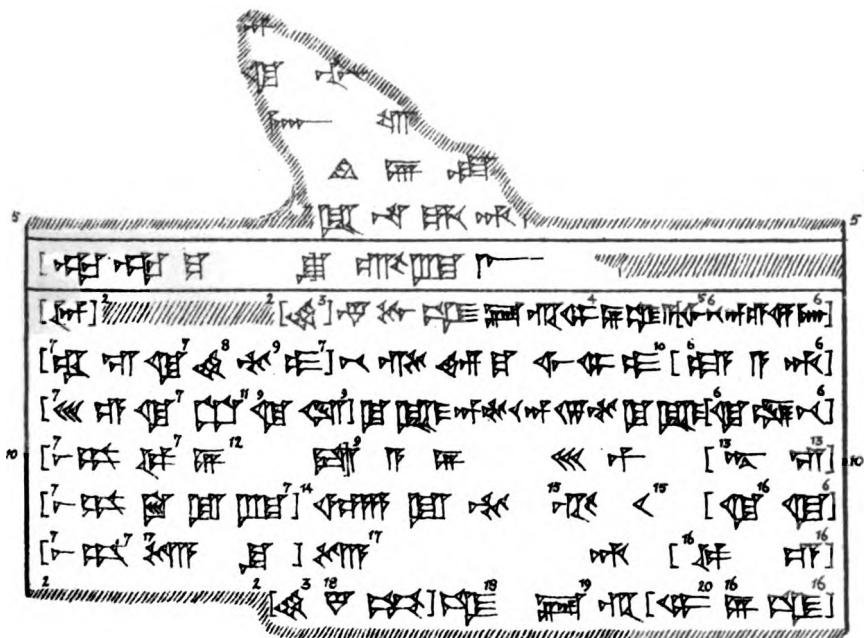


NO.35.REVERSE.



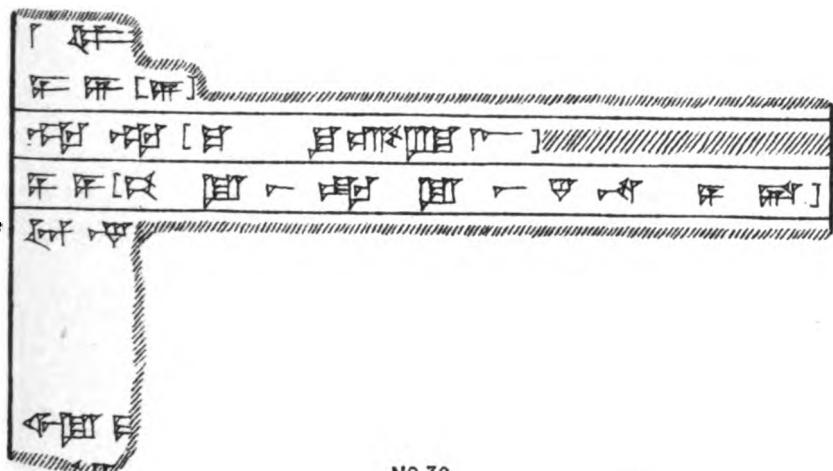


NO. 37.

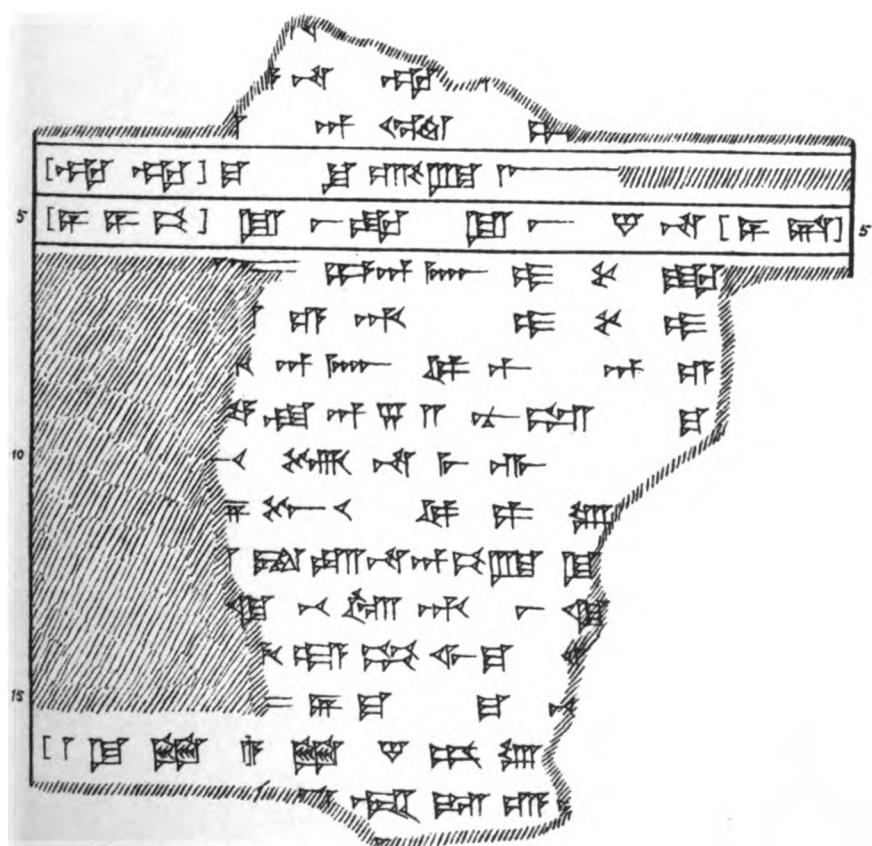


1. K.20662c, Cl.71-77, which I cite as A, K.25302d, Cl.9-15, cited as B, K.2875, Cl.5-9, cited as C, and Rm.96, Cl.1-7, cited as D are partly duplicate of Cl.7-15. 2. Possibly a fragment of $\text{A} \text{B} \text{C}$ according to G.B.; A $\text{D} \text{E}$. 3. r. BE
A F ; 4. A.F. 5. r. A. 6. r. AD. 7. r. AB. 8. r. B; A B . 9. r. ABE. 10. r. AHP. 11. r. B; A B . 12. r. B; A B . 13. r. AC
D E . 14. A here inserts C. 15. AD F . 16. r. ADE. 17. r. B; A(D) F G H I J K L M N
 O P Q R S T U V W X Y Z . 18. r. BDE; A F [G]. 19. D F G H . 20. r. AE; D F .

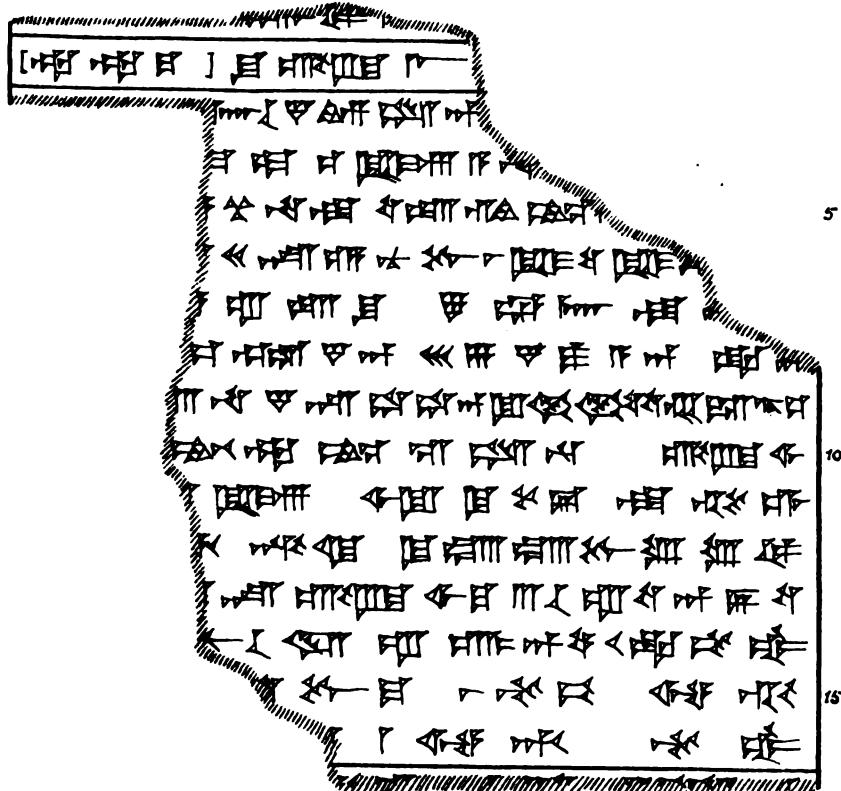
NO. 38.



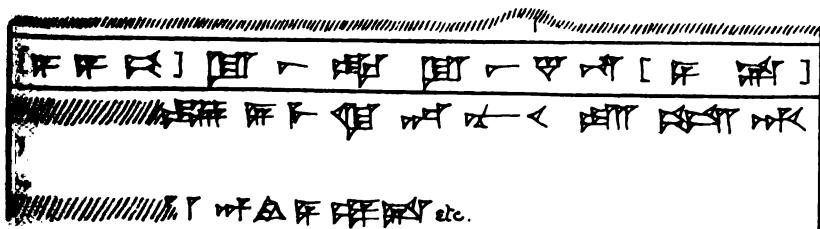
NO. 39.



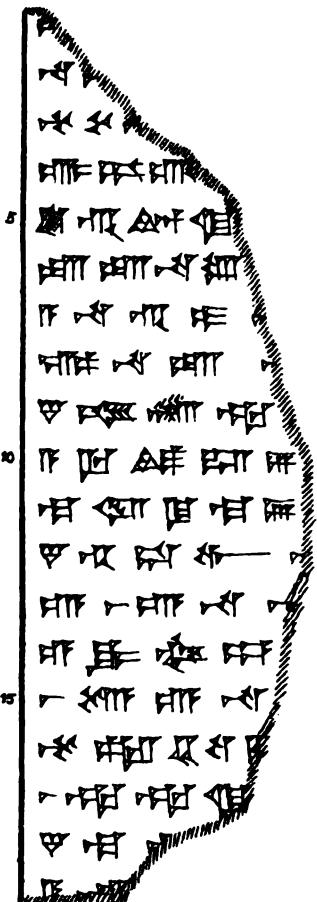
NO.40.



NO.41.



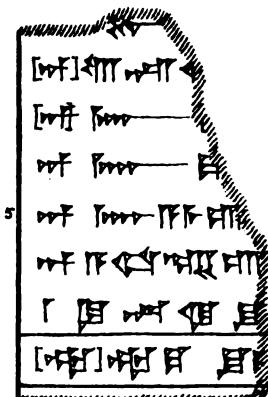
NO. 42. OBVERSE.



NO. 42. REVERSE.



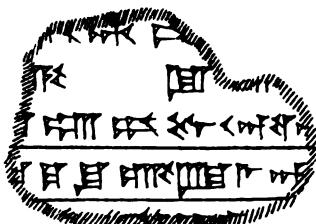
NO. 43.



NO. 44.



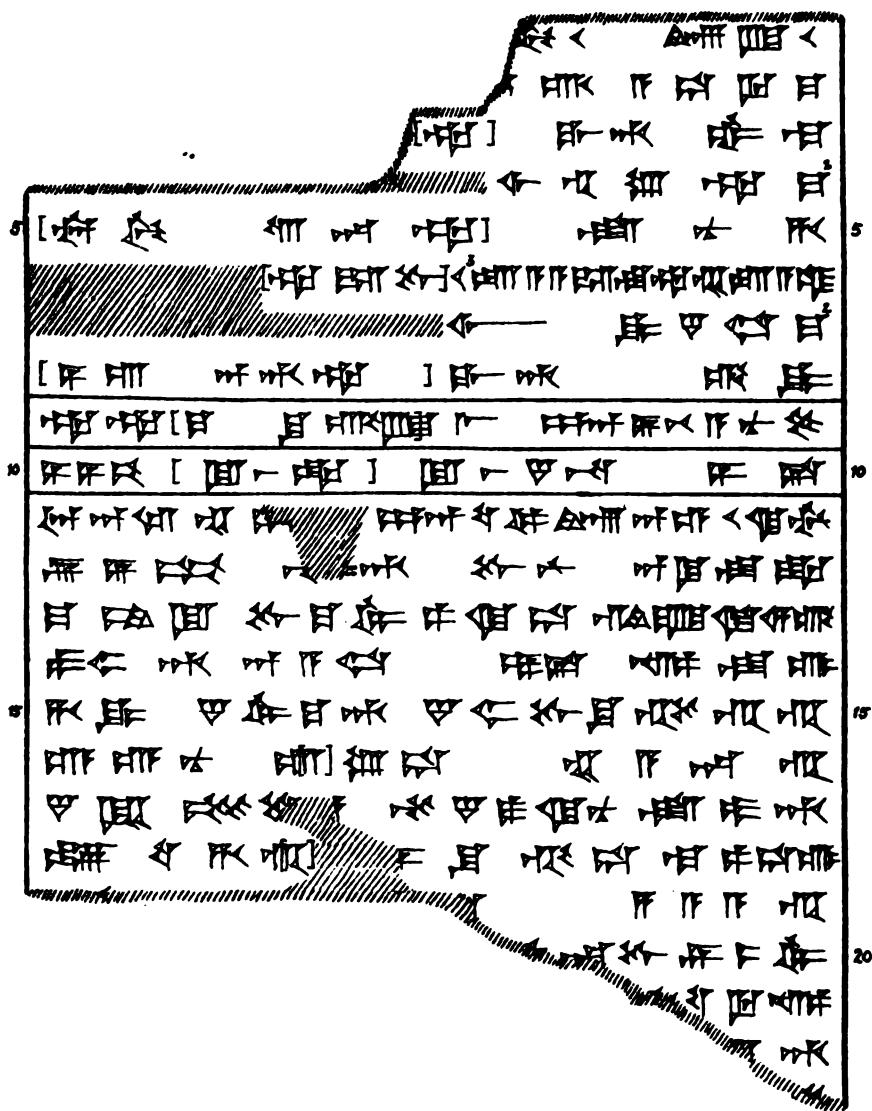
NO. 45. OBVERSE.



NO. 45. REVERSE.

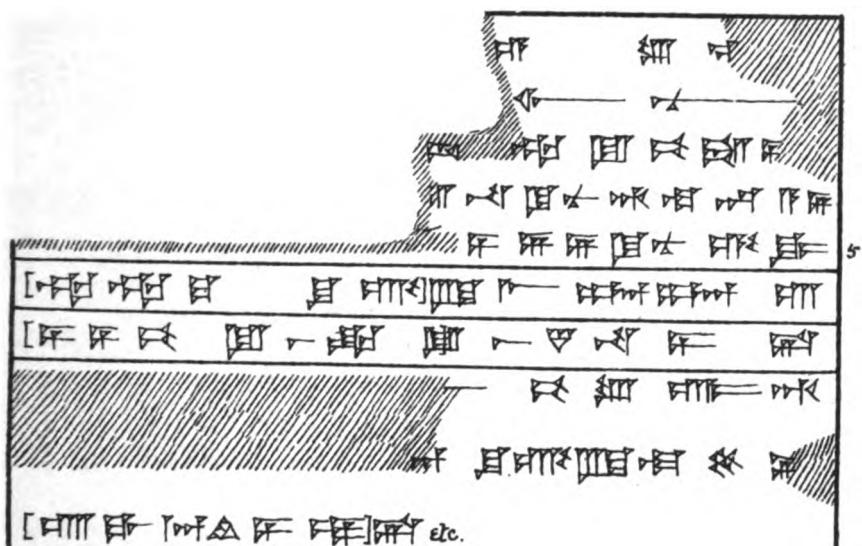


NO.46.



K6639, which I cite as A, is dupl. of ll. 3-12; ll. 3-8 have been restored from A. 2. Each of the couplets 4 and 5, 7 and 8 forms one line in A. 3. A ~~verse~~.

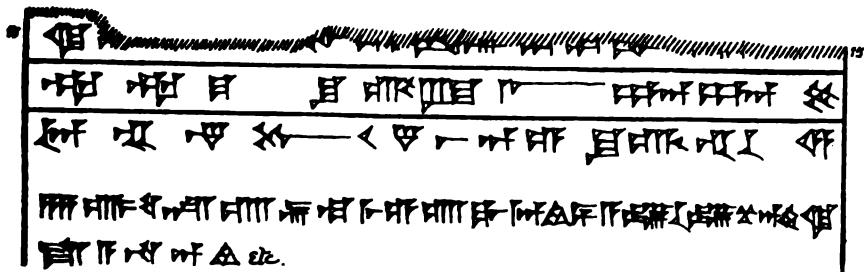
NO.47.



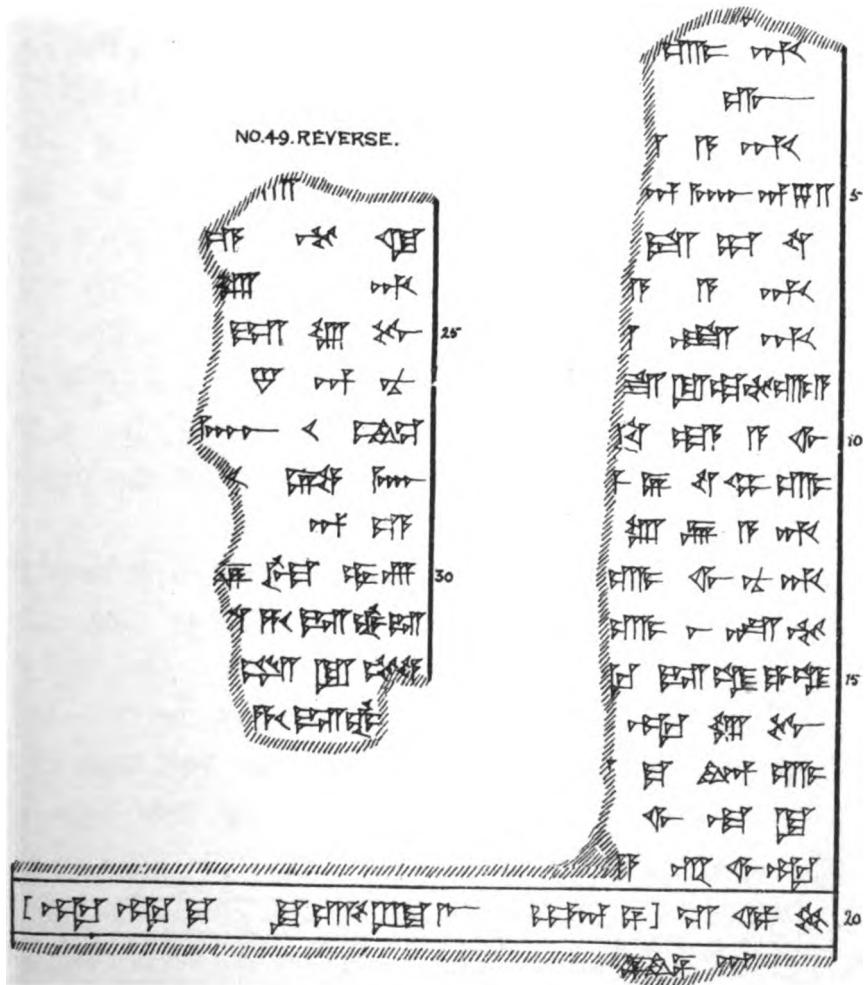
NO.48. OBVERSE.



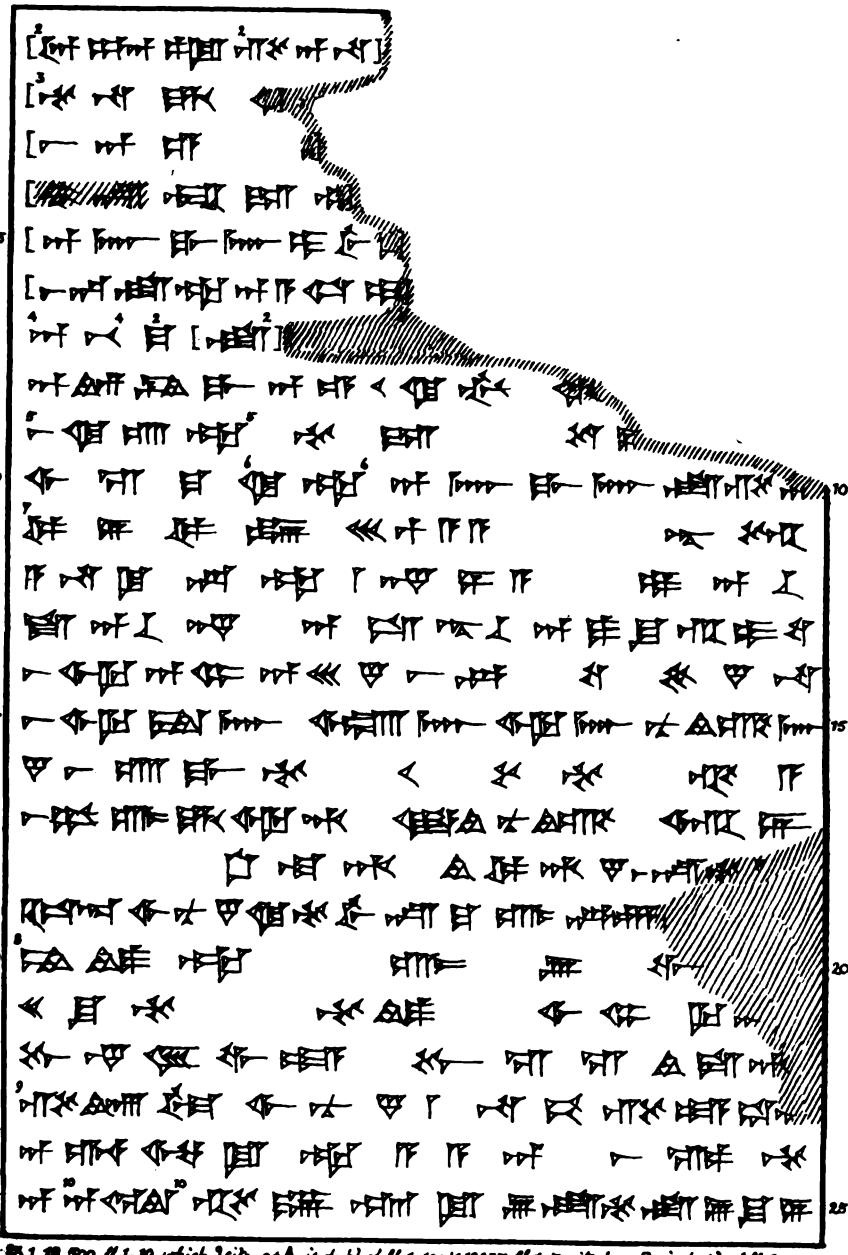
NO.48. REVERSE.



NO.49. OBVERSE.



NO.50.OBVERSE.



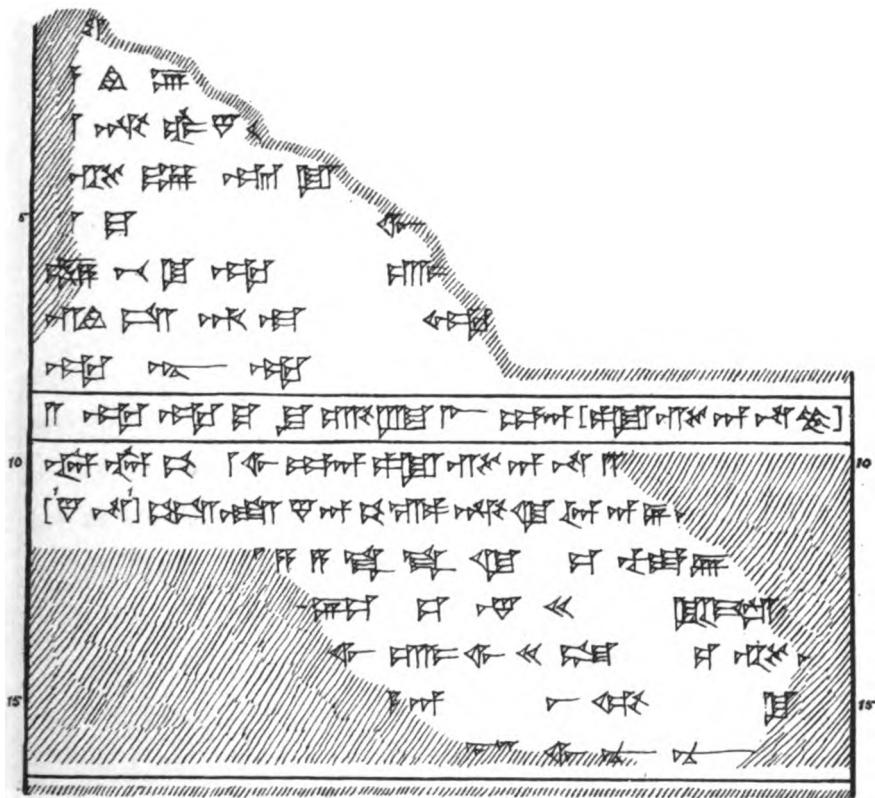
2. B. 3. ll. 8-6 have been restored from A. 4. A ~~and~~ ~~III~~ ~~IV~~. 5. A ~~and~~ ~~III~~ ~~IV~~. 6. A ~~and~~ ~~III~~ ~~IV~~. 7. For l. 11 A reads: ~~VII~~^{VIII} ~~VII~~^{VIII}. 8. ll. 20 and 21 form one line in B. 9. For l. 23 B reads: ~~III~~^{IV} ~~VII~~^{VIII}. 10. B ~~and~~ ~~IV~~.

NO. 50. REVERSE.

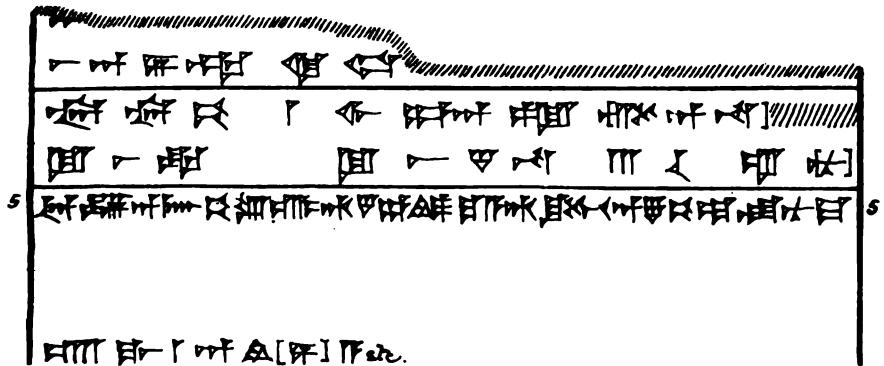
— श्री मार्ग अधि वा वा मर
अधि वा लोका अधि वा वा वा वा अ—
अधि अधि वा वा मार्ग वा वा वा वा वा वा वा]

1 after लोका seems to be a duplicate and reads : । वा वा वा, । वा वा वा, । वा वा वा, । वा वा वा.
2. Written over an erased वा.

NO.51.



NO.52.



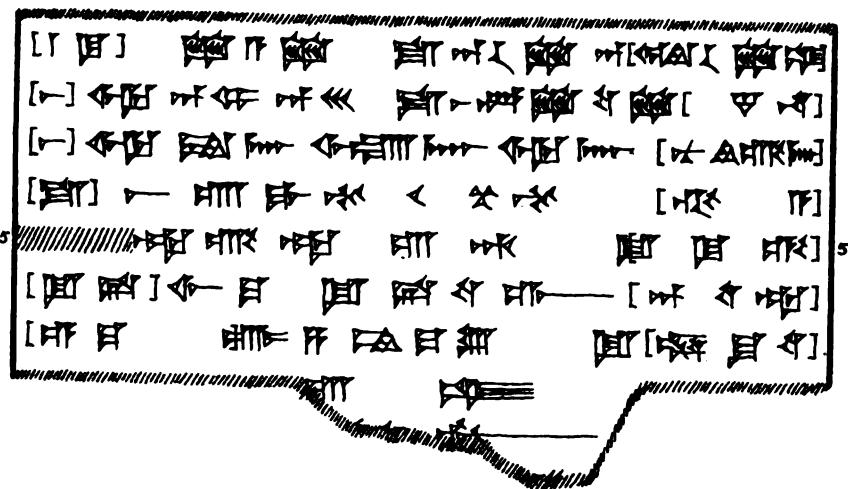
1. Traces of these characters remain.

NO.53. OBYVERSE.

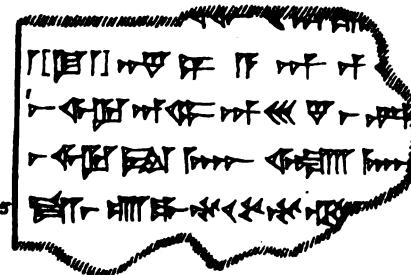
1. Written over an erased ~~DTL~~.

NO.58.REVERSE.

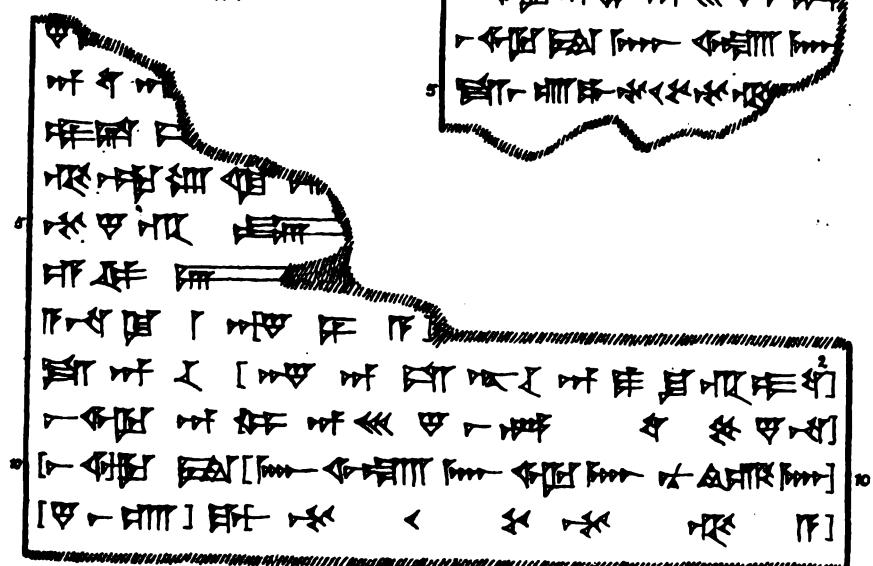
NO.54.



NO.55

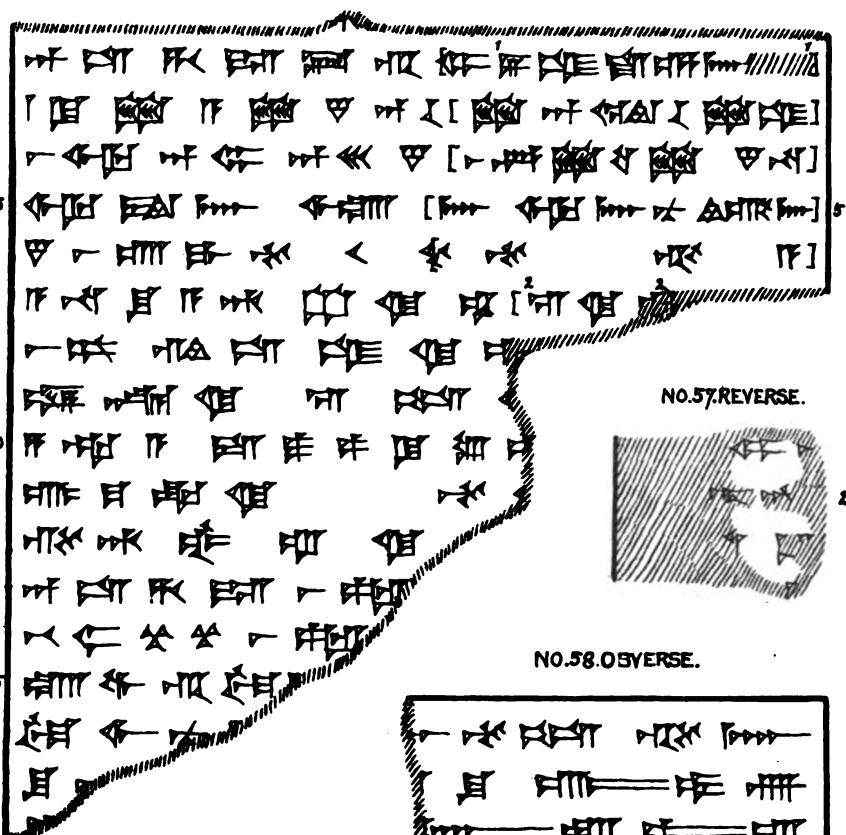


NO.56.



1. १०.५ should not be restored according to 16.४३, १७.४५. 2. १६.४-११ have been restored from 16.४३, १७.४५

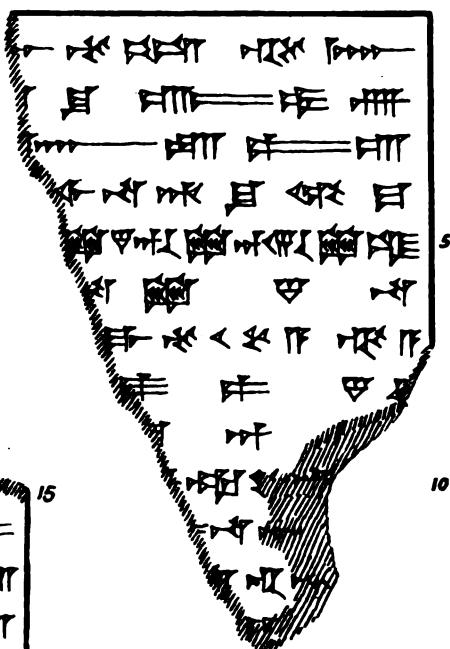
NO.57.OVERSE.



NO.57.REVERSE.



NO.58.OVERSE.

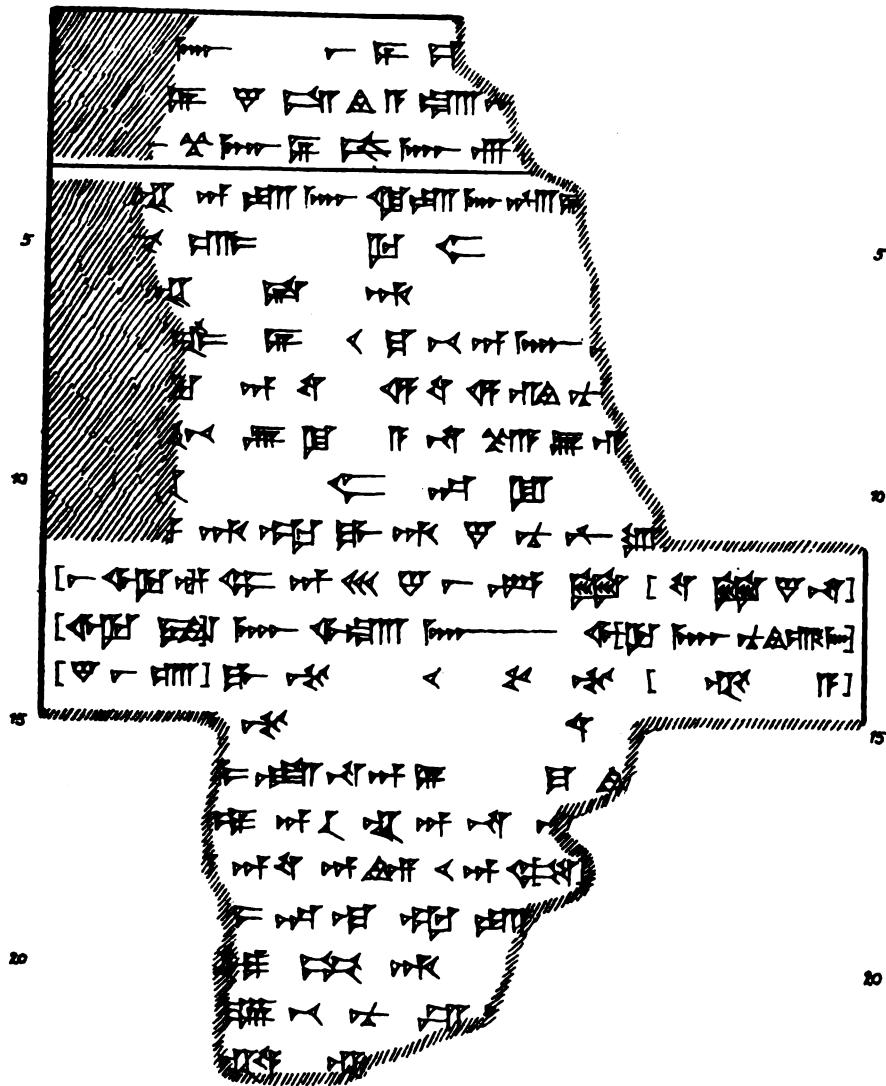


NO.58.REVERSE.

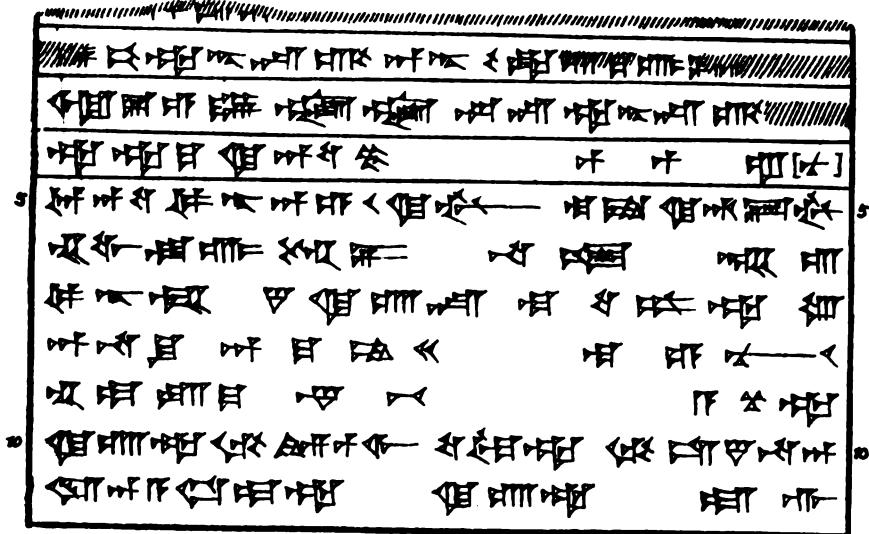


1.r. No.7, C.57. 2.r. No.7, C.62.

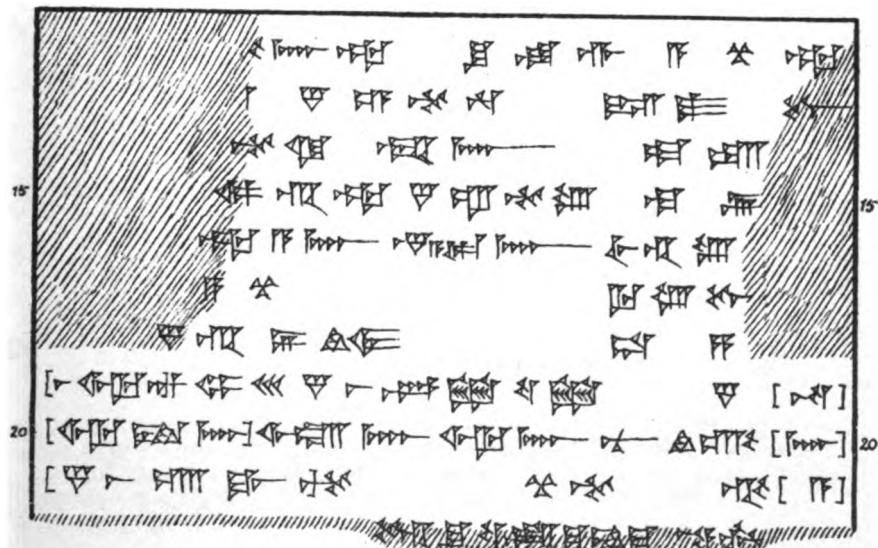
NO.59.



NO. 60. OBVERSE.



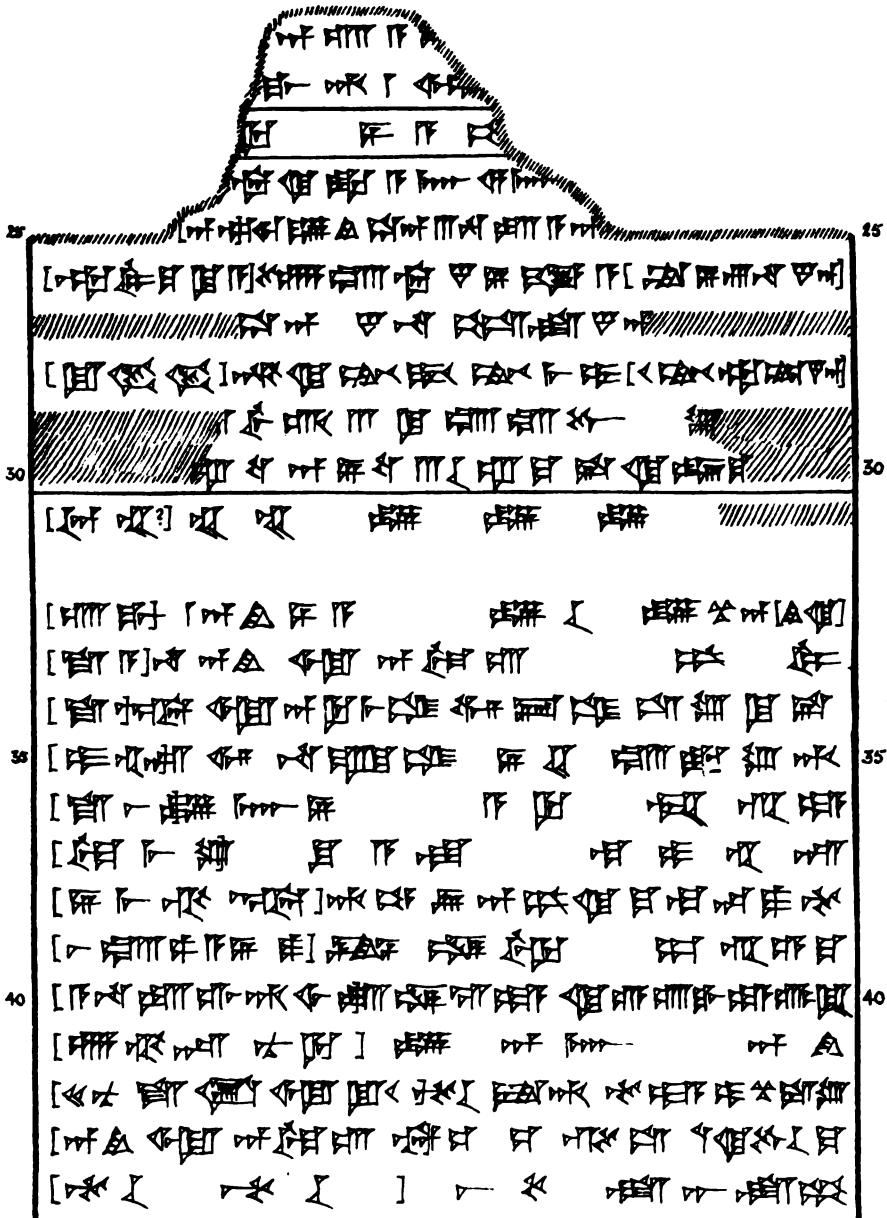
NO. 60. REVERSE.



NO.62. OBVERSE.

This image shows a page from an ancient Indian manuscript. The text is written in a dark ink on a light-colored background. It consists of several horizontal lines of text, with some lines on the left and right margins numbered. The script is a form of Brahmi or its variants, characterized by its unique characters and ligatures. The handwriting is fluid and expressive. The page has a decorative border at the bottom.

NO.62. REVERSE.



ADDITIONS AND CORRECTIONS.

Plate 2, No. 1, l. 13: after ~~THE~~ C reads ~~THE~~. — Plate 3, No. 1, l. 49: C reads ~~now~~
~~|||||QUAAAAA|||||TTT~~; ~~THE~~ C reads ~~THE~~, ibid. l. 51: for ~~THE~~ C reads ~~THE~~. —
 Plate 4, No. 2, l. 12: ~~THE~~ for C is read by A only. — Plate 12, No. 6, l. 77: ~~Dread~~
~~for~~ ~~for~~. — Plate 15, No. 7, l. 16: for ~~THE~~ A reads ~~THE~~. — Plate 18, No. 13,
 l. 49: for ~~THE~~ C reads ~~THE~~. — The total of No. 21, cl. [7] — 15
 (see Plate 4), increased by the additional fragment K6612, runs as
 follows:—



The text of No. 21, ll. 37ff. (see Plate 42), increased by the additional fragment K6588, runs as follows:-

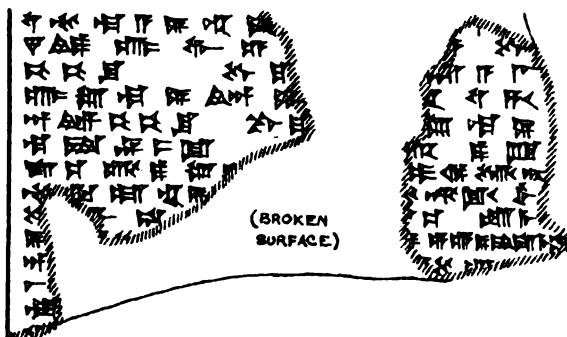


Plate 65, No. 50, Reverse, note 1: before ~~W.F.[or]~~ the sign ~~[or]~~ should be inserted.

**Messrs. LUZAC & Co.'s
Publications Concerning "Western Asia."
(Includ. Books on the Old Testament).**

*Publishers to the India Office, the Asiatic Society of Bengal,
the University of Chicago, etc.*

ASSAB'INIYYA.

A PHILOSOPHICAL Poem in Arabic by MŪSĀ B. TŪBĪ. Together with the Hebrew Version and Commentary styled Bāttē Han-nefes by SOLOMON B. IMMĀNUĒL DAPIERA. Edited and Translated by HARTWIG HIRSCHFELD. 8vo. pp. 61. 2s. 6d. net.

BABYLONIAN (THE) AND ORIENTAL RECORD.

A MONTHLY Magazine of the Antiquities of the East. Edited by W. ST. CHAD BOSCAWEN and REV. H. M. MACKENZIE. Published monthly. Single Numbers, 1s. 6d. each. Annual subscription, 12s. 6d.

BEZOLD (CH.).

ORIENTAL DIPLOMACY: being the Transliterated Text of the Cuneiform Despatches between the Kings of Egypt and Western Asia in the 15th century before Christ, discovered at Tell-el-Amarna, and now preserved in the British Museum. With full Vocabulary, Grammatical Notes, etc., by CHARLES BEZOLD. Post 8vo. Cloth. pp. xliv. 124. 18s. net.

BIBLIA.

A MONTHLY MAGAZINE devoted to Biblical Archæology and Oriental Research. Published monthly. Annual subscription, 5s.

BIBLICAL WORLD (THE).

CONTINUING THE OLD AND NEW TESTAMENT STUDENT. Editor, WILLIAM R. HARPER. Published monthly. Annual subscription, 9s.

46, Gr. RUSSELL St. W. C., (opposite the British Museum).

BIBLIOGRAPHICAL LIST OF BOOKS ON AFRICA AND THE EAST.

PUBLISHED IN ENGLAND. 2 Parts. Part I. Containing the Books published between the Meetings of the Eighth Oriental Congress at Stockholm, in 1889, and the Ninth Oriental Congress in London, in 1892. Part II. Containing the Books published between the Meetings of the Ninth Oriental Congress in London, in 1892, and the Tenth Oriental Congress at Geneva, in 1894. Systematically arranged, with Preface and Author's Index. By C. G. LUZAC. 12mo. 1s. each Part.

BLACKDEN (M. W.) AND FRASER (G. W.)

COLLECTION OF HIERATIC GRAFFITI, from the Alabaster Quarry of Hat-Nub, situated near Tell-el-Amarna, found December 28th, 1891, copied September, 1892. Oblong. pp. 10. 10s.

BUDGE (E. A. WALLIS).

ORIENTAL WIT AND WISDOM; or The Laughable Stories collected by Bar-Hebraeus. The Syriac Text with an English Translation, by E. A. WALLIS BUDGE, LITT. D., F. S. A., Keeper of the Department of Egyptian and Assyrian Antiquities, British Museum. *In the Press.*

GLADSTONE (RIGHT HON. W. E.)

ARCHAIC GREECE AND THE EAST. 8vo. pp. 32. 1s.

HARPER (ROBERT FRANCIS).

ASSYRIAN AND BABYLONIAN LETTERS, belonging to the A K Collection of the British Museum. By ROBERT FRANCIS HARPER, of the University of Chicago. Part I. Post 8vo. Cloth. pp. xvi., 116. £1 5s. net. Part II. Post 8vo. Cloth. pp. xvi., 112. £1 5s. net.

HEBRAICA.

A QUARTERLY JOURNAL IN THE INTERESTS OF SEMITIC STUDY. Edited by WILLIAM R. HARPER and the Staff of the Semitic Department of the University of Chicago. Published quarterly. Annual subscription, 14s.

46, Gr. RUSSELL St. W. C., (opposite the British Museum).

JASTROW'S

DICTIONARY OF THE TARGUMIM, the Talmud Bablii and Yerushalmi, and the Midrashic Literature. Compiled by M. JASTROW, Ph.D. Parts I. to VIII. 4to. pp. 480. 5s. each Part. Part VII completes the First Volume.

KING (LEONARD W.)

BABYLONIAN MAGIC AND SORCERY. Being "The Prayers of the Lifting of the Hand." The Cuneiform Texts of a Group of Babylonian and Assyrian Incantations and Magical Formulae, edited with Transliterations, Translations, and Full Vocabulary from Tablets of the Kuyunjik Collection, preserved in the British Museum. By LEONARD W. KING, M. A., Assistant in the Department of Egyptian and Assyrian Antiquities, British Museum. Roy. 8vo. Cloth. 18s. net.

LAND (J. P. N.).

THE PRINCIPLES OF HEBREW GRAMMAR. By J. P. N. LAND, Professor of Logic and Metaphysics in the University of Leyden. Translated from the Dutch by Reginald Lane Poole, Balliol College, Oxford. Demy 8vo. Cloth. pp. xx. 219. (Published at 7s. 6d.). Reduced price, 5s.

LUZAC'S ORIENTAL LIST.

CONTAINING NOTES AND NEWS ON, and a Bibliographical List of, all new Publications on Africa and the East. Published Monthly. Annual Subscription, 3s. Vol. I. to VI. are to be had (with Index, half-bound) at 5s. each Vol.

MARGOLIOUTH (D. S.).

ARABIC PAPYRI OF THE BODLEIAN LIBRARY, reproduced by the Callotype Process. With Transcription and Translation. Text in 4to. pp. 7 ; and 2 Facsimiles in large folio. 5s.

MARGOLIOUTH (D. S.).

CHRESTOMATHIA BAIDAWIANA. The Commentary of El-Baidawí on Sura III. Translated and explained for the use of Students of Arabic. By D. S. MARGOLIOUTH, M.A., Laudian Professor of Arabic in the University of Oxford, etc., etc. Post 8vo. Cloth. pp. xvi., 216. 12s. net.

46, Gr. RUSSELL St. W. C., (opposite the British Museum).

MIRKHOND.

THE RAUZAT-US-SAFA; OR, GARDEN OF PURITY. Translated from the Original Persian by E. REHATSEK. Edited by F. F. ARBUTHNOT. Vols. I to V. 10s. each Vol.

Vols. I. and II. contain: The Histories of Prophets, Kings and Khalifs. Vols. III. and IV. contain: The Life of Muhammad, the Apostle of Allah. Vol. V. contains: The Lives of Abú Bakr, O'mar, O'thmán, and A'li, the four immediate successors of Muhammed the Apostle.

MUALLAKAT.

THE SEVEN POEMS SUSPENDED IN THE TEMPLE AT MECCA. Translated from the Arabic. By CAPT. F. E. JOHNSON. With an Introduction by SHAIKH TAIZULLABHAI. 8vo. pp. xxiv., 238. 7s. 6d.

RUBEN (PAUL).

Critical Remarks upon Some Passages of the Old Testament, by PAUL RUBEN, PH.D. *In the Press.*

SACRED BOOKS OF THE OLD TESTAMENT.

A CRITICAL EDITION OF THE HEBREW TEXT. Printed in Colours, with Notes. Prepared by eminent Biblical Scholars of Europe and America. Under the Editorial Direction of PAUL HAUPt, Professor in the John Hopkins University, Baltimore. Edition de luxe, in 120 numbered copies only. Subscription price for the complete Work (20 parts), £20. Prospectuses sent on application.

SAYCE (A. H.).

A DDRESS to the Assyrian Section of the Ninth International Congress of Orientalists. 8vo. pp. 32. 1s.

TIELE (C. P.).

WESTERN ASIA, according to the most recent Discoveries. Rectorial Address on the occasion of the 318th Anniversary of the Leyden University, 8th February, 1893. Translated by ELIZABETH J. TAYLOR. Small 8vo. Bound. pp. 36. 2s. 6d.

WILDEBOER (G.).

THE ORIGIN OF THE CANON OF THE OLD TESTAMENT, An Historico-Critical Enquiry. Translated by WISNER BACON. Edited, with Preface, by PROFESSOR GEORGE F. MOORE. Royal 8vo. Cloth. pp. xii., 132. 7s. 6d.

46, Gr. RUSSELL St. W. C., (opposite the British Museum).

Printed in Holland.